Chiến Lược Công Bằng Môi Trường

Ban Thư Ký và các chiến lược của cơ quan để chủ động thúc đẩy công bằng môi trường tại Khối Thịnh Vượng Chung Massachusetts

Tóm Tắt

I. **Giới Thiệu**

Văn Phòng Quản Lý Các Vấn Đề về Năng Lượng và Môi Trường (EEA) Massachusetts tìm cách bảo vệ, giữ gìn và tăng cường các nguồn tài nguyên môi trường của Khối Thịnh Vượng Chung đồng thời đảm bảo một tương lai năng lượng sạch cho cư dân của tiểu bang. EEA chịu trách nhiệm phát triển chính sách năng lượng và môi trường mở rộng. Các chính sách của EEA được thực hiện thông qua các cơ quan năng lượng và môi trường nằm trong tầm nhìn của Giám Đốc EEA, Rebecca L. Tepper.

Chính Sách Công Bằng Môi Trường (EJ) của EEA chỉ đạo tất cả các cơ quan của EEA phát triển các chiến lược EJ của riêng cơ quan mình. Chiến Lược EJ bao gồm các chiến lược công lý và công bằng môi trường của EEA cùng các cơ quan trực thuộc. Chiến lược được thiết kế để thông báo và hỗ trợ nhân viên EEA trong việc lập kế hoạch và triển khai các chương trình và chính sách theo mục đích của EEA, đồng thời đây là công cụ để công chúng tham gia. Kể từ khi ban hành Dự Thảo Chiến Lược EJ vào tháng 10 năm 2022, Nhóm Chuyên Trách Công Bằng Môi Trường đã tiến hành tiếp cận sâu hơn, sửa đổi Chiến Lược để phản ánh ý kiến của công chúng và đưa ra phản hồi minh bạch đối với ý kiến của công chúng.

II. **Mục Đích và Sử Dụng**

Chiến Lược EJ bao gồm các sáng kiến và chương trình nhằm nâng cao công bằng, bình đẳng môi trường trong toàn bộ EEA và các cơ quan trực thuộc. Các chiến lược công bằng môi trường liên quan đến EEA và từng cơ quan cụ thể thuộc phạm vi hoạt động của EEA được trình bày riêng trong tài liệu này. Là tài liệu công khai và *phản ánh thực tế*, đối tượng mục tiêu của Chiến Lược EJ là nhân viên EEA cũng như công chúng. Tài liệu này được thiết kế để thông báo và hỗ trợ nhân viên EEA trong việc lập kế hoạch và triển khai các chương trình, chính sách theo mục đích của EEA. Tài liệu cũng là một công cụ để thu hút sự tham gia của công chúng.

III. **Thành Phần Chính của Chiến Lược Công Bằng Môi Trường**

Dưới đây là những điểm nổi bật của các chiến lược công bằng môi trường cốt lõi trong Chiến Lược EJ của EEA và các cơ quan trực thuộc. Ngoài các chiến lược dành riêng cho từng vấn đề mà mỗi cơ quan đã phát triển, các chủ đề dưới đây đều mang tính xuyên suốt và bao quát.

a. **Sự Tham Gia Có Ý Nghĩa.** EEA và các cơ quan trực thuộc sẽ xây dựng các mối quan hệ mới với các cộng đồng công bằng môi trường và củng cố các mối quan hệ hiện có. Trong đó bao gồm cả các quy trình do cộng đồng lãnh đạo được thiết kế dành cho các cộng đồng công bằng môi trường.

b. **Phân Tích Tác Động Của Dự Án.** EEA và các cơ quan trực thuộc sẽ nỗ lực tăng cường phân tích tác động của dự án đối với cộng đồng công bằng môi trường, bao gồm đánh giá gánh nặng môi trường hiện tại và ảnh hưởng đến y tế công cộng cũng như phân tích bất kỳ tác động bổ sung tiềm ẩn nào của dự án bằng cách sử dụng các công cụ sàng lọc và lập bản đồ tiểu bang sẵn có để xác định các cộng đồng công bằng môi trường.

c. **Kế Hoạch Tiếp Cận Ngôn Ngữ.** EEA và các cơ quan trực thuộc sẽ phát triển và áp dụng Kế Hoạch Tiếp Cận Ngôn Ngữ (LAP) phù hợp với và theo Bản tin số 16 và Sắc Lệnh (EO) 615 của Văn Phòng Điều Hành Tài Chính và Quản Trị (A&F).

d. **Đào Tạo Nhân Viên.** EEA và các cơ quan trực thuộc sẽ điều phối chuỗi chương trình đào tạo công bằng môi trường để nâng cao kiến thức và khuyến khích EEA cũng như các cơ quan trực thuộc hiểu rõ, coi trọng công bằng và bình đẳng môi trường, và để đảm bảo công bằng và bình đẳng môi trường vẫn là ưu tiên hàng đầu.

e. **Số Liệu và Theo Dõi.** EEA và các cơ quan trực thuộc sẽ tập trung định lượng các số liệu cơ bản về công bằng môi trường hiện tại và trong tương lai để đo lường tiến độ. Công tác này bao gồm phát triển các số liệu công bằng môi trường có tính đến hạ tầng và phương pháp dữ liệu mới.

Ngoài các chiến lược xuyên suốt được đề cập ở trên, Chiến Lược EJ này còn đưa ra hướng dẫn rõ ràng về các sáng kiến cụ thể theo vấn đề liên quan đến công bằng môi trường. Ví dụ: một trong những chiến lược của MDAR sẽ là nỗ lực củng cố mối quan hệ với các đối tác Bộ Lạc và phát triển các phương pháp canh tác dựa trên Kiến Thức Kỹ Thuật của Người Bản Địa. Một chiến lược khác là DCR sẽ phổ biến sáng kiến lâm nghiệp đô thị thông qua Chương Trình Phủ Xanh Các Thành Phố Cửa Ngõ, với hàng nghìn cây xanh được trồng trong các khu vực công bằng môi trường, mang lại vô số lợi ích cho sức khỏe cộng đồng bao gồm giảm thiểu tình trạng nhiệt độ quá cao và đảo nhiệt ở đô thị. Chiến Lược EJ đưa ra nhiều chiến lược cụ thể theo vấn đề cho mọi cơ quan và văn phòng. Những chiến lược này đều táo bạo, sáng tạo và đầy tham vọng.

IV. **Lộ Trình Tiếp Theo**

Chiến Lược EJ sẽ là tài liệu hướng dẫn cho công tác lồng ghép công bằng và bình đẳng môi trường vào hoạt động của EEA cũng như các cơ quan trực thuộc, và được sử dụng làm công cụ thu hút sự tham gia để lập ra lộ trình tiếp theo. Đây là điểm khởi đầu. Chiến Lược EJ được đánh giá là một *tài liệu phản ánh thực tế* có thể liên tục tự chuyển đổi để đáp ứng với các ý kiến đóng góp và thảo luận thực tế, mang nhiều thông tin từ phía người dân. Tài liệu này sẽ đặc biệt đòi hỏi sự tham gia liên tục của các cộng đồng công bằng môi trường trong Khối Thịnh Vượng Chung, các tổ chức dựa vào cộng đồng, các thành phố, các cơ quan, văn phòngtiểu bang cũng như các bên khác.

Là một phần trong quy trình lặp đi lặp lại, Chiến Lược EJ sẽ được cập nhật và xem xét lại ba năm một lần. Báo Cáo Tiến Độ EJ Thường Niên sẽ cung cấp thông tin cập nhật và lộ trình tiếp theo, đây là báo cáo trạng thái tạm thời cho mỗi năm trong ba năm của mỗi Chiến Lược EJ. Báo Cáo Tiến Độ Thường Niên đầu tiên dự kiến sẽ tiến hành vào tháng 12 năm 2024 và sẽ tiếp tục được công bố hàng năm.

Mục Lục

Thư Ngỏ của Giám Đốc Rebecca L. Tepper 5
Bối Cảnh Lập Kế Hoạch 6
Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA 6
Lộ Trình Tiếp Theo 6
Nhóm Chuyên Trách Công Bằng Môi Trường của EEA 7
Mục Đích và Sử Dụng 8

Thư Ngỏ của Giám Đốc Rebecca L. Tepper

Thay mặt Cơ Quan Quản Lý Healey-Driscoll, Văn Phòng Quản Lý Các Vấn Đề về Năng Lượng và Môi Trường (EEA) xin trân trọng công bố Chiến Lược Công Bằng Môi Trường (Chiến Lược EJ) đầu tiên. Chiến lược này đánh dấu một kỷ nguyên mới của công tác thực thi chính sách công bằng năng lượng và môi trường với mục đích củng cố nỗ lực của Khối Thịnh Vượng Chung nhằm giải quyết nhu cầu trong các cộng đồng bị ảnh hưởng. Tài liệu này là thành quả của nỗ lực hợp tác giữa tất cả các cơ quan trực thuộc EEA và được phổ biến thông qua những buổi lắng nghe và lấy ý kiến rộng rãi trong cộng đồng.

Đã từ lâu, những người có thu nhập thấp, chủng tộc và dân tộc thiểu số; cộng đồng người bản địa, bộ lạc và những cộng đồng không dùng tiếng Anh đã phải chịu những tác động môi trường tiêu cực cũng như tình trạng ô nhiễm công nghiệp. Đây vốn là những cộng đồng có mức phát thải cacbon thấp nhất nhưng hiện lại đang phải đối mặt với những tác động tiêu cực không cân xứng đến từ biến đổi khí hậu. Cơ Quan Quản Lý Healey-Driscoll cam kết giải quyết tình trạng bất bình đẳng mang tính hệ thống này, đồng thời đảm bảo ưu tiên, bảo vệ những cư dân dễ bị tổn thương nhất và không để họ bị bỏ lại phía sau.

Bất công về môi trường có những biểu hiện khác nhau trong Khối Thịnh Vượng Chung. Một ví dụ cho những biểu hiện bất công là tình trạng thiếu tán cây, điều này làm trầm trọng thêm tình trạng đảo nhiệt đô thị và bệnh đường hô hấp trên, nguyên nhân duy nhất và rất nghiêm trọng dẫn đến ô nhiễm, tỷ lệ hen suyễn gia tăng, ô nhiễm đất, thiếu không gian xanh lá và xanh nước biển, tàn phá do lũ lụt hay những cơn bão ngày càng gây nhiều thiệt hại, đòi hỏi nỗ lực phục hồi ở các khu vực lân cận.

Khủng hoảng khí hậu là một trong những mối đe dọa lớn nhất mà Khối Thịnh Vương Chung đang phải đối mặt, tuy nhiên, điều này cũng có thể mang lại cơ hội. Bối cảnh này giúp chúng ta nhận thức và giải quyết những bất bình đẳng đã tồn tại từ lâu cũng như xóa bỏ hệ thống áp bức với cơ chế loại trừ cộng đồng công bằng môi trường. Chúng ta phải cùng nhau nỗ lực để đảm bảo rằng các cộng đồng công bằng môi trường không còn phải chịu ảnh hưởng nặng nề từ những tác động của ô nhiễm môi trường. Trong quá trình chuyển đổi sang nền kinh tế sử dụng năng lượng xanh và sạch, Cơ Quan Quản Lý Healey-Driscoll sẽ đảm bảo ưu tiên các cộng đồng công bằng môi trường.

Chúng tôi sẽ lồng ghép công bằng và bình đẳng môi trường vào hoạt động của EEA. Một trong những hành động đầu tiên của tôi với tư cách Giám Đốc là chỉ định một thành viên cấp cao trong nhóm lãnh đạo tham gia vào nội dung Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường. Chúng tôi cũng đã mở rộng đáng kể Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường để mang lại tác động có ý nghĩa và có thể đo lường được thông qua lập kế hoạch chiến lược và triển khai các chính sách với tầm nhìn và chuyên môn cần thiết để thúc đẩy lộ trình tiếp theo trong Chiến Lược EJ.

Lấy Chiến Lược EJ này làm kim chỉ nam, tất cả các cơ quan EEA sẽ lồng ghép công bằng và bình đẳng môi trường vào hoạt động hàng ngày cũng như quá trình ra quyết định để thực hiện công bằng môi trường thông qua sự lãnh đạo và hành động quyết liệt.

Trân trọng,
Rebecca L. Tepper
Giám Đốc Văn Phòng Quản Lý Các Vấn Đề về Năng Lượng và Môi Trường

Bối Cảnh Lập Kế Hoạch

Vào tháng 9 năm 2020, EEA đã triệu tập Nhóm Chuyên Trách Công Bằng Môi Trường (Nhóm Chuyên Trách EJ) gồm các nhân viên EEA đóng vai trò đầu mối liên lạc về công bằng môi trường đại diện cho mỗi cơ quan EEA. Vào tháng 10 năm 2022, Cơ Quan Quản Lý Baker-Polito đã công bố Dự Thảo Chiến Lược Công Lý Môi Trường (Dự Thảo Chiến Lược) bao gồm một phân tích nhiều năm và một quy trình công khai để lấy ý kiến đóng góp cũng như phản hồi qua các cuộc họp công khai và ý kiến bằng văn bản. Mục đích của Dự Thảo Chiến Lược là thúc đẩy công bằng về môi trường, năng lượng và khí hậu trong toàn bộ Khối Thịnh Vượng Chung theo cách phù hợp với sứ mệnh của mỗi cơ quan EEA. Kể từ khi ban hành Dự Thảo Chiến Lược, Nhóm Chuyên Trách EJ đã đẩy mạnh tiếp cận, sửa đổi Chiến Lược để phản ánh ý kiến đóng góp của cộng đồng, đồng thời đưa ra những phản hồi minh bạch cho những ý kiến đóng góp đó.

Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA

Vào tháng 3 năm 2023, Thống Đốc Healey và Giám Đốc EEA, Rebecca L. Tepper, đã công bố tình hình mới nhằm nâng cao tầm quan trọng của công bằng và bình đẳng môi trường, coi đây là một nội dung quan trọng trong chương trình nghị sự của Cơ Quan Quản Lý Healey-Driscoll. María Belén Power đã tham gia Cơ Quan Quản Lý và giữ vai trò Phó Giám Đốc về Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường trong Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA để thúc đẩy công bằng và bình đẳng môi trường trong EEA cũng như trong tất cả các cơ quan của EEA. Thống Đốc Healey đã củng cố thêm cam kết này bằng cách phân bổ một khoản đầu tư lớn chưa từng có tiền lệ cho EEA cùng kinh phí để một liên lạc viên chuyên về Công Bằng Môi Trường trong mỗi cơ quan giữ vai trò đầu mối liên lạc.

Phó Giám Đốc đã tập trung xây dựng một đội ngũ vững mạnh và có tác động, cũng như đi khắp Tiểu Bang để gặp gỡ các cộng đồng công bằng môi trường trong toàn bộ Khối Thịnh Vượng Chung. Hiểu biết sâu rộng về mối lo ngại, ưu tiên cũng như kinh nghiệm sống của cư dân sẽ là cơ sở cho hoạt động của Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA. Kể từ tháng 12 năm 2023, Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA đã liên tục tham gia và tổ chức các buổi lắng nghe trên khắp Tiểu Bang.

Lộ Trình Tiếp Theo

Chiến Lược EJ hiện hành[1] và Phản Hồi Ý Kiến Đóng Góp cho mỗi cơ quan EEA sẽ là tài liệu hướng dẫn cho công tác lồng ghép công bằng và bình đẳng môi trường vào hoạt động của các cơ quan, đồng thời là công cụ thu hút sự tham gia để lập ra lộ trình tiếp theo. Chiến Lược EJ này là một *tài liệu phản ánh thực tế*, được cập nhật thường xuyên để phản ánh ý kiến phản hồi và kết hợp các bài học kinh nghiệm đã rút ra được trong quá trình thực hiện. Lộ trình tiếp theo bao gồm, nhưng không giới hạn ở, những nội dung sau:

- Tổ chức các cuộc họp Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường riêng biệt với từng cơ quan EEA và liên lạc viên về Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường để thảo luận về thực trạng công bằng và bình đẳng môi trường hiện tại trong các chiến lược và phản hồi của cơ quan.
- Đề xuất các giải pháp dài hạn để khắc phục những thiếu sót trong chương trình công bằng và bình đẳng môi trường. Những giải pháp này cần phải có tham vọng và bền vững.
- Lập kế hoạch và điều phối những nỗ lực nhằm cải thiện và tăng cường lồng ghép nội dung công bằng và bình đẳng môi trường trong mỗi cơ quan EEA.

- Phối hợp với các cơ quan EEA để cập nhật Chiến Lược EJ ba năm một lần và thực hiện các báo cáo tiến độ thường niên.

Là một phần trong quy trình lặp đi lặp lại, Chiến Lược EJ sẽ được cập nhật và xem xét lại ba năm một lần. Báo Cáo Tiến Độ Thường Niên về Công Bằng Môi Trường của EEA sẽ cung cấp thông tin cập nhật và lộ trình tiếp theo, đóng vai trò là báo cáo trạng thái tạm thời giữa mỗi lần cập nhật. Báo Cáo Tiến Độ Thường Niên đầu tiên về Công Bằng Môi Trường của EEA dự kiến được tiến hành vào tháng 12 năm 2024.

Nhóm Chuyên Trách Công Bằng Môi Trường của EEA

Dưới đây là danh sách các thành viên hiện tại và cựu thành viên trong Nhóm Chuyên Trách Công Bằng Môi Trường của EEA đã đóng góp vào công cuộc phát triển Chiến Lược Công Bằng Môi Trường:

- Rose Arruda, *Sở Tài Nguyên Nông Nghiệp Massachusetts (MDAR)*
- Jorge J. Ayub, *Sở Bảo Tồn và Giải Trí (DCR)*
- Vallery Cardoso, *cựu nhân viên tại Văn Phòng Quản Lý các Vấn Đề về Năng Lượng và Môi Trường (EEA)*
- Trưởng Phòng Kevin Clayton, *Văn Phòng Thực Thi Pháp Luật (OLE)*
- Beverly Craig, *Trung Tâm Năng Lượng Sạch Massachusetts (MassCEC)*
- Tomeka Cribb, *Cơ Quan Tài Nguyên Nước Massachusetts (MWRA)*
- Page Czepiga, *Văn Phòng Đạo Luật Chính Sách Môi Trường Massachusetts (MEPA)*
- Rebecca Davidson, *Sở Tài Nguyên Nông Nghiệp Massachusetts (MDAR)*
- Tamika Jacques, *cựu nhân viên Trung Tâm Năng Lượng Sạch Massachusetts (MassCEC)*
- Tori Kim, *Văn Phòng Đạo Luật Chính Sách Môi Trường Massachusetts (MEPA)*
- Caroline Lemoine *, cựu nhân viên tại Sở Tiện Ích Công Cộng (DPU)*
- Jade Lu, *Trung Tâm Năng Lượng Sạch Massachusetts (MassCEC)*
- Cindy Montoya*, Bộ Phận Nhân Sự EEA (EEA HR)*
- Danilo Morales, *Sở Tài Nguyên Năng Lượng (DOER)*
- Dominique Pahlavan, *Hệ Thống Thông Tin Địa Lý EEA (EEA GIS)*
- Rishi Reddi, *cựu nhân viên của Văn Phòng Quản Lý các Vấn Đề về Năng Lượng và Môi Trường Massachusetts (EEA)*
- Mark Reil, *Sở Cá và Trò Chơi Massachusetts (DFG)*
- Francisco Rodriguez , *Sở Bảo Tồn và Giải Trí (DCR)*
- James Rossignol, *Sở Cá và Trò Chơi (DFG)*
- Kari Sasportas, *Văn Phòng Hỗ Trợ Kỹ Thuật (OTA)*
- Deneen Simpson, *Sở Bảo Vệ Môi Trường (DEP)*
- Tiffany Skogstrom, *Văn Phòng Hỗ Trợ Kỹ Thuật (OTA)*
- Tyler Soleau, *Văn Phòng Quản Lý Vùng Ven Biển (CZM)*
- Wayne Wang, *Ban Bố Trí Cơ Sở Năng Lượng (EFSB)*
- Alexis Washburn*, cựu nhân viên Sở Tài Nguyên Năng Lượng (DOER)*
- Scott Seigal, *Sở Tiện Ích Công Cộng (DPU)*
- Noah McClanan, *Sở Cá và Trò Chơi (DFG)*

Mục Đích và Sử Dụng

Thống Đốc Massachusetts Healey và Phó Thống Đốc Driscoll thừa nhận rằng khủng hoảng khí hậu là thách thức lớn nhất của chúng ta, nhưng thách thức này cũng mang lại cơ hội to lớn. Chúng tôi muốn đương đầu với bối cảnh này bằng sự đổi mới nhanh chóng để đưa Massachusetts trở thành tiểu bang tiên phong trên thế giới trong công tác chống khủng hoảng khí hậu và thúc đẩy quá trình chuyển đổi năng lượng sạch một cách công bằng.

EEA tìm cách bảo vệ, bảo tồn và cải thiện các nguồn tài nguyên môi trường của Khối Thịnh Vượng Chung, đồng thời đảm bảo một tương lai năng lượng sạch cho cư dân của bang. EEA chịu trách nhiệm phát triển chính sách năng lượng và môi trường mở rộng. Các chính sách của EEA được thực hiện thông qua một số cơ quan năng lượng và môi trường nằm trong phạm vi giám sát của Giám Đốc EEA, Rebecca L. Tepper.

Thông qua việc quản lý không gian mở, bảo vệ tài nguyên môi trường và tăng cường sử dụng năng lượng sạch, mục đích của EEA là đưa Massachusetts trở thành một nơi tuyệt vời để an cư lạc nghiệp và gây dựng gia đình.

Ban Thư Ký của EEA bao gồm:Sở Tài Nguyên Năng Lượng (DOER), Sở Tiện Ích Công Cộng (DPU), Sở Bảo Vệ Môi Trường (DEP), Sở Bảo Tồn và Giải Trí (DCR), Sở Cá và Giải Trí (DFG) và Sở Tài Nguyên Nông Nghiệp (DAR). Ngoài ra, EEA cũng có những văn phòng sau đây tham gia vào Ban Thư Ký, bao gồm Văn Phòng Thực Thi Pháp Luật (OLE hay Cảnh Sát Môi Trường Massachusetts), Văn Phòng Đạo Luật Chính Sách Môi Trường Massachusetts (MEPA), Văn Phòng Quản Lý Vùng Ven Biển (CZM), Văn Phòng Hỗ Trợ Kỹ Thuật và Công Nghệ (OTA) và Bộ Phận Dịch Vụ Bảo Tồn (DCS). Ngoài ra, Giám Đốc Rebecca L. Tepper sẽ chủ trì Hội Đồng Quản Trị của Trung Tâm Năng Lượng Sạch Massachusetts và Cơ Quan Tài Nguyên Nước Massachusetts. Tất cả cơ quan và Văn Phòng thúc đẩy các mục tiêu cũng như sáng kiến liên quan đến môi trường của Cơ Quan Quản Lý và Ban Thư Ký của EEA.

Thống Đốc Healey và Phó Thống Đốc Driscoll ủng hộ công bằng và bình đẳng môi trường và đã cam kết mang lại việc làm lương cao, nâng cao sức khỏe cộng đồng và cung cấp năng lượng với giá cả phải chăng, đồng thời đảm bảo công tác bảo vệ đối với những cư dân dễ bị tổn thương nhất cũng như tập trung lắng nghe tiếng nói của những cộng đồng bị loại trừ trước đây.

Chiến Lược EJ bao gồm các sáng kiến và chương trình nhằm nâng cao công bằng, bình đẳng môi trường trong toàn bộ EEA và các cơ quan trực thuộc. Các chiến lược công bằng môi trường của từng cơ quan cụ thể thuộc phạm vi quản lý của EEA được trình bày riêng biệt trong tài liệu này.

Là một tài liệu công khai và *phản ánh thực tế*, đối tượng dự kiến của Chiến Lược EJ là nhân viên EEA, các cơ quan trực thuộc cũng như công chúng. Mục đích của tài liệu này là cung cấp thông tin và hỗ trợ nhân viên trong công tác lập kế hoạch và triển khai các chương trình, chính sách. Tài liệu cũng là một công cụ để thu hút sự tham gia của công chúng.

Ngoài ra, EEA coi trọng tiếng nói của các cộng đồng công bằng môi trường và nỗ lực củng cố mối quan hệ với các cộng đồng công bằng môi trường trên khắp Khối Thịnh Vượng Chung. EEA nỗ lực thu hút sự tham gia có ý nghĩa của cộng đồng nhằm tìm kiếm giải pháp bền vững để loại bỏ những áp bức mang tính hệ thống. Do quy trình lặp đi lặp lại của Chiến Lược EJ, điều quan trọng là các cộng đồng công bằng môi trường và/hoặc đại diện của họ phải đưa ra ý kiến đóng góp và khuyến nghị đối với Chiến Lược EJ ba năm một lần và đối với Báo Cáo Tiến Độ Thường Niên về Công Bằng Môi Trường của EEA, đồng thời họ cần liên hệ với Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường để đề xuất thay đổi đối với từng bản cập nhật cũng như báo cáo tiến độ.

Mục Lục

Văn Phòng Giám Đốc 11

Văn Phòng Quản Lý Vùng Ven Biển 28

Văn Phòng Thực Thi Pháp Luật và Cảnh Sát Môi Trường MA 36

Văn Phòng Đạo Luật Chính Sách Môi Trường Massachusetts.....44

Văn Phòng Hỗ Trợ Kỹ Thuật Massachusetts 54

Sở Tài Nguyên Nông Nghiệp Massachusetts 67

Sở Bảo Tồn và Giải Trí Massachusetts 79

Sở Bảo Vệ Môi Trường Massachusetts 88

Sở Cá và Trò Chơi Massachusetts 103

Sở Tài Nguyên Năng Lượng Massachusett 113

Sở Tiện Ích Công Cộng Massachusetts 124

Ban Bố Trí Cơ Sở Năng Lượng Của Khối Thịnh Vượng Chung Massachusetts 131

Trung Tâm Năng Lượng Sạch Massachusetts 146

Cơ Quan Tài Nguyên Nước Massachusetts 157

Văn Phòng Quản Lý Các Vấn Đề về Năng Lượng và Môi Trường
Văn Phòng Giám Đốc

Chiến Lược Công Bằng Môi Trường

Mục Lục

Văn Phòng Giám Đốc 13
Chính Sách Công Bằng Môi Trường của Massachusetts 13
Tuyên Bố về Mục Đích 13
Cơ Quan Pháp Luật 14
Khả Năng Áp Dụng 14
Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA..... 15
Chiến Lược Chính 15
Sự Tham Gia 17
EEA Công Bằng 21
Môi Trường 21
Các Khoản Tài Trợ 22
Lộ Trình Tiếp Theo 23
Thực Thi Chiến Lược Công Bằng Môi Trường này của EEA 24
Định Nghĩa về Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường.....25

Văn Phòng Giám Đốc

Chính Sách Công Bằng Môi Trường của Massachusetts

Chính Sách Công Bằng Môi Trường công bố lần đầu tiên năm 2002 được phát triển với sự tham vấn của một ủy ban cố vấn gồm các bên liên quan, gọi là Ủy Ban Cố Vấn về Công Bằng Môi Trường của Massachusetts. Vào năm 2014, Thống Đốc Deval L. Patrick đã ký Sắc Lệnh Số 552 về việc thành lập Hội Đồng Tư Vấn về Công Bằng Môi Trường của Thống Đốc và yêu cầu cập nhật Chính Sách Công Bằng Môi Trường. Chính Sách Công Bằng Môi Trường của EEA được cập nhật lần cuối vào tháng 6 năm 2021 với nội dung chỉ đạo tất cả các cơ quan của EEA phát triển các chiến lược EJ của riêng họ để "chủ động thúc đẩy công bằng môi trường ở tất cả các khu vực lân cận theo những cách khác nhau phù hợp với sứ mệnh của mỗi cơ quan". Vào tháng 1 năm 2023, Thống Đốc Healey đã thành lập Văn Phòng Đổi Mới và Khả Năng Chống Chịu với Biến Đổi Khí Hậu đầu tiên của quốc gia trực thuộc Văn Phòng Thống Đốc, đặt dưới phạm vi quản lý của Giám Đốc Khí Hậu cấp nội các. Văn Phòng Đổi Mới và Khả Năng Chống Chịu với Biến Đổi Khí Hậu phối hợp chặt chẽ với Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường để mang lại công bằng về khí hậu và môi trường thông qua cách tiếp cận toàn chính quyền.

Chính Sách Công Bằng Môi Trường của EEA (Chính Sách EJ) chỉ đạo tất cả các cơ quan của EEA phát triển các chiến lược EJ của riêng họ để "chủ động thúc đẩy Công Bằng Môi Trường ở tất cả các khu vực lân cận theo những cách khác nhau phù hợp với sứ mệnh của mỗi cơ quan". Chính Sách EJ quy định thêm rằng các chiến lược riêng biệt này sẽ được hợp nhất thành một "Chiến Lược EJ của Ban Thư Ký" và sẽ được hoàn thiện vào một ngày do Ban Thư Ký đưa ra.

Để đáp ứng yêu cầu này, Chiến Lược EJ toàn diện của Ban Thư Ký đã được Chương Trình EJ của EEA cùng với các cơ quan, văn phòng và chương trình của EEA phát triển. Theo Chính Sách EJ, các chiến lược của cơ quan cần phải "xem xét cách tích hợp một cách phù hợp các cân nhắc về công bằng môi trường vào các bộ phận thông qua các chính sách, chương trình hoặc các chiến lược khác…Các cơ quan của EEA phải xác định và thúc đẩy các dự án do cơ quan tài trợ, quyết định tài trợ, tạo lập quy tắc hoặc các hành động khác nhằm mục đích thúc đẩy công bằng môi trường hơn nữa trong toàn Khối Thịnh Vượng Chung để cho thấy cách phân bổ công bằng các lợi ích đã được đo lường".

Tuyên Bố về Mục Đích

Chính sách của EEA coi các nguyên tắc về công bằng và bình đẳng môi trường là một phần không thể thiếu, đến mức độ phù hợp và được cho phép theo pháp luật, trong công tác triển khai tất cả các chương trình của EEA, bao gồm nhưng không giới hạn ở, tài trợ nguồn lực tài chính hoặc hỗ trợ kỹ thuật, ban hành, thực hiện và thực thi luật, quy định và chính sách, quy định về khả năng tiếp cận không gian mở chủ động và thụ động cũng như đa dạng hóa các nguồn năng lượng, bao gồm hiệu quả năng lượng và sản xuất năng lượng tái tạo. Ngoài ra, tất cả các cơ quan, phòng, ban, bộ phận và văn phòng trực thuộc EEA, đang trong quá trình hoạch định chính sách, ra quyết định hoặc thực hiện hành động khác liên quan đến một dự án cần được xem xét theo Đạo Luật Chính Sách Môi Trường Massachusetts ("MEPA"), phải xem xét "các nguyên tắc về công bằng môi trường" được đưa ra trong M.G.L. c. 30 mục 62.

Công bằng môi trường dựa trên nguyên tắc rằng tất cả mọi người đều có quyền được bảo vệ khỏi các hiểm họa môi trường và được sống trong một môi trường trong lành và lành mạnh, không phân biệt chủng tộc, màu da, nguồn gốc dân tộc, thu nhập hay trình độ tiếng Anh. Công bằng môi trường là sự bảo vệ công bằng và sự tham gia có ý nghĩa của tất cả mọi người, cộng đồng đối với việc phát triển, thực hiện và thực thi các luật, quy định, chính sách về năng lượng, biến đổi khí hậu và môi trường cũng như phân phối một cách công bằng các lợi ích, gánh nặng về năng lượng và môi trường.

Cơ Quan Pháp Luật

EEA và các cơ quan trực thuộc phải tuân theo một số cơ quan pháp luật của tiểu bang để đảm bảo sự công bằng trong việc triển khai các luật và chương trình của EEA. Các cơ quan này bao gồm, nhưng không giới hạn ở, danh sách sau:

- Chương 8 của Đạo Luật năm 2021: *Một Đạo Luật Hướng Đến Lộ Trình Thế Hệ Tiếp Theo cho Chính Sách Khí Hậu của Massachusetts*
- Sắc Lệnh MA (EO) 526
- Sắc Lệnh MA (EO) 552
- Chính Sách Tiếp Cận Ngôn Ngữ của Văn Phòng Điều Hành Hành Chính và Tài Chính (A&F) (Bản Tin Số 16.
- Sắc Lệnh MA (EO) 615

Ngoài ra, với tư cách là bên nhận tài trợ từ chính phủ liên bang, EEA phải đảm bảo rằng các chương trình của mình phù hợp với luật liên bang nghiêm cấm phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da hoặc nguồn gốc quốc gia.

Khả Năng Áp Dụng

Theo yêu cầu mà Chính Sách Công Bằng Môi Trường của EEA đưa ra, Chiến Lược Công Bằng Môi Trường của EEA áp dụng cho Văn Phòng Giám Đốc và các sáng kiến, chương trình nằm trong chiến lược như sau:

- Mua Lại và Cải Tạo Công Viên cho Cộng Đồng (PARC) của Massachusetts
- Chương trình Thu Hồi Vì Đa Dạng Tự Nhiên (LAND) của Massachusetts
- Uỷ Thác Môi Trường Massachusetts (MET)
- Chương Trình Vùng Cửa Sông Massachusetts
- Ủy Ban Tài Nguyên Nước Massachusetts
- Ban Chuyên Gia Địa Điểm Được Cấp Phép Massachusetts
- Ban Chuyên Gia Dọn Dẹp Chất Thải Nguy Hại Massachusetts
- Ủy Ban Đất Đai Liên Cơ Quan (ILC) Massachusetts
- Sở Dịch Vụ Bảo Tồn (DCS) Massachusetts
- Các chương trình khác của Văn Phòng Giảm Phát Thải và Nâng Cao Khả Năng Chống Chịu, bao gồm nhưng không giới hạn ở ResilientMass, Chương Trình Chuẩn Bị Sẵn Sàng

Đối Phó với Tình Trạng Dễ Bị Tổn Thương của Thành Phố (MVP) và công tác triển khai Đạo Luật Giải Pháp Giảm Thiểu Sự Nóng Lên Toàn Cầu (GWSA)

Các văn phòng trực thuộc EEA, do Giám Đốc Rebecca L. Tepper chủ trì đã phát triển Chiến Lược Công Bằng Môi Trường riêng bao gồm:

- Đạo Luật Chính Sách Môi Trường Massachusetts (MEPA)
- Quản Lý Vùng Ven Biển (CZM)
- Văn Phòng Hỗ Trợ Kỹ Thuật (OTA), và Cảnh Sát Môi Trường Massachusetts (MEP) có thể tham khảo, áp dụng các quy định khác nhau trong chiến lược này vào chiến lược của riêng họ.
- Cơ Quan Tài Nguyên Nước Massachusetts (MWRA)
- Trung Tâm Năng Lượng Sạch (CEC) Massachusetts

Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA

Vào tháng 3 năm 2023, Giám Đốc EEA, Rebecca L. Tepper, đã công bố vị trí mới được tạo ra nhằm nâng cao tầm quan trọng của công bằng và bình đẳng môi trường, coi đây là một nội dung quan trọng trong chương trình nghị sự của Cơ Quan Quản Lý Healey-Driscoll. María Belén Power đã tham gia cơ quan quản lý và giữ vai trò Phó Giám Đốc về Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường trong Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA để thúc đẩy công bằng và bình đẳng môi trường trong EEA cũng các cơ quan trực thuộc.

Mặc dù Chiến Lược EJ của EEA tổng hợp tất cả chiến lược công bằng môi trường của các cơ quan trực thuộc, nhưng phần này của tài liệu chỉ đề cập đến các chiến lược công bằng và bình đẳng môi trường do Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA nằm trong Văn Phòng Giám Đốc thực hiện. Đây là một chương trình chiến lược toàn diện được lập kế hoạch và triển khai trong nhiều năm. Nhiều chiến lược sẽ được phát triển trong thời gian ngắn, nhưng cũng có những chiến lược khác đòi hỏi công tác phối hợp và lập kế hoạch chặt chẽ hơn để đạt được tiến bộ một cách hiệu quả và có thể đo lường được.

Dưới đây là các chiến lược công bằng và bình đẳng môi trường sẽ được Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA chú trọng triển khai. Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA đã bắt đầu xây dựng và thực hiện các chiến lược này thông qua sự tham gia có ý nghĩa với các cơ quan tiểu bang của tất cả các đối tác chính quyền và cộng đồng trong Khối Thịnh Vượng Chung. Với sự tham gia của toàn bộ nhân viên trong Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường, các chiến lược sẽ được triển khai hiệu quả và kịp thời.

Chiến Lược Chính

1. **Cơ Quan Năng Lượng và Môi Trường của EEA.**

Nhân viên Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ phối hợp chặt chẽ và hướng dẫn các cơ quan năng lượng và môi trường của EEA đẩy mạnh lồng ghép công bằng và bình đẳng môi trường vào các chương trình, chính sách và quy định của họ theo Chính Sách

Công Bằng Môi Trường. Cụ thể, Văn Phòng Công Bằng Và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ thực hiện những nội dung sau:

a. Tổ chức các Cuộc Họp Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường riêng biệt với từng liên lạc viên về Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của cơ quan EEA và để thảo luận về thực trạng công bằng và bình đẳng môi trường hiện tại trong các chiến lược và phản hồi của cơ quan.
b. Đề xuất các giải pháp dài hạn để khắc phục những thiếu sót trong chương trình công bằng và bình đẳng môi trường. Những giải pháp này vừa phải tham vọng vừa phải bền vững.
c. Lập kế hoạch và điều phối những nỗ lực nhằm cải thiện và tăng cường lồng ghép nội dung công bằng và bình đẳng môi trường trong mỗi cơ quan EEA.
d. Phối hợp với các cơ quan EEA để cập nhật Chiến Lược Công Bằng Môi Trường ba năm một lần và thực hiện các Báo Cáo Tiến Độ Thường Niên.

2. **Liên Lạc Viên Công Bằng Môi Trường tại Cơ Quan Năng Lượng và Môi Trường của EEA**

Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ phối hợp với liên lạc viên Công Bằng Môi Trường của mỗi cơ quan EEA để đảm bảo rằng tất cả các liên lạc viên của Ban Thư Ký đều tuân thủ và phối hợp trong chiến lược thực hiện.

3. **Tài Trợ của Liên Bang và Sáng Kiến Justice40**

Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ phối hợp chặt chẽ với Văn Phòng Quỹ và Cơ Sở Hạ Tầng Liên Bang mới thành lập cũng như Hội Đồng Tư Vấn về Quỹ và Cơ Sở Hạ Tầng Liên Bang để đảm bảo rằng cơ hội tài trợ ở tất cả các cơ quan đều nhận được ý kiến đóng góp có ý nghĩa từ các cộng đồng công bằng môi trường và được phân phối một cách bình đẳng để mang lại nhiều tác động nhất, đồng thời đáp ứng các ngưỡng mục tiêu của Sáng Kiến Justice40. Ngoài ra, Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường sẽ hỗ trợ tham gia có ý nghĩa với các cộng đồng công bằng môi trường để nộp đơn xin tài trợ và đóng vai trò là liên lạc viên giữa các cơ quan EEA, các Ban Thư Ký khác và các tổ chức dựa vào cộng đồng trong toàn bộ Khối Thịnh Vượng Chung. Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường sẽ nỗ lực để đảm bảo tất cả các mối quan hệ với các cộng đồng công bằng môi trường đều dựa trên tình thần tương hỗ, tôn trọng và đoàn kết.

4. **Phát Triển Công Bằng Lực Lượng Lao Động về Năng Lượng Sạch**

Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ hỗ trợ các cơ quan EEA thông qua các chương trình đã có và/hoặc chương trình được đề xuất có bao gồm nội dung phát triển lực lượng lao động về năng lượng sạch để đảm bảo phạm vi và ngân sách được phân bổ là công bằng và mang lại tác động có thể đo lường được. Ngoài ra, Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ phối hợp và theo dõi các chương trình phát triển lực lượng lao động liên ngành về năng lượng sạch để đảm bảo rằng các mô hình phát triển có thể bao trùm, thu hút, đào tạo và giữ chân các nhóm lao động đa dạng, bao gồm những người thuộc các cộng đồng công bằng môi trường. Ngoài ra, Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ phối hợp với các cơ quan phù hợp để xây dựng và triển khai chiến dịch tiếp thị nội dung phát triển lực lượng lao động về năng lượng sạch trong các cộng đồng công bằng môi trường, đồng

thời hỗ trợ giám sát các mô hình phát triển, đảm bảo Tiểu Bang có được lực lượng lao động cần thiết để đạt được các mục tiêu khí hậu của mình.

5. **Số Liệu Công Bằng Môi Trường**

Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ tập trung định lượng các số liệu cơ bản về công bằng môi trường hiện tại và trong tương lai để đo lường tiến độ. Công tác này bao gồm phát triển các số liệu EJ có tính đến hạ tầng và phương pháp dữ liệu mới.

6. **Tác Động Tích Lũy và Lợi Ích so với Gánh Nặng**

Tác Động Tích Lũy: Kết hợp các bài học rút ra từ kinh nghiệm của MassDEP trong việc phát triển các quy định phân tích tác động tích lũy, Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường sẽ làm việc với tất cả các cơ quan EEA để phát triển các khung chương trình liên quan để có thể đưa các phân tích tác động tích lũy vào chương trình và chính sách của họ.

Lợi Ích và Gánh Nặng: Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường sẽ làm việc với tất cả các cơ quan EEA để phát triển các khung chương trình liên quan, theo đó phúc lợi và gánh nặng có thể được đo lường về mặt định lượng hoặc định tính khi xem xét các dự án, chính sách có ảnh hưởng hoặc liên quan đến các cộng đồng công bằng môi trường.

7. **Công Bằng và Bình Đẳng về Khí Hậu và Năng Lượng**

Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ phối hợp với các cơ quan EEA cũng như các bên khác để đảm bảo rằng các cộng đồng công bằng môi trường có quyền tiếp cận, tham gia và hưởng lợi từ các chương trình khí hậu và năng lượng sạch. Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường sẽ phối hợp với Sở Tài Nguyên Năng Lượng để đảm bảo các chương trình và khoản tài trợ được xây dựng và triển khai một cách công bằng. Hơn nữa, Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường sẽ phối hợp chặt chẽ với Sở Tiện Ích Công Cộng và Ban Bố Trí Cơ Sở Vật Chất Năng Lượng để đảm bảo tất cả các quy trình đều có tính bao trùm và tuân thủ các nguyên tắc EJ.

8. **Đạo Luật Giải Pháp Giảm Thiểu Sự Nóng Lên Toàn Cầu**

Vào ngày 30 tháng 6 năm 2022, EEA công bố *Kế Hoạch Khí Hậu và Năng Lượng Sạch Massachusetts đến năm 2025 và 2030*. Tất cả các khía cạnh của kế hoạch này đã được soạn thảo thông qua lăng kính công bằng môi trường, công bằng năng lượng và công bằng khí hậu, đồng thời lưu ý các khuyến nghị của Nhóm Công Tác Công Bằng Khí Hậu của Ủy Ban Cố Vấn Thực Hiện. Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ phối hợp với nhóm khí hậu để tác động đến tất cả các khía cạnh của việc lập kế hoạch cho một quá trình chuyển đổi công bằng sang nền kinh tế năng lượng sạch, bao gồm các nỗ lực trong chống chịu thời tiết, ngành điện, sử dụng đất, giao thông vận tải và phát triển lực lượng lao động.

9. **Công Bằng Môi Trường Cho Các Bộ Lạc và Người Bản Địa**

Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ phối hợp chặt chẽ với các nhà lãnh đạo là Người Bản Địa và các tổ chức do Người Bản Địa lãnh đạo tập trung vào công bằng môi trường trong cộng đồng Người Bản Địa. Chúng tôi cam kết tìm hiểu sâu hơn về kinh nghiệm và

nhu cầu công bằng môi trường của Người Bản Địa, giải quyết những thách thức, đồng thời tôn trọng chủ quyền và quyền tự quyết.

Sự Tham Gia

10. **Tiếp Cận và Tham Gia**

Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ phát triển các mối quan hệ mới và đồng thời củng cố những mối quan hệ đã có với các cộng đồng công bằng môi trường một cách hiệu quả, bao gồm các quy trình do cộng đồng lãnh đạo, được thiết kế với sự tham gia và vì lợi ích của các cộng đồng công bằng môi trường.

11. **Thu Hút Sự Tham Gia của Cộng Đồng và Đào Tạo Công Khai**

Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ cung cấp cơ hội đào tạo rộng rãi. Ví dụ: đào tạo về cách viết đơn xin tài trợ, về quy trình đánh giá theo Đạo Luật Chính Sách Môi Trường Massachusetts (MEPA) và quy trình gửi ý kiến đóng góp cho Ban Bố Trí Cơ Sở Vật Chất Năng Lượng. Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường sẵn sàng tiếp nhận phản hồi từ người dân để nắm được khóa đào tạo nào hữu ích nhất cho các cơ quan trong Ban Thư Ký.

12. **Nhóm Chuyên Trách Công Bằng Môi Trường của Massachusetts**

Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ tiếp tục chỉ đạo và hỗ trợ Nhóm Chuyên Trách Công Bằng Môi Trường, qua đó thảo luận và xem xét nhiều chiến lược có tên trong tài liệu này để thực hiện đúng cách.

13. **Nhóm Công Tác Công Bằng Môi Trường Liên Cơ Quan của Massachusetts**

Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ tiếp tục chỉ đạo và hỗ trợ Nhóm Công Tác Công Bằng Môi Trường Liên Cơ Quan gồm tất cả các Ban Thư Ký để thúc đẩy hợp tác và công bằng môi trường thông qua cách tiếp cận toàn chính quyền.

14. **Hội Đồng Công Bằng Môi Trường của Massachusetts**

Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ tiếp tục thành lập Hội Đồng Công Bằng Môi Trường của Massachusetts. Bắt đầu từ năm 2024, Hội Đồng sẽ công bố địa điểm và thời gian tổ chức các cuộc họp kết hợp đã được lên kế hoạch trong Khối Thịnh Vượng Chung trong cả năm, điều này sẽ đảm bảo rằng cư dân từ các thành phố và thị trấn khác nhau có thể trực tiếp tham dự và phát biểu trước Hội Đồng. Người dân sẽ được đóng góp ý kiến hai lần trong mỗi cuộc họp của Hội Đồng Công Bằng Môi Trường — khi bắt đầu và kết thúc mỗi cuộc họp. Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường đang nỗ lực loại bỏ mọi rào cản gây trở ngại cho việc tham gia.

15. **Hoạt Động Đào Tạo về Công Bằng Môi Trường của EEA**

Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ điều phối chuỗi chương trình đào tạo công bằng môi trường để nâng cao kiến thức và khuyến khích các cơ quan EEA tìm hiểu, coi trọng công bằng và bình đẳng môi trường, đảm bảo công bằng và bình đẳng môi trường luôn là ưu tiên hàng đầu. Hoạt động đào tạo sẽ chủ yếu tập trung vào các công cụ lập bản đồ công bằng môi trường, phân tích tác động tích lũy, những thực hành tốt nhất để đảm bảo khả năng

tiếp cận và tham gia của cộng đồng/các bên liên quan, đồng thời chú trọng đào tạo dịch vụ tiếp cận ngôn ngữ cho từng cơ quan và văn phòng của EEA. Đào tạo về công bằng môi trường sẽ ưu tiên những nhân viên của EEA chịu trách nhiệm thực hiện chính sách và chương trình; phê duyệt giấy phép và dự án; giải ngân các khoản tài trợ để cung cấp không gian mở, duy trì hoặc phục hồi sông; giáo dục; và hỗ trợ kỹ thuật, giáo dục, v.v.

16. **Danh Sách Liên Hệ của Tổ Chức Công Bằng Môi Trường**

Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ tiếp tục quản lý danh sách cộng đồng công bằng môi trường, các tổ chức ủng hộ cũng như "Danh Sách Gửi Thư Công Bằng Môi Trường" bao gồm các tổ chức công bằng môi trường, tổ chức EJ, các thành viên quan tâm của các cộng đồng công bằng môi trường, các công ty phát triển cộng đồng, các tổ chức cơ sở và cộng đồng, trường học, phòng khám sức khỏe cùng với những bên khác có thể quan tâm đến các vấn đề công bằng môi trường. Danh sách liên hệ này sẽ được sử dụng trong công tác phổ biến thông tin và sẽ được EEA gửi đến các cơ quan trực thuộc và các Ban Thư Ký khác theo yêu cầu để sử dụng trong việc gửi bản tin và thông báo về các cơ hội tài trợ/cấp kinh phí cũng như các thông tin tiếp cận chung khác. Danh sách liên hệ này cũng sẽ được sử dụng để hỗ trợ những người đề xuất dự án Văn Phòng Đạo Luật Chính Sách Môi Trường Massachusetts (MEPA) và các tổ chức khác yêu cầu thông tin trong nỗ lực tiếp cận cộng đồng của họ.

17. **Sự Tham Gia Của Cộng Đồng**

Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ phát triển Kế Hoạch Tiếp Cận Các Bên Liên Quan và Sự Tham Gia Của Cộng Đồng (PIP) để cung cấp hướng dẫn cho nhân viên EEA về sự tham gia của cộng đồng có hiệu quả và ý nghĩa. Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường sẽ phối hợp với các cơ quan EEA để đảm bảo mỗi cơ quan có một PIP hiệu quả và triển khai nội dung đó.

18. **Kế Hoạch Tiếp Cận Ngôn Ngữ**

Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ phát triển và áp dụng Kế Hoạch Tiếp Cận Ngôn Ngữ (LAP) phù hợp với và Bản Tin số 16 và Sắc Lệnh (EO) 615 của Văn Phòng Điều Hành Tài Chính và Quản Trị (A&F). Ngoài ra, EEA bắt đầu một quy trình mà theo đó mỗi cơ quan và văn phòng của EEA sẽ áp dụng LAP, đồng thời sẽ tiếp tục làm việc với họ để đảm bảo toàn bộ Ban Thư Ký đều tuân thủ Bản Tin A&F Số 16 và EO 615, trong đó yêu cầu LAP cho mỗi Sở. Các LAP này được áp dụng khi nhân viên của cơ quan làm việc với các khu vực lân cận trong đó có 5% cá nhân trở lên có trình độ tiếng Anh hạn chế (LEP). EEA đã chỉ định một Điều Phối Viên Tiếp Cận Ngôn Ngữ, đây là nhân viên chịu trách nhiệm về việc triển khai của cơ quan và tuân thủ Kế Hoạch Tiếp Cận Ngôn Ngữ của EEA. EEA đã thể chế hóa việc sử dụng hợp đồng toàn tiểu bang PRF75: Dịch Vụ Thông Dịch và Biên Dịch Tiếng Nước Ngoài nhằm mục đích tuyển được những biên dịch viên, thông dịch viên chuyên nghiệp. Chi phí đã được phân bổ cho việc sử dụng các dịch vụ này.

19. **Sự Tham Gia Của Các Bên Liên Quan và Tiếp Cận Cộng Đồng**

Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ tiếp tục phân bổ kinh phí cần thiết cho dịch vụ thông dịch, biên dịch trực tiếp, trực tuyến và qua điện thoại các email, tài liệu cung cấp thông tin, báo cáo và các tài liệu tiếp cận khác. Ngoài ra, EEA sẽ tìm kiếm các phương pháp

để tái cấu trúc hình thức tiếp cận và sự tham gia của cộng đồng, bao gồm phản hồi các câu hỏi và mối lo ngại, nhằm tăng tính tương tác và mức độ dễ tiếp cận cho những cơ hội này.

20. **Bản Đồ Công Bằng Môi Trường**

Để xác định các cộng đồng EJ, Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ tiếp tục xây dựng và sửa đổi bản đồ chi tiết dựa trên dữ liệu cập nhật, phù hợp nhất do Cục Điều Tra Dân Số Hoa Kỳ thu thập. Ngoài ra, EEA sẽ nỗ lực lập bản đồ các cộng đồng ở lưu vực sông với nhiều cộng đồng công bằng môi trường để hiểu rõ tác động môi trường ở tất cả các thành phố và thị trấn.

21. **Trang Web Công Bằng Môi Trường**

EEA đã triển khai sử dụng một trang web mới cập nhật về công bằng và bình đẳng môi trường vào tháng 6 năm 2021. Trang web mới cập nhật bao gồm thông tin về các cộng đồng công bằng môi trường và các liên kết đến các bản đồ Hệ Thống Thông Tin Địa Lý (GIS) tương ứng. Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ duy trì và cập nhật trang web như một kho lưu trữ trực tuyến cho thông tin về các hoạt động công bằng và bình đẳng môi trường của Khối Thịnh Vượng Chung, các công cụ và dữ liệu lập bản đồ, các sáng kiến, tài nguyên và ý kiến phù hợp của cộng đồng. EEA cũng sẽ bao gồm các bản dịch của các trang web và thông tin bằng mười ngôn ngữ được sử dụng hàng đầu trong MA. Các thuật ngữ được sử dụng trên trang web sẽ được xem xét để đảm bảo khả năng tiếp cận cho những người không quen thuộc với ngôn ngữ kỹ thuật để sử dụng trong công việc về môi trường và chính phủ.

22. **Các Cơ Quan Truyền Thông Tại Địa Phương và Cơ Quan Không Sử Dụng Tiếng Anh**

Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA đã bổ sung danh sách các cơ quan thông tin không phải truyền thống để cung cấp cho các cơ quan EEA đang lấy ý kiến cộng đồng và cho những người đề xuất dự án, những người có thể được yêu cầu công bố thông báo công khai về các dự án đang hoặc có thể ảnh hưởng đến các cộng đồng công bằng môi trường. EEA liên tục duy trì danh sách này bằng cách thêm các cơ quan mới, cập nhật thông tin liên hệ và loại bỏ các cơ quan không còn hoạt động hoặc có liên quan đến mục đích này.

23. **Tờ Thông Tin**

Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ phối hợp với các cơ quan và văn phòng phù hợp để phát triển các tờ thông tin về Văn Phòng Đạo Luật Chính Sách Môi Trường Massachusetts (MEPA), các chương trình Thu Hồi và Cải Tạo Công Viên Cho Cộng Đồng (PARC) của Massachusetts và Chương trình Thu Hồi Vì Đa Dạng Tự Nhiên (LAND) của Massachusetts, Ủy Thác Môi Trường Massachusetts, và các chương trình khác bao gồm chương trình liên quan đến thích ứng với biến đổi khí hậu, để thông báo cho cư dân ở các khu vực lân cận là nơi cư trú của cộng đồng công bằng môi trường về các chương trình này cũng như cách thức hoạt động của các chương trình đó. Tất cả các tờ thông tin sẽ được dịch ra mười ngôn ngữ được sử dụng nhiều nhất trong Khối Thịnh Vượng Chung. Tờ thông tin sẽ có sẵn ở định dạng bản in và bản số để phân phối.

24. **Tuân Thủ, Thực Thi và Hỗ Trợ Có Mục Tiêu**

Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ nỗ lực hỗ trợ các cộng đồng và các cơ quan của EEA tại các khu vực lân cận là nơi cư trú của cộng đồng công bằng môi trường và là nơi mà điều kiện môi trường và sức khỏe cộng đồng của địa phương cần được chú ý nhiều hơn. Nỗ lực này cũng sẽ hướng dẫn các cơ quan EEA phối hợp các nỗ lực hỗ trợ tuân thủ với các cơ quan liên bang, hội đồng y tế địa phương, các văn phòng thành phố khác và tổ chức dựa vào cộng đồng ở các khu vực lân cận nơi có các cộng đồng công bằng môi trường cư trú.

EEA Công Bằng

25. **Đa Dạng, Bình Đẳng, Hòa Nhập và Công Bằng (DEIJ) trong EEA**

Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ phối hợp chặt chẽ với Nhóm DEI về Nhân Sự EEA để đánh giá và phát triển các chiến lược nhằm cải thiện chương trình Đa Dạng, Bình Đẳng, Hòa Nhập và Công Bằng của các cơ quan EEA.

26. **Tuyển Dụng Công Bằng trong EEA**

Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA cam kết phối hợp với Nhóm DEI về Nhân Sự EEA để đánh giá và thực hiện quy trình tuyển dụng công bằng, bao gồm đào tạo các nhà quản lý tuyển dụng nhằm thúc đẩy quá trình ra quyết định công bằng, tránh thành kiến và phân biệt đối xử trong các quyết định tuyển dụng.

27. **Mua Sắm Công Bằng trong EEA**

Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ đánh giá, tăng cường hoạt động mua sắm và ký hợp đồng của các cơ quan EEA để cải thiện hiệu quả hoạt động của EEA trong chi tiêu cho các nhà cung cấp đa dạng từ năm 2024 trở đi, trong phạm vi được cho phép theo các quy tắc do Ban Dịch Vụ Hoạt Động đặt ra.

Môi Trường

28. **Không Gian Mở**

Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ nỗ lực khuyến khích các không gian mở ở các khu vực lân cận là nơi cư trú của các cộng đồng công bằng môi trường, bao gồm nhưng không giới hạn ở việc triển khai các chương trình Lâm Nghiệp Đô Thị và Phủ Xanh Các Thành Phố Cửa Ngõ để tăng độ che phủ rừng trong các đô thị ở khu vực lân cận công bằng môi trường.

29. **Phục Hồi Cánh Đồng Nâu**

Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ phối hợp chặt chẽ với cơ quan trực thuộc để tiếp tục ưu tiên các cộng đồng công bằng môi trường trong quá trình hợp tác với các đối tác tiểu bang, địa phương và liên bang để tối đa hóa các chương trình tái phát triển và phục hồi Cánh Đồng Nâu, bao gồm làm việc với Sở Nhà Ở và Phát Triển Kinh Tế, MassDevelopment, Văn Phòng Tổng Chưởng Lý Massachusetts, Sở Doanh Thu, Sở Giao Thông Vận Tải Massachusetts, Sở Tài Nguyên Năng Lượng, Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ, Sở Nhà Ở và Phát Triển Đô Thị Hoa Kỳ, và các bên liên quan khác của thành phố, khu vực, tổ chức phi lợi nhuận và khu vực tư nhân. Các ví dụ về chương trình của tiểu bang được thiết kế để hỗ trợ các cộng đồng dễ bị tổn thương và từ đó mang lại lợi ích cho cộng đồng EJ là Chương Trình Công Viên Tại Thành Phố Cửa Ngõ, Nội Các Cộng Đồng của Phó Thống Đốc, Quỹ Quay Vòng Của Tiểu Bang (SRF), Hệ Thống Tiếp Cận Thông Tin Cộng Đồng Về Môi Trường (EIPAS), Chương Trình Nghị Sự Đô Thị của Thống Đốc, Sáng Kiến Phát Triển Chuyển Đổi (TDI) của MassDevelopment, và Mass in Motion của Sở Y Tế Công Cộng Massachusetts (MDPH).

30. **Công Bằng Môi Trường và Sức Khoẻ Cộng Đồng**

Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA, Sở Bảo Vệ Môi Trường Massachusetts (MassDEP) và Sở Y Tế Công Cộng Massachusetts (MDPH) sẽ tiếp tục tổ chức họp định kỳ để phối hợp giải quyết các vấn đề công bằng môi trường có thể ảnh hưởng đến sức khỏe cộng đồng. Các vấn đề này bao gồm tình trạng phơi nhiễm từ nhiều nguồn ô nhiễm tích lũy, những nỗ lực tập trung vào các khu lân cận công bằng môi trường , bao gồm các mối lo ngại hoặc câu hỏi cụ thể theo dự án từ các cộng đồng công bằng môi trường. Ngoài ra, Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường sẽ hỗ trợ phát triển các công cụ phù hợp với thẩm quyền của cả ba cơ quan và góp phần nâng cao kiến thức về tác động tích lũy từ nhiều nguồn ô nhiễm và các yếu tố kinh tế xã hội trong khu vực lân cận công bằng môi trường.

Các Khoản Tài Trợ

31. **Các Khoản Tài Trợ**

Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ phối hợp với các cơ quan trực thuộc và tiếp tục coi công bằng môi trường là một tiêu chí để trao các khoản tài trợ và ưu tiên chương trình tài trợ cho những đối tượng nhận phù hợp. Ngoài ra, EEA và các cơ quan sẽ tiếp tục ưu tiên các cộng đồng EJ thông qua các phương pháp lập kế hoạch cẩn thận, cân nhắc kỹ lưỡng khi cấp phép và phát triển.

32. **Chương Trình Chuẩn Bị Sẵn Sàng Đối Phó với Tình Trạng Dễ Bị Tổn Thương Của Thành Phố (MVP)**

Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ tiếp tục phát triển và thực hiện các tiêu chí tài trợ để khuyến khích các dự án hỗ trợ các khu vực và cộng đồng dễ bị tổn thương, đồng thời sẽ tiếp tục tích cực khuyến khích các nhà lãnh đạo thành phố và các bên liên quan tham gia chủ động với các cộng đồng công bằng môi trường. Ngoài ra, chương trình MVP sửa đổi quy trình lập kế hoạch thích ứng với khí hậu cấp thành phố cần thiết, chương trình này sẽ làm việc để nâng cao tiếng nói của các cộng đồng công bằng môi trường dễ bị tổn thương cùng với các đại diện trong quá trình lập kế hoạch và xây dựng mối quan hệ đối tác dựa trên dự án bền chặt hơn giữa các thành phố tự quản và cộng đồng công bằng môi trường.

33. **Quan Hệ Đối Tác Kinh Tế/Cơ Hội Việc Làm**

Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ phối hợp với Văn Phòng Điều Hành về Nhà Ở và Cộng Đồng Đáng Sống (EOHLC) và Văn Phòng Điều Hành Phát Triển Kinh Tế (EOED) để thúc đẩy quan hệ đối tác kinh tế và tăng cường cơ hội việc làm nhằm giải quyết tình trạng khủng hoảng nhà ở trong Khối Thịnh Vượng Chung. Cụ thể, EEA sẽ làm việc với EOED để thúc đẩy các dự án phát triển kinh tế kết hợp các phương thức sản xuất sạch sẽ hơn, giảm thiểu sử dụng chất độc hại và tạo việc làm ở các khu vực lân cận nơi có cộng đồng công bằng môi trường cư trú. Việc làm này sẽ bao gồm, nhưng không giới hạn ở việc cộng tác với các nhóm chính sau:

a. **Hội Đồng Điều Phối Hỗ Trợ Kinh Tế (EACC).** Với sự hỗ trợ của Văn Phòng Điều Hành Phát Triển Kinh Tế, Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ chính thức yêu cầu EACC thông qua một đề xuất khuyến khích các hoạt động sản xuất mới và hiện có trong khi tìm kiếm động lực thông qua Chương

Trình Khuyến Khích Phát Triển Kinh Tế để tham vấn với Văn Phòng Hỗ Trợ Kỹ Thuật và Công Nghệ (OTA) về các phương pháp sản xuất sạch sẽ hơn.

b. **Văn Phòng Phát Triển Kinh Doanh Massachusetts (MOBD).** Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ phối hợp với MOBD để liên kết hiệu quả hơn các vấn đề về công bằng kinh tế và môi trường ở cấp khu vực lân cận.
c. **Văn Phòng Điều Hành Phát Triển Kinh Tế, Văn Phòng Điều Hành về Nhà Ở và Cộng Đồng Đáng Sống và Văn Phòng Điều Hành Phát Triển Nhà Ở và Cộng Đồng.** Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ phối hợp chặt chẽ với tất cả Ban Thư Ký để tối đa hóa lợi ích từ các nguồn lực của mình trong các vấn đề tăng trưởng và phát triển cộng đồng cũng như công bằng về nhà ở và môi trường. Điều này sẽ bao gồm, nhưng không giới hạn ở các cuộc thảo luận xung quanh sự tăng trưởng và phát triển của nhà ở giá cả phải chăng tại các khu vực lân cận nơi có cộng đồng công bằng môi trường cư trú.
d. **Đường Sông và Uỷ Thác Môi Trường Massachusetts (MET).** Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA sẽ làm việc với Bộ Phận Phục Hồi Sinh Thái và MET của Sở Cá và Trò Chơi để phát triển các hệ thống nhằm kết hợp công bằng môi trường như một tiêu chí để trao các khoản tài trợ với mục tiêu đưa các hệ thống này vào hoạt động trong chu kỳ tài trợ tiếp theo cho các chương trình tài trợ này.

Lộ Trình Tiếp Theo

Chiến Lược Công Bằng Môi Trường của EEA này là điểm khởi đầu. Với đội ngũ nhân viên mới, Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường hiện đang tập trung vào việc lập kế hoạch và điều phối các sáng kiến công bằng và bình đẳng môi trường.

Chiến Lược Công Bằng Môi Trường của EEA được đánh giá là một tài liệu phản ảnh thực tế có thể liên tục chuyển đổi để đáp ứng với các ý kiến đóng góp và thảo luận thực tế, mang nhiều thông tin từ phía người dân. Tài liệu này sẽ đặc biệt đòi hỏi sự tham gia liên tục của các cộng đồng công bằng môi trường trong Khối Thịnh Vượng Chung, các tổ chức dựa vào cộng đồng, các thành phố, các cơ quan, văn phòng tiểu bang cũng như các bên khác. Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường sẽ phối hợp với Sở Dịch Vụ Bảo Tồn và Văn Phòng Khoa Học Khí Hậu trong EEA để phát triển Chiến Lược Công Bằng Môi Trường của họ. Báo Cáo Tiến Độ Công Bằng Môi Trường Thường Niên của EEA sẽ cung cấp thông tin cập nhật và lộ trình tiếp theo, đây là báo cáo trạng thái tạm thời cho mỗi năm trong ba năm giữa mỗi lần phát hành Chiến Lược Công Bằng Môi Trường của EEA. Báo Cáo Tiến Độ Thường Niên đầu tiên dự kiến sẽ tiến hành vào tháng 12 năm 2024 và sẽ tiếp tục được công bố hàng năm.

Thực Thi Chiến Lược Công Bằng Môi Trường của EEA

Các cơ quan của EEA cam kết đảm bảo công bằng và bình đẳng môi trường, đồng thời nỗ lực cải thiện các chiến lược, tiêu chí, số liệu và phương pháp công bằng môi trường. EEA phản hồi các thắc mắc và khiếu nại của cộng đồng bằng các cuộc điều tra, thực hiện các hành động khắc phục cần thiết, phản hồi và trao đổi với người khiếu nại.

Nếu có bất kỳ mối lo ngại, khiếu nại, khen ngợi hoặc ý tưởng nào về công bằng môi trường, vui lòng gửi email đến: EJinquiries@mass.gov. Để được hỗ trợ thêm, vui lòng liên hệ với Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA theo thông tin liên hệ:

Đầu Mối Liên Hệ EJ của EEA:

María Belén Power
Phó Giám Đốc về Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường
Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA
100 Cambridge Street, 10th Floor
Boston, MA 02114
MariaBelen.Power@mass.gov
(617) 797-5828

Crystal A. Johnson
Trợ Lý Thư Ký Công Bằng Môi trường
Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA
100 Cambridge Street, 10th Floor
Boston, MA 02114
Crystal.A.Johnson@mass.gov
(857) 505-1254

Caroline Lemoine
Phó Giám Đốc Công Bằng Môi Trường
Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA
100 Cambridge Street, 10th Floor
Boston, MA 02114
Caroline.Lemoine2@mass.gov
(857) 378-1703

Định Nghĩa về Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường

Các thuật ngữ và định nghĩa chính về công bằng và bình đẳng môi trường liên quan đến Chiến Lược Công Bằng Môi Trường của EEA bao gồm nhưng không giới hạn ở những nội dung sau:

"Sản Xuất Sạch Sẽ Hơn" có nghĩa là một quy trình sản xuất hoặc phương pháp sản xuất dựa trên tiêu chí giảm thiểu sử dụng chất độc hại và ngăn ngừa ô nhiễm, đồng thời nỗ lực kết hợp các yếu tố: giảm chất thải, sản xuất không gây ô nhiễm, sử dụng năng lượng hiệu quả, môi trường làm việc an toàn và lành mạnh và cung cấp sản phẩm, bao bì thân thiện với môi trường.

"Phân Bổ Công Bằng" là khi các chính sách và chương trình phân bổ công bằng lợi ích và gánh nặng cho tất cả các phân khúc trong cộng đồng, ưu tiên những người có nhu cầu cao nhất.

"Lợi Ích Về Năng Lượng" có nghĩa là khả năng tiếp cận khoản tài trợ, đào tạo, năng lượng tái tạo hoặc thay thế, hiệu quả năng lượng hoặc các nguồn có lợi khác do EEA, các cơ quan và văn phòng của EEA giải ngân.

"Lợi Ích Về Môi Trường" có nghĩa là tiếp cận với các nguồn tài nguyên thiên nhiên sạch, bao gồm không khí, tài nguyên nước, không gian mở, sân chơi được xây dựng, các cơ sở và địa điểm giải trí ngoài trời khác, khóa học năng lượng tái tạo sạch, thực thi môi trường, đào tạo và tài trợ do EEA giải ngân hoặc quản lý.

"Gánh Nặng về Môi Trường" có nghĩa là bất kỳ sự phá hủy, thiệt hại hoặc hư hỏng về tài nguyên thiên nhiên nào không đáng kể do các nguyên nhân có chủ ý hoặc có thể biết trước một cách hợp lý, bao gồm nhưng không giới hạn ở biến đổi khí hậu, ô nhiễm không khí, ô nhiễm nước, xử lý nước thải không đúng cách, đổ chất thải rắn và các chất độc hại khác, tiếng ồn quá mức, các hoạt động hạn chế khả năng tiếp cận tài nguyên thiên nhiên, các cơ sở và địa điểm giải trí ngoài trời được xây dựng, không khắc phục ô nhiễm một cách đầy đủ, giảm mực nước ngầm, suy giảm chất lượng nước, gia tăng lũ lụt hoặc dòng chảy nước mưa, và thiệt hại cho đường thủy nội địa cùng các vùng nước, vùng ngập nước, bờ biển, rừng, không gian mở và sân chơi từ các hoạt động công nghiệp, thương mại hoặc chính phủ tư nhân hoặc các hoạt động khác gây ô nhiễm hoặc thay đổi chất lượng môi trường và có nguy cơ gây hại đối với sức khỏe cộng đồng.

"Các Nguyên Tắc Về Công Bằng Môi Trường" hỗ trợ bảo vệ người dân khỏi ô nhiễm môi trường và khả năng được sống, tận hưởng môi trường trong sạch, lành mạnh, không phân biệt chủng tộc, màu da, thu nhập, giai cấp, khuyết tật, bản dạng giới, khuynh hướng tình dục, nguồn gốc quốc gia, dân tộc hoặc tổ tiên, tín ngưỡng tôn giáo hoặc trình độ thông thạo tiếng Anh, bao gồm: (i) sự tham gia có ý nghĩa của tất cả mọi người trong việc xây dựng, thực hiện và thực thi các luật, quy định và chính sách về môi trường, bao gồm cả các chính sách về biến đổi khí hậu; và (ii) phân bổ một cách công bằng năng lượng và lợi ích môi trường cũng như gánh nặng môi trường.

"Cộng Đồng Công Bằng Môi Trường" là một khu vực lân cận đáp ứng một hoặc nhiều tiêu chí sau:

- Thu nhập trung bình hàng năm của hộ gia đình không quá 65% mức thu nhập hộ gia đình trung bình hàng năm trên toàn tiểu bang.
- Dân tộc thiểu số chiếm 40% dân số trở lên trong cộng đồng.
- Có từ 25% trở lên số hộ gia đình không thông thạo tiếng Anh.
- Dân tộc thiểu số chiếm 25% dân số trở lên và thu nhập hộ gia đình trung bình hàng năm của khu vực chính quyền tự quản không vượt quá 150% mức thu nhập trung bình hàng năm của hộ gia đình trên toàn tiểu bang.
- Một phần địa lý của khu vực lân cận được Giám Đốc chỉ định là một cộng đồng công bằng môi trường theo quy định của pháp luật.

"Không Thông Thạo Tiếng Anh" đề cập đến các hộ gia đình không sử dụng tiếng Anh theo các biểu mẫu điều tra dân số liên bang, hoặc không có người lớn trên 14 tuổi chỉ nói tiếng Anh hoặc tiếng Anh rất tốt.

"Bảo Vệ Bình Đẳng" có nghĩa là bảo vệ tất cả các nhóm người, bao gồm mọi tầng lớp được liên bang và tiểu bang bảo vệ theo Tiêu Đề VI của Đạo Luật Dân Quyền Liên Bang năm 1964, 42 U.S.C. Mục 2000d et seq. và M.G.L. Chương 15 1B, bất kể thu nhập, sắc tộc, tầng lớp, tình trạng khuyết tật, chủng tộc, màu da, tín ngưỡng tôn giáo, nguồn gốc quốc gia, giới tính, bản dạng giới, khuynh hướng tính dục, thông tin di truyền hoặc tổ tiên do gánh nặng không công bằng về nguy cơ môi trường từ công nghiệp, thương mại, tiểu bang và hoạt động của thành phố hoặc khả năng tiếp cận hạn chế với các tài nguyên thiên nhiên, bao gồm không gian xanh (không gian mở) và tài nguyên nước cũng như tài nguyên năng lượng, bao gồm hiệu quả sử dụng năng lượng và sản xuất năng lượng tái tạo.

"Thu Nhập Thấp" có nghĩa là thu nhập trung bình hàng năm của hộ gia đình bằng hoặc dưới 65% mức thu nhập trung bình trên toàn tiểu bang cho Massachusetts, theo dữ liệu điều tra dân số liên bang.

"Sự Tham Gia Có Ý Nghĩa" có nghĩa là tất cả các khu vực lân cận đều có quyền và cơ hội tham gia vào quá trình đưa ra quyết định về năng lượng, biến đổi khí hậu và môi trường bao gồm đánh giá nhu cầu, lập kế hoạch, thực hiện, tuân thủ, thực thi, đánh giá và các khu vực lân cận được cho phép và hỗ trợ về mặt hành chính để tham gia đầy đủ thông qua giáo dục, đào tạo, cũng như được chính phủ cung cấp tính minh bạch/trách nhiệm giải trình liên quan đến ý kiến từ cộng đồng, và được khuyến khích phát triển quản lý môi trường, năng lượng, biến đổi khí hậu.

"MEPA" là Đạo Luật Chính Sách Môi Trường Massachusetts, M.G.L. Ch.30, Mục 61-62L. Theo quy chế của MEPA, EEA sẽ đánh giá các tác động tiềm ẩn đến môi trường từ những hành động của cơ quan tiểu bang vượt quá ngưỡng quy định nhất định. MEPA tham gia vào việc đánh giá và lấy ý kiến từ cộng đồng và phải tuân theo thời hạn luật định nghiêm ngặt về thời gian đánh giá.

"Khu Vực Lân Cận" có nghĩa là nhóm khu vực điều tra dân số theo định nghĩa của Cục Điều Tra Dân Số Hoa Kỳ, không bao gồm những cá nhân sống trong ký túc xá đại học và những người được ủy quyền chính thức, được giám sát, chăm sóc hoặc giam giữ, bao gồm các nhà tù liên bang, tiểu bang hoặc quận.

"Bình Đẳng về Quy Trình" là khi những người ra quyết định tạo ra sự tham gia và đại diện toàn diện, dễ tiếp cận và xác thực trong quá trình phát triển hoặc thực hiện các chương trình và chính sách.

"Bình Đẳng về Cơ Cấu" là khi những người ra quyết định nhận ra và giải quyết các động lực lịch sử, văn hóa và thể chế đã dẫn đến sự bất bình đẳng và các chương trình cải cách của người ra quyết định nhằm duy trì sự chênh lệch và xây dựng các chương trình công bằng cho tất cả người dân.

"Dự Án Môi Trường Bổ Sung" có nghĩa là một dự án có lợi cho môi trường trong việc giải quyết các trường hợp thực thi pháp luật về môi trường như được quy định trong "Chính Sách về Các Dự Án Môi Trường Bổ Sung", Chính Sách của Sở Bảo Vệ Môi Trường ENF-07.001.

"Bình Đẳng Liên Thế Hệ" là khi các quyết định xem xét đến tác động của thế hệ và không gây ra gánh nặng bất công cho thế hệ tương lai.

"Cộng Đồng Công Bằng Môi Trường Dễ Bị Tổn Thương về Sức Khỏe" nghĩa là các nhóm người có bằng chứng về tỷ lệ mắc các bệnh liên quan đến môi trường cao hơn mức trung bình, bao gồm nhưng không giới hạn ở bệnh hen suyễn ở trẻ em, nhẹ cân khi sinh, ngộ độc chì ở trẻ em và/hoặc tỷ lệ mắc bệnh tim.

Văn Phòng Quản Lý Vùng Ven Biển

Massachusetts Office of Coastal Zone Management

Chiến Lược Công Bằng Môi Trường

Mục Lục

Văn Phòng Quản Lý Vùng Ven Biển 30
Tuyên Bố Về Nhiệm Vụ Của CZM 30
Các Yêu Cầu Của Ban Thư Ký Chiến Lược EJ từ Chính Sách EJ của EEA 30
Chiến Lược EJ 30
Truyền Thông 31
Giám Sát Môi Trường & Công Dân Tình Nguyện 32
Hỗ Trợ Kỹ Thuật 32
Quy Hoạch Cảng Biển và Bến Cảng 33
Lập Kế Hoạch Về Đại Dương 33
Chương Trình Tài Trợ 34
Sản Phẩm và Công Cụ 34
Tuyển Dụng 35
Thực Thi Chiến Lược EJ này của EEA 35

Văn Phòng Quản Lý Vùng Ven Biển (CZM)

Tuyên Bố Về Nhiệm Vụ Của CZM

Nhiệm vụ của Văn Phòng Quản Lý Vùng Ven Biển (CZM) là cân bằng tác động từ các hoạt động của con người với việc bảo vệ các nguồn tài nguyên biển và ven biển thông qua lập kế hoạch, sự tham gia của cộng đồng, giáo dục, nghiên cứu và quản lý tài nguyên hợp lý.

Các Yêu Cầu Của Ban Thư Ký Chiến Lược EJ từ Chính Sách EJ của EEA

Chính Sách Công Bằng Môi Trường (EJ) của Văn Phòng Quản Lý Các Vấn Đề về Năng Lượng và Môi Trường (EEA) đã chỉ đạo tất cả các cơ quan của EEA phát triển các Chiến Lược EJ của riêng cơ quan mình. Các cơ quan của EEA sẽ xem xét cách tích hợp các cân nhắc về công bằng môi trường vào các ban ngành của họ một cách thích hợp thông qua các chính sách, chương trình hoặc các chiến lược khác. Các cơ quan của EEA sẽ xác định và thúc đẩy các dự án do cơ quan tài trợ, các quyết định tài trợ, tạo lập quy tắc hoặc các hành động khác nhằm mục đích thúc đẩy công bằng môi trường hơn nữa trong toàn Khối Thịnh Vượng Chung để chỉ ra cách phân phối các lợi ích một cách công bằng đã được đo lường.

Chiến Lược EJ

Chiến lược của CZM vạch ra các hành động để thúc đẩy và tích hợp các cân nhắc EJ trong các chương trình, chính sách và hoạt động của CZM, cũng như đáp ứng các mục tiêu EJ của EEA để đảm bảo rằng tất cả người dân sống trong Khối Thịnh Vượng Chung được hưởng một môi trường trong sạch và lành mạnh, bảo vệ khỏi biến đổi khí hậu và phân phối một cách công bằng các lợi ích và gánh nặng về môi trường. CZM sẽ thường xuyên rà soát chiến lược này và cập nhật chiến lược cho phù hợp không dưới ba năm một lần.
Chiến Lược EJ của CZM xác định các hành động và nỗ lực mà CZM sẽ làm để thực hiện Chính Sách EJ của EEA. Chiến Lược EJ bao gồm các thành phần được thiết kế để:

- Tăng cường các hoạt động truyền thông để mở rộng khả năng tiếp cận thông tin cho cộng đồng EJ,
- tích hợp tốt hơn cộng đồng EJ vào các hoạt động tiếp cận, giám sát môi trường và công dân tình nguyện.
- Tăng cường hỗ trợ kỹ thuật để chủ động giải quyết các vấn đề EJ và hỗ trợ cộng đồng EJ.
- Hỗ trợ sự tham gia có ý nghĩa với cộng đồng EJ và đầu vào trong quá trình lập kế hoạch, ý kiến công khai, điều trần và các phiên thông tin cho các hoạt động của chương trình.
- Cải thiện các tiêu chí EJ đang tồn tại được sử dụng trong việc lựa chọn tài trợ.
- Tham gia trực tiếp với cộng đồng EJ để tăng cường khả năng tiếp cận và sử dụng các công cụ, sản phẩm, khoản tài trợ của CZM.
- Hỗ trợ một nhóm CZM đa dạng và hoà nhập.

Chi tiết bổ sung về các hành động của CZM trong các lĩnh vực này được mô tả dưới đây.

Truyền Thông

Ngoài việc sử dụng Kế Hoạch Sự Tham Gia và Gắn Kết Của Cộng Đồng của EEA trong các nỗ lực tiếp cận, CZM sẽ kết hợp các cân nhắc EJ vào Chương Trình Truyền Thông của CZM theo những cách sau:

Trang Web của CZM. CZM thường xuyên cập nhật trang web để trao đổi với cộng đồng và các bên liên quan về các chương trình, dự án, hoạt động của CZM và các cơ hội để cộng đồng tham gia. CZM sẽ phát triển một trang web chuyên dụng để nêu bật các hoạt động công bằng môi trường. Trang này sẽ bao gồm thông tin liên hệ cùng với các chi tiết và cập nhật về cách thực hiện Chiến Lược EJ. Thông tin sẽ bao gồm:

- Đầu Mối Liên Hệ EJ của CZM
- Văn Phòng Khu Vực CZM (địa điểm và thông tin liên hệ)
- Liên kết đến thông tin liên hệ khác của CZM, bao gồm cách nhận bản tin điện tử CZ-Mail và theo dõi CZM trên Twitter (X)
- Liên kết đến các luật và quy định liên quan của Liên Bang & Tiểu Bang
- Thông Báo Công Khai của CZM
- Thông báo về khoản tài trợ với những điểm nổi bật về cơ hội EJ
- Thông tin về những nỗ lực của chương trình CZM với trọng tâm vào EJ

CZM sẽ tiếp tục cập nhật trang này và phần còn lại của trang web CZM với thông tin liên quan để duy trì trang web như một cơ chế liên lạc và gắn kết với cộng đồng EJ. Ví dụ: nội dung khác của trang web CZM EJ bao gồm:

- Liên kết đến sách và chương trình âm thanh nhấn mạnh về EJ và các vấn đề công bằng khí hậu vùng ven biển.

Phương Tiện Truyền Thông Xã Hội của CZM. CZM sẽ đánh giá các cách thức chia sẻ thông tin với cộng đồng EJ bằng cách sử dụng các nền tảng phương tiện truyền thông xã hội khác nhau, bao gồm Twitter (X), và các phương tiện truyền thông thay thế (tập trung vào cộng đồng EJ) sẽ là một trong những phương pháp mới được coi là truyền tải thông tin quan trọng và có tác động.

Thư CZ-Mail. Bản tin hàng tháng của CZM cung cấp những thông tin hữu ích cho cộng đồng EJ, chẳng hạn như:

- Thông Báo & Tin Tức
- Hoạt Động & Thành Tích
- Cập Nhật Chương Trình & Dự Án
- Sự Kiện của CZM và Sự Kiện của Các Bên Liên Quan
- Cơ Hội Tài Trợ & Gây Quỹ

Tiếp Cận/Tương Tác Trực Tuyến. CZM sẽ tiếp tục sử dụng các nền tảng và tài nguyên truyền thông trực tuyến (ví dụ: Zoom, Microsoft Teams, và các dịch vụ khác) như các thành phần có giá

trị trong việc thu hút cộng đồng và cộng tác với các bên liên quan, bao gồm cả việc sử dụng các cuộc họp công khai và hội thảo trực tuyến. CZM cũng khuyến khích cộng đồng đưa ra ý kiến, câu hỏi thông qua cả email và thư thông thường như là các lựa chọn để tham gia vào các hoạt động chính.

- CZM sẽ tiếp tục sử dụng các nguồn lực tiếp cận/tương tác trực tuyến của mình để hỗ trợ cộng đồng EJ.

Giám Sát Môi Trường và Công Dân Tình Nguyện

Hợp Tác Giám Sát và Cung Cấp Thông tin về Loài Xâm Lấn Biển (MIMIC) của CZM tập hợp các tình nguyện viên và chuyên gia khoa học từ các tổ chức của tiểu bang, liên bang và phi lợi nhuận để giám sát các loài xâm lấn biển dọc theo bờ biển New England. CZM cũng tài trợ cho COASTSWEEP, đây là một hoạt động dọn dẹp bãi biển thường niên trên toàn tiểu bang với sự tham gia của hàng nghìn tình nguyện viên trên khắp Massachusetts. Các tình nguyện viên thu thập các mảnh vỡ trên biển và ghi lại những gì họ tìm thấy. Thông tin này sau đó được phân tích và sử dụng để xác định nguyên do tạo ra các mảnh vụn trên biển và phát triển các sáng kiến giáo dục cũng như chính sách để giúp giảm thiểu các mảnh vụn này.

- Thu hút các Tổ Chức và Cá Nhân Dựa Vào Cộng Đồng trong cộng đồng EJ, với các dịch vụ ngôn ngữ, nếu cần thiết, để chào đón và tăng cường giám sát các hoạt động tình nguyện.
- Sự tham gia của MIMIC dẫn đến việc hỗ trợ tăng cường khả năng tiếp cận các hoạt động MIMIC cho cộng đồng EJ ở các khu vực tương ứng của họ.
- Dịch các tài liệu và tài nguyên giám sát (ví dụ: các giao thức giám sát, thẻ nhận dạng các loài xâm lấn biển và thông tin MIMIC iNaturalist) khi nhu cầu được xác định hoặc khi cộng đồng EJ yêu cầu.
- Dịch các bài tweet trên nền tảng Twitter và các tài liệu COASTSWEEP khác để hỗ trợ sự tham gia của cộng đồng EJ trong việc dọn dẹp bãi biển thường niên trên toàn tiểu bang.
- Thu hút sự quan tâm của cộng đồng EJ tham gia vào COASTSWEEP và ưu tiên hỗ trợ cho việc dọn dẹp bãi biển trong các cộng đồng EJ.
- Xây dựng từ những nỗ lực thành công để thu hút cộng đồng EJ và chuyển giao thành công đó cho các hoạt động dọn dẹp trong tương lai.

Hỗ Trợ Kỹ Thuật

CZM tập trung vào việc cung cấp hỗ trợ kỹ thuật cho những người đưa ra quyết định ở địa phương và những người dân quan tâm. Đội ngũ chuyên gia kỹ thuật tận tâm của CZM về chính sách, lập kế hoạch, đánh giá quy định, khoa học ven biển và đại dương, giám sát, lập bản đồ và truyền thông, cùng với các điều phối viên khu vực làm liên lạc viên cho cộng đồng và các tổ chức địa phương, cung cấp nhiều loại hỗ trợ kỹ thuật, bao gồm tham vấn trực tiếp với các quan chức địa phương, đại diện doanh nghiệp ven biển, chủ nhà ven biển, và những người khác.

- Tương tác với các cộng đồng EJ trong cộng đồng của họ để tìm hiểu và hiểu rõ hơn về các lo ngại về môi trường, các ưu tiên của địa phương và nhu cầu hỗ trợ kỹ thuật.

- Kết hợp các vấn đề và cân nhắc EJ trong hỗ trợ kỹ thuật đến các quan chức địa phương và các đối tác khác.
- Dịch các tài nguyên kỹ thuật cho cư dân (ví dụ: ứng dụng MyCoast và tờ thông tin về Tài Sản StormSmart) khi nhu cầu được xác định hoặc khi cộng đồng EJ yêu cầu.

Quy Hoạch Cảng Biển và Bến Cảng

CZM hỗ trợ các cộng đồng ven biển cân bằng giữa phát triển kinh tế và bảo vệ môi trường tại các khu vực cảng biển và bến cảng. Chương Trình Quy Hoạch Cảng Biển Và Bến Cảng của CZM liên quan đến việc hợp tác với các cộng đồng ven biển để đảm bảo rằng các khu vực bến nước phát triển theo cách an toàn, đảm bảo về môi trường, phát triển thịnh vượng về kinh tế và cân bằng các mục đích sử dụng có khả năng cạnh tranh trong một cảng biển hoặc bến cảng.

- Cam kết tham gia với các bên liên quan của EJ để đảm bảo sự tham gia và đầu vào có ý nghĩa từ cộng đồng EJ bị ảnh hưởng trong quá trình quy hoạch bến cảng.
- Đề nghị cộng đồng EJ có đại diện trong ủy ban quy hoạch bến cảng.
- Dịch các thông báo công khai được gửi đến *Giám Sát Môi Trường* để lấy ý kiến của cộng đồng, phiên điều trần hoặc thông tin cho các hoạt động quy hoạch bến cảng khi cộng đồng có trình độ tiếng Anh hạn chế (LEP) được xác định hoặc khi cộng đồng EJ yêu cầu.
- Đăng thông báo trên trang báo hoặc nguồn phương tiện truyền thông thay thế có liên quan với ý định cụ thể để tiếp cận cộng đồng LEP cho các hoạt động quy hoạch bến cảng trong cộng đồng EJ.
- Cung cấp thông dịch viên và dịch vụ biên dịch cho các phiên điều trần và thông tin công cộng khi cộng đồng LEP được xác định hoặc khi cộng đồng EJ yêu cầu.
- Lên lịch cho các buổi lấy ý kiến từ cộng đồng, phiên điều trần và thông tin công cộng vào những thời điểm, địa điểm phù hợp với cộng đồng EJ, khi cộng đồng EJ được xác định hoặc khi cộng đồng EJ bị ảnh hưởng bởi quá trình quy hoạch bến cảng được đề xuất. Kết hợp các điều khoản tiếp cận theo Kế Hoạch Sự Tham Gia và Gắn Kết Của Cộng Đồng của EEA.

Lập Kế Hoạch Về Đại Dương

CZM đóng vai trò là cơ quan tiểu bang đứng đầu về Kế Hoạch Quản Lý Đại Dương Massachusetts, bảo vệ môi trường sống quan trọng của biển và các mục đích sử dụng phụ thuộc vào nước quan trọng cũng như đặt ra các tiêu chuẩn cho các dự án mới dựa trên đại dương ở các vùng nước ven biển của tiểu bang. Thông qua việc thực hiện, xem xét và cập nhật kế hoạch đại dương, CZM làm việc với các cơ quan tiểu bang khác và các đối tác khu vực, liên bang và bộ lạc để cân bằng nhu cầu sử dụng nước biển hiện tại và mới xuất hiện đồng thời bảo vệ môi trường sống của đại dương, thúc đẩy phát triển kinh tế bền vững.

Khi áp dụng, tùy thuộc vào đối tượng và khu vực địa lý bị ảnh hưởng:

- Dịch các thông báo công khai được gửi đến *Giám Sát Môi Trường* để lấy ý kiến của cộng đồng về các hoạt động trong kế hoạch đại dương.

- Đăng thông báo trên các trang báo thay thế hoặc các nguồn phương tiện truyền thông có liên quan với ý định cụ thể để tiếp cận cộng đồng LEP nhằm lấy ý kiến của cộng đồng về các hoạt động trong kế hoạch đại dương.
- Cung cấp các dịch vụ thông dịch và biên dịch cho các buổi lấy ý kiến từ cộng đồng và thông tin về các hoạt động trong kế hoạch đại dương.
- Lên lịch các buổi lấy ý kiến từ cộng đồng và thông tin vào những thời điểm, địa điểm thuận tiện cho cộng đồng EJ cũng như kết hợp các điều khoản tiếp cận phù hợp với Kế Hoạch Sự Tham Gia và Gắn Kết Của Cộng Đồng của EEA.

Chương Trình Tài Trợ

CZM quản lý và triển khai hai chương trình tài trợ: Chương trình tài trợ về Khả Năng Phục Hồi Vùng Ven Biển và chương trình tài trợ về Môi Trường Sống Ven Biển và Chất Lượng Nước. Ngoài ra, CZM còn quản lý các chương trình tài trợ của Chương Trình Vùng Cửa Sông Quốc Gia Buzzards Bay. Các chương trình này hỗ trợ các nỗ lực của địa phương nhằm giải quyết lũ lụt ven biển, xói mòn và nước biển dâng cũng như xác định, giải quyết nguồn ô nhiễm không tập trung. CZM sẽ xem xét và cải thiện các tiêu chí công bằng môi trường đang hiện hữu để đánh giá các đề xuất, ưu tiên tài trợ cho các đơn vị tiếp nhận áp dụng.

- Xem xét hàng năm các ưu tiên của chương trình tài trợ và xác định các cơ hội để tăng cường, khuyến khích và hỗ trợ sự tham gia cũng như mang lại lợi ích cho cộng đồng EJ trong giai đoạn phát triển dự án.
- Tiếp tục khuyến khích xác định mối liên kết giữa các dự án được đề xuất và cộng đồng EJ trong các yêu cầu đề xuất.
- Khuyến khích các dự án mang lại lợi ích cho các cộng đồng công bằng môi trường, hợp tác với các tổ chức tại cộng đồng và/hoặc liên lạc viên cộng đồng, đồng thời nêu chi tiết các chiến lược tham gia có ý nghĩa trong việc đánh giá và chấm điểm đề xuất.
- Xác định việc làm hồ sơ đăng ký tài trợ, quản lý tài trợ hoặc các dịch vụ hỗ trợ kỹ thuật khác có sẵn để hỗ trợ các đơn xin tài trợ của cộng đồng EJ cho các chương trình tài trợ do CZM quản lý.
- Thiết lập báo cáo bắt buộc của những người được trao tài trợ về các số liệu thành công liên quan đến các hành động gắn kết công chúng với dự án.
- Xác định các cơ hội tài trợ khác của tiểu bang và liên bang cho các cộng đồng EJ có thể hỗ trợ các sáng kiến EJ (ví dụ: Cơ Quan Quản Lý Khí Quyển và Đại Dương Quốc Gia Mỹ, Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường và Hội Đồng Kinh Tế Cảng Biển).
- Cung cấp hỗ trợ cho việc lập kế hoạch và đánh giá khôi phục toàn diện để đảm bảo các dự án được ưu tiên mang lại lợi ích tối đa cho công chúng.
- Đối với các dự án tài trợ thực hiện hành động trong phạm vi Vùng Nước Ven Biển Massachusetts, hãy khuyến khích ứng viên mô tả các quyền lợi và tác động tiềm tàng đối với cộng đồng EJ tồn tại ở thượng nguồn hoặc hạ lưu khu vực dự án.

- Xác định và chia sẻ các biện pháp thành công dựa trên kết quả trong việc báo cáo tài trợ và phát triển nghiên cứu điển hình nhằm định lượng các quyền lợi trực tiếp về môi trường, sinh thái và/hoặc giáo dục cho cộng đồng EJ.

Sản Phẩm và Công Cụ

CZM phát triển và quản lý một loạt các sản phẩm, công cụ dữ liệu ven biển và đại dương có sẵn cho cộng đồng. Các sản phẩm này bao gồm: bản đồ vùng ven biển, địa chất, xói mòn bờ biển, lũ lụt ở ven biển hiện tại và trong tương lai, môi trường sống, lập kế hoạch về đại dương, quy hoạch cảng biển và bến cảng, tiếp cận công cộng tới bờ biển, lập bản đồ môi trường sống dưới đáy biển, chất lượng nước và các vấn đề khác về ven biển và đại dương.

- Thử nghiệm các cách giúp cho sản phẩm và công cụ hiện có dễ tiếp cận hơn đối với cộng đồng EJ (ví dụ MORIS được định cấu hình để dịch văn bản sang một số ngôn ngữ khác).
- Tương tác với cộng đồng EJ về việc phát triển các công cụ và sản phẩm dễ tiếp cận và mang lại lợi ích cho cộng đồng EJ.

Tuyển Dụng

CZM thừa nhận tầm quan trọng của việc có một lực lượng lao động từ cơ quan phản ánh sự đa dạng về chủng tộc, sắc tộc và kinh tế xã hội của cư dân Massachusetts, bao gồm vai trò quan trọng của lực lượng lao động đó trong việc thúc đẩy các quyết định công bằng liên quan đến giấy phép về môi trường, bố trí, phát triển theo quy định và giải ngân tài trợ. Cùng với EEA, CZM cam kết tích hợp các phương thức tuyển dụng đa dạng và cung cấp đào tạo cho các nhà quản lý tuyển dụng để thúc đẩy việc đưa ra quyết định công bằng này, bao gồm cả việc sử dụng các tiêu chí trong các vị trí tuyển dụng yêu cầu các ứng viên thành công phải chứng minh kiến thức, hiểu biết về nhu cầu của các cộng đồng dễ bị tổn thương, công bằng môi trường ở các vùng lân cận và các khu vực không được phục vụ của Khối Thịnh Vượng Chung. CZM sẽ xem xét các câu hỏi phỏng vấn để đánh giá kiến thức và kinh nghiệm của ứng viên về các chủ đề EJ.

Thực Thi Chiến Lược EJ này của EEA

Đối với bất kỳ mối lo ngại, khiếu nại, khen ngợi hoặc ý tưởng nào về công bằng môi trường hoặc để tìm hiểu thêm về các nỗ lực công bằng môi trường, năng lượng và khí hậu của cơ quan chúng tôi, vui lòng liên hệ với Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA hoặc theo thông tin liên hệ bên dưới.

Đầu Mối Liên Hệ EJ của CZM:

Tyler Soleau
Trợ Lý Giám Đốc
Tyler.Soleau@mass.gov
(617) 626-1243

Văn Phòng Thực Thi Pháp Luật MA và Cảnh Sát Môi Trường MA

Chiến Lược Công Bằng Môi Trường

Mục Lục

Văn Phòng Thực Thi Pháp Luật MA và Cảnh Sát Môi Trường MA 38
Tuyên Bố Về Nhiệm Vụ của Cảnh Sát Môi Trường Massachusetts (MEP) 38
Các Yêu Cầu Của Ban Thư Ký Chiến Lược EJ từ Chính Sách EJ của EEA 38
Chiến Lược EJ của MEP..... 38
Định Nghĩa 38
Chiến Lược..... 39
Tiếp Cận Cộng Đồng..... 39
Đào Tạo..... 41
Tuyển Dụng và Thăng Chức 42
Vấn Đề về Bộ Lạc 42
Cơ Hội Tài Trợ 43
Số Liệu..... 43
Cập Nhật Chiến Lược.....43
Thực Thi Chiến Lược EJ này của EEA 43

Văn Phòng Thực Thi Pháp Luật MA và Cảnh Sát Môi Trường MA (MEP)

Văn Phòng Thực Thi Pháp Luật Massachusetts (OLE) là tên chính thức của cơ quan còn được gọi là Cảnh Sát Môi Trường Massachusetts (MEP) và Dịch Vụ Đăng Ký của cơ quan này. Trong tài liệu này, chúng tôi sẽ sử dụng "MEP" để đại diện cho tất cả các dịch vụ được cung cấp.

Tuyên Bố Về Nhiệm Vụ của Cảnh Sát Môi Trường Massachusetts (MEP)

Nhiệm vụ của Cảnh Sát Môi Trường Massachusetts là bảo vệ môi trường và tài nguyên thiên nhiên của Khối Thịnh Vượng Chung thông qua việc thực thi, giáo dục và tiếp cận cộng đồng.

Các Yêu Cầu Của Ban Thư Ký Chiến Lược EJ từ Chính Sách EJ của EEA

Chính Sách Công Bằng Môi Trường (EJ) của Văn Phòng Quản Lý Các Vấn Đề Về Năng Lượng và Môi Trường (EEA) đã chỉ đạo tất cả các cơ quan của EEA phát triển các Chiến Lược EJ của riêng họ. Các ban ngành của EEA sẽ xem xét cách tích hợp các cân nhắc về công bằng môi trường một cách thích hợp thông qua các chính sách, chương trình hoặc các chiến lược khác. Các cơ quan của EEA sẽ xác định và thúc đẩy các dự án do cơ quan tài trợ, các quyết định tài trợ, tạo lập quy tắc hoặc các hành động khác nhằm mục đích thúc đẩy công bằng môi trường hơn nữa trong toàn Khối Thịnh Vượng Chung để chỉ ra cách phân phối các lợi ích một cách công bằng đã được đo lường. EEA sẽ cung cấp hướng dẫn cho các cơ quan của mình để đáp ứng yêu cầu của Chiến Lược EJ.

Chiến Lược EJ của MEP

Chiến lược này vạch ra các hành động có chủ đích để thúc đẩy và tích hợp các nguyên tắc cũng như cân nhắc về công bằng môi trường (EJ) trong các chương trình, chính sách và hoạt động của MEP. Chiến lược này đề cập đến các thuật ngữ sau đây:

Định Nghĩa

"Công Bằng Môi Trường (EJ)" được định nghĩa là sự bảo vệ công bằng và sự tham gia có ý nghĩa của tất cả mọi người, cộng đồng đối với việc phát triển, thực hiện và thực thi các luật, quy định, chính sách về năng lượng, biến đổi khí hậu và môi trường cũng như phân phối một cách công bằng các lợi ích, gánh nặng về năng lượng và môi trường. Công bằng môi trường dựa trên nguyên tắc tất cả mọi người đều có quyền được bảo vệ khỏi các hiểm họa môi trường và được sinh sống, hưởng thụ một môi trường trong sạch, lành mạnh, không phân biệt chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, thu nhập hay trình độ thông thạo tiếng Anh.

"Các Nguyên Tắc về Công Bằng Môi Trường" là những nguyên tắc ủng hộ việc bảo vệ khỏi ô nhiễm môi trường và có thể sống, tận hưởng một môi trường trong sạch, lành mạnh, không phân biệt chủng tộc, màu da, thu nhập, giai cấp, khuyết tật, bản dạng giới, khuynh hướng tình dục, nguồn gốc quốc gia, dân tộc hoặc tổ tiên, tín ngưỡng tôn giáo, hoặc trình độ thông thạo tiếng Anh, trong đó bao gồm: (i) sự tham gia có ý nghĩa của tất cả mọi người trong việc xây dựng, thực hiện và thực thi các luật, quy định và chính sách về môi trường, bao gồm cả các chính sách về biến đổi khí hậu; và (ii) phân phối một cách công bằng năng lượng và lợi ích môi trường cũng như gánh nặng môi trường.

"Cộng Đồng Công Bằng Môi Trường" được định nghĩa là các vùng lân cận đáp ứng một hoặc nhiều tiêu chí sau:

- Thu nhập trung bình hàng năm của hộ gia đình không quá 65% mức thu nhập hộ gia đình trung bình hàng năm trên toàn tiểu bang.
- Dân tộc thiểu số chiếm 40% dân số trở lên trong cộng đồng.
- Có từ 25% trở lên số hộ gia đình không thông thạo tiếng Anh.
- Dân tộc thiểu số chiếm 25% dân số trở lên và thu nhập hộ gia đình trung bình hàng năm của khu vực chính quyền tự quản không vượt quá 150% mức thu nhập trung bình hàng năm của hộ gia đình trên toàn tiểu bang.
- Vùng lân cận được Giám Đốc EEA chỉ định là Cộng Đồng EJ phù hợp với bản phác thảo thủ tục trong Chương 8 của Đạo Luật năm 2021 và Chính Sách EJ của EEA.

Chiến Lược

Chiến Lược EJ này của MEP xác định các hành động chính có thể hỗ trợ việc triển khai Chính Sách EJ của EEA. Chiến Lược này bao gồm các thành phần được thiết kế để giải quyết các chủ đề sau:

- **Truyền Thông và Tiếp Cận:** Tăng cường truyền thông liên quan đến công bằng môi trường, bao gồm tiếp cận ngôn ngữ và sự tham gia của cộng đồng.
- **Đào Tạo:** Thúc đẩy nhận thức của cơ quan (nhân viên) và áp dụng các nguyên tắc EJ trong công việc của MEP.
- **Tuyển Dụng:** Tạo điều kiện thuận lợi cho bản tuyên bố đa dạng, hoà nhập, đại diện và hỗ trợ nhân sự.
- **Quyền của Người Bản Địa, tức là các bộ lạc, tổ chức bộ lạc và các thành viên của họ:** Tìm hiểu các vấn đề và theo đuổi các giải pháp liên quan đến việc liên kết, thực hiện các hoạt động thực thi luật bảo tồn và quản lý công cộng.
- **Cơ Hội Tài Trợ:** Tìm kiếm và đưa ngôn ngữ EJ vào các ứng dụng tài trợ có liên quan.
- **Số Liệu:** Xác định các tiêu chí khách quan phù hợp để đo lường hiệu quả của chương trình trên quan điểm vì lợi ích công bằng môi trường.

Tiếp Cận Cộng Đồng

Theo Chính Sách EJ của EEA, "Sự tham gia có ý nghĩa được hiểu là tất cả các vùng lân cận đều có quyền và cơ hội tham gia vào quá trình đưa ra quyết định về năng lượng, biến đổi khí hậu và môi trường bao gồm đánh giá nhu cầu, lập kế hoạch, thực hiện, tuân thủ, thực thi và đánh giá, các vùng lân cận được hỗ trợ cũng như việc quản lý được trợ giúp để tham gia đầy đủ thông qua giáo dục và đào tạo, được chính phủ trao sự minh bạch/trách nhiệm giải trình liên quan đến đầu vào của cộng đồng cũng như được khuyến khích phát triển quản lý môi trường, năng lượng và biến đổi khí hậu."

Trang Web Cảnh Sát Môi Trường MA. MEP sẽ cập nhật trang web của mình để có thêm thông tin định hướng EJ. Ngoài ra, MEP sẽ xem xét và đánh giá các cách thức chia sẻ thông tin thông qua trang web EJ của EEA. Trang web EJ hiện tại của MEP cung cấp các thông tin hữu ích như:

- Đầu Mối Liên Hệ Điều Phối Viên EJ của MEP
- Đầu Mối Liên Hệ Điều Phối Viên Giám Đốc Cơ Quan MEP
- Liên kết đến những điều sau:
    - Đầu Mối Liên Hệ Điều Phối Viên EJ của EEA
    - Chính Sách EJ của EEA
    - Chiến Lược EJ của EEA
- Thống Kê về Cộng Đồng EJ trong Khối Thịnh Vượng Chung
- Thông tin chính có sẵn trong mười ngôn ngữ hàng đầu không phải tiếng Anh được sử dụng trong Khối Thịnh Vượng Chung

An Toàn/Sức Khỏe Cộng Đồng. MEP sẽ tham gia vào việc tiếp cận các khu vực lân cận EJ và các khu dân cư có trình độ tiếng Anh thấp, nhất là khi giải quyết các vấn đề bảo vệ sức khỏe và các mối đe dọa đến an toàn trong phạm vi quản lý của MEP.

Giáo Dục. MEP sẽ thúc đẩy công bằng trong việc tiếp cận các dịch vụ của mình. Các dịch vụ này bao gồm:

- Tiếp cận giáo dục về sự an toàn khi trên thuyền và phương tiện bên ngoài đường cao tốc
- Đăng ký và cấp giấy phép cho tàu thuyền, các phương tiện phục vụ giải trí, chẳng hạn như xe mô tô địa hình, tàu có động cơ, v.v.
- Sử dụng nền tảng phương tiện truyền thông xã hội

Ngoài ra, MEP cam kết xem xét nội bộ để xác định tập tài liệu, biểu mẫu và tài liệu nào cần được dịch sang các ngôn ngữ phù hợp theoBản Tin Số 16 về Quản Trị và Tài Chính (A&F) (Chính Sách Tiếp Cận Ngôn Ngữ "LAP"). Chính sách này nỗ lực cung cấp thông tin và dịch vụ cho những người có Trình Độ Tiếng Anh Hạn Chế. MEP sẽ phối hợp với Bộ Phận Cá và Trò Chơi trong Sở Cá và Động Vật Hoang Dã, cùng các cơ quan tiểu bang khác để cung cấp các dịch vụ này một cách công bằng.

Mối Quan Hệ Với Các Bên Liên Quan.

- Xây dựng danh sách các nhóm cộng đồng/nhóm ủng hộ theo khu vực cho vào bộ nhớ chung mà tất cả nhân viên đều có thể truy cập được và sử dụng danh sách của EEA nếu cần thiết.
- Tiếp tục xây dựng các mối quan hệ trong cộng đồng và duy trì truyền thông thường xuyên với cộng đồng/các nhóm ủng hộ và các quan chức thành phố bằng cách chia sẻ thông tin liên quan đến các dự án, hoạt động trong cộng đồng EJ và bằng cách đăng thông tin lên trang web của MEP.
- Xem xét các cơ hội sử dụng các cuộc họp cộng đồng để xây dựng mối quan hệ, sử dụng các dịch vụ ngôn ngữ khi cần thiết, nhằm thúc đẩy các vấn đề liên quan đến việc thực thi

luật bảo tồn. Phát triển và thực hiện một phương pháp để tìm hiểu xem có tồn tại những rào cản đối với việc liên hệ với MEP hay không.
- Xây dựng kế hoạch và chính sách của cơ quan cũng như các thủ tục để xử lý các khiếu nại hoặc kêu gọi thực hiện liên quan đến EJ.

Tiếp Cận Từ Xa và Trực Tuyến.
- MEP sẽ bắt đầu sử dụng các nền tảng video (Zoom, Go To Meeting, Skype for Business, Microsoft Teams) và các dịch vụ khác cho phép các buổi đào tạo, cuộc họp diễn ra mà không cần tất cả những người tham gia ở cùng một địa điểm. MEP cũng sẽ sử dụng các dịch vụ ngôn ngữ từ xa (thông dịch viên) khi cần thiết.

Trình Độ Tiếng Anh Hạn Chế.
- Theo Bản Tin A&F Số 16: *Chính Sách Tiếp Cận Ngôn Ngữ,* MEP cam kết xem xét nội bộ để xác định các tài liệu chính cần được dịch để phổ biến cho những người có Trình Độ Tiếng Anh Hạn Chế (LEP).
- MEP sẽ làm việc để điều chỉnh các dịch vụ ngôn ngữ của mình với các yêu cầu của Bản Tin A&F Số 16.
- MEP sẽ sử dụng hợp đồng tiểu bang,Dịch Vụ Thông Dịch và Biên Dịch Tiếng Nước Ngoài (PRF 75), để có được các dịch vụ biên dịch và thông dịch theo yêu cầu trong Bản Tin A&F Số 16.
- MEP sẽ dành ngân sách cho việc biên dịch và thông dịch viên theo hợp đồng tiểu bang PRF 75.
- MEP sẽ dịch các tài liệu tiếp cận quan trọng do văn phòng xác định.
- Nếu có, tùy thuộc vào đối tượng và khu vực địa lý bị ảnh hưởng, MEP sẽ cung cấp thông dịch viên cho các buổi đào tạo liên quan đến an toàn, sức khỏe công cộng và các chương trình khác nếu cần thiết bằng các ngôn ngữ phù hợp, theo yêu cầu của Bản Tin A&F Số 16 hoặc Chính Sách EJ của EEA.

Đào Tạo

MEP cam kết thúc đẩy công bằng môi trường bằng cách thiết kế các quy trình đưa ra quyết định có thể ngăn ngừa các ảnh hưởng không cân xứng về sức khỏe, môi trường, xã hội và kinh tế đối với những người trong Khối Thịnh Vượng Chung. Để đạt được điều này, chúng tôi cố gắng cung cấp các buổi đào tạo nhân viên để tạo cơ hội có ý nghĩa cho sự tham gia của công chúng và cộng đồng. MEP sẽ phân bổ tài trợ cho các buổi đào tạo tập trung vào EJ và sẽ đảm bảo rằng các nhân viên của cơ quan phù hợp được giới thiệu về các vấn đề, yêu cầu, trách nhiệm và cơ hội của EJ thông qua các buổi đào tạo này.

Đào Tạo EJ dành cho Nhân Viên của MEP. MEP sẽ cấp kinh phí cho các buổi đào tạo về EJ. Các chủ đề có thể bao gồm:

- Đào tạo về việc tích hợp EJ vào công việc của MEP
- Đào tạo về sự tham gia hiệu quả của cộng đồng và phương thức tạo điều kiện tốt nhất

Nhân Viên của MEP tham dự các Buổi Đào Tạo của EEA. MEP cam kết cử nhân viên tham gia các buổi đào tạo về EJ do Nhóm EJ của EEA cung cấp. Các buổi này bao gồm đào tạo về:

- Sử dụng Công Cụ Lập Bản Đồ EJ, chẳng hạn như Trình Xem GIS (Hệ Thống Thông Tin Địa Lý) EJ của EEA,
- Các dịch vụ và yêu cầu thông dịch, biên dịch ngôn ngữ
- Các phương pháp tốt nhất về tiếp cận và tương tác công chúng, bao gồm các phương tiện truyền thông xã hội

Tuyển Dụng và Thăng Chức

MEP thừa nhận tầm quan trọng của việc có một lực lượng lao động phản ánh sự đa dạng về chủng tộc, sắc tộc và kinh tế xã hội của cư dân Massachusetts, bao gồm vai trò quan trọng của lực lượng lao động như vậy trong việc thúc đẩy các quyết định công bằng liên quan đến việc thực thi pháp luật, bảo vệ sức khỏe cộng đồng và các dịch vụ liên quan đến an toàn.

MEP cam kết tích hợp các phương thức tuyển dụng đa dạng và cung cấp đào tạo cho các nhà quản lý tuyển dụng để thúc đẩy việc đưa ra quyết định một cách công bằng, bao gồm cả việc sử dụng các tiêu chí trong các vị trí tuyển dụng yêu cầu các ứng viên thành công phải chứng minh kiến thức và hiểu biết về nhu cầu của các cộng đồng dễ bị tổn thương, các khu vực lân cận về công bằng môi trường và các khu vực không được phục vụ của Khối Thịnh Vượng Chung.

MEP sẽ xem xét và triển khai các quy trình và tuyển dụng, trao đổi đa dạng để:

- Tham dự các hội chợ việc làm/nghề nghiệp và các trung tâm văn hóa để thúc đẩy, giáo dục, khuyến khích và thu hút các ứng viên tham gia MEP với tư cách là nhân viên với bản tuyên bố từ các khu vực lân cận EJ hoặc có kiến thức, nhanh nhạy với các vấn đề về EJ.
- Trò chuyện với học sinh ở tất cả các cấp học để thông báo cho các em về cơ hội việc làm trong việc thực thi luật bảo tồn.
- Kết hợp hiểu biết của nhân viên về các vấn đề của cộng đồng EJ và công việc trong cộng đồng EJ vào các tiêu chí đánh giá hiệu suất.

Vấn Đề về Bộ Lạc

- MEP cam kết xem xét các giao thức bằng văn bản nội bộ của mình liên quan đến lợi ích của Người Bản Địa trong môi trường thực thi luật bảo tồn hiện hành.
- MEP thu thập thông tin cụ thể theo thời gian thực, bao gồm các thông tin khác nhau như loại tàu và phương tiện phục vụ giải trí được sở hữu trên khắp Khối Thịnh Vượng Chung. Thông tin hoặc dữ liệu cũng có thể nằm trong phạm vi công cộng. MEP thu thập thông tin cụ thể theo thời gian thực như một chức năng của bộ phận thực thi pháp luật của mình. Dữ liệu này có thể bao gồm, nhưng không giới hạn ở, các nội dung sau: các hoạt động thực thi theo địa điểm, bao gồm thông tin chi tiết và lý do cho hoạt động

thực thi đó, các báo cáo về số lượng nhân viên được triển khai để quản lý hoặc giám sát các nguồn lực, thời gian, địa điểm (ví dụ: đường phố, đô thị, vĩ độ và kinh độ), cán bộ phản ứng/điều tra, (các) lý do cho cuộc gọi và dữ liệu liên quan khác cần thiết cho báo cáo tòa án, xử lý chứng cứ, v.v.

- Cảnh Sát Môi Trường Massachusetts cam kết thực hiện các hoạt động tiếp cận liên tục và sâu rộng tới Người Bản Địa. Việc xem xét các nguồn lực và sự hợp tác giúp gắn kết các nhóm lại với nhau để tập trung giải quyết các vấn đề lợi ích chung. Đôi khi, điều này có thể đòi hỏi việc phối hợp chuyên nghiệp với các đại diện bộ lạc ở cấp tiểu bang và liên bang.

Cơ Hội Tài Trợ

- Tích cực tìm kiếm tài trợ cho các sáng kiến sẽ mang lại lợi ích cho cộng đồng EJ trong Khối Thịnh Vượng Chung.

Số Liệu

Chính Sách EJ yêu cầu các cơ quan đo lường và theo dõi tiến độ với các mục tiêu EJ, sau đó được ghi lại trong tài liệu cuối năm do EEA ban hành. Các số liệu mà MEP sẽ theo dõi là:

- Ngân sách chi tiêu cho các dịch vụ ngôn ngữ
- Số lượng tài liệu được dịch
- Các bài đăng trên phương tiện truyền thông mạng xã hội
- Số trường hợp sử dụng thông dịch viên
- Các buổi đào tạo được tổ chức nội bộ
- Các buổi đào tạo do MEP tổ chức về các chủ đề của MEP trong các cộng đồng EJ
- Nhân Viên của MEP tham dự đào tạo về EJ
- Tuyển dụng số nhân khẩu học

Cập Nhật Chiến Lược

MEP sẽ xem xét và cập nhật chiến lược của mình ít nhất ba năm một lần.

Thực Thi Chiến Lược EJ này của EEA

Đối với bất kỳ mối lo ngại, khiếu nại, khen ngợi hoặc ý tưởng nào về công bằng môi trường hoặc để tìm hiểu thêm về các nỗ lực công bằng môi trường, năng lượng và khí hậu của cơ quan chúng tôi, vui lòng liên hệ với Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA hoặc theo thông tin liên hệ bên dưới.

Đầu Mối Liên Hệ EJ của MEP:

Trưởng Phòng Kevin L. Clayton, M.P.A.
Trưởng Ban Thực Thi
Kevin.Clayton@mass.gov
(617) 626-1650

Văn Phòng Đạo Luật Chính Sách Môi Trường

Massachusetts

Chiến Lược Công Bằng Môi Trường

Mục Lục

Văn Phòng Đạo Luật Chính Sách Môi Trường Massachusetts 46
Giới Thiệu 46
Bối Cảnh 47
Chiến Lược EJ của MEPA 47
Yêu Cầu Tăng Cường Sự Tham Gia của Cộng Đồng đối với Các Dự Án Có Vị Trí Gần với Cộng Đồng EJ 48
Tăng Cường Phân Tích Tác Động Đối Với Cộng Đồng EJ 49
Tiếp Cận Ngôn Ngữ 50
Nỗ Lực Tham Gia của Cộng Đồng của Văn Phòng MEPA 51
Đào Tạo và Tuyển Dụng Nhân Viên 52
Số Liệu 52
Thực Thi Chiến Lược EJ này của EEA 53

Văn Phòng Đạo Luật Chính Sách Môi Trường Massachusetts (MEPA)

Giới Thiệu

Văn Phòng Đạo Luật Chính Sách Môi Trường Massachusetts (MEPA) là một bộ phận của Văn Phòng Quản Lý các Vấn Đề về Năng Lượng và Môi Trường (EEA), đây là một cơ quan của Khối Thịnh Vượng Chung Massachusetts.

Văn Phòng MEPA tiến hành đánh giá các tác động môi trường của các dự án phát triển và các hoạt động khác cần hành động, chẳng hạn như cho phép, bố trí hoặc tài trợ, bởi các cơ quan tiểu bang và chính quyền thành phố nhất định (gọi chung là "cơ quan"). Mục tiêu của quá trình đánh giá của MEPA là cung cấp cơ hội quan trọng để người dân được xem xét các tác động môi trường dự kiến trước khi cơ quan thực hiện hành động đối với dự án, nhằm đảm bảo sẽ được thực hiện tất cả các biện pháp khả thi để tránh, giảm thiểu và giảm nhẹ tác động môi trường.

Văn Phòng MEPA cam kết tích hợp các nguyên tắc công bằng môi trường (EJ) vào các chương trình, chính sách và hoạt động của mình. Để đạt được mục tiêu đó, Chiến Lược EJ này của MEPA vạch ra một khuôn khổ để thực hiện Mục 56--60 của Chương 8 Đạo Luật năm 2021: *Một Đạo Luật Hướng Đến Lộ Trình Thế Hệ Tiếp Theo cho Chính Sách Khí Hậu của Massachusetts* (gọi là "Đạo Luật Lộ Trình Khí Hậu" hoặc "Đạo Luật"), đã được tích hợp vào quy chế MEPA tại M.G.L. chương 30, mục 62 đến 62L.

Cụ thể, MEPA tìm cách tăng cơ hội cho cộng đồng EJ để cung cấp thông tin đầu vào quan trọng cho các đánh giá của MEPA và cải thiện các phương pháp phân tích các tác động của dự án ảnh hưởng đến các cộng đồng EJ. MEPA cũng dự định thực hiện các bước để kết hợp các nguyên tắc EJ vào các chức năng nội bộ của Văn Phòng MEPA thông qua các cải tiến đối với giáo dục công cộng, tiếp cận ngôn ngữ cũng như đào tạo và tuyển dụng nhân viên.

Chiến Lược EJ của MEPA bao gồm các yếu tố sau, được mô tả chi tiết hơn trong các phần bên dưới:

- Tăng cường yêu cầu về sự tham gia của cộng đồng đối với các dự án đang được MEPA đánh giá và có vị trí gần với cộng đồng EJ.
- Tăng cường phân tích các tác động của dự án đối với cộng đồng EJ, bao gồm đánh giá các gánh nặng môi trường hiện có và kết quả sức khỏe cộng đồng cũng như phân tích các tác động bổ sung của các dự án.
- Cải thiện khả năng tiếp cận ngôn ngữ và các dịch vụ biên dịch/thông dịch liên quan đến các hành động chính do Văn Phòng MEPA thực hiện.
- Cải thiện các nỗ lực giáo dục và tham gia cộng đồng của Văn Phòng MEPA ngoài các đánh giá về dự án riêng lẻ.
- Tiến hành đào tạo nhân viên và cập nhật các phương thức tuyển dụng để phản ánh cam kết với các nguyên tắc EJ.
- Thiết lập các số liệu để theo dõi tiến độ thực hiện thành công chiến lược này.

- Sửa đổi các quy định, hướng dẫn và các thủ tục khác của MEPA nếu cần thiết để đạt được các mục tiêu trên.
- Chiến Lược EJ sẽ được điều chỉnh khi cần thiết nhưng không ít hơn ba năm một lần.

Bối Cảnh

Như được định nghĩa trong Chính Sách EJ của EEA (cập nhật năm 2021), "Công Bằng Môi Trường" đề cập đến việc bảo vệ một cách công bằng và sự tham gia có ý nghĩa của tất cả mọi người cùng cộng đồng đối với việc phát triển, thực hiện và thực thi năng lượng, biến đổi khí hậu và các luật, quy định, chính sách về môi trường, phân phối một cách công bằng các lợi ích về năng lượng, môi trường và gánh nặng.

Đạo Luật Lộ Trình Khí Hậu bao gồm nhiều biện pháp bảo vệ hơn cho cộng đồng EJ. Luật pháp rõ ràng kêu gọi MEPA thực hiện các giao thức nâng cao sự tham gia của cộng đồng và thiết lập một quy trình đánh giá tác động môi trường toàn diện hơn cho các dự án có vị trí gần với cộng đồng EJ. Luật kêu gọi các đánh giá này để xác định các gánh nặng môi trường không công bằng hoặc bất bình đẳng hiện có cũng như các kết quả liên quan đến sức khỏe cộng đồng mà cộng đồng EJ phải gánh chịu, và giải quyết các tác động bổ sung của dự án có thể gây ra các tác động bất lợi không cân xứng hoặc làm tăng rủi ro của biến đổi khí hậu đối với cộng đồng EJ.

Sắc Lệnh 552 chỉ đạo EEA cập nhật Chính Sách EJ năm 2002 và chỉ đạo tất cả các Ban Thư Ký bổ nhiệm một Giám Đốc EJ và thực hiện Chiến Lược EJ. Sắc Lệnh cũng yêu cầu thành lập Nhóm Công Tác Công Bằng Môi Trường Liên Cơ Quan để điều phối các nỗ lực thực hiện EJ giữa các Ban Thư Ký.

Tương tự, Chính Sách EJ của EEA (cập nhật năm 2021) chỉ đạo tất cả các cơ quan EEA thiết lập các chiến lược EJ của riêng họ để kết hợp các nguyên tắc EJ vào các chương trình, chính sách và hoạt động của họ. Chính Sách EJ của EEA yêu cầu các dự án thực hiện "ngưỡng đánh giá" nhất định trong các quy định của MEPA để tạo cơ hội cho cộng đồng EJ xung quanh "tăng cường sự tham gia của cộng đồng" và thực hiện "phân tích nâng cao về tác động và giảm thiểu". Các yêu cầu này hiện sẽ được thực hiện thông qua các quy định và hướng dẫn của MEPA được ban hành theo Đạo Luật Lộ Trình Khí Hậu.

Chiến Lược EJ của MEPA

Theo yêu cầu của Đạo Luật Lộ Trình Khí Hậu, Văn Phòng MEPA đã ban hành các quy định sửa đổi để thực hiện các quy định của Đạo Luật liên quan đến MEPA và ban hành các văn bản hướng dẫn liên quan. Các yêu cầu mới liên quan đến công bằng môi trường đối với các hồ sơ dự án mới đã có hiệu lực vào ngày 1 tháng 1 năm 2022. Văn phòng MEPA đã hoàn thành vòng thay đổi quy định lần thứ hai có hiệu lực từ ngày 6 tháng 1 năm 2023 và đang xem xét giai đoạn phát triển quy định tiếp theo vào năm 2024-2025, dựa trên kết quả nỗ lực của các bên liên quan do Văn Phòng MEPA dẫn đầu trong giai đoạn 2021-2022 và bởi Sở Bảo Vệ Môi Trường Massachusetts (MassDEP) theo Mục 102C của Đạo Luật Lộ Trình Khí Hậu liên quan đến việc phát triển một khung "phân tích tác động tích lũy" đối với việc cấp phép không khí.

Các thành phần chính của Chiến Lược EJ của MEPA như sau:

Yêu Cầu Tăng Cường Sự Tham Gia của Cộng Đồng đối với Các Dự Án Có Vị Trí Gần với Cộng Đồng EJ

Văn phòng MEPA cam kết đảm bảo cơ hội đóng góp ý kiến công khai có ý nghĩa trong quy trình xem xét MEPA thông qua Giao Thức về Sự Tham Gia của Cộng Đồng MEPA cho các Cộng Đồng Công Bằng Môi Trường (có hiệu lực từ ngày 1 tháng 1 năm 2022) (gọi là "Giao Thức về Sự Tham Gia của Cộng Đồng MEPA EJ").[2] Văn Phòng MEPA đã điều chỉnh giao thức này để đảm bảo phù hợp với các yêu cầu của Đạo Luật Lộ Trình Khí Hậu.

Sau khi ban hành các quy định theo yêu cầu của Đạo Luật Lộ Trình Khí Hậu, Văn Phòng MEPA sẽ yêu cầu tất cả các dự án thực hiện đánh giá của MEPA (với một số ngoại lệ hạn chế) phải tham gia vào các nỗ lực tiếp cận cộng đồng tham gia trước khi nộp cho Văn Phòng MEPA. Tất cả các dự án sẽ cung cấp thông báo trước về dự án cho các tổ chức dựa vào cộng đồng (CBO) và các bộ lạc/tổ chức Người Bản Địa có trong danh sách tham khảo do Văn Phòng MEPA duy trì sau khi tham khảo với nhóm EJ của EEA.

Giao thức tăng cường sự tham gia của cộng đồng MEPA kêu gọi những người đề xuất thực hiện các phương pháp tốt nhất trong sự tham gia của cộng đồng, bao gồm nhưng không giới hạn ở các biện pháp sau:

- Tổ chức một cuộc họp cộng đồng theo yêu cầu của bất kỳ ai được liên hệ thông qua thông báo trước đã cung cấp hoặc sau khi phổ biến thêm về bản tóm tắt dự án bằng văn bản như được đề cập bên dưới.
- Phổ biến rộng rãi bản tóm tắt dự án bằng văn bản (có bản dịch sang các ngôn ngữ có liên quan) với các chi tiết cơ bản của dự án.
- Lưu giữ trang web của dự án hoặc cung cấp thông tin về dự án thông qua các phương tiện điện tử tương tự khác.
- Đảm bảo việc tiếp cận với cộng đồng được truyền đạt bằng ngôn ngữ rõ ràng, dễ hiểu và ở định dạng thân thiện với người dùng.
- Tham gia vào hoạt động tiếp cận sáng tạo bằng cách sử dụng các nhóm đã có từ trước – chẳng hạn như các tổ chức cơ sở và nhóm trường trung học – và các khu vực tự nhiên của tập thể – như nhà thờ, thư viện và chợ nông sản – để phổ biến thông tin về các dự án mới, cũng như các địa điểm truyền thống như thư viện và văn phòng chính phủ.
- Sử dụng các phương tiện truyền thông thay thế và/hoặc các phương tiện truyền thông dành riêng cho cộng đồng để quảng bá dự án, bao gồm các đài phát thanh truyền hình công cộng địa phương, báo chuyên ngành, phương tiện truyền thông xã hội, báo cộng đồng và các phương tiện truyền thông có ngôn ngữ thay thế.
- Tổ chức các cuộc họp của tòa thị chính hoặc các cuộc họp cộng đồng tập trung khác được thực hiện theo chủ đề, khu vực lân cận hoặc nhóm lợi ích.
- Tổ chức các cuộc họp cộng đồng vào các giờ cuối tuần hoặc buổi tối, tại các địa điểm dễ tiếp cận gần với phương tiện giao thông công cộng và/hoặc thông qua nền tảng zoom

hoặc dịch vụ dựa trên trang web tương tự khác nếu được yêu cầu hoặc được xác định là hiệu quả hơn để tiếp cận các cộng đồng EJ. Ngoài ra, "kết hợp các hình thức" có thể được coi là cho phép các thành viên của cộng đồng tham gia trực tiếp, trên Zoom hoặc qua điện thoại và cung cấp nội dung của cuộc họp sau đó cho những người không thể tham dự.

- Tổ chức các nỗ lực giáo dục cộng đồng về các khía cạnh kỹ thuật của dự án, chẳng hạn như tờ thông tin với hình ảnh tóm tắt về dự án, các công nghệ và quy trình liên quan, sử dụng ngôn ngữ và thuật ngữ phù hợp với người dân nhằm đảm bảo cộng đồng hiểu được các tác động tiềm ẩn của dự án, đồng thời có thể cung cấp thông tin đầu vàp quan trọng, tổ chức các buổi thuyết trình dưới hình thức "hội chợ khoa học" hoặc các buổi hướng dẫn theo chủ đề.
- Xem xét các nỗ lực giáo dục tận nơi thông qua việc sử dụng tờ rơi hoặc các phương pháp hỗ trợ khác.
- Xác định các khu vực lân cận cụ thể, cư dân hoặc các cộng đồng khác xung quanh khu vực dự án có thể bị ảnh hưởng và xem xét các chiến lược tiếp cận, tham gia có mục tiêu hướng vào các khu vực đó.
- Thiết lập một kho lưu trữ thông tin tại địa phương thuận tiện và dễ tiếp cận cho Cộng Đồng EJ, nơi có thể thu thập thông tin liên quan đến dự án.

Văn phòng MEPA đang tiếp tục xem xét cách cải thiện Giao Thức về Sự Tham Gia Của Cộng Đồng MEPA EJ, bao gồm cung cấp tư vấn cá nhân với những người đề xuất dự án và có thể thêm yêu cầu tối thiểu cho công việc tiếp cận. Các hoạt động tương tác cộng đồng phải được ghi lại trong hồ sơ MEPA, và nếu không tuân thủ các giao thức MEPA EJ, hồ sơ có thể bị coi là không đầy đủ.

Tăng Cường Phân Tích Tác Động Đối Với Cộng Đồng EJ

Theo yêu cầu của Đạo Luật Lộ Trình Khí Hậu, Văn Phòng MEPA cũng đã mở rộng việc xem xét các dự án trong hoặc gần các cộng đồng EJ thông qua Giao Thức Tạm Thời của MEPA về Phân Tích Tác Động của Dự Án đối với các Cộng Đồng Công Bằng Môi Trường (có hiệu lực từ ngày 1 tháng 1 năm 2022) ("Giao Thức Phân Tích EJ của MEPA"). Đối với các dự án thuộc thẩm quyền của MEPA đáp ứng hoặc vượt quá bất kỳ ngưỡng đánh giá nàp, Đạo Luật Lộ Trình Khí Hậu yêu cầu chuẩn bị báo cáo tác động môi trường (EIR), nếu dự án nằm trong phạm vi 1 dặm của bất kỳ cộng đồng EJ nào hoặc 5 dặm nếu dự án sẽ tác động đến chất lượng không khí. Theo các quy định mới, một dự án được cho là có ảnh hưởng đến chất lượng không khí nếu dự án đó đáp ứng hoặc vượt quá ngưỡng đánh giá của MEPA theo 301 CMR 11.03 (8)(a)-(b), hoặc tạo ra trung bình 150 chuyến đi hàng ngày mới trở lên (adt) trong số lưu lượng xe chạy bằng động cơ diesel trên 1 năm trở lên (ngoại trừ chuyến đi bằng phương tiện công cộng).

Phù hợp với Đạo Luật Lộ Trình Khí Hậu, EIR được nộp cho một dự án nằm trong phạm vi 1 hoặc 5 dặm của cộng đồng EJ phải bao gồm bản đánh giá về "gánh nặng môi trường không công bằng hoặc bất bình đẳng và kết quả sức khỏe cộng đồng" mà cộng đồng EJ phải gánh chịu. EIR sau đó

cần phải phân tích các tác động đến môi trường và sức khỏe cộng đồng của dự án để xác định xem liệu dự án sẽ có "tác động tiêu cực không cân xứng" đến cộng đồng EJ hoặc làm tăng hay giảm rủi ro của biến đổi khí hậu hay không.

Văn Phòng MEPA đã xác định trong hướng dẫn phương pháp luận để thực hiện các đánh giá được mô tả ở trên. Phối hợp với Giám Đốc EJ của EEA, Văn Phòng MEPA đã tham khảo ý kiến của các cơ quan và văn phòng chính có chuyên môn liên quan đến việc phân tích EJ và các tác động đến sức khỏe cộng đồng, bao gồm Sở Bảo Vệ Môi Trường Massachusetts (MassDEP), Sở Y Tế Công Cộng Massachusetts (DPH), Cơ Quan Tài Nguyên Nước Massachusetts (MWRA), Văn Phòng Hỗ Trợ Kỹ Thuật (OTA), Văn Phòng Quản Lý Vùng Ven Biển Massachusetts (CZM), và nhóm khí hậu của EEA. Văn Phòng MEPA cũng đã tìm kiếm và tiếp tục tiếp nhận ý kiến đóng góp từ nhiều bên liên quan bên ngoài thông qua một ủy ban cố vấn có hơn 20 thành viên được thành lập vào tháng 9 năm 2021. Văn Phòng MEPA đang tiếp tục xem xét các thay đổi quy định và chính sách bổ sung để cải thiện và tăng cường việc xem xét công bằng môi trường. Ví dụ, Văn Phòng MEPA dự định cải thiện Giao Thức Phân Tích EJ của MEPA để bao gồm việc đánh giá tác động của tình trạng đảo nhiệt đô thị từ các dự án. Các tiêu chuẩn cho việc xem xét bảo đảm an toàn theo 301 CMR 11.04 đang được cân nhắc. Ngoài ra, Văn Phòng MEPA cũng sẽ cân nhắc các cách bổ sung khác để tích hợp dữ liệu về sức khỏe cộng đồng vào quy trình xem xét MEPA.

Tiếp Cận Ngôn Ngữ

Văn Phòng MEPA cam kết tăng cường khả năng tiếp cận ngôn ngữ và các dịch vụ biên dịch/thông dịch cho các hành động quan trọng do Văn Phòng thực hiện. Như đã nêu ở trên, Văn Phòng MEPA ban hành giao thức về sự tham gia của cộng đồng EJ, giao thức này sẽ bao gồm thông tin về cách xác định các ngôn ngữ có liên quan cho mục đích cung cấp dịch vụ biên dịch và thông dịch. Các dịch vụ ngôn ngữ này sẽ áp dụng cho các thông báo, tài liệu và các cuộc họp cộng đồng liên quan đến dự án được đề xuất. Văn Phòng MEPA cũng dự định khám phá các giải pháp CNTT để tạo điều kiện tiếp cận ngôn ngữ, chẳng hạn như quy trình mua tài khoản Zoom tiềm năng cho phép các kênh thông dịch và khám phá việc sử dụng các dịch vụ biên dịch dựa trên trang web. Văn Phòng MEPA cam kết đảm bảo các dịch vụ dịch thuật "theo yêu cầu" cho công việc hàng ngày, độc lập hoặc với các cơ quan, bộ phận khác của EEA.

Các tài liệu bằng văn bản sau do Văn Phòng MEPA soạn thảo tạo cơ hội cho các dịch vụ dịch thuật để cho phép những người có trình độ tiếng Anh hạn chế tham gia đầy đủ vào quy trình của MEPA:

	Tài Liệu	**Tổ Chức Có Trách Nhiệm**
1	Các tài liệu được sử dụng để chuẩn bị cho việc tiếp cận và sự tham gia của cộng đồng (bao gồm cả các bản tóm tắt dự án bằng văn bản)	Người đề xuất

2	Biểu Mẫu Thông Báo Môi Trường (ENF, hoặc hồ sơ dự án) được nộp cho Văn Phòng MEPA	Người đề xuất
3	Thông báo về dự án được công bố trong Giám Sát Môi Trường (ấn phẩm dựa trên trang web do Văn Phòng MEPA quản lý)	MEPA
4	Đăng tải ngày/giờ/địa điểm truy cập trang web trong Giám Sát Môi Trường	MEPA
5a	Thông tin bổ sung được gửi cho Văn Phòng MEPA *(nếu có)*	Người đề xuất
5b	Gửi email thông báo về việc gia hạn thời gian đưa ra ý kiến và thông tin bổ sung đến các cơ quan/thị trấn/tổ chức/cá nhân dựa vào cộng đồng đã truy cập vào trang web *(nếu có)*	MEPA
6	Cấp Giấy Chứng Nhận của MEPA và phát hành trong Giám Sát Môi Trường	MEPA
7	Ban hành quy tắc tư vấn của MEPA	MEPA
8	Ban hành xác định không an toàn của MEPA	MEPA

Nỗ Lực Tham Gia của Cộng Đồng của Văn Phòng MEPA

Ngoài việc yêu cầu các nỗ lực tham gia của cộng đồng được nâng cao bởi những người đề xuất dự án, Văn Phòng MEPA cam kết cải thiện sự tham gia của chính mình với cộng đồng EJ trong quá trình thực hiện các hoạt động của cơ quan ngoài các đánh giá dự án riêng lẻ. Các nỗ lực bổ sung cần được Văn Phòng MEPA xem xét hoặc đã được tiến hành bao gồm:

- Với sự tham vấn bởi nhóm EJ của EEA, tiếp tục duy trì danh sách cập nhật các CBO và bộ lạc/tổ chức Người Bản Địa để cung cấp như một nguồn lực cho những người đề xuất dự án.
- Tiến hành các buổi đào tạo và/hoặc trình bày định kỳ trước cộng đồng (với các video được ghi lại mà những người không thể tham dự có thể truy cập để xem được), với sự tiếp cận mạnh mẽ với cộng đồng EJ, về mục đích và cách thức của MEPA để tham gia, tác động một cách có ý nghĩa đến quá trình của MEPA. Các buổi đào tạo như vậy sẽ được tổ chức với sự tham vấn của nhóm EJ của EEA.
- Khám phá các cải thiện đối với cổng ý kiến công khai của MEPA để cho phép gửi yêu cầu nhận thông báo liên tục về sự phát triển của dự án.
- Sửa đổi biểu mẫu thông báo môi trường (ENF) nhằm bao gồm các yêu cầu liên quan đến EJ
- Cập nhật trang web của MEPA và làm cho trang web này dễ tiếp cận hơn với các cộng đồng trên toàn Khối Thịnh Vượng Chung.

Văn Phòng MEPA cam kết cải thiện tính minh bạch và khả năng tiếp cận của quy trình xem xét MEPA đối với công chúng nói chung, bao gồm cả các cộng đồng EJ. Các cải tiến gần đây bao gồm việc đưa toàn bộ thông tin dự án lên Giám Sát Môi Trường[3] và đăng tải một bảng theo dõi hàng tháng về "thông báo trước" của các dự án MEPA được nộp theo quy định 301 CMR 11.05(4)(b).[4] Văn Phòng MEPA cũng đang lên kế hoạch tổ chức các buổi đào tạo công khai về quy trình MEPA và sẽ xem xét các cách khác để cải thiện tính minh bạch.

Đào Tạo và Tuyển Dụng Nhân Viên

Văn Phòng MEPA cam kết cung cấp đào tạo nhân viên để đảm bảo rằng các nhà phân tích và nhân viên hiểu về Chiến Lược EJ của MEPA cũng như các quy định, hướng dẫn liên quan, để họ có thể thực hiện độc lập các yêu cầu của EJ trong quá trình đánh giá của MEPA. Các buổi đào tạo như vậy sẽ là buổi bắt buộc, bao gồm cả hướng dẫn bằng văn bản và trực tiếp, đồng thời được phản ánh trong đánh giá của nhân viên để đảm bảo hoàn thành.

Ngoài ra, Văn Phòng MEPA sẽ làm việc với văn phòng nhân sự của EEA để thúc đẩy sự đa dạng trong các phương thức tuyển dụng và quảng cáo. MEPA tthừa nhận tầm quan trọng của việc có một lực lượng lao động từ cơ quan phản ánh sự đa dạng về chủng tộc, sắc tộc và kinh tế xã hội của cư dân Massachusetts, bao gồm vai trò quan trọng của lực lượng lao động đó trong việc thúc đẩy các quyết định công bằng liên quan đến việc cho phép, bố trí, quản lý sự phát triển của môi trường và năng lượng. MEPA cam kết kết hợp các phương thức tuyển dụng đa dạng, bao gồm sử dụng các tiêu chí trong các vị trí tuyển dụng yêu cầu ứng viên thành công phải chứng minh kiến thức và hiểu biết về nhu cầu của các cộng đồng dễ bị tổn thương, các khu vực lân cận về công bằng môi trường và các khu vực không được phục vụ.

Số Liệu

Theo yêu cầu của Chính Sách EJ của EEA (cập nhật năm 2021), MEPA sẽ phát triển các số liệu để theo dõi tiến độ của các chiến lược EJ được mô tả trong tài liệu này. Trong năm đầu tiên, các số liệu này sẽ tập trung vào tiến độ thực hiện thành công các yêu cầu của Đạo Luật Lộ Trình Khí Hậu và sẽ bao gồm, nếu khả thi:

- Số lượng các dự án của MEPA nằm trong phạm vi 1 dặm và 5 dặm xung quanh cộng đồng EJ, cùng với việc phân tích các dự án "ENF" và "EIR bắt buộc".
- Số lượng dự án MEPA sử dụng các phương pháp tốt nhất để thu hút cộng đồng tham gia.
- Số lượng các dự án của MEPA cung cấp các biện pháp giảm thiểu đối với các tác động EJ.
- Số lượng dự án của MEPA cung cấp dịch vụ ngôn ngữ.

Văn Phòng MEPA sẽ xem xét các số liệu bổ sung để theo dõi tiến trình của chính mình trong việc thực hiện chiến lược này, bao gồm:

- Số lượng và loại tài liệu do Văn Phòng MEPA soạn thảo để cung cấp bản dịch ngôn ngữ.
- Số lượng các buổi đào tạo về EJ được tổ chức cho nhân viên.

- Số lượng các buổi đào tạo công khai hoặc các cuộc hội thảo đã ghi lại được tổ chức hoặc thực hiện liên quan đến các thủ tục đánh giá của MEPA và cách thức tham gia vào các đánh giá của MEPA.

Thực Thi Chiến Lược EJ này của EEA

Đối với bất kỳ mối lo ngại, khiếu nại, khen ngợi hoặc ý tưởng nào về công bằng môi trường hoặc để tìm hiểu thêm về các nỗ lực công bằng môi trường, năng lượng và khí hậu của cơ quan chúng tôi, vui lòng liên hệ với Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA như được nêu tại Trang 19 của Chiến Lược EJ này của EEA.

Đầu Mối Liên Hệ EJ của MEPA:

Tori Kim
Trợ Lý Thư Ký/Giám Đốc MEPA
tori.kim@mass.gov
(857) 207-2996

Jennifer Hughes
Phó Giám Đốc MEPA
jennifer.hughes@mass.gov
(617) 455-7063

Văn Phòng Hỗ Trợ Kỹ Thuật Massachusetts

OFFICE OF TECHNICAL
ASSISTANCE & TECHNOLOGY

Chiến Lược Công Bằng Môi Trường

Mục Lục

Văn Phòng Hỗ Trợ Kỹ Thuật Massachusetts 56

Bối Cảnh & Bản Tuyên Bố Nhiệm Vụ của OTA 56

Yêu Cầu của Ban Thư Ký Chiến Lược Công Bằng Môi Trường (EJ) từ Chính Sách EJ của EEA .. 56

Chiến Lược EJ của OTA 56

Hành Động Chính của Cơ Quan 57

Giảm Thiểu Sử Dụng Chất Độc Trên Toàn Tiểu Bang 57

Hoạt Động Hỗ Trợ Kỹ Thuật 57

Tiếp Cận Chung 58

An Toàn Hóa Chất và Khả Năng Chống Chịu với Biến Đổi Khí Hậu: 60

Giới Thiệu Tài Trợ / Phòng Thí Nghiệm / Nghiên Cứu của TURI 61

Các Thành Tựu của OTA trong Ba Năm Qua 62

Lập Kế Hoạch Trong Tương Lai Cho Các Hoạt Động Bổ Sung 63

Truyền Thông 64

Cam Kết của OTA về việc Tuyển Dụng Nhân Viên Mới 65

Thực Thi Chiến Lược EJ này của EEA 66

Văn Phòng Hỗ Trợ Kỹ Thuật Massachusetts (OTA)

Bối Cảnh & Bản Tuyên Bố Nhiệm Vụ của OTA

Văn Phòng Hỗ Trợ Kỹ Thuật Massachusetts (OTA) là một văn phòng thuộc Văn Phòng Quản Lý Các Vấn Đề về Năng Lượng và Môi Trường (EEA) được thành lập bởi và là một trong ba cơ quan quản lý Đạo Luật Giảm Thiểu Sử Dụng Chất Độc (TURA). Vai trò của OTA là cung cấp hỗ trợ ngăn ngừa ô nhiễm và giảm thiểu sử dụng chất độc miễn phí, bảo mật cho các doanh nghiệp tại Massachusetts. Viện Giảm Thiểu Sử Dụng Chất Độc (TURI) tại UMass Lowell, cũng được thành lập bởi TURA, cung cấp cho cộng đồng và người sử dụng các chất độc hại các dịch vụ nghiên cứu, phòng thí nghiệm và các khoản trợ cấp công nghiệp/doanh nghiệp nhỏ/cộng đồng cho các nỗ lực giảm thiểu sử dụng chất độc. MassDEP là cơ quan quản lý và thực thi của TURA. Các cơ quan này cùng nhau hợp tác để thực hiện chương trình TURA và giảm thiểu việc sử dụng các hóa chất độc hại trong Khối Thịnh Vượng Chung. Nhiều người nộp hồ sơ TURA và những người sử dụng chất độc hại khác nằm trong các khu vực lân cận công bằng môi trường. Do đó, công việc của chương trình TURA có tác động trực tiếp đến việc giảm thiểu và ngăn chặn tiếp xúc với hóa chất độc hại trong các cộng đồng công bằng môi trường.

Yêu Cầu của Ban Thư Ký Chiến Lược Công Bằng Môi Trường (EJ) từ Chính Sách EJ của EEA

Văn Phòng Điều Hành Chính Sách Công Bằng Môi Trường (EJ) (cập nhật năm 2021) của Văn Phòng Quản Lý Các Vấn Đề về Năng Lượng và Môi Trường (EEA) đã chỉ đạo tất cả các cơ quan của EEA phát triển các Chiến Lược EJ của riêng họ. Các cơ quan của EEA sẽ xem xét cách tích hợp các cân nhắc về công bằng môi trường vào các ban ngành của họ một cách thích hợp thông qua các chính sách, chương trình hoặc các chiến lược khác. Các cơ quan của EEA sẽ xác định và thúc đẩy các dự án do cơ quan tài trợ, các quyết định tài trợ, tạo lập quy tắc hoặc các hành động khác nhằm mục đích thúc đẩy công bằng môi trường hơn nữa trong toàn Khối Thịnh Vượng Chung để chỉ ra cách phân phối các lợi ích một cách công bằng đã được đo lường.

Chiến Lược EJ của OTA

OTA cung cấp hỗ trợ ngăn ngừa ô nhiễm và giảm thiểu sử dụng chất độc hại miễn phí, bảo mật cho các doanh nghiệp tại Massachusetts bằng cách xác định các cơ hội để giảm thiểu việc sử dụng chất độc và chất thải, xác định các cách để bảo tồn năng lượng và các nguồn tài nguyên khác cũng như hỗ trợ các công ty tuân thủ quy định và xây dựng khả năng chống chịu với khí hậu. Giảm thiểu các hóa chất độc hại trong sản xuất mang lại lợi ích cho cộng đồng nơi các cơ sở này đặt trụ sở. Vào năm 2021, khoảng 81% các nhà sản xuất và doanh nghiệp mà OTA cung cấp hỗ trợ kỹ thuật đặt tại hoặc nằm trong phạm vi một dặm của khu vực lân cận EJ. Để phục vụ các cộng đồng EJ hiệu quả hơn, OTA sẽ tích hợp các nguyên tắc của EJ trong các chương trình, hoạt động tiếp cận và các sáng kiến chiến lược của mình. Công việc của OTA sẽ tiếp tục bao

gồm và mở rộng các chuyến thăm địa điểm của công ty để cung cấp hỗ trợ kỹ thuật cho các công ty hiện tại trong các khu vực lân cận EJ nhằm bảo tồn năng lượng và tài nguyên, giảm thiểu việc sử dụng chất độc và chất thải, và xây dựng khả năng chống chịu với khí hậu. Đồng thời OTA sẽ hướng dẫn các doanh nghiệp mới hoặc đang mở rộng tìm kiếm giấy phép mới hoặc bắt đầu các hoạt động sản xuất mới để xem xét ngăn ngừa ô nhiễm và bảo tồn tài nguyên trong khi các dự án vẫn đang trong giai đoạn lập kế hoạch. Các dịch vụ của OTA mang lại lợi ích cho cộng đồng EJ bằng cách cải thiện sức khỏe cộng đồng và tăng cường an toàn môi trường cho người sử dụng chất độc hại thông qua các hoạt động sau:

- Xác định các cơ hội để giảm thiểu rủi ro liên quan đến việc sử dụng, sản xuất và pha chế các hóa chất nguy hiểm.
- Xác định và đánh giá các quy trình, hóa chất vốn đã an toàn hơn.
- Xác định và tiếp cận các tiện ích, khuyến khích tiểu bang, liên bang và các nguồn lực.
- Giải quyết các vấn đề về an toàn tiềm ẩn và tăng cường tuân thủ các quy định.
- Giảm thiểu sự tiếp xúc của nhân viên với các hóa chất độc hại và cung cấp môi trường làm việc an toàn hơn.
- Tăng hiệu quả của quá trình sử dụng năng lượng.
- Thực hiện các phương pháp vận hành và bảo trì tốt nhất để tiết kiệm nước cùng các vật liệu khác.
- Áp dụng biện pháp giảm thiểu việc sử dụng chất độc hại để giảm nguy cơ xảy ra tai nạn công nghiệp nghiêm trọng do thời tiết ở các khu vực dễ bị tổn thương bởi biến đổi khí hậu, vốn thường trùng lặp với các cộng đồng công bằng môi trường.

Hành Động Chính của Cơ Quan

OTA có cam kết liên tục thúc đẩy EJ trong công việc của chúng tôi và tập trung vào các lĩnh vực ưu tiên sau:

Giảm Thiểu Sử Dụng Chất Độc Trên Toàn Tiểu Bang

OTA hiện đang làm việc tại các khu vực lân cận EJ bởi vì các khu vực này phải chịu gánh nặng không cân xứng với các chất độc hại và phơi nhiễm hóa chất. OTA sẽ tiếp tục ưu tiên tiếp cận những người sử dụng các chất độc hại trong và gần các khu vực lân cận EJ đồng thời cung cấp các nguồn lực. OTA sẽ ghi nhận những thành công trong việc giảm thiểu sử dụng chất độc trong các khu vực lân cận EJ và sẽ theo đuổi các cơ hội để phát triển các nghiên cứu điển hình cùng các nguồn lực khác liên quan đến những thành công này có thể dùng làm mô hình cho các cơ sở trong các khu vực lân cận EJ khác. OTA cũng sẽ tiếp tục tiếp cận các cơ sở nằm trong các khu vực lân cận EJ hoặc gần cộng đồng EJ để cung cấp thêm hỗ trợ kỹ thuật, đặc biệt trong các tình huống có cơ hội rõ ràng hoặc cộng đồng có nhu cầu, mong muốn giảm thiểu việc sử dụng chất độc hại.

Hoạt Động Hỗ Trợ Kỹ Thuật

Trước khi OTA thực hiện chuyến thăm địa điểm tại một công ty, nhân viên OTA hỗ trợ cho công ty sẽ gửi một bảng câu hỏi trước chuyến thăm đến người liên hệ của công ty để thu thập thông tin cơ bản về cơ sở. OTA đã sửa đổi bảng câu hỏi này vào năm 2022, bổ sung một tuyên bố EJ để gợi mở cuộc đối thoại với công ty về nhận thức của họ đối với công bằng môi trường và mức độ các ưu tiên hiện có của công ty bao gồm cả EJ (ví dụ: liệu công ty có công bằng môi trường, sự tham gia của cộng đồng, trách nhiệm xã hội của công ty hay bản tuyên bố quản lý môi trường hay không). Nếu công bằng môi trường (rõ ràng hoặc ngầm định) là ưu tiên hiện có của công ty, thì điều này sẽ tạo cơ hội cho nhân viên OTA đưa ra các khuyến nghị của mình trong bối cảnh các ưu tiên hiện có của công ty liên quan đến công bằng môi trường. Nếu EJ không phải là ưu tiên của công ty, thì trong thời gian OTA hợp tác với công ty, nhân viên OTA có thể cung cấp thêm thông tin về mối quan hệ giữa việc giảm thiểu sử dụng chất độc hại và công bằng môi trường. Trong cả hai trường hợp, OTA xem xét và tích hợp các nguyên tắc của EJ vào hỗ trợ và các khuyến nghị của mình.

Mỗi chuyến thăm của OTA đến công ty sẽ nhận một báo cáo bằng văn bản riêng nêu rõ các khuyến nghị giảm thiểu sử dụng chất độc hại, ngăn ngừa ô nhiễm và bảo tồn tài nguyên cùng với lịch trình đăng ký để hỗ trợ thực hiện. Các báo cáo bao gồm ngôn ngữ sau đây để kêu gọi sự chú ý đến thực tế rằng doanh nghiệp đặt trụ sở trong cộng đồng EJ cùng với tầm quan trọng của việc bảo vệ sức khỏe cộng đồng trong các khu vực lân cận này:

Cơ sở của quý vị nằm tại hoặc cách khu vực lân cận công bằng môi trường trong vòng một dặm.

Nếu công ty của quý vị có câu hỏi về EJ hoặc câu hỏi liên quan đến tương tác cộng đồng và sự tham gia có ý nghĩa của cộng đồng, xin vui lòng cho nhân viên OTA biết. Chúng tôi rất vui khi được cung cấp/đưa ra ý tưởng về các nguồn lực để tăng cường sự tham gia của cộng đồng. Vui lòng liên hệ [tên nhân viên chủ chốt] để trao đổi thêm.

Tiếp Cận Chung

OTA tìm cách trở thành một nguồn lực cho những người ủng hộ công bằng môi trường và sẽ nâng cao nhận thức bằng cách:

- Xác định các đồng minh và cố gắng được thêm vào các chương trình nghị sự về công bằng xã hội, môi trường, phát triển kinh tế và các tổ chức phi lợi nhuận coi trọng việc giảm thiểu sử dụng chất độc cũng như thúc đẩy các doanh nghiệp xanh để nhận được giới thiệu và quảng bá các dịch vụ của OTA.
    - OTA sẽ tiếp tục thu thập và ghi lại các tương tác thông qua cơ sở dữ liệu được duy trì trên HubSpot. OTA đã điều phối quyền truy cập HubSpot và chia sẻ tài nguyên với Văn Phòng Công Bằng Môi Trường của EEA. Ngoài ra, OTA đã thêm

tính năng từ khóa vào cơ sở dữ liệu HubSpot để việc tìm kiếm các lĩnh vực nội dung liên quan trở nên hiệu quả hơn. OTA sẽ rất sẵn lòng chuyển đổi sang một nền tảng quản lý dự án trực tuyến và quan hệ khách hàng mạnh mẽ và đa chức năng hơn và/hoặc một nền tảng chung toàn EEA nếu có cơ hội và nguồn lực.

- Xác định, thu thập và chia sẻ các tài nguyên truyền thông cộng đồng được xuất bản hoặc phát thanh bằng các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh với EEA và TURI thông qua cơ sở dữ liệu được duy trì trên HubSpot.
    - OTA đang khám phá các cách khác nhau để các cơ quan EEA và TURI dễ truy cập dữ liệu này hơn , chẳng hạn như chuyển từ HubSpot sang một phần mềm quản lý dự án dựa trên đám mây (ví dụ: Monday.com).
- Soạn thảo tài liệu tiếp cận và giáo dục phục vụ nhu cầu của cộng đồng EJ và người lao động.
    - OTA sẽ chia sẻ Mục 18 của TURA:Sự Tham Gia của Công Dân (MGL c.21I Mục 18) với các bên liên quan và giúp các bên liên quan giải thích các tóm tắt kỹ thuật, hàm ý, trong các phần A và B cụ thể như sau:

Mục 18. Cư dân tại Massachusetts có thể tham gia vào các thủ tục giám sát và thực thi như sau:

(A) Sở sẽ cung cấp các báo cáo đánh giá cho cư dân được yêu cầu trong mục mười và tóm tắt kế hoạch được yêu cầu trong mục mười một; tuy nhiên, với điều kiện là sự sẵn có đó phải tuân theo các quy định của mục hai mươi.

(B) Bất kỳ mười cư dân nào sống trong phạm vi mười dặm xung quanh cơ sở được yêu cầu chuẩn bị kế hoạch giảm thiểu sử dụng chất độc có thể kiến nghị lên sở để sở kiểm tra kế hoạch, bản tóm tắt kế hoạch và bất kỳ dữ liệu sao lưu cần thiết nào cũng như xác định mức độ đầy đủ của dữ liệu. Sở sẽ xác định xem kế hoạch, bản tóm tắt kế hoạch và bất kỳ dữ liệu sao lưu bắt buộc nào có đáp ứng các tiêu chuẩn được thiết lập theo chương này hay không. Sở sẽ báo cáo quyết định của mình cho những người đệ trình và người sử dụng các chất độc hại bằng văn bản trong khoảng thời gian hợp lý.

- Lập ngân sách cho các tài liệu có sẵn bằng các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh và cung cấp thông dịch bằng miệng cùng bản dịch phù hợp dựa trên nhân khẩu học của lực lượng lao động hoặc sự tham gia của cộng đồng.
    - OTA sẽ tuân thủ chính sách tiếp cận ngôn ngữ và hướng dẫn triển khai của Massachusetts (A&F 16) như đã quy định bởi Văn Phòng Điều Hành Tài Chính và Quản Trị Massachusetts.
- Thể chế hóa EJ vào Chương Trình TURA bằng cách:
    - Kết hợp tiếp cận EJ và ngăn ngừa ô nhiễm vào đánh giá hiệu suất của nhân viên OTA.

        - Trong FY 2022, việc tiếp cận EJ đã được thêm vào các tiêu chí đánh giá hiệu suất của nhân viên. OTA đã cập nhật đánh giá hiệu suất nhân viên để bổ sung các tiêu chí về việc tiếp cận EJ, chuyến thăm địa điểm và các hoạt động hỗ trợ kỹ thuật được tiến hành tại các cơ sở nằm tại hoặc trong phạm vi một dặm của các khu vực lân cận EJ.
    - Dành vị trí EJ trong các ủy ban cố vấn và đảm bảo sự đại diện đa dạng trong tất cả các cuộc gặp mặt.
        - Trong FY 2023, một đề xuất về vị trí EJ đã được soạn thảo cho Ủy Ban Cố Vấn và vào đầu FY 2024, Hội Đồng Quản Trị đã bỏ phiếu thông qua việc bổ sung bên liên quan đến EJ vào Ủy Ban Cố Vấn.
    - Cung cấp các buổi đào tạo EJ bắt buộc cho nhân viên OTA do Chương Trình EEA/OTA/TURA và/hoặc các chuyên gia tư vấn bên ngoài có chuyên môn phù hợp cung cấp cũng như các buổi đào tạo được cung cấp bởi các tài nguyên và hội thảo trên trang web của cơ quan bên ngoài.
        - OTA đã xây dựng một khóa đào tạo về lịch sử tái lập và mối quan hệ với các mô hình đặt cơ sở sử dụng chất độc không cân xứng trong các khu vực lân cận EJ mà ta thấy ngày nay. OTA đã cung cấp khóa đào tạo này cho ngành và các tổ chức chuyên nghiệp, bao gồm Hội Đồng Khu Vực New England của Hiệp Hội Doanh Nghiệp và Chuyên Gia Ngành Sơn Phủ Bề Mặt Quốc Gia (NENASF) và Tổ Chức Xử Lý Hóa Chất Liên Bang (IC2). OTA sẽ tiếp tục mở rộng cơ hội đào tạo về EJ.
- Phát triển và thử nghiệm một chiến lược tiếp cận EJ cụ thể của OTA dựa trên phân tích mật độ không gian của người nộp hồ sơ TURA và các khu vực lân cận EJ. Chiến lược tiếp cận sẽ nhắm vào các đô thị có nhiều nhóm cộng đồng điều tra dân số EJ với mật độ người nộp hồ sơ TURA cao hơn đặt gần nhau để nâng cao nhận thức về các dịch vụ của OTA và tạo nguồn giới thiệu cho OTA hợp tác với những công ty này.
- Sử dụng Kế Hoạch Tiếp Cận Cộng Đồng/Kế Hoạch Tham Gia Cộng Đồng của EEA.

An Toàn Hóa Chất và Khả Năng Chống Chịu với Biến Đổi Khí Hậu:

- Phát triển một kế hoạch/chiến lược tiếp cận cộng đồng nhắm mục tiêu đến những người sử dụng các chất độc hại trong các cộng đồng dễ bị tổn thương do khí hậu, phù hợp với Chương trình An Toàn Hóa Chất và Khả Năng Chống Chịu với Biến Đổi Khí Hậu của OTA.
- Tiếp tục mở rộng các hoạt động tiếp cận và đào tạo của OTA, nâng cao nhận thức về sự trùng lặp giữa các khu vực dễ bị tổn thương do biến đổi khí hậu với các Cộng Đồng EJ, đồng thời tăng cường giới thiệu OTA hợp tác với các công ty đặt tại những khu vực này.
    i. Từ FY 2022, nhân viên OTA đã tổ chức bảy buổi đào tạo, giới thiệu các công cụ lập bản đồ có thể được sử dụng bởi các nhà sản xuất, doanh

nghiệp và các bên liên quan khác để hiểu rõ hơn về nguy cơ khí hậu, rủi ro khí hậu trong tương lai, an toàn hóa chất và các mối quan tâm về EJ nhằm mở rộng phạm vi tiếp cận và giới thiệu.

ii. Trong FY 23, OTA đã tài trợ cho một thực tập sinh EJ phát triển thêm các lớp dữ liệu GIS và khởi xướng việc phát triển một Bản Đồ Kể Chuyện tương tác để minh họa mối liên hệ giữa việc giảm thiểu sử dụng chất độc, EJ và khả năng chống chịu với biến đổi khí hậu.

- Làm việc với các cơ quan EEA khác để quảng bá OTA như một nguồn lực để giúp các ngành công nghiệp trong Khu Vực Cảng Được Chỉ Định (DPA) hoặc các khu vực có nguy cơ bị lũ lụt giảm thiểu sử dụng hóa chất độc hại của họ.
- Cập nhật các tiêu chí đánh giá hiệu suất của nhân viên để làm nổi bật khả năng tiếp cận các cơ sở nằm trong các khu vực công bằng môi trường, bao gồm liên quan đến các đề xuất về an toàn hóa chất và khả năng chống chịu với biến đổi khí hậu của OTA.
    i. Các nhà cung cấp dịch vụ hỗ trợ kỹ thuật của OTA duy trì một bảng tính theo dõi tình trạng công ty để theo dõi các chuyến thăm địa điểm, khuyến nghị và báo cáo theo dõi sau đó. Bảng tính này gần đây đã được sửa đổi để theo dõi các hoạt động hỗ trợ kỹ thuật với các doanh nghiệp và nhà sản xuất đặt trực tiếp tại hoặc cách một dặm trong các nhóm cộng đồng điều tra dân số đáp ứng các tiêu chí theo quy định của Massachusetts để được chỉ định là EJ. Ngoài ra, như đã đề cập ở trên, tiêu chí đánh giá hiệu suất nhân viên đã được sửa đổi để bao gồm các số liệu EJ.
- Phối hợp với DPH để đảm bảo các lớp dữ liệu nhất quán giữa bản đồ An Toàn Hóa Chất và Khả Năng Chống Chịu với Khí Hậu của OTA vàCông Cụ Lập Bản Đồ Công Bằng Môi Trường của DPH.
- Điều phối các lớp và nguồn dữ liệu trong công cụ lập bản đồ tương tác của OTA về người sử dụng chất độc hại và các yếu tố dễ bị tổn thương do khí hậu với các cơ quan tiểu bang và EEA khác để đảm bảo tính nhất quán và tích hợp các cập nhật.

Giới Thiệu Tài Trợ/Phòng Thí Nghiệm/Nghiên Cứu của TURI

- Giới thiệu các doanh nghiệp đến các dịch vụ của chương trình TURA, bao gồm các hoạt động sau:
- Gửi và đánh giá khoản tài trợ:
    - Chia sẻ thông tin về việc gửi tài trợ thông qua các tổ chức mới được xác định trong các cộng đồng EJ.
    - Cung cấp các buổi đào tạo để hỗ trợ những người được tài trợ TURI.
    - Kết hợp điểm EJ vào tài trợ TURI.

    - Xác định các nguồn tài trợ khác để giúp xây dựng các chương trình và quan hệ đối tác bền vững.
- Kết hợp EJ vào các Hội Nghị Giáo Dục Thường Xuyên về việc Lập Kế Hoạch Giảm Thiểu Sử Dụng Chất Độc.
- Xác định các nhóm công bằng môi trường, các tập đoàn phát triển kinh tế, các nhóm cộng đồng, các cơ quan phi lợi nhuận và các đối tác khác trong cơ sở dữ liệu được chia sẻ với EEA và TURI.
- Tổ chức các buổi đào tạo định kỳ trong toàn Chương Trình TURA liên quan đến gánh nặng của các hóa chất độc hại trong các cộng đồng EJ.
- Kết quả của các khoản tài trợ được TURI cung cấp cho các đô thị và tổ chức trong quá khứ là các tài liệu và nguồn lực được dịch sang nhiều ngôn ngữ khác nhau và có sẵn trên web. Các sản phẩm này bao gồm các tờ thông tin về vệ sinh và khử trùng an toàn được phát triển thông qua khoản tài trợ vệ sinh giữ gìn sức khoẻ của Quỹ Nước Sạch, được dịch sang tiếng Tây Ban Nha, và ba tờ thông tin về PFAS được phát triển từ khoản tài trợ của Công Việc Hành Động Vì Cộng Đồng, được dịch sang tiếng Tây Ban Nha, và các tài liệu được dịch bổ sung sang tiếng Creole Haiti và tiếng Bồ Đào Nha. Một khoản tài trợ được cấp cho chủ sở hữu trung tâm sửa chữa xe ô tô nói tiếng Tây Ban Nha ở Đồng Bằng Jamaica để mua cân mâm không chì đã dẫn đến việc OTA, TURI và Trung Tâm Phát Triển Khu Vực Lân Cận Đồng Bằng Jamaica cùng hợp tác thực hiện chuyến thăm đến địa điểm song ngữ.
- TURI đang thực hiện Chiến Lược EJ của riêng mình và đã thuê một nhà tư vấn để thúc đẩy mục tiêu EJ của họ và hỗ trợ các cơ quan đối tác trong công việc EJ. OTA và TURI đang nỗ lực phối hợp để chia sẻ tài nguyên, dữ liệu và báo cáo.

Các Thành Tựu của OTA trong Ba Năm Qua

- Tuyển dụng được một thực tập sinh EJ có trả lương trong FY 2021 để hỗ trợ OTA quảng bá và cung cấp các dịch vụ, tài nguyên giảm thiểu sử dụng chất độc cho cộng đồng EJ bằng cách xác định các đối tác và doanh nghiệp tiềm năng, đồng thời phát triển các tài liệu giáo dục và tiếp cận. Thực tập sinh Công Bằng Môi Trường đã hỗ trợ OTA trong việc tạo ra cách tiếp cận để tham gia với cộng đồng EJ và các doanh nghiệp do nhóm thiểu số làm chủ thông qua các hoạt động sau:
    - Tạo cơ sở dữ liệu về các doanh nghiệp do nhóm thiểu số làm chủ sẽ được hưởng lợi từ hỗ trợ của OTA và một kế hoạch tiếp cận để nhắm mục tiêu vào các doanh nghiệp này.
    - Tạo cơ sở dữ liệu về các nhóm công bằng môi trường, các tập đoàn phát triển kinh tế, các nhóm cộng đồng, tổ chức phi lợi nhuận và các tổ chức khác để hợp tác, yêu cầu được thêm vào các chương trình họp và hội thảo trên trang web nhằm quảng bá các dịch vụ của OTA.

- Xác định hai đại diện EJ để lấp vào các vị trí trống hiện có trong Ủy Ban Cố Vấn TURA.
- Xây dựng kế hoạch tiếp cận nhắm đến những người sử dụng các chất độc hại trong các cộng đồng dễ bị tổn thương do biến đổi khí hậu và các hiện tượng thời tiết khắc nghiệt phù hợp với Chương Trình An Toàn Hóa Chất Và Khả Năng Chống Chịu với Biến Đổi Khí Hậu của OTA. Các hoạt động trong tương lai sẽ sử dụng các nguồn lực như Bản Đồ Biến Đổi Khí Hậu của OTA, bao gồm một lớp EJ, để xác định các khu vực trọng tâm ưu tiên và xem xét các nguồn lực của OTA có thể mang lại lợi ích như thế nào cho các hoạt động tại các khu vực cảng được chỉ định như Phía Đông Boston.
- Thực tập sinh của EJ đã khảo sát nhân viên OTA về nhận thức, ý tưởng và nhu cầu EJ để xây dựng một khóa đào tạo cho nhân viên bao gồm lịch sử tái lập và lựa chọn các cơ sở sử dụng hóa chất độc hại trong các khu vựa lân cận nghèo và thiểu số. Khóa đào tạo đã được điều chỉnh để tạo ra một chương trình đào tạo mở rộng cho chương trình TURA.

- Hội Nghị Giáo Dục Thường Xuyên (CE) Mùa Xuân 2021 của Nhà Lập Kế Hoạch Giảm Thiểu Sử Dụng Chất Độc (TURP) có diễn giả chính nói về EJ, Ana Mascarenas, Giám Đốc Công Bằng Môi Trường của Cục Kiểm Soát Chất Độc Hại của Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường California, để thảo luận về sự giao thoa giữa công bằng môi trường và giảm thiểu sử dụng hóa chất độc hại. Có thể tìm thấy liên kết đến bản ghi của bài trình bày tại đây.
- Một khóa đào tạo đã được cung cấp cho các chủ cửa hàng xe ô tô Lawrence và nhân viên như một phần của tài trợ TURI được trao choĐơn Vị Cứu Hỏa Lawrence. Sự kiện này có thông dịch bằng tiếng Tây Ban Nha và chương trình đào tạo Sửa Chữa Ô Tô Massachusetts (MassCAR) đã được dịch sang tiếng Tây Ban Nha.
- Trong FY 2022 và 2023, các số liệu EJ đã được thêm vào đánh giá hiệu suất nhân viên, đồng thời các bảng câu hỏi trước chuyến thăm đến địa điểm và mẫu báo cáo đã được cập nhật để bổ sung các tuyên bố về cam kết của OTA đối với EJ và khả năng cung cấp các đề xuất tùy chỉnh cũng như tham gia vào cuộc đối thoại về EJ đối với các nhà sản xuất hoạt động tại hoặc trong vòng một dặm các khu vực lân cận EJ.
- Trong FY 2023, OTA đã tài trợ cho một thực tập sinh EJ đang thực hiện thực tập tốt nghiệp về Sức Khỏe Môi Trường. Thực tập sinh đã phân tích dữ liệu chương trình TURA để tạo bản đồ GIS tĩnh và tiến hành phân tích mật độ không gian của những người nộp hồ sơ TURA và các Cộng Đồng EJ trên toàn tiểu bang để lên kế hoạch tiếp cận chiến lược nhằm tạo nguồn giới thiệu cho OTA cung cấp hỗ trợ kỹ thuật cho các nhà sản xuất ở những khu vực có tiềm năng giảm thiểu hóa chất độc hại lớn nhất. Thực tập sinh cũng bắt đầu phát triển nội dung và phác thảo một trang web toàn diện về chương trình

TURA, đóng vai trò là trang đích cho các nguồn lực EJ. Ngoài ra, thực tập sinh đã thiết kế một Bản Đồ Kể Chuyện tương tác cho các bên liên quan EJ và sẽ hiển thị trên trang web sau khi được cho ra mắt.

- Vào đầu FY 2024, Hội Đồng Quản Trị TURA đã bỏ phiếu thêm một vị trí cho bên liên quan EJ vào Ủy Ban Cố Vấn để đảm bảo sự đại diện của EJ giữa các thành viên của Ủy Ban.

Lập Kế Hoạch Trong Tương Lai Cho Các Hoạt Động Bổ Sung

- Thiết lập cơ sở và xây dựng các số liệu để theo dõi các hoạt động EJ, bao gồm các số liệu thống kê sau trong báo cáo cuối năm của Thống Đốc:
    - Tỷ lệ chuyến thăm đến địa điểm được tiến hành tại hoặc trong vòng một dặm của các khu vực lân cận EJ.
    - Các quyết định tài trợ, chẳng hạn như các khoản tài trợ TURI được trao cho các doanh nghiệp và tổ chức phục vụ các Cộng Đồng EJ và/hoặc nằm tại hoặc trong vòng một dặm từ khu vực lân cận EJ, và cho các đô thị có một hoặc nhiều khu vực lân cận EJ.
    - Số lượng giới thiệu mà OTA đã nhận được từ các cơ quan khác như DEP, Hội Đồng Y Tế Địa Phương, hoặc Đơn Vị Cứu Hỏa tại hoặc trong vòng một dặm của các khu vực lân cận EJ.
    - Số lượng buổi đào tạo được cung cấp cho các bên liên quan và/hoặc doanh nghiệp và nhà sản xuất liên quan đến EJ.
    - Bất kỳ công cụ phân tích tác động tích lũy, tiếp cận, giáo dục hoặc hướng dẫn nào được phát triển nhằm giảm thiểu việc sử dụng chất độc ảnh hưởng đến các cộng đồng EJ.
    - Nếu có đủ dữ liệu, OTA cũng sẽ cố gắng theo dõi cả số lượng chất hóa học, bao gồm VOC và chất độc, giảm tại hoặc trong vòng một dặm của các khu vực lân cận EJ, cũng như thành tích tiết kiệm nước và năng lượng tại hoặc trong vòng một dặm của các khu vực lân cận EJ.
- Hướng tới ngôn ngữ đơn giản và các tài liệu dễ dàng tiếp cận để đưa ra các quy trình và thời gian quy định cho việc đóng góp ý kiến, nhận xét của cộng đồng nhằm tăng cường sự tham gia của các cộng đồng EJ. Dễ dàng tiếp cận có thể không chỉ bao gồm các tài liệu đã dịch mà còn các khái niệm được giải thích ở cấp độ đọc hiểu mà đối tượng rộng hơn có thể hiểu được, ít sử dụng các từ viết tắt, nhiều yếu tố đồ họa hơn và khuyến khích đặt câu hỏi hơn, tương tác với một đầu mối liên hệ rõ ràng.
- Tìm hiểu tính khả thi của việc di chuyển các cuộc họp công khai đến các địa điểm và thời gian dễ tiếp cận hơn để mở rộng sự tham gia, phạm vi tiếp cận của công chúng đến các địa điểm không phải truyền thống nơi công chúng tập trung, chẳng hạn như các sự kiện

tại khu vực lân cận, các trung tâm giao thông công cộng và các trung tâm hoạt động cộng đồng.

- Kế hoạch tiếp cận chiến lược EJ thử nghiệm nhắm vào các nhà sản xuất trong các đô thị có mật độ cao người nộp hồ sơ TURA và các khu vực lân cận EJ dựa trên phân tích mật độ không gian được tiến hành bởi một thực tập sinh EJ gần đây của OTA.

Truyền Thông

OTA cung cấp hỗ trợ kỹ thuật miễn phí và bảo mật cho các nhà sản xuất tại Massachusetts như một phần của Đạo Luật Giảm Thiểu Sử Dụng Chất Độc (TURA). Trong khi tiến hành tiếp cận các cộng đồng EJ, chúng tôi cũng muốn nhấn mạnh tầm quan trọng của EJ trong công tác truyền thông của chúng tôi tới các công ty.

Bản Tin và phương tiện truyền thông xã hội OTA. Chúng tôi sẽ tiếp tục sử dụng LinkedIn, Twitter và bản tin hàng quý của mình để thúc đẩy các vấn đề công bằng môi trường và để các công ty nhận thức được các cơ hội từ đó thực hiện công bằng môi trường tích cực hơn nữa trong các cộng đồng mà họ đặt trụ sở. Các bản tin và các bài đăng trên LinkedIn gần đây đã quảng bá các sáng kiến EJ, chẳng hạn như các giai đoạn nhận ý kiến công khai cho các tài liệu dự thảo EJ và các buổi đào tạo của OTA về EJ, bao gồm các buổi đào tạo về an toàn hóa chất và khả năng chống chịu với biến đổi khí hậu, giới thiệu các công cụ lập bản đồ mà người tham gia có thể sử dụng để hình dung các cộng đồng EJ liên quan đến những người nộp hồ sơ TURA và các cơ sở sử dụng chất độc khác.

Trang Web của TURA. OTA đang hợp tác với chương trình TURA để thiết lập một trang web EJ trên mass.gov. Trong FY 2023, OTA đã tài trợ một thực tập sinh EJ tạo lập và phát triển nội dung để giới thiệu, bao gồm các bản đồ tĩnh và tương tác. Trang web này sẽ được xây dựng để chỉ dẫn các đối tượng khác nhau, chẳng hạn như các nhà sản xuất, nhà hoạch định TUR và các bên liên quan EJ đến nội dung liên quan về chương trình TURA và bao gồm các yếu tố sau đây:

- Mô tả cách sử dụng và diễn giải Bảng Điều Khiển Dữ Liệu TURA, bao gồm cách tìm kiếm thông tin về các cơ sở cụ thể và đưa ra hướng dẫn để giải thích dữ liệu trong bối cảnh công bằng môi trường.
- Cách OTA, TURI và DEP có thể tham gia và cung cấp tài nguyên cho các cộng đồng EJ.
- Liên kết đến Bảng Điều Khiển Dữ Liệu TURA và bản đồ an toàn hóa chất và biến đổi khí hậu của OTA.
- Hiển thị cả bản đồ tĩnh và tương tác, bao gồm cả bản đồ kể chuyện.
- Bao gồm thông tin về các khoản tài trợ TURI và thông tin về tất cả Chương Trình TURA và tài nguyên của EEA có sẵn.

Trang Web của OTA. OTA cũng sẽ cập nhật trang web của mình để nêu bật cách OTA có thể mang lại lợi ích cho các cộng đồng EJ và các cơ sở trong đó, nêu bật các hoạt động EJ hiện tại

của OTA và bao gồm các tài liệu đã dịch có sẵn. OTA đang nỗ lực hoàn thiện bản đồ kể chuyện cho phép tất cả người xem khám phá các phương thức tái lập lịch sử, mối liên hệ của bản đồ với vị trí địa lý và tác động đến các cộng đồng EJ hiện đại cũng như vị trí của các cơ sở sản xuất hoặc sử dụng hóa chất độc hại. Trong quá trình phát triển bản đồ kể chuyện, OTA đã tham khảo ý kiến của nhiều cơ quan đối tác, bao gồm cả chương trình TURA và toàn bộ EEA. Sau khi công bố, bản đồ kể chuyện sẽ được chia sẻ với Nhóm Chuyên Trách Công Bằng Môi Trường của EEA và được tham chiếu trên các trang web và công cụ lập bản đồ liên quan, chẳng hạn như công cụ ResilientMA.

Cam Kết của OTA về việc Tuyển Dụng Nhân Viên Mới

OTA thừa nhận tầm quan trọng của việc có một lực lượng lao động từ cơ quan phản ánh sự đa dạng về chủng tộc, sắc tộc và kinh tế xã hội của cư dân Massachusetts, bao gồm vai trò quan trọng của lực lượng lao động đó trong việc thúc đẩy các quyết định công bằng liên quan đến việc cho phép, bố trí, phát triển theo quy định về môi trường và năng lượng, giải ngân tài trợ và thực thi pháp luật. OTA cam kết tích hợp sự đa dạng trong các hoạt động tuyển dụng và thuê nhân viên, chẳng hạn như quảng cáo các cơ hội việc làm trên Mạng Lưới Đa Dạng Chuyên Nghiệp và các mạng lưới tuyển dụng khác tập trung vào ứng viên đa dạng, đồng thời quảng bá các vị trí công việc thông qua các mối liên hệ và bên liên quan EJ. OTA cũng sẽ cung cấp đào tạo cho các nhà quản lý tuyển dụng để thúc đẩy việc ra quyết định một cách công bằng, bao gồm cả việc sử dụng các tiêu chí trong các vị trí tuyển dụng yêu cầu các ứng viên thành công phải chứng minh kiến thức và hiểu biết về nhu cầu của các cộng đồng dễ bị tổn thương, các khu vực lân cận về công bằng môi trường và các khu vực không được phục vụ của Khối Thịnh Vượng Chung.

Thực Thi Chiến Lược EJ này của EEAvà Cập Nhật Thường Xuyên

Đối với bất kỳ mối lo ngại, khiếu nại, khen ngợi hoặc ý tưởng nào về công bằng môi trường hoặc để tìm hiểu thêm về các nỗ lực công bằng môi trường, năng lượng và khí hậu của cơ quan chúng tôi, vui lòng liên hệ với Văn Phòng Công Bằng Môi Trường của EEA như được nêu tại Trang 19 của Chiến Lược EJ này của EEA. OTA sẽ họp thường xuyên để xem xét các hoạt động liên quan đến EJ và xem xét cũng như cập nhật Chiến Lược EJ này ít nhất ba năm một lần.

Đầu Mối Liên Hệ EJ của OTA:

Kari Sasportas
Nhà Phân Tích Chính Sách và Tiếp Cận
kari.sasportas@mass.gov
(617) 429-5454

Tiffany Skogstrom
Giám Đốc
tiffany.skogstrom@mass.gov
(857) 275-1561

Sở Tài Nguyên Nông Nghiệp Massachusetts

Chiến Lược Công Bằng Môi Trường

Mục Lục

Sở Tài Nguyên Nông Nghiệp Massachusetts 69
Mục Đích Và Sự Thừa Nhận..... 69
Tuyên Bố Về Nhiệm Vụ Của MDAR 69
Tập Trung vào Sự Bình Đẳng 70
Thừa Nhận Lịch Sử 70
Các Yêu Cầu Của Ban Thư Ký Chiến Lược EJ từ Chính Sách EJ của EEA 72
Chiến Lược EJ của MDAR..... 72
Chính Sách EJ của MDAR 73
Tăng Cường Công Tác Truyền Thông Có Liên Quan Đến Công Bằng Môi Trường 74
Đào Tạo..... 76
Cơ Hội Tài Trợ 76
Lập Kế Hoạch Trong Tương Lai Cho Các Dự Án/Hoạt Động Bổ Sung 76
Số Liệu..... 77
Đánh Giá Việc Tuyển Dụng và Hiệu Suất 77
Thực Thi Chính Sách EJ của EEA 78

Sở Tài Nguyên Nông Nghiệp Massachusetts (MDAR)

Mục Đích Và Sự Thừa Nhận

Điều 97 của Hiến Pháp Khối Thịnh Vượng Chung Massachusetts đảm bảo người dân có quyền được sử dụng không khí sạch và nước sạch, không ở trong môi trường có tiếng ồn quá mức và không cần thiết, cũng như các yếu tố chất lượng tự nhiên, phong cảnh, lịch sử và thẩm mỹ trong môi trường của họ; và việc bảo vệ người dân có quyền được bảo tồn, phát triển và sử dụng các nguồn tài nguyên nông nghiệp, khoáng sản, rừng, nước, không khí và các tài nguyên thiên nhiên khác được tuyên bố là mục đích công cộng.

Chiến Lược Công Bằng Môi Trường ("Chiến Lược EJ") của Sở Tài Nguyên Nông Nghiệp Massachusetts ("MDAR") phản ánh các chính sách, hành động và chương trình mà cơ quan chúng tôi sẽ áp dụng để thừa nhận rằng tất cả mọi người đều có quyền được bảo vệ khỏi các mối nguy hại từ môi trường và được sống cũng như tận hưởng một môi trường trong sạch và lành mạnh. Công Bằng Môi Trường ("EJ") là sự bảo vệ bình đẳng và sự tham gia có ý nghĩa của tất cả mọi người trong việc phát triển, thực hiện và thực thi các luật, quy định và chính sách về môi trường cũng như phân phối công bằng các lợi ích môi trường.

Tuyên Bố Về Nhiệm Vụ Của MDAR

Nhiệm vụ của MDAR là xây dựng một nền kinh tế nông nghiệp mạnh mẽ và công bằng, thúc đẩy hệ thống thực phẩm an toàn và linh hoạt, đồng thời bảo vệ môi trường lành mạnh cho nông dân, động vật và người tiêu dùng ở Massachusetts.

MDAR đảm bảo khả năng tồn tại lâu dài của nông nghiệp ở Massachusetts. Thông qua năm bộ phận – Bảo Tồn Nông Nghiệp và Hỗ Trợ Kỹ Thuật, Thị Trường Nông Sản, Thú Y, Dịch Vụ Cây Trồng và Dịch Hại và An Toàn Sản Xuất – MDAR nỗ lực hỗ trợ, quản lý và nâng cao tính đa dạng phong phú của cộng đồng nông nghiệp của Khối Thịnh Vượng Chung nhằm thúc đẩy các biện pháp an toàn thực phẩm và sức khỏe động vật phát triển tốt về mặt kinh tế và môi trường, đồng thời thực hiện vai trò của nông nghiệp trong sản xuất và tiết kiệm năng lượng. Thông qua việc xây dựng các chính sách và ban hành quy định đối với các lĩnh vực giám sát, bao gồm nhưng không giới hạn ở sức khỏe động vật, an toàn thực phẩm, bảo tồn đất đai và thuốc trừ sâu, cũng như bằng cách phân bổ các nguồn lực cần thiết thông qua chương trình tài trợ và giám sát các tiêu chuẩn liên quan đến trang trại và thị trường thực phẩm ở khu vực thành thị và nông thôn, các bộ phận của Sở đang nỗ lực hoàn thành nhiệm vụ này thông qua hơn 60 chương trình và dịch vụ mà Sở cung cấp.

Tập Trung vào Sự Bình Đẳng

Phấn đấu đạt được sự bình đẳng trong nông nghiệp và hệ thống thực phẩm là một phần không thể thiếu để đạt được công bằng môi trường. Chiến lược sau đây đề cập đến các chính sách, thực hành và chương trình nhằm nâng cao sự bình đẳng. Do đó, sự khác biệt giữa bình đẳng và công bằng là hữu ích để chứng minh MDAR, với ý kiến đóng góp của các bên liên quan, sẽ phấn đấu đạt được công bằng trong mọi khía cạnh công việc của mình.

Trong khi sự bình đẳng xã hội kêu gọi tất cả mọi người được đối xử theo cách giống nhau hoặc có cùng khả năng tiếp cận các nguồn lực, các quyền và dịch vụ, bất kể sự khác biệt trong trải nghiệm sống của họ, thì sự công bằng sẽ tính đến sự giao thoa tạo nên một con người, áp dụng cách tiếp cận đa diện hơn hướng tới mục đích cuối cùng là bình đẳng, công bằng. Sự công bằng công nhận tính độc đáo của một con người và xóa bỏ quan niệm về một giải pháp phù hợp cho tất cả để giải quyết những bất công thường được tuyên truyền bởi sự bình đẳng xã hội. Khi làm như vậy, việc này cho phép những người từng chịu thiệt thòi và tiếp tục chịu thiệt thòi do những thành kiến về cơ cấu, thể chế và hệ thống có được khả năng tiếp cận cần thiết tới các nguồn lực, quyền và dịch vụ để đạt được thành công, từ đó giúp đảm bảo sự công bằng và mục đích cuối cùng của sự bình đẳng xã hội.

Thừa Nhận Lịch Sử

Ngoài ra, MDAR xây dựng không gian này để công nhận những phương pháp mang tính hệ thống trong lịch sử và hiện tại đã ngăn cản nhiều nông dân tham gia vào lĩnh vực nông nghiệp. MDAR cam kết phản ánh lịch sử của ngành nông nghiệp và chính thức tuyên bố cam kết đảm bảo khả năng tiếp cận công bằng với đất đai, các chương trình và dịch vụ. Nội dung của chiến lược này là một *tài liệu phản ánh thực tế* và sẽ yêu cầu ý kiến đóng góp của các bên liên quan và sẽ được cập nhật như vậy. Chúng tôi rất hoan nghênh các phản hồi có thể gửi qua liên kết này.

MDAR cũng nhận ra rằng Khối Thịnh Vượng Chung Massachusetts (“Khối Thịnh Vượng Chung”) tồn tại trên những vùng đất mà các Cộng Đồng Bản Địa đã sinh sống hàng nghìn năm trước thời thuộc địa Châu Âu. Cụ thể là vùng đất thuộc về các bộ lạc Mohican, Nipmuc, Pocumtuc,

Nonotuck, Wabanaki, Agawam, Wôpanâak (Wampanoag), Pokanoket, Massa-adchu-es-et (Massachusetts), Pawtucket, Naumkeag và Nauset.

Khối Thịnh Vượng Chung vẫn là nơi sinh sống của nhiều Người bản địa khi họ tiếp tục là người quản lý vùng đất này. MDAR cam kết thừa nhận sự thật về lịch sử này, học hỏi từ các giá trị và kiến thức của Người Bản Địa, hợp tác với Người Dân và các tổ chức Bản Địa, đồng thời nỗ lực trao quyền cho các bên liên quan, nông dân và nhà sản xuất Bản Địa. Chúng tôi dự định soạn thảo một tuyên bố thừa nhận đất đai chính thức sau khi tham khảo ý kiến và tham gia với Người Dân Bản Địa và các Cộng Đồng Bản Địa.

Các trang sau trong Chiến Lược Công Bằng Môi Trường này phác thảo cách MDAR hành động để giảm thiểu và giúp khắc phục tình trạng di dời, phân biệt chủng tộc có hệ thống và áp bức mà người da đen, người bản địa và người da màu phải trải qua. Trong số các hành động được nêu trong chiến lược, MDAR cam kết:

- Phát triển mối quan hệ hợp tác với Thổ Dân Các Bộ Lạc từ Turtle Island, tôn trọng Nghị Định Thư Quốc Gia của Người Da Đỏ và đề cao Chủ Quyền của Người Bản Địa cũng như quyền tự quyết. Chú trọng vào các mối quan hệ đó với sự tôn trọng, danh dự và công nhận mối quan hệ hiện tại và lịch sử của họ với mảnh đất tổ tiên;
- Hợp tác và đền bù một cách thích hợp cho các Cộng Đồng Bản Địa và các tổ chức đại diện cho họ để phát triển Tuyên Bố Thừa Nhận Đất Đai;
- Phát triển và xem xét kế hoạch chiến lược để đảm bảo khả năng tiếp cận các chương trình và dịch vụ của MDAR cho những nông dân, nhà sản xuất và tất cả thành viên cộng đồng chưa được phục vụ trước đây;
- Giảm rào cản cho tham gia bằng cách cung cấp dịch vụ dịch thuật;
- Xem xét tất cả các phản hồi nhận được liên quan đến tuyên bố này và các vấn đề Công Bằng Môi Trường khác và sửa đổi tuyên bố này nếu cần;
- Thúc đẩy khả năng tiếp cận đất đai cho nông dân BIPOC và những nông dân chưa được phục vụ trước đây, đồng thời cam kết hồi hương và hồi hương đất đai, trả lại đất nông nghiệp đã được dọn sạch cho các bộ lạc và cộng đồng thổ dân; và
- Tìm hiểu các phương pháp thực hành trang trại tái tạo phù hợp với văn hóa và bản địa khác để giảm thiểu biến đổi khí hậu, tăng khả năng phục hồi khí hậu và bảo vệ hệ sinh thái.

Để biết thêm thông tin về cam kết của MDAR đối với các nguyên tắc Công Bằng Môi Trường, vui lòng truy cập trang web Công Bằng Môi Trường của MDAR.

Nếu quý vị có bất kỳ nhận xét, câu hỏi hoặc thắc mắc nào về Sự Thừa Nhận Lịch Sử hoặc Sáng Kiến Công Bằng Môi Trường của MDAR, vui lòng liên hệ:

Đầu Mối Liên Hệ EJ của MDRA:

Rebecca Davidson
Giám Đốc về Công Bằng Thực Phẩm và Khí Hậu
Rebecca.Davidson@mass.gov
(857) 202-7699

Các Yêu Cầu Của Ban Thư Ký Chiến Lược EJ từ Chính Sách EJ của EEA

Chính Sách Công Bằng Môi Trường (EJ) của Văn Phòng Quản Lý Các Vấn Đề về Năng Lượng và Môi Trường (EEA) đã chỉ đạo tất cả các cơ quan của EEA phát triển các Chiến Lược EJ của riêng cơ quan mình. Để phát triển những chiến lược này, các cơ quan của EEA phải xem xét cách thức tích hợp các cân nhắc về công bằng môi trường vào các bộ phận của họ một cách thích hợp thông qua các chính sách, chương trình hoặc các chiến lược khác. Các cơ quan của EEA cũng buộc phải xác định và thúc đẩy các dự án do cơ quan tài trợ, các quyết định tài trợ, tạo lập quy tắc hoặc các hành động khác nhằm mục đích thúc đẩy công bằng môi trường hơn nữa trong toàn Khối Thịnh Vượng Chung để chỉ ra cách thức phân phối công bằng các lợi ích đã được đo lường.

Chiến Lược EJ của MDAR

Chiến Lược của MDAR phác thảo các hành động nhằm thúc đẩy và tích hợp các cân nhắc EJ trong các chương trình, chính sách và hoạt động của MDAR để đảm bảo quyền tiếp cận công bằng cùng sự tham gia quan trọng của tất cả những người sống trong Khối Thịnh Vượng Chung liên quan đến tính bền vững kinh tế và môi trường nông nghiệp cũng như phát triển, thực hiện và khả năng tiếp cận thông tin, tài nguyên một cách công bằng. Chiến Lược EJ của MDAR xác định các hành động sẽ thực hiện Chính Sách EJ của EEA. Chiến lược bao gồm danh sách các thành phần được thiết kế để giải quyết các vấn đề sau:

- Tăng cường truyền thông liên quan đến các nguồn lực và thông tin, nhắm mục tiêu đến các cơ sở truyền thông không sử dụng tiếng Anh, cũng như các tổ chức cộng đồng tại địa phương để phổ biến thông tin;
- Tăng khả năng tiếp cận ngôn ngữ với tính khả dụng cao hơn đối về các tài liệu công cộng cùng dịch vụ biên dịch cũng như thông dịch cho các cuộc họp công khai (trực tiếp hoặc trực tuyến);
- Đánh giá các hội đồng, ủy ban và ban cố vấn để đảm bảo cơ hội tham gia công bằng từ các cộng đồng EJ bằng cách làm việc với các đối tác để đảm bảo nhận thức về cơ hội và cung cấp hỗ trợ ngôn ngữ khi cần thiết;
- Lập một nhóm công tác EJ trong MDAR, với nhân viên từ mỗi bộ phận, để phát triển, thảo luận và đảm bảo rằng các chính sách được thực hiện, cũng như đào tạo EJ nội bộ cho tất cả nhân viên;
- Tăng cường nỗ lực liên tục để kết hợp các phương thức tuyển dụng đa dạng và cung cấp đào tạo cho các nhà quản lý tuyển dụng để thúc đẩy việc đưa ra quyết định công bằng này;
- Tăng cường hỗ trợ cho nông dân BIPOC tiếp cận đất nông nghiệp với Chương Trình Cấp Phép Đất của MDAR;
- Cung cấp cho các cộng đồng EJ sự hỗ trợ và giáo dục về các nguồn lực để triệt sản chó và mèo;

- Tham gia và cung cấp hỗ trợ cho những người nông dân, nhà sản xuất gặp khó khăn về mặt xã hội với hỗ trợ kỹ thuật, kiểm tra, giáo dục cho người trồng trọt và cung cấp bất kỳ hỗ trợ bổ sung nào thông qua Chương Trình Kiểm Tra An Toàn Sản Xuất của MDAR;
- Làm việc để đảm bảo Sáng Kiến Du Lịch Ẩm Thực (cơ hội cho nhà bán lẻ và nhà cung cấp), bao gồm giáo dục và xúc tiến các dự án về ẩm thực, quảng bá cho các cộng đồng EJ để tiếp thị các loại thực phẩm phù hợp với văn hóa;
- Tăng cường quảng bá cho các cơ hội Kinh Tế Bán Lẻ tại Mass Building, cho "Big E", tập trung vào các cộng đồng EJ cho các nhà cung cấp tham gia;
- Xây dựng các khuyến nghị và phương pháp tốt nhất để tăng cường sự tham gia của cộng đồng và các cơ hội tiếp cận trong các cộng đồng EJ;
- Đảm bảo rằng công việc của chúng tôi ở các khu vực khác nhau của Massachusetts là phù hợp với nhu cầu của cộng đồng đó. MDAR có kế hoạch tổ chức các phiên gắn kết trong đó hoạt động giao tiếp cụ thể với các cộng đồng được chỉ định sẽ cho phép chúng tôi chia sẻ và lập kế hoạch cho các sáng kiến EJ trong tương lai. Ngoài ra, MDAR có kế hoạch tận dụng các Doanh Nghiệp Địa Phương và Tổ Chức Tại Cộng Đồng làm nguồn thông tin khu vực để cung cấp thông tin cho công việc sau này của chúng tôi; và
- Mở rộng mạng lưới Người Dân Bản Địa, Bộ Lạc và Tổ Chức của chúng tôi, đồng thời thu hút mạng lưới này tham gia vào các chương trình và sáng kiến EJ.

Chính Sách EJ của MDAR

Phần sau đây phác thảo các mục tiêu chính sách mà MDAR cam kết nhằm hỗ trợ các mục tiêu EJ trong việc cung cấp chương trình, dịch vụ và chức năng của cơ quan:

Hành Động Chính Sách Nội Bộ:

- Thúc đẩy nhận thức trên toàn cơ quan về các nguyên tắc EJ cho các chương trình của MDAR;
- Tích hợp nhận thức về công bằng môi trường như một phần của quá trình giới thiệu;
- Các hội đồng, ủy ban và ban cố vấn của MDAR cam kết tạo cơ hội công bằng cho sự tham gia của các cộng đồng EJ;
- Cam kết tận dụng dữ liệu công bằng môi trường do Cục Điều Tra Dân Số Hoa Kỳ cung cấp, hồ sơ nội bộ về các địa điểm tài trợ và các dữ liệu phụ trợ khác để giúp xác định các cộng đồng đó cũng như hướng dẫn cho sở;
- Hỗ trợ thực hiện Phương Pháp Quản Lý Tốt Nhất ("BMP") để tiếp cận cộng đồng với các đối tác về các sáng kiến của MDAR trong các cộng đồng EJ; và
- Xem xét dữ liệu liên quan đến khả năng tiếp cận đất đai và tình trạng mất an ninh lương thực trong các cộng đồng EJ, đồng thời nỗ lực đánh giá và giảm thiểu các mối nguy hiểm về môi trường.

Hỗ Trợ cho Các Cộng Đồng Công Bằng Môi Trường và Nông Dân Chưa Được Phục Vụ Trước Đây:

- Thẩm định các cơ hội để củng cố cam kết của MDAR trong việc hỗ trợ các cộng đồng EJ;

- Xem xét các tiêu chí EJ được sử dụng để ưu tiên các cơ hội tài trợ cho các liên doanh nông nghiệp và thực phẩm;
- Đảm bảo sự tham gia có ý nghĩa cho tất cả những người sống trong các cộng đồng EJ;
- Cam kết hợp tác với những Nông Dân Chưa Được Phục Vụ Trước Đây để tiếp cận đất đai và giúp họ thành công trong các mục tiêu của mình, cho dù đó là chuyển đổi từ trang trại thành thị sang trang trại quy mô lớn hơn, trồng các loại cây thay thế, đảm bảo tính bền vững trong tương lai cho trang trại của họ, v.v. MDAR cam kết hỗ trợ nông dân phát triển kinh tế và khả năng phục hồi môi trường trên diện rộng;
- Xem xét khả năng tiếp cận giếng nước, nước sạch và hệ thống tưới tiêu;
- Tìm hiểu việc ưu tiên tài trợ và nguồn lực cho các nhu cầu, rào cản, thách thức và mục tiêu do hợp tác xã địa phương lãnh đạo trong các chương trình của chúng tôi;
- Cung cấp hỗ trợ kỹ thuật miễn phí thông qua Chương Trình Kiểm Tra và Chương Trình An Toàn Sản Xuất của MDAR;
- MDAR sẽ tuân thủ việc xem xét các đơn đăng ký cho các chương trình của mình thông qua lăng kính EJ để đảm bảo tính công bằng và khả năng tiếp cận các nguồn lực được xem xét chặt chẽ trong quá trình đánh giá tài trợ;
- Cam kết tập trung vào các cơ hội hợp tác với các tổ chức dựa trên trang trại để cung cấp hỗ trợ thêm cho nông dân Nhập Cư và BIPOC nhằm phát triển nền tảng kiến thức (ví dụ: lập kế hoạch kinh doanh, văn bản tài trợ, mua đất);
- MDAR sẽ tiếp tục mở rộng các nguồn lực tiếp cận/sự tham gia của cộng đồng đến các cộng đồng vì công bằng môi trường như một cam kết cung cấp khả năng tiếp cận đầy đủ các chương trình và hoạt động của MDAR; và
- Tăng cường hỗ trợ cho công nhân nông trại, bao gồm cả công nhân nông trại trong chương trình thị thực H-2A.

Tăng Cường Công Tác Truyền Thông Có Liên Quan Đến Công Bằng Môi Trường

MDAR cam kết mở rộng phạm vi tiếp cận của chúng tôi thông qua một mạng lưới đa dạng hơn các cơ sở truyền thông và các đối tác dựa vào cộng đồng ở các khu vực lân cận EJ. Việc tăng phạm vi tiếp cận của chúng tôi bao gồm biên dịch và thông dịch ngôn ngữ và sẽ tăng khả năng truy cập vào tất cả các tài nguyên, thông tin.

Trang Web của MDAR. MDAR sẽ cập nhật trang công bằng môi trường của mình với thành phần dịch thuật.

Trang web Công Bằng Môi Trường hiện tại của MDAR cung cấp những thông tin hữu ích như:

- Người Đầu Mối Liên Hệ EJ của MDAR
- Đầu Mối Liên Hệ của Giám Đốc EJ của EEA
- Chính Sách EJ hiện tại, 2017 & 2002 của EEA
- Liên kết đến Luật Liên Bang & Sắc Lệnh
- Bản đồ EJ và Trình Xem EJ của EEA

- Thông tin về hỗ trợ thông dịch/biên dịch ngôn ngữ của MDAR

MDAR sẽ tiếp tục cập nhật trang web EJ như một công cụ để công chúng trao đổi với nhân viên của MDAR và có quyền truy cập vào các tài liệu bằng nhiều ngôn ngữ. Trang web của MDAR chứa nhiều tài nguyên bao gồm các định nghĩa liên quan đến EJ, biểu mẫu yêu cầu dịch thuật, thông tin về các chương trình và dịch vụ cũng như quy trình khiếu nại EJ của chúng tôi. Qua trang web này, MDAR cố gắng hỗ trợ các cộng đồng EJ và các nhóm ủng hộ, cũng như cung cấp thông tin thích hợp liên quan đến các chương trình, dự án và hoạt động trong ngành Nông Nghiệp.

Trên trang web của MDAR cũng có thông tin liên quan đến Bản Tin Công Bằng Môi Trường của chúng tôi. Được phát hành hàng quý, với các bản tin điện tử thường xuyên hơn, bản tin này chia sẻ các sáng kiến mới về EJ, thông tin về các cơ hội tài trợ sắp tới, tài nguyên cộng đồng, bài viết, v.v. Quý vị có thể đăng ký tham gia danh sách các bên liên quan đến Công Bằng Môi Trường của MDAR bằng biểu mẫu này.

Tăng Cường Tiếp Cận Cộng Đồng/Tiếp Cận Công Chúng. MDAR cam kết thúc đẩy công bằng môi trường bằng cách đảm bảo phổ biến thông tin cho các cộng đồng EJ để cải thiện sức khỏe con người và động vật, cũng như giải quyết các tác động xã hội, kinh tế lên người dân trong Khối Thịnh Vượng Chung. Để làm được như vậy, MDAR sẽ nỗ lực đào tạo cho nhân viên của mình về cơ hội quan trọng cho sự tham gia và gắn bó của cộng đồng.

Theo Chính Sách EJ của Khối Thịnh Vượng Chung, "Sự tham gia có ý nghĩa có nghĩa là tất cả các khu vực lân cận đều có quyền và cơ hội tham gia vào quá trình đưa ra quyết định về năng lượng, biến đổi khí hậu và môi trường bao gồm đánh giá nhu cầu, lập kế hoạch, thực hiện, tuân thủ, thực thi, đánh giá và các khu vực lân cận được cho phép và hỗ trợ về mặt hành chính để tham gia đầy đủ thông qua giáo dục, đào tạo, cũng như được chính phủ cung cấp tính minh bạch/trách nhiệm giải trình liên quan đến ý kiến từ cộng đồng, và được khuyến khích phát triển quản lý môi trường, năng lượng, biến đổi khí hậu.[3]

MDAR sẽ làm việc với cộng đồng, các tổ chức đối tác, các cơ quan đồng nghiệp và các quan chức địa phương để tăng cường sự tham gia và gắn bó của cộng đồng. Các gạch đầu dòng là các khuyến nghị/gợi ý những phương pháp mà MDAR sẽ sử dụng để mang đến sự tham gia và gắn bó có ý nghĩa của cộng đồng không giới hạn ở những nội dung này:

- Xây dựng và cập nhật liên tục danh sách các nhóm cộng đồng, tổ chức đối tác theo khu vực và cho vào bộ nhớ chung mà tất cả nhân viên MDAR có thể truy cập để phổ biến tất cả thông tin công khai;
- Xác định các cơ quan truyền thông không sử dụng tiếng Anh để mở rộng phạm vi tiếp cận của MDAR nhằm cung cấp khả năng tiếp cận thông tin một cách công bằng cho tất cả người dân;
- Đảm bảo rằng tất cả các chương trình tài trợ được quảng bá thông qua các đối tác và phương tiện truyền thông tới các cộng đồng EJ;

- Tiếp tục củng cố mối quan hệ và duy trì liên lạc thường xuyên với các tổ chức cộng đồng, các nhóm ngành cùng các quan chức thành phố bằng cách chia sẻ thông tin liên quan đến các hoạt động và trao cơ hội cho cộng đồng EJ, bằng cách đăng thông tin trên trang web EJ của MDAR, cũng như các phương tiện truyền thông sử dụng hay không sử dụng tiếng Anh;
- Tiếp Cận/Tương Tác Trực Tuyến, nhưng không giới hạn ở các nền tảng video như (Zoom, Go to Meeting, Skype for Business, Microsoft Teams và các dịch vụ khác cho phép cuộc họp diễn ra mà không cần tất cả những người tham gia ở cùng một địa điểm); và
- MDAR sẽ tiếp tục sử dụng quyền truy cập điện thoại cho những người không có truy cập internet đối với tất cả các hoạt động.

Sử Dụng Phương Tiện Truyền Thông Xã Hội / Công Nghệ Thông Tin.

- MDAR cũng sẽ đánh giá các cách thức triển khai các công nghệ mới và các tổ chức truyền thông để chia sẻ thông tin EJ trên cơ sở liên tục (tức là phương tiện truyền thông xã hội và mở rộng phạm vi tiếp cận với các phương tiện truyền thông đa dạng, hoà nhập); và
- Tiếp tục cập nhật, cải thiện trang web công bằng môi trường.

Trình Độ Tiếng Anh Hạn Chế.

- Sử dụng hợp đồng tiểu bang - Dịch Vụ Biên Dịch và Thông Dịch Ngôn Ngữ;
- Cam kết dành nguồn tài chính cần thiết cho Dịch Vụ Ngôn Ngữ;
- Tiếp tục dịch các tài liệu quan trọng đã được xác định của cơ quan sang nhiều ngôn ngữ khác nhau;
- Thực hiện và phân phối tờ quảng cáo về dịch thuật “I Speak” cho tất cả các văn phòng MDAR và các vị trí lễ tân, cũng như đảm bảo tất cả nhân viên đều biết về các yêu cầu của EJ;
- Cung cấp thông dịch viên và dịch vụ biên dịch khi người dân có trình độ tiếng Anh hạn chế (LEP) được xác định hoặc khi cộng đồng EJ yêu cầu;
- MDAR cam kết tuân thủ Chính Sách Tiếp Cận Ngôn Ngữ Bản Tin A&F Số 16 trong việc cải thiện khả năng tiếp cận các dịch vụ, chương trình và hoạt động của tiểu bang cho những người có Trình Độ Tiếng Anh Hạn Chế (LEP).

Đào Tạo

MDAR sẽ đảm bảo rằng nhân viên của cơ quan hiểu các vấn đề, yêu cầu, trách nhiệm và cơ hội EJ thông qua các buổi đào tạo liên quan đến EJ. Các sự kiện đào tạo cụ thể sẽ bao gồm:

- Tiếp tục cung cấp bản đồ GIS & Trình Xem EJ trong việc đào tạo rộng rãi cho cơ quan về cách chương trình nên sử dụng lớp phủ bản đồ EJ;
- Hiện đại hóa các buổi đào tạo tại khu vực về EJ ban đầu được cung cấp cho nhân viên của MDAR;

- Đào tạo cách tích hợp công bằng môi trường vào công việc của MDAR, (sự tham gia của các bên liên quan và định nghĩa về các cộng đồng EJ); và
- Đào tạo về quy trình tiếp cận và mua dịch vụ ngôn ngữ.

Cơ Hội Tài Trợ

- Kết hợp Chính Sách EJ của EEA vào tất cả các khoản tài trợ của MDAR để tăng cơ hội trong các cộng đồng EJ nhằm tạo cơ hội lớn hơn cho sản xuất lương thực thương mại, tiếp cận đất đai và cơ hội thị trường.
    - Đảm bảo tất cả các khoản tài trợ của MDAR hiện có được phân phối cho cộng đồng EJ, bao gồm các thành viên cộng đồng, nhân viên thành phố, các cơ quan truyền thông, v.v., những người có thể quan tâm đến các cơ hội tài trợ này để nâng cao các mục tiêu EJ.
    - Cung cấp tiếp cận ngôn ngữ cho tất cả các RFR bằng nhiều ngôn ngữ và cung cấp dịch vụ dịch thuật theo yêu cầu.

Lập Kế Hoạch Trong Tương Lai Cho Các Dự Án/Hoạt Động Bổ Sung

- Khám phá các cơ hội đầu tư vào các khu vực EJ thông qua hợp tác với các chương trình tại khu vực có liên quan;
- Tiếp tục hỗ trợ nông dân BIPOC và nông dân Nhập Cư với các nguồn lực bổ sung để hỗ trợ cơ sở hạ tầng và nếu có; tăng cường sản xuất, quảng bá các loại cây phù hợp với văn hóa;
- Khuyến khích sử dụng năng lượng tái tạo trong các cộng đồng EJ – MDAR có thể khám phá công việc này và thảo luận về sự hợp tác với DPU, DOER và các cơ quan EEA khác; và
- Khám phá khả năng tăng không gian mở và các địa điểm sản xuất lương thực trong cộng đồng EJ.

Số Liệu

MDAR sẽ thiết kế và cung cấp trên trang EJ của mình một bản đồ để thể hiện tác động của các khoản tài trợ, tầm hoạt động của chương trình trong các cộng đồng EJ.

Theo yêu cầu của Chính Sách EJ của EEA, MDAR sẽ phát triển các biện pháp để theo dõi tiến độ của các chiến lược công bằng môi trường mà MDAR đã áp dụng.

Công tác đo lường sẽ bao gồm:

- Theo dõi các yêu cầu dịch thuật và việc thực hiện;
- Số người nộp đơn mới cho các chương trình tài trợ từ các cộng đồng EJ và Nông Dân BIPOC;
- Số lượng tài liệu được dịch;
- Các buổi đào tạo do EEA hoặc NGO tổ chức nội bộ cho nhân viên;
- Số lượng cơ quan truyền thông mới, không sử dụng tiếng Anh để phổ biến thông tin trong các cộng đồng EJ;

- Theo dõi các mối quan hệ đối tác dựa vào cộng đồng được thực hiện để mở rộng truyền thông về các nguồn thông tin và tài nguyên sẵn có;
- Theo dõi hàng quý thông qua Phòng Nhân Sự về số lượng tuyển dụng đa dạng.

MDAR sẽ theo dõi và tổng hợp thông tin để tuân thủ theo báo cáo cuối năm bắt buộc của Tiểu Bang.

Đánh Giá Việc Tuyển Dụng và Hiệu Suất

MDAR thừa nhận tầm quan trọng của việc có một lực lượng lao động từ cơ quan phản ánh sự đa dạng về chủng tộc, sắc tộc và kinh tế xã hội của cư dân Massachusetts, bao gồm vai trò quan trọng của lực lượng lao động đó trong việc thúc đẩy các quyết định công bằng liên quan đến lập chương trình môi trường và kinh tế nông nghiệp, phát triển theo quy định, và giải ngân tài trợ. MDAR cam kết tăng cường nỗ lực liên tục để kết hợp các phương thức tuyển dụng đa dạng và cung cấp đào tạo cho các nhà quản lý tuyển dụng để thúc đẩy việc ra quyết định một cách công bằng này, bao gồm cả việc sử dụng các tiêu chí trong các vị trí tuyển dụng yêu cầu các ứng viên thành công phải chứng minh kiến thức và hiểu biết về nhu cầu của các cộng đồng dễ bị tổn thương, các khu vực lân cận về công bằng môi trường và các khu vực không được phục vụ của Khối Thịnh Vượng Chung.

- Tổ chức các Hội Chợ Việc Làm tại một số trường học nhất định trong các cộng đồng EJ;
- Thêm vào các câu hỏi phỏng vấn tiêu chuẩn của cơ quan rằng công bằng môi trường có ý nghĩa như thế nào đối với các ứng viên trong chức năng của cơ quan này; và
- Làm việc để phát triển các Tiêu Chí Đánh Giá Hiệu Suất Của Nhân Viên kết hợp mức độ nhạy cảm của nhân viên đối với các vấn đề về cộng đồng EJ, làm việc trong các cộng đồng EJ, v.v.

Thực Thi Chính Sách EJ của EEA

MDAR thông qua Chính Sách EJ để đảm bảo sự bảo vệ công bằng và sự tham gia có ý nghĩa của tất cả mọi người và cộng đồng đối với việc phát triển, thực hiện, thực thi các luật, quy định và chính sách về năng lượng, biến đổi khí hậu, môi trường, phân phối một cách công bằng các lợi ích và gánh nặng về năng lượng và môi trường. Đối với bất kỳ mối lo ngại, khiếu nại, khen ngợi hoặc ý tưởng nào về công bằng môi trường hoặc để tìm hiểu thêm về các nỗ lực công bằng môi trường, năng lượng và khí hậu của cơ quan chúng tôi, vui lòng liên hệ với Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA hoặc theo thông tin liên hệ bên dưới.

Đầu Mối Liên Hệ EJ của MDRA:

Rebecca Davidson
Giám Đốc về Công Bằng Thực Phẩm và Khí Hậu
Rebecca.davidson@mass.gov
(857) 202-7699

Sở Bảo Tồn và Giải Trí

Chiến Lược Công Bằng Môi Trường

Mục Lục

Sở Bảo Tồn và Giải Trí 81
Tuyên Bố về Nhiệm Vụ Của DCR 81
Bối Cảnh 81
Chỉ Thị của EEA Về Việc Phát Triển Chiến Lược EJ Của Cơ Quan 81
Chiến Lược EJ của DCR 82
Khả Năng Tiếp Cận và Mức Độ Tham Gia 83
Tính Minh Bạch và Công Tác Truyền Thông 84
Đầu Tư và Phân Bổ Nguồn Lực 84
Đào Tạo Nhân Viên 87
Thực Thi Chiến Lược EJ này của EEA 87

Sở Bảo Tồn và Giải Trí (DCR)

Tuyên Bố về Nhiệm Vụ Của DCR

Sở Bảo Tồn Và Giải Trí (DCR) tìm cách bảo vệ, thúc đẩy và nâng cao thịnh vượng chung của chúng tôi về các nguồn tài nguyên thiên nhiên, văn hóa và giải trí vì lợi ích của tất cả mọi người. Để đáp ứng các trách nhiệm của ngày hôm nay và lập kế hoạch cho tương lai, DCR tập trung vào:

- Cải thiện các cơ hội giải trí ngoài trời và bảo tồn tài nguyên thiên nhiên;
- Khôi phục và cải thiện cơ sở vật chất của chúng tôi;
- Mở rộng sự tham gia của cộng đồng trong việc thực hiện nhiệm vụ của DCR, và
- Thiết lập các hệ thống và phương pháp quản lý hạng nhất.

Sức khỏe và hạnh phúc của người dân trên khắp Massachusetts phụ thuộc vào khả năng tiếp cận, chất lượng của cơ sở hạ tầng xanh của chúng tôi — tài nguyên thiên nhiên, cơ sở giải trí và cảnh quan lịch sử tuyệt vời của chúng tôi. DCR tiếp tục củng cố mối liên hệ quan trọng giữa con người và môi trường.

Bối Cảnh

Văn Phòng Quản Lý các Vấn Đề về Năng Lượng và Môi Trường Massachusetts (EEA) đã lập ra Chính Sách Công Bằng Môi Trường (EJ) để giúp giải quyết gánh nặng môi trường không cân xứng của những người có thu nhập thấp hơn và cộng đồng da màu, những người đồng thời thường không có tài sản môi trường trong khu vực lân cận của họ. Chính sách này được thiết kế để giúp đảm bảo bảo vệ khỏi ô nhiễm môi trường cũng như thúc đẩy sự tham gia của cộng đồng trong việc lập kế hoạch và đưa ra quyết định về môi trường để duy trì và/hoặc nâng cao chất lượng môi trường của các khu vực lân cận này.

Chính Sách EJ năm 2021 bao gồm định nghĩa sau: “Công bằng môi trường dựa trên nguyên tắc tất cả mọi người đều có quyền được bảo vệ khỏi các hiểm họa môi trường, được sống và tận hưởng một môi trường trong sạch, lành mạnh, không phân biệt chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, thu nhập hay trình độ thông thạo tiếng Anh. Công bằng môi trường là sự bảo vệ công bằng và sự tham gia có ý nghĩa của tất cả mọi người, cộng đồng đối với việc phát triển, thực hiện và thực thi các luật, quy định, chính sách về năng lượng, biến đổi khí hậu và môi trường cũng như phân phối một cách công bằng các lợi ích, gánh nặng về năng lượng và môi trường.”

Chỉ Thị của EEA Về Việc Phát Triển Chiến Lược EJ Của Cơ Quan

Chính Sách Công Bằng Môi Trường của Văn Phòng Quản Lý Các Vấn Đề về Năng Lượng và Môi Trường chỉ đạo tất cả các cơ quan EEA phát triển các chiến lược EJ riêng. Để làm được như vậy, các cơ quan của EEA sẽ xem xét cách thức tích hợp các cân nhắc về công bằng môi trường vào các bộ phận của họ một cách thích hợp thông qua các chính sách, chương trình hoặc các chiến lược khác. Các cơ quan của EEA phải xác định và thúc đẩy các dự án do cơ quan tài trợ, các quyết định tài trợ, tạo lập quy tắc hoặc các hành động khác nhằm mục đích thúc đẩy công bằng môi trường hơn nữa trong toàn Khối Thịnh Vượng Chung để chỉ ra cách thức phân phối công

bằng các lợi ích đã được đo lường. Những chiến lược này sẽ được hợp nhất thành một Chiến Lược EJ cuối cùng của Ban Thư Ký.

Chiến Lược EJ của DCR

DCR quản lý và giám sát hơn 450.000 mẫu đất trên khắp Massachusetts và cung cấp cho công chúng nhiều cơ hội giải trí khác nhau. Cơ hội này bao gồm nhưng không giới hạn ở, công viên, rừng, bãi biển, lưu vực, sân bóng, sân chơi, khu cắm trại, hồ bơi, tấm phủ, khu dốc trượt tuyết, đường mòn và sân trượt băng. Là một trong những cơ quan nắm giữ đất đai lớn nhất trong Khối Thịnh Vượng Chung, với các cơ sở và công viên trong các cộng đồng trên toàn tiểu bang, DCR có thể đóng một vai trò nổi bật trong việc đảm bảo quyền tiếp cận công bằng với các nguồn tài nguyên thiên nhiên, văn hóa và giải trí cũng như sự tham gia có ý nghĩa của tất cả mọi người và cộng đồng trong quyền quản lý của họ.

Ảnh chụp nhanh chi tiết hơn từ cơ sở dữ liệu quản lý tài sản của DCR cho thấy DCR sở hữu hoặc quản lý hơn 3.996 tòa nhà, cơ sở trong toàn Khối Thịnh Vượng Chung. Gần 25% (981) các cơ sở này nằm trong các nhóm khu vực phù hợp với phân loại của EEA về Nhóm Khu Vực Công Bằng Môi Trường. Trong số nhóm các cơ sở này, 15% thuộc các nhóm khu vực phù hợp với tiêu chí nhóm thiểu số (nhóm thiểu số chiếm 40% dân số trở lên), 4% trong số các cơ sở này thuộc nhóm khu vực nằm trong ngưỡng thu nhập và nhóm thiểu số (<65% thu nhập hộ gia đình trung bình hàng năm trên toàn tiểu bang).

Với các cơ sở và công viên ở nhiều cộng đồng công bằng môi trường trên khắp Khối Thịnh Vượng Chung, DCR có các nguồn lực quan trọng để cung cấp và có thể trở thành một phần không thể thiếu trong Chiến Lược Công Bằng Môi Trường của EEA.

Tiêu Chí EJ	Số lượng Tòa Nhà/Cơ Sở của DCR (B / I) trong Nhóm Khu Vực EJ theo Tiêu Chí EJ
Nhóm Thiểu Số	592 (15%)
Nhóm Thiểu Số, Thu Nhập	162 (4%)
Thu Nhập	152 (3%)
Nhóm Thiểu Số, Thu Nhập và Không Dùng Tiếng Anh	51 (1%)
Nhóm Thiểu Số, Không Dùng Tiếng Anh	13 (0,3%)
Không Dùng Tiếng Anh	11 (0,2%)
Tổng Số Tòa Nhà trong các Nhóm Khu Vực EJ	981 (25%)

Tổng Số Toà Nhà/Cơ Sở do DCR sở hữu và quản lý	3.996

Chiến Lược EJ của DCR xác định các khu vực trọng tâm và hành động mà cơ quan này sẽ thực hiện để thúc đẩy Chính Sách EJ của EEA năm 2017. Chiến Lược bao gồm các thành phần được thiết kế để:

- Mở rộng khả năng tiếp cận các nguồn lực của cơ quan và sự tham gia của cộng đồng EJ.
- Thúc đẩy tính minh bạch và chia sẻ thông tin liên quan đến các sáng kiến, mục tiêu EJ.
- Ưu tiên và đánh giá các khoản đầu tư, phân bổ các nguồn lực để phục vụ cộng đồng EJ.
- Cung cấp đào tạo cho nhân viên về các nguyên tắc công bằng môi trường và các yếu tố trong Chiến Lược EJ của DCR.

DCR sẽ định kỳ xem xét và cập nhật Chiến Lược ít nhất ba năm một lần.

Khả Năng Tiếp Cận và Mức Độ Tham Gia

DCR cam kết tăng cường sự tham gia của các cộng đồng công bằng môi trường và nâng cao khả năng tiếp cận của cơ quan. Để đảm bảo các quy trình và cách thức tham gia hoà nhập của cộng đồng, DCR cam kết phát triển Kế Hoạch Tham Gia Cộng Đồng EJ. Kế hoạch này sẽ bổ sung cho chương trình tiếp cận cộng đồng hiện có của cơ quan. Các hành động chính của kế hoạch sẽ bao gồm:

- Xây dựng bản kiểm kê tập trung của cộng đồng và các nhóm ủng hộ theo khu vực mà tất cả nhân viên của DCR đều có thể truy cập vào được.
- Tiếp tục xây dựng mối quan hệ trong các cộng đồng EJ và duy trì liên lạc liên tục với các cộng đồng/các nhóm ủng hộ và các quan chức thành phố. Điều này bao gồm việc chia sẻ thông tin và tìm kiếm đầu vào liên quan đến các dự án, chương trình, hoạt động và cơ hội tài trợ.
- Cung cấp cho nhân viên hướng dẫn và phương pháp tốt nhất để tiếp cận cộng đồng. Tiếp tục sử dụng cổng dữ liệu của EEA để cung cấp thông tin cụ thể về cộng đồng cho công chúng.
- Các hình thức cuộc họp trực tuyến đã giúp tạo điều kiện tiếp cận nhiều đối tượng hơn và giải quyết một số rào cản đối với sự tham gia (ví dụ: phương tiện đi lại, chăm sóc trẻ em). DCR sẽ tiếp tục cung cấp các cuộc họp công khai trực tuyến và kết hợp, hội thảo trên trang web và các cơ hội tham gia, cũng như tìm kiếm các ý kiến và đề xuất thông qua email, gửi biểu mẫu lên trang web như một lựa chọn để tham gia.
- DCR đã cấp chi phí và đang thiết lập một giao thức cho các dịch vụ dịch ngôn ngữ, đáp ứng các yêu cầu của ADA và làm theo các phương pháp tốt nhất. Điều này sẽ bao gồm sự sẵn có của các dịch vụ dịch thuật ngôn ngữ tại các cuộc họp có sự tham gia của cộng đồng, dịch vụ dịch thuật theo yêu cầu và dịch các thông tin tiếp cận cộng đồng quan trọng. Cơ quan sẽ phát triển cách tiếp cận nhất quán để dịch các tài liệu.
- DCR đang phát triển cách tiếp cận đa ngôn ngữ đối với bảng chỉ dẫn và sẽ tiếp tục đánh giá việc đưa các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh vào để cải thiện việc truyền tải các cảnh

báo và tư vấn cho các cộng đồng có trình độ tiếng Anh hạn chế. Ví dụ: Chương Trình Phục Hồi Cho Các Loài Chim Ở Biển của DCR đang phát triển các bảng chỉ dẫn diễn giải về các loài chim ở biển bị đe dọa và có nguy cơ tuyệt chủng được tìm thấy trên các bãi biển của DCR sẽ có sẵn bằng nhiều ngôn ngữ thông qua mã QR. Tương tự, DCR phát triển các bảng chỉ dẫn cho các khu vực gần với nơi công cộng [lưu ý - cho Sáng Kiến Giảm Thiểu Tài Sản] với các biểu tượng phổ biến và mã QR để truy cập vào bảng chỉ dẫn bằng nhiều ngôn ngữ khác nhau.

Sở Bảo Tồn và Giải Trí (DCR) cam kết chắc chắn về việc tăng cường khả năng tiếp cận các cơ sở của chúng tôi cho các cộng đồng Công Bằng Môi Trường. Trong tương lai, DCR sẽ triển khai một chương trình tiếp cận ngôn ngữ toàn diện để đảm bảo các công viên của chúng tôi luôn thân thiện và dễ tiếp cận đối với tất cả mọi người. Điều này sẽ bao gồm việc mở rộng hệ thống Cảnh Báo Công Viên DCR để có thêm nhiều ngôn ngữ, cho phép các gia đình nhận được thông tin cập nhật theo thời gian thực và lên kế hoạch cho chuyến thăm của họ mà không phải lo lắng về việc đóng cửa đột xuất. Ngoài ra, khi du khách đến công viên của chúng tôi, họ sẽ thấy ngày càng nhiều các biển báo đa ngôn ngữ được thiết kế để loại bỏ rào cản giao tiếp và mang lại trải nghiệm toàn diện hơn.

Tính Minh Bạch và Công Tác Truyền Thông

DCR cam kết tăng cường thông tin liên quan đến tương tác với các cộng đồng bảo vệ môi trường và thực hiện các chương trình liên quan. Cơ quan sẽ tạo trang web EJ như là một phần hiện diện của cơ quan trên trang web để cung cấp thông tin và tài nguyên hữu ích như:

- Đầu Mối Liên Hệ EJ của DCR
- Đầu Mối Liên Hệ của Giám đốc EJ của EEA
- Chính Sách EJ năm 2017 & 2002 của EEA
- Liên kết đến Luật Liên Bang & Sắc Lệnh có liên quan
- Trình Xem Bản Đồ EJ được tích hợp trong Tài Sản của DCR
- Trình Xem Bản Đồ EJ được tích hợp với các Cân Nhắc về Ngôn Ngữ liên quan đến tài sản của chúng tôi
- Thông tin về hỗ trợ dịch thuật ngôn ngữ
- Thông tin tập trung về các cơ hội tài trợ và tham gia

DCR sẽ sử dụng trang web để thảo luận với cư dân, các thành viên cộng đồng EJ và các nhóm ủng hộ về các loại chương trình, dự án, tài trợ và hoạt động hiện có của EJ. Cơ quan cũng sẽ chia sẻ các số liệu và báo cáo để đánh giá minh bạch những tiến bộ trong việc thúc đẩy công bằng môi trường (xem bên dưới).

Đầu Tư và Phân Bổ Nguồn Lực

Nhiều tài sản và cơ sở của DCR, chẳng hạn như nhiều hồ bơi, tấm phủ, khu cắm trại và sân trượt băng nằm trong các cộng đồng EJ có số dân đáng kể. DCR tìm cách xem xét công bằng môi trường khi chỉ đạo các nguồn lực và đầu tư, đồng thời sẽ phát triển các cách thức để đánh giá và đo lường các tác động tích cực mang lại. DCR đang phát triển bản đồ dự án trực tuyến sẽ

hiển thị các dự án vốn đang được thực hiện trên toàn tiểu bang, với lớp dữ liệu EJ hiện diện để biểu thị sự phân bổ giữa các cộng đồng EJ. Công cụ này sẽ vừa hướng dẫn việc lập kế hoạch và phân bổ nguồn lực của cơ quan vừa là thông tin hữu ích cho công chúng.

DCR cũng tập trung vào việc nắm bắt các khoản đầu tư mà họ thực hiện vào các tài sản không nằm trong cộng đồng EJ nhưng phục vụ các cộng đồng EJ quan trọng. Horseneck Beach State Reservation và Blue Hills Reservation là những ví dụ điển hình cho chuyến thăm trong ngày. Các bất động sản này đều không nằm trong cộng đồng EJ, nhưng có nhiều du khách từ các cộng đồng EJ đến đây. Tương tự, chương trình cắm trại của DCR có quyền truy cập vào mã bưu chính dành cho những người cắm trại tại các cơ sở cụ thể và sẽ xác định các cộng đồng EJ được đại diện. DCR sẽ khám phá các phương pháp khác để xây dựng sự hiểu biết của mình về người sử dụng tài sản của DCR và những loại hoạt động nào phổ biến nhất với mục tiêu tăng cường dịch vụ cho cộng đồng EJ.

DCR sẽ cải thiện Green Docket (quy trình đánh giá giấy phép môi trường nội bộ của DCR) để xác định các cộng đồng EJ và liệu một dự án cụ thể có nằm trong ngưỡng EJ để đánh giá môi trường do Văn Phòng Đạo Luật Chính Sách Môi Trường EEA Massachusetts thiết lập hay không.

DCR đã bắt đầu nỗ lực xác định các tòa nhà lịch sử còn trống của mình trong các cộng đồng EJ như là giai đoạn đầu tiên để khám phá khả năng kích hoạt tiềm năng của DCR hoặc các đối tác nhằm mang lại lợi ích cho cộng đồng như đường đi bộ, cho thuê ca nô/xe đạp, chương trình diễn giải. Sự hợp tác của DCR với Mass Audubon tại Ngôi Nhà Bằng Đá cổ xưa ở Bãi Biển Magazine tại Cambridge là một ví dụ về một tòa nhà lịch sử được hoạt động trở lại mang đến lợi ích cho cộng đồng (mặc dù không thuộc cộng đồng EJ).

DCR cung cấp một số chương trình phục vụ cụ thể cho các cộng đồng bảo vệ môi trường, và nếu có thể, tìm cách tuyển dụng cư dân địa phương để thực hiện các chương trình này. Một số ví dụ được mô tả dưới đây.

- **Chương Trình Phủ Xanh Đô Thị Tại Các Thành Phố Cửa Ngõ**: Chương trình này trồng thêm nhiều cây xanh ở các thành phố cửa ngõ và sử dụng công bằng môi trường như một tiêu chí chính khi lựa chọn các khu vực địa lý cụ thể để tăng cây xanh che phủ ở đô thị. Việc tăng độ che phủ của cây xanh góp phần giảm chi phí năng lượng, giảm thiểu hiệu ứng đảo nhiệt, cải thiện sức khỏe và cuộc sống của cư dân, góp phần tạo nên mỹ quan cho khu vực lân cận, tất cả đều nâng cao tính cộng đồng. Kể từ khi bắt đầu và thành lập năm 2014, chương trình phổ biến này đã trồng hơn 30.0000 cây xanh ở 14 thành phố. DCR đang có kế hoạch mở rộng ra nhiều thành phố khác.

  Mô hình GGC dựa vào việc tuyển dụng tại địa phương ở các thành phố cửa ngõ để thành lập các đội trồng cây trong mỗi cộng đồng. Cơ hội này kéo dài suốt mùa xuân và mùa thu, cung cấp các công việc theo mùa cho người dân địa phương để học các kỹ năng thị trường mới và nâng cao tính cộng đồng. Các nhân viên của Nhóm Cây Xanh GGC đã tiếp tục đảm nhiệm các công việc tại DPW ở địa phương, các doanh nghiệp cảnh quan và các vị trí an toàn công cộng.

- **Chương Trình Sử Dụng Gỗ Của Cục Lâm Nghiệp DCR** đã thành lập các ngân hàng gỗ tại ba cộng đồng, hai trong số đó là các cộng đồng EJ (Athol và Montague). Ngân hàng gỗ cung cấp gỗ miễn phí cho người dân để sử dụng làm nguồn nhiên liệu. Gỗ được lấy từ những cây bị đổ hoặc bị chặt bởi thị trấn. Là một phần của chương trình ngân hàng gỗ, DCR giúp tuyển dụng các tình nguyện viên từ cộng đồng để duy trì hoạt động của ngân hàng gỗ bằng cách xẻ và đóng cọc gỗ cho những người tham gia.
- Là một phần của **Chương Trình An Toàn Ven Sông Hồ**, hàng năm, DCR tuyển dụng khoảng 550 nhân viên cứu hộ làm việc tại 32 hồ bơi có mực nước sâu, hai hồ bơi thông thường và 30 bãi biển trên khắp Khối Thịnh Vượng Chung. Cơ quan thực hiện một hoạt động tiếp cận rộng rãi và tích cực để tuyển dụng nhân viên cứu hộ, tìm cách tuyển dụng những người trẻ tuổi từ nhiều cộng đồng EJ, nơi có các hồ bơi và bãi biển của DCR. DCR tiếp cận thông qua phương tiện truyền thông xã hội; liên hệ với huấn luyện viên dạy bơi tại các trường trung học phổ thông trong khu vực, liên hệ với các văn phòng sắp xếp tại các trường cao đẳng và các đội, câu lạc bộ bơi lội trong khu vực thông qua mạng lưới YMCA, Câu Lạc Bộ Nam và Nữ cùng các cơ sở hồ bơi trong nhà khác. Cùng với mức lương thưởng cạnh tranh, cơ quan cũng cung cấp chứng nhận nhân viên cứu hộ miễn phí cho các ứng viên đủ tiêu chuẩn cam kết làm việc cho DCR trong mùa hè.
- DCR tài trợ cho sáng kiến SWIM **Sáng Kiến An Toàn Nước Mass** để hỗ trợ an toàn ven sông hồ. Cho đến nay, cơ quan đã trao tám khoản tài trợ với tổng trị giá hơn $320.000 cho các tổ chức thành phố và cộng đồng để cung cấp các khoá Học Bơi miễn phí cho trẻ em và người lớn. Là một phần của việc tuyển dụng người hướng dẫn cho chương trình Học Bơi tại các hồ bơi của DCR, hoạt động tiếp cận tập trung vào cư dân của các cộng đồng EJ nơi có các hồ bơi.
- **Khoản Tài Trợ cho Thách Thức ở Đô Thị của DCR** cung cấp tài trợ cho các cộng đồng để cải thiện và bảo vệ các khu rừng đô thị của họ. Các khoản tài trợ tương ứng 50/50 này giúp phát triển, tăng cường và duy trì các chương trình trồng, bảo vệ và lưu giữ các nguồn tài nguyên cây xanh công cộng của cộng đồng cũng như phát triển quan hệ đối tác với cư dân cùng các tổ chức cộng đồng. Các khoản tài trợ cho Thách Thức ở Đô Thị ưu tiên các cộng đồng EJ bằng cách chỉ yêu cầu 25% tỷ lệ phù hợp từ các cộng đồng EJ, thay vì 50% bắt buộc đối với các cộng đồng không phải EJ.
- Sự hợp tác của DCR với Sở Tài Nguyên Nông Nghiệp Massachusetts đã phát động **Phong Trào Phát Triển Hoang Dã** vào năm 2021. Chương trình bước vào giai đoạn thứ hai vào năm 2022 và đã chọn một cộng đồng EJ, Lowell, để thiết kế, trồng và cải thiện các khu vườn thụ phấn tại Hệ Thống Trường Công Lập Lowell. Sáng kiến sẽ xây dựng hai khu vườn thụ phấn, cải tạo 12 khu vườn hiện có, được tích hợp vào chương trình giảng dạy với các nỗ lực làm vườn của cộng đồng hiện có để học sinh có thể tìm hiểu tầm quan trọng của các loài thụ phấn trong việc cho ra rau củ và trái cây.
- Văn Phòng Tài Nguyên Văn Hóa của DCR đã đưa ra sáng kiến **Người Bản Địa, Người Quản Lý Đầu Tiên - Hợp Tác Để Thay Đổi** nhằm tích hợp một cách tốt nhất tiếng nói và ảnh hưởng của Người Bản Địa trong việc diễn giải các tài sản và cách cơ quan tiếp cận

các lợi ích Người Bản Địa. Trước tiên, sáng kiến này sẽ hình dung lại cách chúng ta nhìn nhận những câu chuyện để trở nên hoà nhập và sẽ tìm cách tuyển dụng những Người Bản Địa để định hình, truyền tải những câu chuyện đó.

Đào Tạo Nhân Viên

DCR sẽ cung cấp đào tạo nhân viên về các nguyên tắc công bằng môi trường và các yếu tố của Chiến Lược EJ của DCR. Mục tiêu của khóa đào tạo là nâng cao nhận thức về công bằng môi trường và cuối cùng là cung cấp cho nhân viên của cơ quan nền tảng và công cụ tốt nhất để thúc đẩy công bằng môi trường cả trong việc thực hiện các vai trò cá nhân của họ và hỗ trợ tích cực cho Chiến Lược EJ của cơ quan. Bằng cách đi sâu vào kiến thức tập thể và hiểu biết của tổ chức về nhu cầu của các cộng đồng dễ bị tổn thương, các khu vực lân cận công bằng môi trường và các khu vực không được phục vụ của Khối Thịnh Vượng Chung, chúng tôi sẽ phục vụ công chúng tốt hơn và thực hiện nhiệm vụ của mình một cách đầy đủ nhất.

Thực Thi Chiến Lược EJ này của EEA

Đối với bất kỳ mối lo ngại, khiếu nại, khen ngợi hoặc ý tưởng nào về công bằng môi trường hoặc để tìm hiểu thêm về các nỗ lực công bằng môi trường, năng lượng và khí hậu của cơ quan chúng tôi, vui lòng liên hệ với Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA hoặc theo thông tin liên hệ bên dưới.

Đầu Mối Liên Hệ EJ của DCR:

Francisco Rodriguez
Quản Lý Giải Pháp Dữ Liệu Về Không Gian
Chương Trình Hiện Đại Hóa Và Quản Lý Tài SảnFrancisco.Rodriguez@mass.gov
(857) 719-6249

Sở Bảo Vệ Môi Trường Massachusetts

Chiến Lược Công Bằng Môi Trường

Mục Lục

MassDEP..... 90
Cập Nhật Tuyên Bố Về Nhiệm Vụ Của MassDEP (2021) 90
Các Yêu Cầu Của Ban Thư Ký Chiến Lược EJ từ Chính Sách EJ của EEA.....90
Chiến Lược EJ của MassDEP..... 90
Tuyển Dụng..... 91
Truyền Thông..... 92
Tăng Cường Gắn Kết Cộng Đồng và Tiếp Cận Công Chúng 93
Phương Tiện Truyền Thông Xã Hội/Công Nghệ Thông Tin..... 95
Trình Độ Tiếng Anh Hạn Chế 95
Đào Tạo..... 96
Cơ Hội Tài Trợ và Gây Quỹ..... 97
Thực Thi 98
Kết hợp các Cân Nhắc EJ trong Thủ Tục Cấp Phép..... 99
Phân Tích Tác Động Tích Lũy 99
Các Số Liệu 100
Lập Kế Hoạch Hiện Tại và Trong Tương Lai cho Các Dự Án/Hoạt Động Bổ Sung..... 101
Thực Thi Chiến Lược EJ này của EEA 102

Sở Bảo Vệ Môi Trường Massachusetts (MassDEP)

Sở Bảo Vệ Môi Trường Massachusetts (MassDEP) cam kết đánh giá và cập nhật Chiến Lược EJ của mình khi cần thiết hoặc tối thiểu là hai năm một lần, theo chỉ thị của Giám đốc Văn Phòng Quản Lý Các Vấn Đề về Năng Lượng và Môi Trường.

Chiến Lược sẽ là một tài liệu phản ánh thực tế được xem xét và cập nhật khi cần nhưng không ít hơn ba năm một lần và được đăng trên trang web của MassDEP.

Cập Nhật Tuyên Bố về Nhiệm Vụ Của MassDEP (2021)

Để bảo vệ và tăng cường các nguồn tài nguyên thiên nhiên của Khối Thịnh Vượng Chung — không khí, nước và đất đai — để cung cấp sức khỏe, an toàn và phúc lợi cho tất cả mọi người cùng với một môi trường trong sạch và an toàn cho các thế hệ tương lai.

Khi thực hiện nhiệm vụ này, MassDEP cam kết giải quyết và thúc đẩy công bằng và bình đẳng môi trường cho tất cả người dân thuộc Khối Thịnh Vượng Chung; cung cấp các cơ hội có ý nghĩa, hòa nhập để mọi người tham gia vào các quyết định của cơ quan có ảnh hưởng đến cuộc sống của họ; và đảm bảo lực lượng lao động đa dạng phản ánh các cộng đồng mà chúng tôi phục vụ.

Các Yêu Cầu của Ban Thư Ký Chiến Lược EJ từ Chính Sách EJ của EEA[5]

Sắc Lệnh 552 của Massachusetts yêu cầu Văn Phòng Điều Hành Các Vấn Đề về Năng Lượng & Môi Trường (EEA) "đăng trực tuyến chiến lược của riêng cơ quan này nhằm thúc đẩy công bằng môi trường theo những cách phù hợp với thẩm quyền, sứ mệnh và chương trình cụ thể trong Ban Thư Ký", bao gồm việc xác định cơ quan cấp phép và quản lý đối với các cánh đồng nâu, hoạt động công nghiệp và cơ sở thương mại và lợi ích môi trường.[6] EEA đã ban hành Chính Sách Công Bằng Môi Trường cập nhật vào năm 2017 (EJ) và vào tháng 6 năm 2021, Chính Sách EJ một lần nữa được cập nhật để bao gồm các thành phần công bằng môi trường của dự luật khí hậu, Đạo Luật Hướng Đến Lộ Trình Thế Hệ Tiếp Theo cho Chính Sách Khí Hậu của Massachusetts (Đạo Luật Lộ Trình Khí Hậu).[7] Các sửa đổi đối với Chính Sách EJ của EEA năm 2021 duy trì yêu cầu đối với tất cả các cơ quan EEA phải phát triển chiến lược EJ của riêng họ, như được chỉ dẫn trong Chính Sách EJ của EEA năm 2017. "Các cơ quan của EEA sẽ xem xét làm thế nào để tích hợp một cách phù hợp các cân nhắc về công bằng môi trường vào các bộ phận của họ thông qua các chính sách, chương trình hoặc các chiến lược khác. Các cơ quan của EEA sẽ xác định và xúc tiến các dự án do cơ quan tài trợ, quyết định tài trợ, tạo lập quy tắc hoặc các hành động khác nhằm mục đích thúc đẩy công bằng môi trường hơn nữa trong toàn Khối Thịnh Vượng Chung để cho thấy sự phân phối lợi ích một cách công bằng đã được đo lường."[8]

Chiến Lược EJ của Mass DEP

Chiến lược của MassDEP phác thảo các hành động để thúc đẩy và tích hợp các cân nhắc EJ trong các chương trình, chính sách, hoạt động và các chiến lược khác của MassDEP cũng như

đáp ứng các mục tiêu EJ của MassDEP để đảm bảo sự bảo vệ công bằng và sự tham gia có ý nghĩa của tất cả những cư dân trong Khối Thịnh Vượng Chung liên quan đến bảo vệ môi trường, phát triển công bằng, thực hiện và thực thi các luật, quy định, chính sách về môi trường. Chiến lược này phù hợp và bổ sung cho chương trình không phân biệt đối xử và dân quyền của cơ quan.[9]

Chiến Lược EJ của MassDEP xác định các hành động mà cơ quan này sẽ tiến hành để thực hiện Chính Sách EJ của EEA và Đạo Luật Lộ Trình Khí Hậu, bao gồm các thành phần sau:

- Tăng cường truyền thông và sự tham gia của cộng đồng liên quan đến công việc của cơ quan và công bằng môi trường. Mang đến khả năng tiếp cận công chúng hiệu quả bao gồm khả năng tiếp cận ngôn ngữ phù hợp, phương tiện truyền thông xã hội và sự tham gia của công chúng liên quan đến dự án;
- Thực hiện các hoạt động để củng cố và vực dậy các cộng đồng EJ cùng cư dân của họ, bao gồm nhưng không giới hạn ở công tác khuyến khích và hỗ trợ tận tâm của MassDEP đối với các cộng đồng EJ để:
    - Tăng cường tham gia vào các chương trình tài trợ và các cơ hội khác để giải quyết gánh nặng về môi trường cũng như sức khỏe cộng đồng;
    - Thiết kế các chính sách và trao các cơ hội để tăng lợi ích, chẳng hạn như tiếp cận không gian mở; và
    - Thúc đẩy sự phát triển không tăng thêm gánh nặng hoặc làm thay đổi cộng đồng EJ.
- Xác định việc cấp phép hoặc cơ quan quản lý hiện hành khác đối với các dự án phát triển, khắc phục các vùng đất bị bỏ hoang hoặc sử dụng không đúng mục đích do ô nhiễm, hoạt động công nghiệp và cơ sở thương mại, có thể tác động đến cộng đồng EJ cũng như cơ chế để đảm bảo rằng cộng đồng EJ được bảo vệ;
- Cung cấp các khoản tài trợ, hỗ trợ kỹ thuật, hướng dẫn nộp hồ sơ xin tài trợ và các lựa chọn tài chính khác thông qua các cơ chế dễ dàng tiếp cận để cung cấp và phát triển các lợi ích môi trường nếu phù hợp.
- Tiếp tục phát triển các tiêu chí EJ được sử dụng để ưu tiên các cơ hội tài trợ để mang lại lợi ích cho cộng đồng EJ trong toàn bộ cơ quan nếu phù hợp;
- Phát triển một chính sách, kế hoạch của cơ quan để tìm hiểu phân tích tác động tích lũy cũng như thực hiện phân tích đó trong các thủ tục cấp phép về không khí nhất định;
- Nâng cao nhận thức của nhân viên cơ quan và áp dụng các nguyên tắc EJ[10] trong việc giám sát quy định, hỗ trợ, tiếp cận và thực thi bao gồm cả đào tạo nhân viên;
- Tuyển dụng và duy trì lực lượng lao động đa dạng phản ánh cộng đồng mà cơ quan phục vụ;
- Kiểm tra mục tiêu và các hoạt động đảm bảo tuân thủ khác tại các cơ sở có thể tác động đến một hoặc nhiều cộng đồng EJ; và
- Đánh giá và đo lường sự tiến bộ của chúng tôi.

Chi tiết bổ sung về các hành động của MassDEP trong những lĩnh vực này trong các phần dưới đây.

Tuyển Dụng

Dưới sự hướng dẫn của Giám đốc Đa Dạng, Bình Đẳng và Hòa Nhập của EEA, MassDEP cam kết tuyển dụng một lực lượng lao động đa dạng phản ánh Khối Thịnh Vượng Chung Massachusetts. MassDEP sử dụng các phương pháp tuyển dụng tốt nhất để đạt được mục tiêu này phù hợp với các nhóm được bảo vệ của Khối Thịnh Vượng Chung: các chuyên gia là người da màu, bao gồm người bản địa, phụ nữ, người khuyết tật, cựu chiến binh và những cá nhân khác như được định nghĩa trong Sắc Lệnh 592. Cách tiếp cận của MassDEP phù hợp với Kế Hoạch Đa Dạng của Ban Thư Ký và Sắc Lệnh 592 của Khối Thịnh Vượng Chung cho cả nhân viên và thực tập sinh.[11] Cam kết trên cũng mở rộng các mục tiêu công bằng môi trường của cơ quan đối với những người quan tâm đến việc theo đuổi sự nghiệp trong lĩnh vực môi trường.

Là một phần trong quá trình tuyển dụng của MassDEP, cơ quan sẽ hỏi các nhân viên tiềm năng hiểu biết của họ về công bằng môi trường, sự đa dạng, công bằng và hòa nhập. Câu trả lời cho câu hỏi này được tích hợp theo những cách cụ thể vào phiếu đánh giá được sử dụng để xác định ứng viên hàng đầu nhận được lời mời làm việc.

MassDEP sẽ tiếp tục cung cấp các chương trình thực tập có lương với cơ quan khi nguồn lực cho phép. Đây là một khía cạnh quan trọng trong việc mang đến khả năng tiếp cận kinh nghiệm trong lĩnh vực môi trường cho những người không thể chấp nhận thực tập không lương.

MassDEP cũng sẽ làm việc với EEA và các đại diện công bằng môi trường để tuyển dụng, tăng thêm sự đa dạng trong các ủy ban cố vấn, hội đồng và ủy ban. Tất cả các ủy ban tư vấn nội bộ và bên ngoài cần cố gắng bao gồm các đại diện (tự xác định) từ cộng đồng EJ, và khuyến khích sự tham gia của các bên liên quan EJ.

Truyền Thông

Trang web EJ hiện tại của MassDEP cung cấp những thông tin hữu ích như:

- Thông tin liên hệ tới Văn Phòng EJ của cơ quan và Giám Đốc EJ tại MassDEP
- Thông tin liên hệ của Phó Giám Đốc về Bình Đẳng & EJ và Giám Đốc EJ tại EEA
- Chính Sách EJ của EEA hiện tại (cập nhật năm 2021) và các phiên bản trước đó (chính sách năm 2017 và 2002)
- Luật Khí Hậu (S.9;) Một Đạo Luật Hướng Đến Lộ Trình Thế Hệ Tiếp Theo cho Chính Sách Khí Hậu của Massachusetts (Đạo Luật năm 2021 Chương 8)
- Liên kết đến Luật Liên Bang & Sắc Lệnh
- Văn phòng khu vực của MassDEP
- Bản đồ EJ và Trình Xem EJ của EEA
- Thông tin nhân khẩu học về Cộng Đồng EJ năm 2020 trong Khối Thịnh Vượng Chung

- Thông tin về hỗ trợ thông dịch/biên dịch ngôn ngữ của MassDEP

MassDEP sẽ tiếp tục cập nhật và sử dụng trang web EJ để thảo luận với nhân viên của MassDEP, cư dân của Khối Thịnh Vượng Chung Massachusetts, các thành viên cộng đồng công bằng môi trường và các nhóm ủng hộ về chương trình EJ của MassDEP, bao gồm các dự án, hoạt động, cơ hội để cư dân tham gia vào quá trình đưa ra quyết định chính. MassDEP sẽ làm thông tin trên trang web dễ dàng tiếp cận được bằng nhiều ngôn ngữ khác nhau.

Tăng Cường Gắn Kết Cộng Đồng và Tiếp Cận Công Chúng

MassDEP cam kết thúc đẩy công bằng môi trường bằng cách thiết kế các quy trình đưa ra quyết định trong phạm vi cơ quan nhằm ngăn ngừa các tác động xấu đến sức khỏe con người và môi trường không cân xứng, bao gồm cả các tác động xã hội, kinh tế đối với những người sống trong Khối Thịnh Vượng Chung. Để làm được như vậy, MassDEP đã cung cấp đào tạo và hướng dẫn cho nhân viên của mình về cách cung cấp các cơ hội có ý nghĩa cho sự tham gia và gắn bó của cộng đồng, đồng thời sẽ tiếp tục thường xuyên cung cấp các khóa đào tạo và tài liệu. Chương trình đào tạo như vậy sẽ được MassDEP và/hoặc EEA cung cấp thường xuyên, ít nhất là hàng năm và bắt buộc tham gia đối với tất cả nhân viên thực hiện những hành động và hoạt động quan trọng của cơ quan[12] trong hoặc gần các khu vực sẽ ảnh hưởng đến cộng đồng EJ.

Theo Chính Sách EEA EJ: “Sự tham gia có ý nghĩa được hiểu là tất cả các khu vực lân cận đều có quyền và cơ hội tham gia vào quá trình đưa ra quyết định về năng lượng, biến đổi khí hậu và môi trường bao gồm đánh giá nhu cầu, lập kế hoạch, thực hiện, tuân thủ, thực thi, đánh giá và các khu vực lân cận được cho phép và hỗ trợ về mặt hành chính để tham gia đầy đủ thông qua giáo dục, đào tạo, cũng như được chính phủ cung cấp tính minh bạch/trách nhiệm giải trình liên quan đến ý kiến từ cộng đồng, và được khuyến khích phát triển quản lý môi trường, năng lượng, biến đổi khí hậu.”[13]

MassDEP sẽ hợp tác với cộng đồng bao gồm cư dân nông thôn và thành thị, các tổ chức/cơ sở về công bằng môi trường, tổ chức tại cộng đồng, tổ chức quy hoạch khu vực và viên chức địa phương để tăng cường gắn kết cộng đồng và sự tham gia của công chúng cũng như xây dựng năng lực sử dụng các phương pháp truyền thống và phi truyền thống.

Các gạch đầu dòng sau đây là một số cách mà nhân viên MassDEP sẽ tạo cơ hội tối ưu hóa sự tham gia có ý nghĩa của cộng đồng và công chúng vào các hoạt động chính của cơ quan:

- Duy trì và cập nhật danh sách các nhóm cộng đồng/nhóm ủng hộ theo khu vực sẽ được cho vào một bộ nhớ chung mà tất cả nhân viên MassDEP có thể truy cập và do Giám Đốc Công Bằng Môi Trường quản lý;
- Tiếp tục xây dựng mối quan hệ trong các cộng đồng công bằng môi trường bao gồm những cộng đồng sống tại khu vực nông thôn và duy trì liên lạc thường xuyên với cộng đồng/các nhóm ủng hộ và các quan chức thành phố bằng cách chia sẻ thông tin liên quan đến các dự án, hoạt động, cơ hội tài trợ có thể tác động đến cộng đồng EJ và bằng

cách đăng tải thông tin trên trang web EJ của MassDEP. Việc xây dựng mối quan hệ này sẽ bao gồm các chiến lược truyền thông đa ngôn ngữ;

- Tham gia với những người đề xuất dự án, cộng đồng EJ và các nhà lãnh đạo cộng đồng ngoài các yêu cầu của luật và quy định tối thiểu để đảm bảo sự tham gia có ý nghĩa cho tất cả mọi người, tức là Giấy Phép Chỉ Định Địa Điểm, giấy phép C.91 cho các khu vực cảng được chỉ định, v.v.;
- Triển khai hiệu quả Kế Hoạch Sự Tham Gia của Công Chúng về EJ và Hướng Dẫn Gắn Kết Cộng Đồng (Hướng Dẫn). Các khóa đào tạo đã được tiến hành hầu như trên toàn cơ quan cho nhân viên ở tất cả các văn phòng và khu vực. Tất cả nhân viên đều có thể truy cập tài liệu đào tạo thông qua trang mạng nội bộ Tài Nguyên EJ của MassDEP dưới dạng bản ghi hoặc bản trình chiếu PowerPoint;
    - Đánh giá và phát triển các khuyến nghị/thực hành tốt nhất để tăng cường khả năng tiếp cận và cơ hội tham gia của công chúng đối với cộng đồng EJ, bao gồm việc sử dụng ngôn ngữ đơn giản hoặc phi kỹ thuật để giúp thông báo cho công chúng về tác động của cộng đồng.
    - MassDEP sẽ phản hồi phù hợp với nhận xét của các bên liên quan và giải thích cách các quyết định của họ kết hợp ý kiến đóng góp của công chúng. MassDEP sẽ cố gắng công bố công khai thông tin này bằng tất cả các ngôn ngữ mà cộng đồng sử dụng hoặc các cộng đồng được đề cập đến. Cơ quan sẽ phát triển và triển khai các phương pháp/thực hành tốt nhất phù hợp theo một định dạng nhất quán để chia sẻ với nhân viên MassDEP và công chúng nhằm chứng minh cách thức và địa điểm tiếp nhận cũng như xem xét các ý kiến của công chúng.
- Chia sẻ thông tin với công chúng thông qua trang web EJ, dịch thuật, các phương tiện truyền thông không phải tiếng Anh, sử dụng mạng xã hội, đăng tờ rơi/tài liệu ở các địa điểm địa phương (tòa thị chính, trung tâm cộng đồng và trung tâm văn hóa) và triển khai các biện pháp bổ sung tốt nhất để giao tiếp với công chúng, bao gồm nhưng không giới hạn ở những người gửi thư thực tế. Xây dựng Hướng Dẫn/Phương Pháp Quản Lý Tốt Nhất (BMP) để tiếp cận/tham gia cộng đồng, bao gồm cả các buổi gặp mặt trực tiếp và trực tuyến, đồng thời cung cấp thời gian linh hoạt cùng địa điểm thuận tiện để đảm bảo sự tham gia;
- Tiếp tục sử dụng MassGIS, các tài nguyên EEA & Thiết Bị Theo Dõi Sức Khỏe Môi Trường của DPH (chẳng hạn như Trình Xem EJ, Cổng Dữ Liệu và MassMapper) để cung cấp và xác định thông tin cụ thể của cộng đồng;
- Sắp xếp việc tiếp cận/tương tác trực tuyến thông qua các nền tảng video như Zoom, Go To Meeting, Skype for Business, Microsoft Teams và các dịch vụ khác cho phép các cuộc họp diễn ra mà không cần tất cả những người tham gia ở cùng một địa điểm. Các tài nguyên này là thành phần có giá trị của kế hoạch tham gia cộng đồng có hiệu quả, cũng như các cuộc họp công khai và hội thảo trên trang web được trình bày trực tuyến, ghi âm các bài trình bày để xem sau và cung cấp cho việc gửi ý kiến, đề xuất thông qua email, biểu mẫu trên trang web để tạo điều kiện tham gia vào các hoạt động chính của

cơ quan. MassDEP sẽ sử dụng các nền tảng trực tuyến cho phép hiển thị phụ đề và thông dịch ngôn ngữ song song bằng nhiều ngôn ngữ khác nhau;

- Tiếp tục mở rộng các nguồn lực tiếp cận/tương tác trực tuyến của cộng đồng tới các nhóm dân cư bảo vệ môi trường sau các hạn chế COVID như một cam kết cung cấp quyền truy cập đầy đủ vào các chương trình và hoạt động của MassDEP. MassDEP (Giám Đốc EJ) đang làm việc với Phó Giám Đốc về Bình Đẳng và EJ của EEA và Giám Đốc EJ để hỗ trợ tổ chức các cuộc họp kết hợp nhằm đảm bảo khả năng tiếp cận cho tất cả cư dân của Khối Thịnh Vượng Chung. Đây là nỗ lực của toàn Ban Thư Ký nhằm hỗ trợ tất cả các cơ quan EEA;
- Nếu phù hợp, phối hợp với Hội Đồng EJ và Ủy Ban Cố Vấn Thực Hiện Đạo Luật Giải Pháp Giảm Thiểu Sự Nóng Lên Toàn Cầu thông qua Giám Đốc EJ của MassDEP và/hoặc các thành viên của Ủy Ban Cố Vấn về Bình Đẳng và Đa Dạng (ACED) của MassDEP. ACED bao gồm 13 thành viên từ nhiều vị trí khác nhau trên khắp các văn phòng MassDEP. Nhóm này thường xuyên tổ chức họp để cung cấp cho Ủy Viên và nhân viên cấp cao các khuyến nghị về hành động nhằm cải thiện các quy trình, cấu trúc bên trong và bên ngoài của chúng tôi trên cơ sở liên tục, đồng thời xác định các lĩnh vực mà chúng tôi cần tập trung chú ý.
- Tiếp tục triển khai Biểu Mẫu Điện Tử Đề Xuất Nội Bộ để nhân viên của MassDEP gửi ý tưởng và chia sẻ các giải pháp nhằm thúc đẩy sự công bằng, hòa nhập trong nội bộ và bên ngoài – để tăng cường khả năng tiếp cận/gắn kết, thúc đẩy sự đa dạng và hòa nhập với các bên liên quan. Các ý tưởng và đề xuất được chia sẻ với Ủy Ban Cố Vấn về Công Bằng và Đa Dạng (ACED) cùng các nhà quản lý cấp cao để thảo luận và triển khai tiềm năng; và
- Phát triển và triển khai các cơ hội đào tạo để cung cấp hỗ trợ kỹ thuật cho cộng đồng EJ, các tổ chức tại cộng đồng và những người khác trong việc xin tài trợ, cách đưa ra ý kiến đóng góp của công chúng, v.v. và sắp xếp giờ làm việc để gặp nhân viên MassDEP nếu thích hợp.

Phương Tiện Truyền Thông Xã Hội/Công Nghệ Thông Tin

MassDEP có một giao thức công nghệ thông tin/mạng xã hội để đăng thông tin về các hoạt động của cơ quan và tin tức trên mạng xã hội. Nỗ lực về mạng xã hội được lãnh đạo bởi Chánh Văn Phòng, Giám Đốc Truyền Thông và Phó Giám Đốc Truyền Thông của MassDEP. Nhân viên được khuyến khích liên hệ với nhân viên "mạng xã hội" để giới thiệu các dự án, câu chuyện hoặc hoạt động cụ thể về EJ nhằm chia sẻ qua Twitter (X), Instagram và các phương tiện truyền thông thay thế khác. MassDEP sẽ họp thường xuyên để thảo luận và đánh giá các cách truyền đạt công nghệ mới và cải tiến nhằm chia sẻ hiệu quả thông tin EJ trên các phương tiện truyền thông thay thế. MassDEP sẽ:

- Sử dụng các phương tiện truyền thông tiếp cận cộng đồng EJ bằng cách sử dụng các nguồn lực từ Văn Phòng EJ;
- Tiếp tục cập nhật, cải thiện trang web công bằng môi trường; và

- Làm việc với MassGIS để sử dụng phần mềm lập bản đồ nhằm phân tích nhân khẩu học có thể bị ảnh hưởng bởi các quyết định của MassDEP. Bản phân tích và bản đồ phải được công bố công khai trên trang web EJ và phải bao gồm các giải thích một cách đơn giản về các tác động, gánh nặng và lợi ích có thể có.

Trình Độ Tiếng Anh Hạn Chế

MassDEP cam kết phục vụ các nhóm dân cư có trình độ tiếng Anh hạn chế để đảm bảo các hoạt động và hành động của Sở là toàn diện, có thể tiếp cận được với tất cả mọi người. Văn Phòng EJ của MassDEP hiện có điều phối viên hỗ trợ ngôn ngữ toàn thời gian với nhiệm vụ chính là đảm bảo khả năng tiếp cận và hòa nhập cho cư dân LEP trong Khối Thịnh Vượng Chung. Sở sẽ:

- Tiếp tục duy trì tuân thủ nghiêm ngặt kế hoạch tiếp cận ngôn ngữ của mình để đảm bảo tuân thủ theo Bản Tin A&F Số 16, Tiêu Đề VI, Chính Sách EJ của EEA và nhiệm vụ của cơ quan;
- Duy trì Ngân Hàng Ngôn Ngữ Tình Nguyện của MassDEP, theo yêu cầu của Bản Tin A&F Số 16, đảm bảo nhân viên Thỏa Thuận Thương Lượng Tập Thể (CBA) của MassDEP được thưởng cho thời gian và chuyên môn của họ trong giờ làm việc/ nhiệm vụ thông thường với tư cách là biên dịch viên/phiên dịch viên tình nguyện với Ngân Hàng Ngôn Ngữ Tình Nguyện;
- Dịch các tài liệu quan trọng, được xác định bởi các chương trình của MassDEP và các bên liên quan, thông qua hợp đồng tiểu bang hiện có - Dịch Vụ Thông Dịch và Biên Dịch Tiếng Nước Ngoài;
- Tiếp tục sử dụng áp tờ quảng cáo về dịch thuật “I Speak” tại tất cả các văn phòng của MassDEP và các vị trí lễ tân, cũng như phân phối lại nếu cần thiết;
- Đảm bảo có thông dịch viên và dịch vụ biên dịch khi xác định được trình độ tiếng Anh hạn chế (LEP) của cộng đồng, tham gia với (các) cá nhân LEP có khả năng hoặc khi cộng đồng EJ yêu cầu;
- Xác định nhu cầu ngôn ngữ cho từng loại thủ tục cấp phép tùy theo từng trường hợp, nhận thấy rằng không phải tất cả các cá nhân LEP đều yêu cầu hoặc cần dịch vụ giống nhau;
- Tiếp tục dịch các tài liệu quan trọng được các Văn Phòng ưu tiên khi nguồn lực cho phép.
- Phối hợp ban hành song song các tài liệu dự án bằng tiếng Anh và bất kỳ ngôn ngữ cần thiết nào để đảm bảo cơ hội đưa ra ý kiến công bằng cho cư dân LEP;
- Lên lịch và quảng bá số lượng tối thiểu các cuộc họp và/hoặc phiên điều trần công khai bằng tiếng Anh và bất kỳ ngôn ngữ cần thiết nào cho các dự án; và
- Cung cấp hướng dẫn cho nhân viên cơ quan về cách tiến hành các cuộc họp công khai, phiên điều trần và các sự kiện khác của cơ quan kết hợp thông dịch song song trong các sự kiện trực tuyến và trực tiếp.

Đào Tạo

MassDEP sẽ đảm bảo nhân viên phù hợp của cơ quan hiểu các vấn đề, yêu cầu, trách nhiệm và cơ hội EJ thông qua các buổi đào tạo liên quan đến EJ. Các sự kiện đào tạo trước đây bao gồm: đào tạo hàng năm về EJ cho nhân viên MassDEP kể từ năm 2018, Chương Trình Đào Tạo về Công Bằng Môi Trường dành cho Luật Sư Khu Vực 1 của US EPA (2019) được hỗ trợ và tổ chức bởi MassDEP, Chương Trình Đào Tạo Lãnh Đạo về Dân Quyền, Bình Đẳng và Công Bằng Môi Trường Khu Vực 1 của US EPA (2019), Đào Tạo Hướng Dẫn về Kế Hoạch Tham Gia của Công Chúng (PIP) (2022-3) và các khóa đào tạo của Văn Phòng và Khu Vực về sự tham gia của công chúng về EJ, gắn kết cộng đồng vào năm 2020, 2022 và 2023.

MassDEP sẽ tiếp tục hỗ trợ đào tạo và hướng dẫn, đồng thời nỗ lực ghi lại các khóa đào tạo liên quan đến việc sử dụng tài liệu EJ cho nhân viên, bao gồm:

- Cung cấp đào tạo về bản đồ GIS và Trình Xem EJ của cơ quan để cho biết cách các chương trình cần sử dụng lớp phủ bản đồ EJ;
- Cung cấp các khóa đào tạo do Giám Đốc EJ chủ trì với sự hỗ trợ từ OGC, các thành viên nhóm EJ và nhân viên cấp phép làm việc trong các lĩnh vực EJ;
- Phát triển và thực hiện các buổi đào tạo về cách lồng ghép công bằng môi trường vào công việc của MassDEP;
- Hỗ trợ đào tạo về các công cụ Theo Dõi Sức Khỏe Môi Trường của DPH, bao gồm cả công cụ lập bản đồ GIS EJ;
- Cung cấp đào tạo về đào tạo EJSCREEN của EP; và
- Đào tạo thêm khi cần thiết.

Cơ Hội Tài Trợ và Gây Quỹ

Văn phòng MassDEP và nhân viên chương trình đã soạn thảo Hướng Dẫn về Chương Trình Hỗ Trợ Tài Chính và Tài Trợ đối với Sự Tham Gia của Công Chúng (Tài liệu đính kèm B của Kế Hoạch Nội Bộ về Sự Tham Gia của Công Chúng về Công Bằng Môi Trường và Hướng Dẫn Gắn Kết Cộng Đồng, được gọi là Hướng Dẫn Tài Trợ đang được phát triển). Hướng Dẫn sẽ dẫn dắt nhân viên MassDEP:

- Sử dụng các tiêu chí EJ, kết hợp ngôn ngữ vào các khoản tài trợ nếu phù hợp để tăng các cơ hội và trao Tài Trợ ở các khu vực có các cộng đồng EJ;
    - Đặt ra các tiêu chuẩn cho các quyết định liên quan đến nguồn lực tài chính và kỹ thuật được cung cấp cho cư dân và doanh nghiệp để đảm bảo rằng, trong phạm vi áp dụng và được pháp luật cho phép, các nguồn lực sẽ đến tay cư dân, các doanh nghiệp nhỏ thuộc sở hữu của BIPOC/phụ nữ/người nhập cư đại diện, phục vụ và/hoặc thu hút các cộng đồng EJ.
    - Đặt ra các tiêu chí cho các cơ hội tài trợ ưu tiên phân bổ các nguồn lực trong cộng đồng EJ, nếu có thể theo cơ quan tài trợ cụ thể.

- Tăng cường những nỗ lực để xác định các cơ hội tài trợ từ bên ngoài nhằm hỗ trợ các sáng kiến EJ (ví dụ: tăng thêm hoặc xây dựng dựa trên các khoản tài trợ từ US EPA, DCR, DAR, DPH) và làm việc với các cơ quan và ban ngành bên ngoài để tác động đến các quyết định dẫn đến mức đầu tư cao vào các cộng đồng EJ;
- Xác định các khoản tài trợ của MassDEP hiện có với kết nối tiềm năng đến các cộng đồng/tiềm năng EJ để mở rộng các mục tiêu EJ, cung cấp hỗ trợ kỹ thuật cho các thành phố tự quản, các tổ chức dựa vào cộng đồng và các doanh nghiệp do BIPOC/phụ nữ/người nhập cư làm chủ phục vụ cộng đồng EJ nộp đơn xin các khoản tài trợ này; và
- Xác định các cơ hội tài trợ để mang lại lợi ích cho cộng đồng EJ được tài trợ thông qua Ủy Thác Bảo Vệ và Giảm Thiểu Khí Hậu được đề xuất.

MassDEP cũng hỗ trợ, quản lý hoặc chỉ đạo những người khác tham gia các chương trình sau đây nhằm hỗ trợ nỗ lực EJ của cơ quan.

TÀI TRỢ & ƯU ĐÃI	MÔ TẢ	LIÊN KẾT
Chương Trình SMART của Sở Tài Nguyên Năng Lượng (DOER)[14]	Hỗ trợ các cơ hội tài trợ có thể trao cho cộng đồng EJ thông qua Chương Trình SMART (mở rộng cơ hội sử dụng năng lượng mặt trời ở các cộng đồng có thu nhập thấp và trung bình).	Mục Tiêu Phát Triển Điện Mặt Trời Massachusetts (SMART) | Mass.gov
Chương trình cho vay Quỹ Quay Vòng của Tiểu Bang do Clean Water Trust và MassDEP quản lý	Cung cấp các khoản tài trợ và cho vay lãi suất thấp để hỗ trợ cộng đồng EJ thực hiện các dự án cơ sở hạ tầng về nước và nước thải.	Chương Trình Cho Vay Quỹ Quay Vòng của Tiểu Bang (SRF) | Mass.gov
Chương Trình Kết Quả Năng Lượng Sạch	Bù đắp thiếu hụt tài chính bằng Khoản Tài Trợ Đầu Tư Năng Lượng cho các dự án tái tạo và sử dụng năng lượng hiệu quả do các thành phố tự quản, doanh nghiệp nhỏ và tổ chức phi lợi nhuận đủ điều kiện trong hoặc phục vụ cộng đồng EJ lớn đề xuất.	Chương Trình Kết Quả Năng Lượng Sạch
Chương Trình Khu Vực Cơ Hội	Cung cấp các ưu đãi đầu tư vào các khu vực được chỉ định để mang lại lợi ích cho các cộng đồng nông thôn và thành thị có thu nhập thấp.	Chương Trình Khu Vực Cơ Hội
Cơ Hội Tài Trợ Công Bằng Môi Trường EPA Của Hoa Kỳ	Nếu có sẵn và thích hợp, hãy đăng ký hoặc hợp tác với Cộng Đồng EJ để có các Cơ Hội Tài Trợ Công Bằng Môi Trường EPA của Hoa Kỳ.	Tài Trợ EPA | EPA Hoa Kỳ

Thực Thi

MassDEP đang áp dụng Chính Sách Đánh Giá Mức Phạt nội bộ đối với Vi Phạm Xảy Ra trong Cộng Đồng Công Bằng Môi Trường (“EJ”) (ENF-20-001) để cung cấp hướng dẫn cho nhân viên

xem xét và đánh giá các mức phạt hành chính dân sự đối với các vi phạm xảy ra trong cộng đồng EJ và các vi phạm xảy ra bên ngoài cộng đồng EJ ảnh hưởng đến cộng đồng EJ. Sở sẽ:

- Kiểm tra mục tiêu và các hoạt động đảm bảo tuân thủ khác tại các cơ sở có thể tác động đến một hoặc nhiều cộng đồng EJ, sẽ được đưa vào Báo Cáo Thường Niên EJ của EEA theo yêu cầu tại trang 12 của Chính Sách EJ của EEA năm 2021;
- Khuyến khích cộng đồng EJ xác định các dự án môi trường bổ sung (SEP) nhằm thực hiện các nhu cầu của cộng đồng vì lợi ích môi trường và đề xuất các dự án đó vào danh sách ngân hàng SEP do EEA duy trì theo Chính Sách Công Bằng Môi Trường của EEA năm 2021 để sử dụng trong các khu định cư thực thi;
- Tìm cách đảm bảo có đủ kinh phí để thực hiện đầy đủ các hoạt động tuân thủ và thực thi của MassDEP; và
- Xây dựng và báo cáo các số liệu của EEA liên quan đến các hoạt động thực thi trong cộng đồng EJ và không phải EJ.

Các nguồn lực để thực hiện công tác thực thi bao gồm:

- Thi Hành Luật, Quy Tắc & Hướng Dẫn của MassDEP
- Chính Sách EJ của EEA
- Trình Xem EJ của MassGIS
- Công Cụ MassGIS MassMapper (Thay Thế The Oliver)
- Tiêu Chí Công Bằng Môi Trường của EEA 2020 cho tất cả các nhóm Khu Vực

Kết hợp các Cân Nhắc EJ trong Thủ Tục Cấp Phép

MassDEP có cơ quan cấp phép và quản lý đối với nhiều hoạt động khác nhau, bao gồm cánh đồng nâu, hoạt động công nghiệp và cơ sở thương mại. MassDEP đã thiết lập Hướng Dẫn nội bộ để phát triển Kế Hoạch Tham Gia Cộng Đồng (PIP) đối với giấy phép không khí, chất thải rắn và chất thải nguy hại, một số vùng ngập nước, chứng nhận chất lượng nước 401, chương 91, giấy phép nước uống và nước thải được đặt tại hoặc có thể ảnh hưởng đến Cộng Đồng EJ.

Hướng Dẫn này yêu cầu tiếp cận trước với cộng đồng EJ để đảm bảo rằng các nhu cầu và mối lo ngại của (các) cộng đồng EJ có khả năng bị ảnh hưởng được lắng nghe và xem xét trong hành động cuối cùng của cơ quan. PIP được phát triển cho từng giấy phép cụ thể để đảm bảo sự tham gia hiệu quả với cộng đồng, thu hút và nhận được các ý kiến đóng góp từ cộng đồng cũng như xác định các mối lo ngại của cộng đồng. Đối với các dự án mà MassDEP đã xác định là sẽ mang lại lợi ích, do bản chất của các tác động tiềm ẩn, lợi ích tiềm năng đối với cộng đồng EJ hoặc nhận thức cộng đồng được nâng cao, Sở sẽ đề nghị triệu tập một cuộc họp thông tin giữa người đề xuất dự án và các cộng đồng có khả năng bị ảnh hưởng để cho phép người đề xuất cùng các bên liên quan thảo luận về các ý tưởng, mối lo ngại và giải quyết các cách để giảm thiểu bất kỳ tác động tiêu cực tiềm ẩn nào.

Trong phạm vi cư dân của cộng đồng EJ bày tỏ quan ngại hoặc ý tưởng về một dự án, cơ quan này sẽ xem xét các thay đổi cần thiết của dự án và các cơ hội giảm thiểu trong phạm vi pháp luật áp dụng và cho phép. Giấy phép phải bao gồm, nếu phù hợp, các yêu cầu giảm thiểu cụ thể được điều chỉnh cho phù hợp với nhu cầu và yêu cầu của cộng đồng EJ có khả năng bị ảnh hưởng. Các biện pháp giảm thiểu này phải phản ánh nhu cầu và ý tưởng của cộng đồng cũng như tập trung chủ yếu vào các giải pháp thay thế an toàn hơn cho cơ sở được đề xuất. MassDEP cam kết phát triển và triển khai một quy trình để thông báo cho công chúng cách thức và địa điểm xem xét ý kiến của họ trong quy trình cấp phép và công khai. MassDEP sẽ phản hồi phù hợp với nhận xét của các bên liên quan và giải thích cách các quyết định của họ kết hợp ý kiến đóng góp của công chúng. MassDEP sẽ công bố công khai thông tin này bằng tất cả các ngôn ngữ mà cộng đồng sử dụng hoặc các cộng đồng được đề cập đến.

Phân Tích Tác Động Tích Lũy[15]

Thống Đốc Baker đã ký Chương 8 của Đạo Luật năm 2021 vào tháng 3 năm 2021, Đạo Luật Hướng Đến Lộ Trình Thế Hệ Tiếp Theo cho Chính Sách Khí Hậu của Massachusetts. Đạo Luật Lộ Trình Khí Hậu đã chỉ đạo MassDEP phát triển phương pháp Phân Tích Tác Động Tích Lũy cho một số giấy phép về không khí nhất định. Kể từ đó, MassDEP đã:

- Đánh giá và lấy ý kiến công chúng về việc kết hợp Phân Tích Tác Động Tích Lũy (CIA) vào việc xem xét đơn đăng ký một số loại giấy phép và phê duyệt về không khí thông qua các cuộc họp thiết thực với các bên liên quan;
- Đề xuất các quy định để thực hiện được điều này và tổ chức các phiên điều trần công khai trong giai đoạn lấy ý kiến;
- Đã hoàn thành các nhiệm vụ này trong vòng 18 tháng kể từ ngày luật được ký kết vào tháng 6 năm 2021 có hiệu lực (hoặc vào cuối tháng 12 năm 2022); và
- Xem xét các ý kiến từ cộng đồng về các quy định được đề xuất.

Cơ quan này dự kiến sẽ ban hành các quy định cuối cùng vào năm 2023 và bắt đầu các cuộc đối thoại bổ sung với các bên liên quan về việc ưu tiên các cân nhắc của mình.

MassDEP sẽ tiếp tục tìm kiếm quan hệ đối tác /hợp tác với các cơ quan liên bang và tiểu bang khác cũng như các tổ chức phi chính phủ trong việc nghiên cứu sự áp dụng thành công các phân tích tác động tích lũy, xác định các loại giấy phép phù hợp và các bước pháp lý cần thiết để sử dụng các giao thức được phát triển như một phần của nỗ lực này. Khi tiến hành các phân tích này trong quá trình cấp phép về không khí, mục tiêu sẽ là xác định liệu một hoạt động được đề xuất có tạo ra một hay nhiều tác động tích lũy trong một cộng đồng EJ hay không. Cơ quan dự kiến tiếp tục làm việc với, tối thiểu, các bộ phận sau:

- Văn Phòng Đạo Luật Chính Sách Môi Trường Massachusetts (MEPA)
- Văn Phòng Tổng Chưởng Lý (AGO)
- Văn Phòng Quản Lý các Vấn Đề về Năng Lượng và Môi Trường (EEA)
- Sở Y Tế Công Cộng Massachusetts

- Các Tổ Chức Học Thuật (ví dụ: Viện UMass Donahue, Trường Y Tế Công Cộng Thuộc Đại Học Boston)
- Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ (EPA R1 & HQ)
- Các Tổ Chức Dựa Vào Cộng Đồng (CBO)
- Các cá nhân và tổ chức khác đã quen thuộc với việc thực hiện phân tích tác động tích lũy, bao gồm Sở Giao Thông Vận Tải Massachusetts, Ban Bố Trí Cơ Sở Năng Lượng và Sở Tiện Ích Công Cộng.

Số Liệu

MassDEP thu thập dữ liệu về các hoạt động của mình và đã xác định các số liệu để đo lường tiến độ của chúng tôi trong các nỗ lực EJ hoặc các dự án EJ. MassDEP sẽ gửi đánh giá tiến độ và số liệu của mình tới EEA để lập Báo Cáo Thường Niên của EEA theo yêu cầu của Chính Sách Công Bằng Môi Trường của EOEEA.[16] Cơ quan sẽ tiếp tục đánh giá việc sử dụng các số liệu bổ sung nếu thích hợp.

Loại	**Số Liệu**	**(Các) Nguồn Dữ Liệu**
Các Khoản Tài Trợ	• Tổng số tiền (đô la) đã tài trợ. • Tổng số tiền (đô la) đã tài trợ cho các thành phố tự quản có các cộng đồng EJ. • Tỷ lệ phần trăm tổng kinh phí tài trợ phân bổ đến các tổ chức ở các thành phố tự quản có các cộng đồng EJ. • Tổng số khoản tài trợ và số tiền (đô la) đã tài trợ cho các tổ chức dựa vào cộng đồng.	Văn phòng tài chính, chương trình tài trợ, Văn Phòng EJ
Tuyển Dụng	• Các số liệu tuyển dụng của MassDEP được báo cáo nhằm tuân thủ Sắc Lệnh 592 • Số lượng chương trình thực tập có lương được cung cấp hàng năm.	EEA/HR
Sự tham gia của cộng đồng / Sự Tham Gia / Phản Hồi Ý Kiến	Phát triển và sử dụng khảo sát. • Mối quan ngại của quý vị có được lắng nghe không? • Quý vị có được lắng nghe không? • MassDEP có giải thích các mối quan ngại được xem xét như thế nào trong quyết định của mình không? • Làm thế nào MassDEP có thể làm tốt hơn?	Người tham gia/ người trả lời khảo sát trong quá trình tham gia của các bên liên quan của MassDEP
Thực Thi	Phân tích phân phối hành động thực thi ở cấp cao hơn (HLE); Tạo bản đồ GIS thể hiện các hành động HLE: • HLE được ban hành do vi phạm trong cộng đồng EJ/thành phố tự quản.	Dữ liệu theo dõi Tuân Thủ, Hỗ Trợ và Thực Thi,

	• HLE được ban hành do vi phạm ở các thành phố tự quản không có các cộng đồng EJ. • Số lượng phạt hành chính và tổng số tiền được đánh giá ở các thành phố tự quản có các cộng đồng EJ.	GIS, Văn Phòng EJ
Cho Phép	• Số kế hoạch có sự tham gia của cộng đồng được xây dựng cho thủ tục cấp phép.	Văn Phòng EJ, Các Văn Phòng và Khu vực

Lập Kế Hoạch Hiện Tại và Trong Tương Lai cho Các Dự Án/Hoạt Động Bổ Sung

Tiếp tục khám phá việc sử dụng khoản tài trợ của RGGI với các ý kiến đóng góp của cộng đồng và DOER. Khám phá các cơ hội đầu tư vào các lĩnh vực EJ thông qua hợp tác với DOER để có khoản tài trợ RGGI sẵn có và từ các nguồn tài trợ khác. Trong trường hợp dòng tài trợ sụt giảm (ví dụ: RGGI), hãy tìm kiếm ý kiến đóng góp từ cư dân và các tổ chức dựa vào cộng đồng đại diện cho các cộng đồng EJ trước khi đưa ra quyết định về cách phân bổ tài trợ để nâng cao các nguyên tắc công bằng môi trường và đáp ứng nhu cầu của các cộng đồng EJ.

Hợp tác với các cơ quan EEA về việc bố trí các dự án năng lượng tái tạo ở các khu vực EJ. MassDEP sẽ khám phá các cơ hội hợp tác với DPU, DOER và các cơ quan EEA khác về các dự án/sáng kiến năng lượng tái tạo trong cộng đồng EJ, nơi các khoản tài trợ và/hoặc cơ hội tài trợ có thể mang lại lợi ích cho các cộng đồng EJ. MassDEP sẽ hợp tác với các cơ quan EEA khác để đảm bảo các cộng đồng EJ nhận được khả năng tiếp cận cùng với các ưu đãi dành cho thành cộng đồng EJ hoặc hợp tác với các cộng đồng EJ. Làm việc với các cư dân của các cộng đồng EJ và các tổ chức dựa vào cộng đồng đại diện cho các cộng đồng EJ để đảm bảo rằng nếu cơ sở hạ tầng năng lượng tái tạo được đặt trong một khu vực có cộng đồng EJ, thì lợi ích từ dự án sẽ nhiều hơn gánh nặng cho cộng đồng, trong phạm vi pháp luật áp dụng và cho phép.

Cánh Đồng Nâu. Tìm hiểu khả năng sử dụng các địa điểm tại các cánh đồng nâu để tăng không gian mở và công viên ở những khu vực có các cộng đồng EJ.

Các Sáng Kiến Có Mục Tiêu. Sử dụng các nguồn lực (tuân thủ, thực thi và hỗ trợ kỹ thuật) để hỗ trợ bảo vệ môi trường công bằng và các cơ hội trong các cộng đồng EJ (ví dụ: tiếp tục thực hiện các Sáng Kiến Tuân Thủ Tại Đô Thị, Chương Trình Môi Trường Bổ Sung trong các khu vực EJ).

Thí điểm Cơ Sở Dữ Liệu về Điều Kiện Môi Trường Cộng Đồng. Công tác thiết kế, xây dựng và đưa vào cơ sở dữ liệu và giao diện cộng đồng để thu thập, phân tích và hiển thị dữ liệu về điều kiện môi trường, tập trung vào nồng độ chất gây ô nhiễm trong các khía cạnh môi trường khác nhau. Cơ sở dữ liệu sẽ bao gồm dữ liệu được gửi dưới dạng điện tử, nhưng cũng có dữ liệu từ các định dạng không dễ dàng truy cập (ví dụ: tệp PDF) cho nhân viên hoặc công chúng. Thí điểm cho sự nỗ lực này sẽ nhắm vào các khu vực được biết là đã bị suy thoái do các hoạt động lịch sử để thiết lập các điều kiện cơ bản và cung cấp khả năng giám sát những thay đổi trong tương lai.

Kế hoạch là cơ sở dữ liệu này sẽ có sẵn cho tất cả mọi người, bao gồm cả nhân viên trong tất cả các chương trình của tiểu bang và cộng đồng.

Chì Có Trong Nước Uống. Tiếp tục thúc đẩy Chương Trình Hỗ Trợ Mở Rộng về Chì Có Trong Nước Uống Tại Trường Học và Cơ Sở Chăm Sóc, Giáo Dục Sớm, còn được gọi là chương trình "Chì Trong Trường Học". Những cải thiện hiện tại bao gồm việc tiếp cận nhắm mục tiêu tới các cộng đồng EJ, tài liệu tiếp cận được dịch và hội thảo trên trang web bằng tiếng Tây Ban Nha.

Thúc Đẩy Đào Tạo Cộng Đồng EJ về Nghề Nghiệp Môi Trường. Hợp tác với các tổ chức giáo dục kỹ thuật và dạy nghề trên khắp Massachusetts để thúc đẩy đào tạo/thực tập cho nhân viên vận hành Nước Thải (WW) và Nước Uống (DW) (tức là: chương trình đào tạo nhân viên vận hành nước), cũng như các nghề nghiệp về môi trường khác.

Thực Thi Chiến Lược EJ này của EEA

Đối với bất kỳ mối lo ngại, khiếu nại, khen ngợi hoặc ý tưởng nào về công bằng môi trường hoặc để tìm hiểu thêm về các nỗ lực công bằng môi trường, năng lượng và khí hậu của cơ quan chúng tôi, vui lòng liên hệ với Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA hoặc theo thông tin liên hệ bên dưới.

Đầu Mối Liên Hệ EJ của MassDEP:

Deneen Simpson
Giám Đốc Tư Pháp Môi Trường
deneen.simpson@mass.gov
(857) 406-0738

Sở Cá và Trò Chơi

Chiến Lược Công Bằng Môi Trường

Mục Lục

Sở Cá và Trò Chơi 105
Tuyên Bố về Nhiệm Vụ của DFG..... 105
Các Yêu Cầu Của Ban Thư Ký Chiến Lược EJ từ Chính Sách EJ của EEA.....105
Chiến Lược EJ của DFG 105
Mục Đích và Chỉ Số Chính.....106
Mục Đích và Mục Tiêu Chính.....107
Thực Thi Chiến Lược EJ này của EEA 112

Sở Cá và Trò Chơi (DFG)

Tuyên Bố về Nhiệm Vụ của DFG

Sở Cá và Trò Chơi làm việc để bảo tồn tài nguyên thiên nhiên của tiểu bang. Chúng tôi thực hiện trách nhiệm đối với việc đánh bắt trên biển và nước ngọt, các loài động vật hoang dã, thực vật, cộng đồng tự nhiên của Khối Thịnh Vượng Chung, cũng như các môi trường sống hỗ trợ các loài sinh vật này.

Các Yêu Cầu Của Ban Thư Ký Chiến Lược EJ từ Chính Sách EJ của EEA

Chính Sách Công Bằng Môi Trường (EJ) của Văn Phòng Quản Lý Các Vấn Đề về Năng Lượng và Môi Trường (EEA) đã chỉ đạo tất cả các Cơ Quan của EEA phát triển các Chiến Lược EJ của riêng cơ quan mình. Các cơ quan của EEA sẽ xem xét cách tích hợp các cân nhắc về công bằng môi trường vào các ban ngành của họ một cách thích hợp thông qua các chính sách, chương trình hoặc các chiến lược khác. Các cơ quan của EEA phải xác định và thúc đẩy các dự án do cơ quan tài trợ, các quyết định tài trợ, tạo lập quy tắc hoặc các hành động khác nhằm mục đích thúc đẩy công bằng môi trường hơn nữa trong toàn Khối Thịnh Vượng Chung để chỉ ra cách thức phân phối công bằng các lợi ích đã được đo lường.[32] EEA sẽ cung cấp hướng dẫn cho các cơ quan của mình để thực hiện yêu cầu của Chiến Lược EJ.

Chiến Lược EJ của DFG

Chiến Lược Công Bằng Môi Trường (EJ) của Sở Cá và Trò Chơi (DFG) tóm tắt các chương trình, thủ tục, chính sách và hành động của cơ quan chủ chốt của từng bộ phận của chúng tôi, bao gồm Bộ Phận Thuỷ Sản và Động Vật Hoang Dã, Bộ Phận Phục Hồi Sinh Thái, Bộ Phận Đánh Bắt Trên Biển và Văn Phòng Tiếp Cận Câu Cá và Chèo Thuyền.

Công bằng môi trường dựa trên nguyên tắc rằng tất cả mọi người đều có quyền được bảo vệ khỏi các hiểm họa môi trường và được sống trong một môi trường trong lành và lành mạnh, không phân biệt chủng tộc, màu da, nguồn gốc dân tộc, thu nhập hay trình độ tiếng Anh. Công bằng môi trường là sự bảo vệ công bằng và sự tham gia có ý nghĩa của tất cả mọi người, cộng đồng đối với việc phát triển, thực hiện và thực thi các luật, quy định, chính sách về năng lượng, biến đổi khí hậu và môi trường cũng như phân phối một cách công bằng các lợi ích, gánh nặng về năng lượng và môi trường. Cộng đồng EJ là những nhóm dân số mà Văn Phòng Điều Hành Các Vấn Đề Năng Lượng và Môi Trường (EEA) đã xác định là có nguy cơ cao nhất là không biết hoặc không thể tham gia vào quá trình ra quyết định về môi trường, ít có khả năng tiếp cận được các tài nguyên môi trường của tiểu bang hoặc đặc biệt dễ bị tổn thương. Trong bối cảnh Chiến Lược EJ của DFG, cộng đồng EJ được định nghĩa là một khu vực chính quyền tự quản bao gồm một hoặc nhiều nhóm dân cư EJ được chỉ định.

Chiến Lược EJ của DFG được phát triển để đảm bảo rằng các hoạt động của Sở và Bộ phận tích hợp các nguyên tắc và cân nhắc về EJ để phục vụ mọi công dân của Khối Thịnh Vượng Chung

một cách bình đẳng và công bằng, đồng thời sẽ hướng dẫn Sở và các Bộ Phận thực hiện đầy đủ Chính Sách EJ của EEA. DFG cam kết sẽ rà soát và cập nhật chiến lược này ít nhất ba năm một lần.

Chiến lược bao gồm ba mục đích chính và một số mục tiêu cụ thể trong mỗi mục đích. Mô tả chi tiết ở dưới.

Mục Đích và Chỉ Số Chính

MỤC ĐÍCH 1: Nâng cao năng lực của DFG (kiến thức, nguồn lực và khả năng) để thúc đẩy và nâng cao EJ trong sứ mệnh của Sở.
Các Chỉ Số Thành Công

- Tuyển dụng Điều Phối Viên EJ của DFG trước tháng 5 năm 2024.
- Vận hành Nhóm EJ của DFG trước tháng 7 năm 2024.
- Hoàn thành một khóa đào tạo EJ dành cho tất cả nhân viên trên toàn DFG trước tháng 9 năm 2024.
- Xác định và đào tạo nhân viên của Bộ Phận Chủ Chốt về các vấn đề cũng như kỹ năng EJ phù hợp với nhu cầu cụ thể của Bộ Phận trước tháng 12 năm 2024.

MỤC ĐÍCH 2: Truyền thông hiệu quả và tích cực tiếp cận các cộng đồng EJ.

Các Chỉ Số Thành Công

- Đáp ứng các yêu cầu của Bản Tin A&F số 16 (Chính Sách Tiếp Cận Ngôn Ngữ) trước tháng 7 năm 2024.
- Cung cấp công khai trang web EJ của DFG trước tháng 7 năm 2024.
- Tạo danh mục các nhóm dân cư, cộng đồng và tổ chức EJ tương tác với các chương trình và dự án của Bộ Phận, đồng thời xác định các chiến lược liên lạc và tiếp cận được đề xuất cho các nhóm dân cư, cộng đồng và tổ chức EJ đã xác định trước tháng 12 năm 2024.
- Áp dụng các quy trình và thủ tục được thiết kế riêng cho từng Bộ Phận để giải quyết các mối quan ngại và yêu cầu của EJ trước tháng 12 năm 2024.

MỤC ĐÍCH 3: Tích hợp các nguyên tắc và cân nhắc về EJ vào các quy trình quản lý của DFG, quản lý và trao trợ cấp, lập chương trình giáo dục, chương trình phục hồi cũng như các dự án bảo tồn và giải trí.

Các Chỉ Số Thành Công

- Các quy trình và thủ tục được thiết kế riêng cho từng Bộ Phận để đảm bảo các cộng đồng EJ cải thiện khả năng giao tiếp và khả năng tiếp cận với các quy trình quản lý của DFG được áp dụng trước tháng 10 năm 2024.
- Các quy trình và thủ tục được thiết kế riêng cho từng Bộ Phận để đánh giá và tăng cường quy trình quản lý và trao trợ cấp, chương trình giáo dục, chương trình phục hồi

cũng như các dự án bảo tồn và giải trí thông qua việc tích hợp và áp dụng các nguyên tắc và cân nhắc EJ sẽ được thực hiện trước tháng 10 năm 2024.

- Nguồn tài trợ thường niên cho các dự án trong và các chương trình phục vụ hoặc tác động đến các cộng đồng EJ được theo dõi giữa các Bộ phận với FY 24 là năm cơ sở.

Mục Đích và Mục Tiêu Chính

MỤC ĐÍCH 1: Nâng cao năng lực nội bộ của DFG (kiến thức, nguồn lực và khả năng) để thúc đẩy và nâng cao EJ trong sứ mệnh của Sở.

Mục Tiêu 1.1: Xây Dựng Khả Năng Lãnh Đạo Nội Bộ và Trách Nhiệm Hành Động trong DFG

1. Tuyển dụng Điều Phối Viên EJ của DFG toàn thời gian trước tháng 5 năm 2024. Điều Phối Viên EJ của DFG sẽ làm việc trong văn phòng Ủy viên và sẽ làm việc với nhóm EJ và các Bộ Phận để xác định các vấn đề, lỗ hổng kiến thức và cơ hội; hỗ trợ tiếp cận cộng đồng EJ; phối hợp đào tạo; và nâng cao các phương pháp tốt nhất trong DFG.
    a. Điều phối viên sẽ có kinh nghiệm về: (1) các nguyên tắc và phương pháp về công bằng, đa dạng, bình đẳng và hòa nhập môi trường; (2) phát triển kế hoạch chiến lược và kế hoạch hành động trong bối cảnh các nhiệm vụ, cơ hội và hạn chế của cơ quan tiểu bang; (3) làm việc với các cơ quan tiểu bang hoặc thành phố hoặc các tổ chức công khác; và (4) làm việc với đội ngũ nhân viên có động lực cao, đam mê và gắn kết để phát triển các chiến lược và hành động về công bằng, đa dạng, bình đẳng và hòa nhập môi trường.
    b. Điều phối viên, với sự chỉ đạo của nhóm EJ, sẽ:
        i. Thu thập và chắt lọc thông tin hiện có về các hoạt động, quy trình tài chính, chương trình, dự án và thông lệ nội bộ của Sở liên quan đến sứ mệnh của cơ quan và các nguyên tắc, phương pháp về công bằng, đa dạng, bình đẳng và hòa nhập môi trường.
        ii. Đánh giá kiến thức cơ bản, mối quan tâm và lỗ hổng kiến thức của nhân viên liên quan đến công bằng, đa dạng, bình đẳng và hòa nhập môi trường để phát triển các khóa đào tạo và hỗ trợ lập kế hoạch chiến lược.
        iii. Hỗ trợ xác định các kết quả mong muốn liên quan đến công bằng, đa dạng, bình đẳng và hòa nhập môi trường.
        iv. Phát triển các chiến lược, cột mốc và số liệu để đạt được và đánh giá đầu ra.
        v. Phát triển tài liệu liên quan đến chiến lược, phương pháp tốt nhất và hành động triển khai.
        vi. Đảm bảo tất cả nhân viên của Sở được đào tạo đầy đủ về các vấn đề EJ và phương pháp tốt nhất để tích hợp các cân nhắc EJ vào công việc của cơ quan.
2. Thiết lập một nhóm EJ nhỏ, nội bộ, mỗi Bộ Phận cử một thành viên, được dẫn dắt bởi Điều Phối Viên EJ của DFG và quy trách nhiệm cho Ủy Viên trước tháng 7 năm 2024.

a. Nhóm này sẽ tổ chức họp hàng quý để hỗ trợ Điều Phối Viên EJ trong quá trình phát triển và triển khai các khóa đào tạo, chính sách, cột mốc và số liệu được thiết kế riêng cho từng Bộ Phận và DFG nhằm đạt được và đánh giá đầu ra.
b. Điều Phối Viên EJ sẽ đóng vai trò là đầu mối liên hệ EJ cho DFG và các thành viên của nhóm này sẽ đóng vai trò là đầu mối liên hệ EJ cho các Bộ Phận.
c. Nhóm cũng sẽ có vai trò trong việc đảm bảo rằng Chiến Lược EJ của DFG tiếp tục phát triển theo thời gian, các số liệu được cập nhật và đạt được các mục tiêu qua từng năm.

Mục Tiêu 1.2: Xây Dựng Năng Lực Thông Qua Đào Tạo

1. Làm việc với chương trình EJ của EEA và thông qua Điều Phối Viên EJ của DFG, tiếp cận với các chương trình giảng dạy về các công cụ lập bản đồ EJ, sự tham gia của cộng đồng và các quy định của dịch vụ ngôn ngữ dành cho những người có trình độ tiếng Anh hạn chế (LEP).
2. Làm việc với chương trình EJ của EEA và thông qua Điều Phối Viên EJ của DFG, tổ chức và hoàn thành khóa đào tạo EJ cho tất cả nhân viên trên toàn DFG trước tháng 9 năm 2024 và đào tạo EJ cho nhân viên chủ chốt của Bộ Phận, điều chỉnh cho phù hợp với các vấn đề và nhu cầu cụ thể của từng Bộ Phận trước tháng 12 năm 2024.

Mục Tiêu 1.3: Phát triển Lực Lượng Lao Động và Tình Nguyện Viên Đa Dạng hơn

DFG nhận ra tầm quan trọng của việc có một lực lượng lao động từ cơ quan và đoàn tình nguyện viên phản ánh sự đa dạng về chủng tộc, sắc tộc và kinh tế xã hội của cư dân Massachusetts, bao gồm vai trò quan trọng của lực lượng lao động đó trong việc thúc đẩy các quyết định công bằng liên quan đến việc cấp phép môi trường, bố trí, phát triển theo quy định, giải ngân tài trợ và thực thi.

1. Với sự hướng dẫn của Điều Phối Viên EJ của DFG, làm việc với HR để cải thiện các hoạt động tuyển dụng đa dạng, cung cấp chương trình đào tạo cho người quản lý tuyển dụng và xây dựng đội ngũ tình nguyện viên đa dạng.
2. Với sự hướng dẫn của Điều Phối Viên EJ của DFG, phát triển một kế hoạch rõ ràng nhằm giữ lại các nhân viên đa dạng, công nhận những nhân viên và tình nguyện viên này có thể phải đối mặt với những thách thức tại nơi làm việc, có thể gây ảnh hưởng đến khả năng thu hút nhân viên làm việc lâu dài của cơ quan.

MỤC ĐÍCH 2. Truyền thông hiệu quả và tích cực tiếp cận các cộng đồng EJ.

Mục Tiêu 2.1: Giao tiếp rõ ràng, phù hợp và hiệu quả với các cộng đồng EJ.

1. Sử dụng nhiều phương tiện phù hợp và đa dạng để thông báo cho các cộng đồng EJ về những nỗ lực và hành động của DFG và Bộ Phận diễn ra trong hoặc gần các cộng đồng EJ.

a. Cung cấp đầu mối liên hệ EJ cho DFG (Điều Phối Viên EJ) và đầu mối liên hệ EJ cho các Bộ Phận trên trang web EJ của Sở.
b. Cung cấp một vị trí trung tâm để thông báo về các phiên điều trần công khai và các cuộc họp công khai của DFG để đảm bảo các cộng đồng EJ có thể dễ dàng xem xét các cuộc thảo luận chính sách sắp tới của Sở có thể ảnh hưởng đến những cộng đồng này.
c. Sử dụng danh sách phương tiện truyền thông thay thế EJ của EEA khi cần thiết và phù hợp.
d. Trình bày rõ ràng cách tiếp cận và hành động của DFG liên quan đến việc quảng bá EJ tới các cơ quan, các cộng đồng EJ khác và công chúng thông qua trang web EJ của Sở, danh mục MEPA nếu thích hợp và các công cụ truyền thông khác.

2. Tạo một trang web về EJ thuộc trang web của Sở trước tháng 7 năm 2024. Trang web EJ sẽ:
    a. Cung cấp cho công chúng thông tin liên hệ của Điều Phối Viên EJ của DFG và các đầu mối liên hệ EJ của các Bộ Phận.
    b. Đóng vai trò là địa điểm trung tâm để thông báo về tất cả các phiên điều trần và cuộc họp công khai của DFG.
    c. Cung cấp liên kết đến Chiến Lược EJ của DFG và liên kết đến thông tin EJ của EEA thích hợp.
    d. Cung cấp liên kết để công chúng gửi những lo ngại hoặc biểu mẫu yêu cầu thông tin tới Điều Phối Viên DFG EJ.
3. Trước tháng 12 năm 2024, dưới sự chỉ đạo của Điều Phối Viên EJ của DFG, xác định các nhóm dân cư, cộng đồng và tổ chức EJ có liên quan đến các chương trình và dự án của Ban; phát triển danh mục Sự Tham Gia của Cộng Đồng và Gắn Kết Cộng Đồng gồm các nhóm dân cư, cộng đồng và tổ chức đã được xác định, đồng thời đề xuất các chiến lược truyền thông và tiếp cận cho các nhóm dân cư, cộng đồng và tổ chức đã xác định; cung cấp phương tiện truy cập dễ dàng vào danh mục cho tất cả nhân viên DFG; đào tạo nhân viên DFG về mục đích và cách sử dụng danh mục; và cải tiến, cập nhật danh mục này theo định kỳ.
    a. Sử dụng tổ chức EJ và danh sách gửi thư và danh sách các phương tiện truyền thông thay thế cũng như thông tin trong mỗi Bộ Phận để tạo danh mục này.

Mục Tiêu 2.2: Đảm bảo rằng tất cả các cá nhân có thể dễ dàng trao đổi với nhân viên DFG về các mối quan ngại, câu hỏi, yêu cầu và cơ hội về công bằng môi trường, đồng thời phát triển các quy trình để giải quyết hợp lý các yêu cầu này.

1. Đảm bảo trang web EJ của DFG cung cấp liên kết để công chúng gửi những lo ngại hoặc biểu mẫu yêu cầu thông tin tới Điều Phối Viên EJ của DFG.
2. Đảm bảo trang web EJ của DFG cung cấp thông tin liên hệ của Điều Phối Viên EJ của DFG và các đầu mối liên hệ EJ của các Bộ Phận.

3. Đảm bảo những người không nói tiếng Anh và những cá nhân có trình độ tiếng Anh hạn chế (LEP) có thể truy cập được trang web EJ của DFG.
4. Theo dõi tất cả các yêu cầu/thắc mắc/quan ngại mà Sở và các Bộ Phận nhận được theo quy trình do Điều Phối Viên EJ của DFG thiết lập.
5. Xây dựng các quy trình và thủ tục phù hợp với từng Bộ Phận để giải quyết các mối quan ngại/thắc mắc/yêu cầu về EJ trước tháng 12 năm 2024.

Mục Tiêu 2.3: Cải thiện khả năng tiếp cận ngôn ngữ và các cuộc họp cho những người không nói tiếng Anh và những người có trình độ tiếng Anh hạn chế (LEP).

1. Dưới sự chỉ đạo của Điều Phối Viên EJ của DFG và phối hợp với nhóm EJ của Sở, phát triển và triển khai kế hoạch tiếp cận ngôn ngữ trước tháng 7 năm 2024 để cung cấp cho những người không nói tiếng Anh và các cá nhân LEP quyền tiếp cận có ý nghĩa vào các chương trình, hoạt động và dịch vụ của DFG và các Bộ Phận, bao gồm nhưng không giới hạn trong:
    a. Các sự kiện, cuộc họp và buổi điều trần công khai của DFG và các Bộ Phận.
    b. Dịch vụ thông dịch theo yêu cầu.
    c. Các bảng chỉ dẫn và thông báo về quy định và thông tin (ví dụ: kích thước, mùa, giới hạn đánh bắt, cũng như việc đóng cửa khu vực để đảm bảo an toàn công cộng hoặc bảo tồn).
    d. Các tài liệu tiếp cận chính trong các chương trình cấp phép chèo thuyền, câu cá và săn bắt.
    e. Các chương trình giáo dục bao gồm nhưng không giới hạn ở Giáo Dục Cho Người Đánh Bắt, Giáo Dục Sử Dụng Cung Tên, Giáo Dục Đặt Bẫy, Giáo Dục Cho Người Câu Cá, Giáo dục Cho Người Câu Cá Tại Vùng Nước Mặn và Dạy Học Với Cá Hồi.
    f. Nội dung trang web EJ của DFG.
2. Kế hoạch tiếp cận ngôn ngữ sẽ nhất quán với các yêu cầu của Bản Tin A&F số 16 và Tiêu Đề VI của Đạo Luật Dân Quyền Hoa Kỳ năm 1964 và sẽ được cập nhật hai năm một lần.

Mục Tiêu 2.4: Sử dụng các phương pháp tốt nhất để tiến hành tiếp cận các cộng đồng EJ.

1. DFG sẽ sử dụng các phương pháp tốt nhất và phù hợp để tiến hành tiếp cận các cộng đồng EJ. Sau đây là ví dụ về các kỹ thuật tiếp cận có thể được sử dụng để trao đổi về các hoạt động và chương trình của DFG và Bộ Phận, bao gồm nhưng không giới hạn ở việc ban hành quy định, các khoản tài trợ có sẵn và các chương trình giáo dục:
    a. Thông báo qua các địa điểm và phương tiện phi truyền thống, chẳng hạn như nhà thờ, chợ nông sản, hội chợ khu phố, trung tâm cộng đồng và trang web cộng đồng, cũng như các địa điểm và phương tiện truyền thống như thư viện, văn phòng chính phủ và các kênh truyền thông xã hội.
    b. Tổ chức các cuộc họp của tòa thị chính hoặc các cuộc họp cộng đồng tập trung khác được thực hiện theo chủ đề, khu vực lân cận hoặc nhóm lợi ích.

c. Tổ chức các cuộc họp cộng đồng vào các giờ cuối tuần hoặc buổi tối, tại các địa điểm dễ tiếp cận gần với phương tiện giao thông công cộng và/hoặc thông qua nền tảng zoom hoặc dịch vụ dựa trên trang web tương tự khác nếu được yêu cầu hoặc được xác định là hiệu quả hơn để tiếp cận các cộng đồng EJ.
d. Tổ chức các nỗ lực giáo dục cộng đồng và sử dụng các ngôn ngữ khác mà người dân sử dụng khi cần thiết để nâng cao hiểu biết của cộng đồng về tác động tiềm ẩn của các dự án và khả năng đóng góp ý kiến có ý nghĩa.
e. Thiết lập một kho lưu trữ thông tin tại địa phương (thư viện công cộng hoặc trung tâm cộng đồng) thuận tiện và dễ tiếp cận cho các thành viên của các cộng đồng EJ, nơi có thể thu thập thông tin liên quan đến một vấn đề.

MỤC ĐÍCH 3. Tích hợp các nguyên tắc và cân nhắc về EJ vào việc ban hành quy định DFG, quản lý và trao tài trợ, lập chương trình giáo dục, chương trình phục hồi cũng như các dự án bảo tồn và giải trí.

Mục Tiêu 3.1. Cải thiện khả năng tiếp cận và tham gia vào việc ban hành quy định.

1. Với sự hướng dẫn của Điều Phối Viên EJ của DFG, áp dụng các phương pháp đảm bảo cộng đồng EJ có các cơ hội có ý nghĩa để tham gia vào quá trình xem xét ban hành quy định.
    a. Điều Phối Viên EJ của DFG sẽ phát triển các công cụ để cho phép nhân viên hiểu và xem xét các quy định cụ thể có thể ảnh hưởng như thế nào đến một nhóm EJ cụ thể hoặc cả cộng đồng EJ.
    b. Tiến hành tiếp cận nhắm tới các cộng đồng EJ bị ảnh hưởng trong quá trình ban hành quy định.
    c. DFG nhận thấy rằng một số quy định nhất định có thể ảnh hưởng đến các hoạt động săn bắt và đánh cá của các bộ lạc và với sự hướng dẫn từ Điều Phối Viên EJ của DFG, Sở sẽ tiếp tục làm việc với những người đứng đầu bộ lạc của cả những bộ lạc được liên bang công nhận và được tiểu bang thừa nhận để tạo điều kiện tham gia có ý nghĩa vào quá trình ban hành quy định.
    d. Các quy trình và thủ tục được thiết kế riêng cho từng Bộ Phận để đảm bảo các cộng đồng EJ cải thiện khả năng giao tiếp và khả năng tiếp cận với các quy trình quản lý của DFG được áp dụng trước tháng 10 năm 2024.

Mục Tiêu 3.2. Đánh giá và tăng cường các quy trình quản lý và trao trợ cấp, chương trình giáo dục, chương trình phục hồi cũng như các dự án bảo tồn và giải trí thông qua việc tích hợp và áp dụng các nguyên tắc và cân nhắc về EJ.

1. Cùng Điều Phối Viên EJ của DFG và nhóm EJ xem xét các khoản trợ cấp do các Bộ Phận quản lý. Đồng thời với sự hỗ trợ của Chương Trình EJ của EEA, đảm bảo rằng quy trình quản lý và trao trợ cấp tuân theo các phương pháp tốt nhất để đảm bảo các cộng đồng EJ không gặp bất lợi khi nộp đơn xin trợ cấp.

a. Đánh giá các tiêu chí chấm điểm của các đơn đăng ký và sẽ cung cấp thêm điểm cho những ứng viên có ảnh hưởng tích cực đến các cộng đồng EJ và/hoặc hợp tác với các tổ chức EJ trong quá trình thực hiện của họ.

2. Cùng với Điều Phối Viên EJ của DFG và nhóm EJ xem xét các chương trình giáo dục hiện có để đảm bảo rằng các thành viên cộng đồng EJ được cung cấp các chương trình như nhau và tuân theo các phương pháp tốt nhất để quảng bá và tạo điều kiện cho các cá nhân trong các cộng đồng EJ tham gia.
3. Với sự hướng dẫn của Điều Phối Viên EJ của DFG, xác định và phát triển các chương trình giáo dục mới tập trung vào các cộng đồng EJ hoặc được các cộng đồng EJ quan tâm.
4. Cùng với Điều Phối Viên EJ của DFG và nhóm EJ xem xét các chương trình phục hồi để tích hợp các phương pháp tốt nhất nhằm thúc đẩy và tạo điều kiện thuận lợi cho việc phân phối và tiếp cận công bằng các lợi ích của chương trình.
5. Đánh giá và cập nhật cách kết hợp và cho điểm các nguyên tắc và cân nhắc về EJ trong quá trình xác định và lựa chọn dự án bảo tồn và giải trí nhằm thúc đẩy và tạo điều kiện thuận lợi cho việc phân bổ và tiếp cận công bằng các dự án đó.
6. Các quy trình và thủ tục được thiết kế riêng cho từng Bộ Phận để đánh giá và tăng cường quy trình quản lý và trao trợ cấp, chương trình giáo dục, chương trình phục hồi cũng như các dự án bảo tồn và giải trí thông qua việc tích hợp và áp dụng các nguyên tắc và cân nhắc EJ sẽ được thực hiện trước tháng 10 năm 2024.
7. Theo dõi và công bố các địa điểm và loại dự án phục hồi, bảo tồn và giải trí do DFG tài trợ trong các cộng đồng EJ hoặc phục vụ các thành viên của các cộng đồng EJ thông qua trang web EJ của DFG.
8. Nguồn tài trợ thường niên cho các dự án trong và các chương trình phục vụ hoặc tác động đến các cộng đồng EJ được theo dõi giữa các Bộ phận với FY 24 là năm cơ sở.

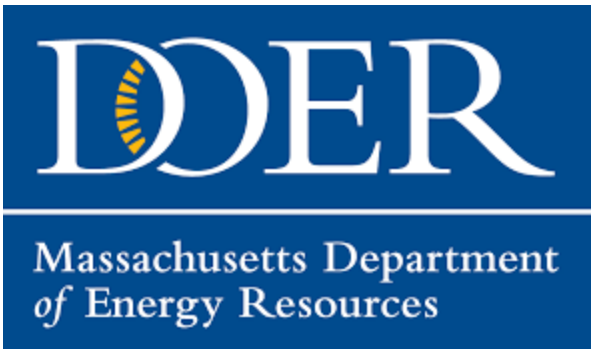
Thực Thi Chiến Lược EJ này của EEA

Đối với bất kỳ mối lo ngại, khiếu nại, khen ngợi hoặc ý tưởng nào về công bằng môi trường hoặc để tìm hiểu thêm về các nỗ lực công bằng môi trường, năng lượng và khí hậu của cơ quan chúng tôi, vui lòng liên hệ với Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA hoặc theo thông tin liên hệ bên dưới.

Đầu Mối Liên Hệ EJ của DFG:

Noah McClanan
Giám Đốc Bộ Phận Pháp Lý
noah.mcclanan2@mass.gov
(617) 894-4366

Sở Tài Nguyên Năng Lượng



Chiến Lược Công Bằng Môi Trường

Mục Lục

Sở Tài Nguyên Năng Lượng..... 115

Giới Thiệu 115

Nền Tảng Công Bằng Môi Trường 115

Các Định Nghĩa Chính 115

Nền Tảng Của DOER 117

Chiến Lược EJ của DOER..... 118

Kế Hoạch Triển Khai 122

Tuyển Dụng 122

Kết Luận 122

Thực Thi Chiến Lược EJ này của EEA..... 123

Sở Tài Nguyên Năng Lượng (DOER)

Giới Thiệu

Nhiệm vụ của Sở Tài Nguyên Năng Lượng Massachusetts (DOER hoặc Sở) là phát triển và thực hiện các chính sách, chương trình nhằm đảm bảo tính đầy đủ, an ninh, đa dạng và hiệu quả về chi phí của nguồn cung cấp năng lượng của Khối Thịnh Vượng Chung nhằm tạo ra một nguồn cung cấp năng lượng sạch, giá cả phải chăng, công bằng và có khả năng phục hồi tương lai năng lượng cho tất cả cư dân, doanh nghiệp, cộng đồng và tổ chức.

Nền Tảng Công Bằng Môi Trường

Chính Sách Công Bằng Môi Trường (EJ) củaVăn Phòng Quản Lý Các Vấn Đề Về Năng Lượng và Môi Trường (EEA) đã chỉ đạo tất cả các cơ quan của EEA phát triển các Chiến Lược EJ của riêng cơ quan mình. Các cơ quan của EEA sẽ xem xét cách tích hợp các cân nhắc về công bằng môi trường vào các ban ngành của họ một cách thích hợp thông qua các chính sách, chương trình hoặc các chiến lược khác. Các cơ quan của EEA sẽ xác định và thúc đẩy các dự án do cơ quan tài trợ, các quyết định tài trợ, tạo lập quy tắc hoặc các hành động khác nhằm mục đích thúc đẩy công bằng môi trường hơn nữa trong toàn Khối Thịnh Vượng Chung để chỉ ra cách phân phối các lợi ích một cách công bằng đã được đo lường.

Các Định Nghĩa Chính

"Tác Động Tích Lũy" là tổng tác động của các hành động trong quá khứ, hiện tại và tương lai đối với môi trường và sức khỏe con người. Bao gồm tổng tác hại đối với sức khỏe con người do sự kết hợp của gánh nặng môi trường như ô nhiễm và điều kiện môi trường kém, tình trạng sức khỏe có sẵn, các yếu tố xã hội và tổng số phơi nhiễm với các tác nhân hóa học và phi hóa học gây căng thẳng cũng như ảnh hưởng của chúng đối với sức khỏe, hạnh phúc và chất lượng cuộc sống.

"Công Bằng Môi Trường" dựa trên nguyên tắc tất cả mọi người đều có quyền được bảo vệ khỏi các hiểm họa môi trường, được sống và tận hưởng một môi trường trong sạch và lành mạnh, không phân biệt chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, thu nhập hoặc trình độ thông thạo tiếng Anh. Công bằng môi trường là sự bảo vệ công bằng và sự tham gia có ý nghĩa của tất cả mọi người, cộng đồng đối với việc phát triển, thực hiện và thực thi các luật, quy định, chính sách về năng lượng, biến đổi khí hậu và môi trường cũng như phân phối một cách công bằng các lợi ích, gánh nặng về năng lượng và môi trường.

"Các Nguyên Tắc Về Công Bằng Môi Trường" hỗ trợ bảo vệ người dân khỏi ô nhiễm môi trường và khả năng được sống, tận hưởng môi trường trong sạch, lành mạnh, không phân biệt chủng tộc, màu da, thu nhập, giai cấp, khuyết tật, bản dạng giới, khuynh hướng tình dục, nguồn gốc quốc gia, dân tộc hoặc tổ tiên, tín ngưỡng tôn giáo hoặc trình độ thông thạo tiếng Anh, bao

gồm: (i) sự tham gia có ý nghĩa của tất cả mọi người trong việc xây dựng, thực hiện và thực thi các luật, quy định và chính sách về môi trường, bao gồm cả các chính sách về biến đổi khí hậu; và (ii) phân phối một cách công bằng năng lượng và lợi ích môi trường cũng như gánh nặng môi trường.

"Cộng Đồng Công Bằng Môi Trường" đề cập đến một khu vực lân cận đáp ứng một hoặc nhiều tiêu chí được xác định bởi Chính Sách Công Bằng Môi Trường của Văn Phòng Quản Lý các Vấn Đề về Năng Lượng và Môi Trường. Tính đến tháng 6 năm 2023, các tiêu chí này như sau:

- Thu nhập trung bình hàng năm của hộ gia đình không quá 65% mức thu nhập hộ gia đình trung bình hàng năm trên toàn tiểu bang;
- Dân tộc thiểu số chiếm 40% dân số trở lên trong cộng đồng;
- Có từ 25% trở lên số hộ gia đình không thông thạo tiếng Anh;
- Dân tộc thiểu số chiếm 25% dân số trở lên và thu nhập hộ gia đình trung bình hàng năm của khu vực chính quyền tự quản không vượt quá 150% mức thu nhập trung bình hàng năm của hộ gia đình trên toàn tiểu bang; hoặc
- Một phần địa lý của khu vực lân cận được Giám Đốc chỉ định là một cộng đồng công bằng môi trường theo quy định của pháp luật.

"Lợi Ích Về Năng Lượng" có nghĩa là khả năng tiếp cận khoản tài trợ, đào tạo, năng lượng tái tạo hoặc thay thế, hiệu quả năng lượng hoặc các nguồn có lợi khác do EEA, các cơ quan và văn phòng của EEA giải ngân.

"Lợi Ích Về Môi Trường" có nghĩa là tiếp cận với các nguồn tài nguyên thiên nhiên sạch, bao gồm không khí, tài nguyên nước, không gian mở, sân chơi được xây dựng, các cơ sở và địa điểm giải trí ngoài trời khác, khóa học năng lượng tái tạo sạch, thực thi môi trường, đào tạo và tài trợ do EEA giải ngân hoặc quản lý.

"Gánh Nặng Về Môi Trường" có nghĩa là bất kỳ sự phá hủy, thiệt hại hoặc hư hỏng về tài nguyên thiên nhiên nào không đáng kể do các nguyên nhân có chủ ý hoặc có thể biết trước một cách hợp lý, bao gồm nhưng không giới hạn ở biến đổi khí hậu, ô nhiễm không khí, ô nhiễm nước, xử lý nước thải không đúng cách, đổ chất thải rắn và các chất độc hại khác, tiếng ồn quá mức, các hoạt động hạn chế khả năng tiếp cận tài nguyên thiên nhiên, các cơ sở và địa điểm giải trí ngoài trời được xây dựng, không khắc phục ô nhiễm một cách đầy đủ, giảm mực nước ngầm, suy giảm chất lượng nước, gia tăng lũ lụt hoặc dòng chảy nước mưa, và thiệt hại cho đường thủy nội địa cùng các vùng nước, vùng ngập nước, bờ biển, rừng, không gian mở và sân chơi từ các hoạt động công nghiệp, thương mại hoặc chính phủ tư nhân hoặc các hoạt động khác gây ô nhiễm hoặc thay đổi chất lượng môi trường và có nguy cơ gây hại đối với sức khỏe cộng đồng.

"Cộng Đồng Quá Tải" đề cập đến các nhóm dân tộc thiểu số, thu nhập thấp, bộ lạc hoặc cộng đồng Người Bản Địa hoặc các vị trí địa lý ở Hoa Kỳ có khả năng gặp phải những tác hại và rủi ro môi trường không cân xứng. Đây có thể là kết quả của việc dễ bị tổn thương khi đối mặt các hiểm họa môi trường, thiếu cơ hội để cộng đồng tham gia hoặc các yếu tố khác. Việc

tăng tính dễ bị tổn thương có thể là do tích tụ các điều kiện tiêu cực hoặc thiếu tích cực về môi trường, sức khỏe, kinh tế hoặc xã hội trong các nhóm dân cư hoặc địa điểm này. Thuật ngữ này mô tả các tình huống trong đó nhiều yếu tố, bao gồm cả các yếu tố căng thẳng về môi trường và kinh tế xã hội, có thể gây tác động tích lũy ảnh hưởng đến sức khỏe và môi trường, đồng thời góp phần tạo ra sự chênh lệch lâu dài về sức khỏe môi trường.

"Cộng Đồng Không Được Phục Vụ" đề cập đến những nhóm dân cư có chung một đặc điểm cụ thể, cũng như các cộng đồng địa lý, đã bị từ chối một cách có hệ thống cơ hội tham gia đầy đủ vào các khía cạnh của đời sống kinh tế, xã hội và công dân. Những cộng đồng này bao gồm các nhóm dân cư bị hạn chế hoặc không có khả năng tiếp cận các nguồn tài nguyên hoặc bị tước quyền công dân, kể cả những người có hoàn cảnh kinh tế xã hội khó khăn; những người có trình độ tiếng Anh hạn chế; những người bị cô lập về mặt địa lý hoặc bị tước quyền công dân về mặt giáo dục; người da màu và người thuộc các dân tộc và nguồn gốc quốc gia thiểu số; phụ nữ và trẻ em; người khuyết tật và những người khác có nhu cầu tiếp cận và chức năng; và người cao tuổi.

Nền Tảng Của DOER

Sở Tài Nguyên Năng Lượng của Khối Thịnh Vượng Chung Massachusetts là một cơ quan của Văn Phòng Quản Lý các Vấn Đề về Năng Lượng và Môi Trường. Sở phát triển và thực hiện các chính sách, chương trình nhằm đảm bảo tính đầy đủ, an ninh, đa dạng và hiệu quả về chi phí cho việc cung cấp năng lượng của Khối Thịnh Vượng Chung Massachusetts trong bối cảnh tạo ra một tương lai với năng lượng sạch hơn. Để đạt được mục tiêu đó, DOER cố gắng:

- Đảm bảo triển khai tất cả các hiệu quả năng lượng tiết kiệm chi phí.
- Phát triển tối đa các nguồn năng lượng sạch.
- Tạo lập và thực hiện các chiến lược năng lượng để đảm bảo nguồn cung cấp đáng tin cậy cũng như cải thiện chi phí năng lượng sạch so với sản xuất dựa trên nhiên liệu hóa thạch.
- Hỗ trợ các công ty năng lượng sạch của Massachusetts và tạo thêm nhiều việc làm trong lĩnh vực năng lượng sạch của Massachusetts.

Từ lâu, việc chuyển đổi hệ thống năng lượng từ nhiên liệu hóa thạch sang năng lượng sạch, tái tạo là điều cần thiết để đáp ứng các mục tiêu khí hậu. Tuy nhiên, nếu chỉ đơn thuần thay thế các nguồn nhiên liệu hóa thạch bằng năng lượng sạch và tái tạo sẽ không giảm thiểu hoàn toàn các tác động không cân xứng do dân số quá tải và không được phục vụ, chẳng hạn như nhóm dân tộc thiểu số, dân số có thu nhập thấp, những người nói tiếng Anh kém hơn, các bộ lạc và cộng đồng Người Bản Địa phải chịu gánh nặng năng lượng nhiều hơn và tỷ lệ mất an toàn năng lượng cao hơn. Những cộng đồng này sẽ tiếp tục gánh chịu tác động của biến đổi khí hậu. Để giảm thiểu tác động lên những cộng đồng này, DOER hỗ trợ tiếp cận các quá trình đưa ra quyết định bao gồm tăng cường tính minh bạch, tiếp cận thông tin và sự tham gia của công chúng vào các chính sách, chương trình và sáng kiến của Sở.

Sở có năm bộ phận chính sách và chương trình giám sát nhiều chính sách, chương trình và hành động khác nhau được mô tả thêm như bên dưới:

- Bộ Phận Hiệu Quả Năng Lượng phát triển, thực hiện và giám sát các hoạt động sử dụng năng lượng hiệu quả trong Khối Thịnh Vượng Chung cùng với các cơ quan liên bang và tiểu bang khác. Massachusetts đầu tư vào việc giúp đỡ các cá nhân, doanh nghiệp, tổ chức và cơ quan chính phủ đưa ra những lựa chọn đầy đủ thông tin về năng lượng. Sử dụng năng lượng hiệu quả hơn có thể giúp giảm chất thải, phát triển nền kinh tế, giảm phát thải khí nhà kính và giảm bớt gánh nặng năng lượng cá nhân.
- Bộ Phận Chính Sách, Lập Kế Hoạch và Phân Tích thu thập và phân tích dữ liệu về năng lượng để đưa ra cái nhìn tổng quan toàn diện về chi phí năng lượng, thị trường cạnh tranh, khả năng phục hồi năng lượng, v.v. cho Khối Thịnh Vượng Chung. Bộ Phận cung cấp thông tin khảo giá nhiên liệu sưởi ấm và vận chuyển cho người dân, các doanh nghiệp và tổ chức ở Massachusetts. Ngoài ra, Bộ Phận cũng cung cấp bản phân tích thị trường để hỗ trợ các bộ phận khác của DOER trong việc hỗ trợ khả năng phục hồi năng lượng, phát triển và thực hiện chính sách.
- Bộ Phận Cộng Đồng Xanh phục vụ tất cả 351 thành phố và thị trấn của Massachusetts, chủ yếu giúp xác định và đưa ra các giải pháp nhằm giảm chi phí năng lượng dài hạn, tác động của khí nhà kính và củng cố nền kinh tế địa phương. Bộ Phận cung cấp các khoản tài trợ, hỗ trợ kỹ thuật và hỗ trợ địa phương để giúp các thành phố triển khai các dự án năng lượng sạch và hiệu quả năng lượng trong các tòa nhà, cơ sở, trường học của thành phố.
- Bộ Phận Chỉ Đạo bằng Ví Dụ hợp tác với các cơ quan tiểu bang và các trường cao đẳng, đại học công lập để thúc đẩy các phương pháp phát triển năng lượng sạch và bền vững nhằm giảm tác động đến môi trường từ các hoạt động của chính quyền tiểu bang thông qua quan hệ đối tác chiến lược, hỗ trợ kỹ thuật, khoản trợ cấp và các phương pháp hàng đầu quốc gia. Bằng cách thể hiện khả năng lãnh đạo trong chính quyền tiểu bang, LBE cố gắng trao quyền cho người dân và doanh nghiệp hành động để cùng nhau giải quyết các thách thức về năng lượng và môi trường mà Khối Thịnh Vượng Chung phải đối mặt.
- Bộ Phận Năng Lượng Tái Tạo và Thay Thế phát triển các chương trình và sáng kiến nhằm thúc đẩy khả năng tiếp cận và hỗ trợ lắp đặt năng lượng tái tạo cho người dân, doanh nghiệp và các tổ chức trong Khối Thịnh Vượng Chung. Bộ Phận này cung cấp thông tin về các loại năng lượng tái tạo khác nhau, các chương trình tài trợ và ưu đãi, hỗ trợ lắp đặt, v.v. có sẵn ở Massachusetts.

Chiến Lược EJ của DOER

Chiến Lược EJ là kế hoạch chiến lược của Sở nhằm thúc đẩy công bằng môi trường. Mục tiêu của chiến lược là cải thiện kết quả công bằng cho các cộng đồng không được phục vụ và quá tải, bao gồm nhưng không giới hạn ở các nhóm dân tộc thiểu số có khả năng bị ảnh hưởng, nhóm dân số có thu nhập thấp, những người không thông thạo tiếng Anh, các bộ lạc và Người Bản Địa. Sở cam kết tuân thủ các nguyên tắc về công bằng môi trường trong các chương trình, chính

sách và hoạt động của cơ quan. Đối xử công bằng và sự tham gia có ý nghĩa là nguyên tắc hướng dẫn cho chiến lược của Sở.

Chiến lược dưới đây phác thảo tầm nhìn của Sở về công bằng môi trường bằng cách thiết lập các mục tiêu chiến lược và liệt kê các ví dụ về các hành động chính mà Sở có thể thực hiện để đạt được tiến bộ đối với các mục tiêu này. Các mục đích chiến lược như sau:

MỤC ĐÍCH 1: Nâng cao nhận thức của nhân viên trong Sở đối với các cân nhắc về công bằng môi trường liên quan đến các chương trình, chính sách và hoạt động của Sở.

- Nâng cao nhận thức về các vấn đề công bằng môi trường bằng cách tạo ra các cơ hội đào tạo, giáo dục và nâng cao nhận thức về công bằng môi trường để đảm bảo rằng nhân viên nhận thức đầy đủ về trách nhiệm của họ theo Sắc Lệnh MassachusettsEO 526 và EO 552. Sở thực hiện công tác giáo dục bằng các khóa đào tạo do EEA phát triển về các nguồn tài nguyên công bằng môi trường có sẵn (bao gồm cả các công cụ lập bản đồ) để giúp nhân viên hiểu các quy trình và công cụ có sẵn.
- Xây dựng các chiến lược của Sở để xác định và giải quyết các mối lo ngại về công bằng môi trường trong các chương trình, chính sách và hoạt động của Sở bằng cách tham gia vào nhóm chuyên trách công bằng môi trường liên cơ quan do EEA chỉ đạo. Cập nhật cho nhân viên của Sở về các hành động quan trọng của ban thư ký để nâng cao các nguyên tắc công bằng môi trường.
- Phát triển các buổi đào tạo và cung cấp thông tin cho nhân viên của DOER để đảm bảo các nhân viên mới và hiện tại đều nhận thức được các mục tiêu công bằng môi trường của DOER và tạo điều kiện cho các cơ hội cải thiện công bằng và bình đẳng môi trường trong các chính sách và chương trình của DOER.

Để đạt được các kết quả công bằng môi trường tốt hơn và giảm thiểu chênh lệch có thể đo lường được đòi hỏi một lực lượng lao động được đào tạo và chuẩn bị để giải quyết các vấn đề phức tạp về công bằng môi trường. Tổ chức các cơ hội đào tạo, giáo dục và nâng cao nhận thức cho nhân viên cơ của quan giúp tăng hiểu biết của họ về những gánh nặng năng lượng khác nhau và những lợi ích về năng lượng mà các cộng đồng khác nhau phải trải qua. Bằng cách xây dựng kiến thức nền tảng, nhân viên của cơ quan sẽ được chuẩn bị tốt hơn để phân tích, xem xét và giải quyết các mối quan tâm về công bằng môi trường trong phạm vi có thể thực hiện được và có sự hỗ trợ từ luật pháp.

MỤC ĐÍCH 2: Tích hợp các nguyên tắc công bằng môi trường vào hoạt động của DOER bao gồm việc phát triển và thực hiện các chính sách, chương trình và hoạt động.

- Xây dựng, phổ biến thông tin, các nguồn lực và hướng dẫn nội bộ làm nổi bật các cơ hội để thúc đẩy các nguyên tắc công bằng môi trường trong các chính sách, chương trình và hoạt động của Sở.

- Phát triển và định kỳ xem xét, đánh giá và sửa đổi các khuôn khổ hướng dẫn, công cụ đánh giá và hướng dẫn hoạt động sẽ giúp nhân viên DOER đánh giá và xác định liệu các nguyên tắc công bằng môi trường có được lồng ghép triệt để vào các hoạt động của Sở hay không.
- Ưu tiên hỗ trợ các nỗ lực về năng lượng sạch và bền vững ở các khu vực lân cận công bằng môi trường cũng như các cộng đồng chưa được phục vụ đầy đủ và quá tải khác.
- Sử dụng các công cụ và tài nguyên, chẳng hạn như Công Cụ Xem Bản Đồ Công Bằng Môi Trường của EEA và công cụ Lập Bản Đồ Công Bằng Môi Trường của Sở Y Tế Công Cộng Massachusetts (DPH) để tăng cường lập kế hoạch cộng đồng toàn diện nhằm đánh giá công bằng môi trường và hiểu biết tác động tích lũy của các chính sách, chương trình, hoạt động trước đây của tiểu bang và liên bang, đồng thời tạo điều kiện thuận lợi cho việc lập kế hoạch cộng đồng toàn diện trong việc phát triển và thực hiện các chương trình, chính sách và hoạt động của Sở.

Thể chế hóa các nguyên tắc công bằng môi trường trong các quá trình đưa ra quyết định của Sở sẽ giúp tăng cường khả năng chủ động giải quyết các vấn đề phức tạp về công bằng môi trường của DOER và đảm bảo nhân viên được bố trí áp dụng các phương pháp và chiến lược tốt nhất để thúc đẩy các nguyên tắc công bằng môi trường trong quá trình đưa ra quyết định, các lĩnh vực chức năng và cải thiện kết quả thực tế cho các cộng đồng bị quá tải.

MỤC ĐÍCH 3: Tăng cường tiếp cận cộng đồng và các bên liên quan thông qua sự tham gia của cộng đồng.

- Tăng cường sự tham gia có ý nghĩa của cộng đồng vào quá trình đưa ra quyết định của Sở bằng cách cung cấp các nguồn lực và hỗ trợ kỹ thuật cho các bên liên quan và cộng đồng.
- Cải thiện các nguồn lực tiếp cận ngôn ngữ của Sở bằng cách phát triển kế hoạch tiếp cận ngôn ngữ trên toàn Sở, nhất quán với Chiến Lược Công Bằng Môi Trường và Bản Tin A&F Số 16 của EEA, mua các dịch vụ tiếp cận ngôn ngữ, đồng thời xác định và dịch các tài liệu quan trọng của cơ quan sang ngôn ngữ được sử dụng bởi ít nhất 5% đối tượng mục tiêu của chương trình, dịch vụ hoặc hoạt động của Sở. Kế hoạch tiếp cận cũng sẽ nhấn mạnh việc sử dụng ngôn ngữ dễ tiếp cận trong các tài liệu công khai và tìm hiểu việc sử dụng các tài liệu không phải bằng văn bản (ví dụ: video, bản đồ câu chuyện) trong hoạt động truyền thông của Sở.
- Lên lịch cho các phiên điều trần công khai tại các địa điểm địa lý đa dạng trong toàn Khối Thịnh Vượng Chung cũng như các lựa chọn phiên điều trần trực tuyến vào các thời điểm khác nhau trong ngày để phù hợp với nhiều đối tượng, trong phạm vi được luật hiện hành cho phép.
- Cải thiện tính minh bạch và khả năng hiển thị của các quy trình, chính sách và chương trình của DOER cũng như các chương trình năng lượng liên bang và/hoặc tiểu bang có liên quan khác, đồng thời tạo điều kiện cho công chúng có cơ hội tham gia thông qua

việc tăng cường sử dụng phương tiện truyền thông xã hội, khi thích hợp, đăng các cuộc họp công khai trên trang web của DOER theo hình thức nhất quán. Cải thiện khả năng điều hướng trang web DOER và tạo cơ chế để công chúng có thể dễ dàng đưa ra phản hồi về các chính sách và chương trình của DOER hơn.

- Xem xét và áp dụng, khi thích hợp, các phương pháp thu hút các bên liên quan và công chúng mà không cần sử dụng internet (ví dụ: cuộc gọi điện thoại, PSA qua đài phát thanh, bản tin cộng đồng, thư).
- Tìm hiểu các cơ hội cho các bên liên quan không chính thức và sự tham gia của cộng đồng, chẳng hạn như tổ chức các hội thảo trực tuyến cung cấp thông tin để nâng cao nhận thức về các chương trình và dịch vụ của DOER.
- Xác định và theo đuổi các cơ hội bổ sung để các bên liên quan và công chúng có thể tham gia có ý nghĩa vào việc phát triển, thực hiện và thực thi các chính sách, chương trình và hoạt động của Sở.

Tạo cơ hội cho sự tham gia có ý nghĩa vào các quá trình của cộng đồng là một thành phần cơ bản của công bằng môi trường. Khi các cơ hội tham gia có ý nghĩa tồn tại, các cộng đồng được trao quyền để thực hiện hành động tích cực nhằm tạo ra các kết quả công bằng hơn trong cộng đồng của họ. Sở sẽ cố gắng hỗ trợ sự tham gia của cộng đồng bằng cách giảm các rào cản đối với sự tham gia ở mức độ khả thi nhất.

MỤC ĐÍCH 4: Mở rộng hợp tác và chia sẻ kiến thức với các đối tác liên cơ quan, dựa vào cộng đồng để tập trung hiệu quả nguồn lực của DOER cũng như hỗ trợ kỹ thuật.

- Hợp tác với các cơ quan của EEA khác để cùng nhau giảm bớt gánh nặng liên quan đến năng lượng về môi trường và tăng lợi ích năng lượng trong các khu vực lân cận công bằng môi trường, các khu vực không được phục vụ và các cộng đồng bị quá tải. Xác định, chia sẻ các phương pháp tốt nhất và bài học kinh nghiệm với nhân viên của Sở về cách giải quyết các mối lo ngại về công bằng môi trường thu được từ sự hợp tác giữa các cơ quan.
- Thông qua những nỗ lực phù hợp tiếp cận các bên liên quan tại DOER và EEA, tìm kiếm ý kiến đóng góp từ các bên liên quan hiện tại để xây dựng hướng dẫn công bằng môi trường cho các chương trình và hoạt động do Sở tài trợ.
- Thông qua đại diện Nhóm Chuyên Trách EJ của DOER, duy trì liên lạc với nhân viên công bằng môi trường của EEA, các sáng kiến EJ của DOER, đồng thời cung cấp các Số Liệu liên quan đến EJ và dữ liệu khác để đưa vào báo cáo công bằng môi trường hàng năm của EEA.

Tăng cường hợp tác và phối hợp về các vấn đề công bằng môi trường giữa các cơ quan của EEA và các bên liên quan của cộng đồng có thể cho ra các kết quả công bằng hơn, giảm gánh nặng tích lũy về môi trường, đồng thời tăng lợi ích năng lượng nếu có thể và được khuyến khích.

MỤC ĐÍCH 5: Thiết lập các số liệu về công bằng và bình đẳng môi trường do có liên quan đến năng lượng và khí hậu, đồng thời sử dụng các số liệu này để đặt ra các mục tiêu có thể đo lường nhằm thúc đẩy các ưu tiên về công bằng và bình đẳng môi trường.

- Sử dụng các nguồn dữ liệu mới và hiện có, thông tin đầu vào từ các bên liên quan bên ngoài và các phương pháp tốt nhất đã được thực hiện từ các tiểu bang và cơ quan tiểu bang khác, để xác định các số liệu chính mà mỗi Bộ Phận DOER có thể sử dụng để theo dõi và cải thiện các ưu tiên về công bằng và bình đẳng môi trường trong các chương trình và chính sách của mình. Những số liệu này có thể bao gồm nhưng không bị hạn chế trong nội dung sau:
    - Gánh nặng năng lượng;
    - Quỹ được trao hoặc cung cấp cho các khu vực lân cận EJ;
    - Số lượng khoản trợ cấp được trao cho các cơ sở trong khu vực lân cận EJ;
    - Số lượng hoặc quy mô các cơ sở sản xuất năng lượng sạch ở các khu vực lân cận EJ và không phải EJ;
    - Các buổi điều trần/lắng nghe công khai được tổ chức tại các khu vực lân cận EJ;
    - Tỷ lệ phần trăm hoặc số lượng tài liệu công khai của DOER được dịch sang các ngôn ngữ phù hợp với cộng đồng; Tỷ lệ phần trăm hoặc số lượng các cuộc họp công khai của DOER được tổ chức với các ngôn ngữ phù hợp với cộng đồng; và
    - Giảm giá xe điện được cấp cho cư dân ở các khu vực lân cận EJ.

- Sử dụng các số liệu đã xác định để thiết lập mức cơ sở và mục tiêu giúp giảm gánh nặng năng lượng và đảm bảo quá trình chuyển đổi năng lượng sạch mang lại lợi ích cho cộng đồng công bằng môi trường.

Mục tiêu này sẽ phù hợp với các yêu cầu tài trợ của liên bang (ví dụ: Justice40) và đảm bảo công việc được triển khai trên khắp các Bộ Phận của DOER mang lại tác động tích cực, có thể đo lường được đối với các cộng đồng công bằng môi trường.

Kế Hoạch Triển Khai

Sở sẽ phát triển kế hoạch triển khai bao gồm hướng dẫn hậu cần cho các chiến lược được nêu trong tài liệu này. Kế hoạch thực hiện sẽ bao gồm chiến lược tạo báo cáo công khai về các mục tiêu công bằng và bình đẳng môi trường của Sở cũng như bất kỳ số liệu nào được Sở áp dụng như một phần của Chiến Lược Công Bằng Môi Trường. Kế hoạch thực hiện cũng có thể bao gồm các mốc thời gian cho hành động xem xét các trách nhiệm về lập chương trình, lập pháp và quy định.

Tuyển Dụng

DOER thừa nhận tầm quan trọng của việc có một lực lượng lao động từ cơ quan phản ánh sự đa dạng về chủng tộc, sắc tộc và kinh tế xã hội của cư dân Massachusetts, bao gồm vai trò quan

trọng của lực lượng lao động đó trong việc thúc đẩy các quyết định công bằng liên quan đến việc triển khai năng lượng, biến đổi khí hậu, các luật, quy định và chính sách về môi trường. Tuân theo Sắc Lệnh 592, "Thúc Đẩy Sự Đa Dạng, Hòa Nhập, Cơ Hội Công Bằng, Không Phân Biệt Đối Xử và Hành Động Khẳng Định Của Lực Lượng Lao Động", EEA và DOER cam kết tích hợp các phương thức tuyển dụng đa dạng và cung cấp đào tạo cho các nhà quản lý tuyển dụng để thúc đẩy việc đưa ra quyết định công bằng liên quan đến tuyển dụng, bao gồm cả việc sử dụng các tiêu chí trong các vị trí tuyển dụng yêu cầu người ứng tuyển thành công phải chứng minh kiến thức và hiểu biết về nhu cầu của các cộng đồng công bằng môi trường, các cộng đồng không được phục vụ và quá tải trong Khối Thịnh Vượng Chung.

Kết Luận

Chiến lược của Sở phản ánh cam kết tập trung vào các cộng đồng công bằng môi trường bằng cách đảm bảo đối xử công bằng và sự tham gia có ý nghĩa của tất cả người dân không phân biệt chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, thu nhập, giai cấp, khuyết tật, bản dạng giới, khuynh hướng tình dục, nguồn gốc quốc gia, dân tộc hoặc tổ tiên, tín ngưỡng tôn giáo, hoặc trình độ thông thạo tiếng Anh liên quan đến việc phát triển và thực hiện các chương trình, chính sách và hoạt động. Việc giảm gánh nặng môi trường, xây dựng các chương trình tiếp cận năng lượng và điện, và tăng lợi ích năng lượng trong các khu vực lân cận công bằng môi trường sẽ là một quá trình liên tục và có tiến triển. Sở sẽ theo dõi tiến trình đạt được các mục tiêu đã nêu trong chiến lược bằng cách thu thập dữ liệu sẽ được báo cáo trong bản báo cáo công bằng môi trường hàng năm của EEA. DOER sẽ đánh giá và cập nhật chiến lược của mình ít nhất ba năm một lần, phối hợp và tham vấn với Văn Phòng Quản Lý các Vấn Đề về Năng Lượng và Môi Trường.

Giới Thiệu Về Chính Sách Này: Sở sẽ thực hiện Chính Sách này một cách nhất quán, trong phạm vi cho phép của luật và các quy định hiện hành. Chính Sách này chỉ nhằm mục đích tích hợp các cân nhắc về công bằng môi trường vào các chính sách, chương trình và các chiến lược khác của Sở, không nhằm tạo ra bất kỳ quyền đánh giá tư pháp nào về việc tuân thủ hoặc không tuân thủ của Sở đối với những điều tương tự, cũng như không tạo ra bất kỳ quyền, lợi ích hoặc trách nhiệm tin cậy, nội dung hoặc thủ tục nào, có thể thi hành theo luật hoặc thực hiện công bằng bởi bất kỳ bên nào trái với Sở, ban quản lý, nhân viên hoặc bất kỳ cá nhân nào khác.

Thực Thi Chiến Lược EJ này của EEA

Đối với bất kỳ mối lo ngại, khiếu nại, khen ngợi hoặc ý tưởng nào về công bằng môi trường hoặc để tìm hiểu thêm về các nỗ lực công bằng môi trường, năng lượng và khí hậu của cơ quan chúng tôi, vui lòng liên hệ với Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA hoặc theo thông tin liên hệ bên dưới.

Đầu Mối Liên Hệ EJ của DOER:

Danilo Morales
Giám Đốc Chương Trình Năng Lượng Sạch và Tiếp Cận Cộng Đồng
Danilo.morales@mass.gov

Sở Tiện Ích Công Cộng

Chiến Lược Công Bằng Môi Trường

Mục Lục

Sở Tiện Ích Công Cộng 126

Định Nghĩa 126

Tuyên Bố Về Nhiệm Vụ 127

Tuyên Bố Của Cơ Quan 127

Chiến Lược EJ của DPU 127

Tiếp Cận Cộng Đồng 128

Phân Tích EJ Của Sở 129

Nhóm EJ của Sở 129

Số Liệu 129

Đào Tạo/Tài Nguyên Được Chia Sẻ 129

Sự Đa Dạng và Phương Thức Tuyển Dụng 130

Thực Thi Chiến Lược EJ này của EEA 130

Sở Tiện Ích Công Cộng
(DPU)

Định Nghĩa

"Sở" hoặc "DPU" có nghĩa là Sở Tiện Ích Công Cộng Massachusetts.

"Bộ Phận" có nghĩa là một chi nhánh của Sở chịu trách nhiệm giám sát một chức năng cụ thể của Sở.

"Công Bằng Môi Trường" dựa trên nguyên tắc tất cả mọi người đều có quyền được bảo vệ khỏi các hiểm họa môi trường, được sống và tận hưởng một môi trường trong sạch và lành mạnh, không phân biệt chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, thu nhập hoặc trình độ thông thạo tiếng Anh. Công bằng môi trường là sự bảo vệ công bằng và sự tham gia có ý nghĩa của tất cả mọi người, cộng đồng đối với việc phát triển, thực hiện và thực thi các luật, quy định, chính sách về năng lượng, biến đổi khí hậu và môi trường cũng như phân phối một cách công bằng các lợi ích, gánh nặng về năng lượng và môi trường.

"Cộng Đồng Công Bằng Môi Trường" đề cập đến một khu vực lân cận đáp ứng một hoặc nhiều tiêu chí được xác định bởi Chính Sách Công Bằng Môi Trường của Văn Phòng Quản Lý các Vấn Đề về Năng Lượng và Môi Trường. Tính đến tháng 6 năm 2023, các tiêu chí này như sau:

- Thu nhập trung bình hàng năm của hộ gia đình không quá 65% mức thu nhập hộ gia đình trung bình hàng năm trên toàn tiểu bang;
- Dân tộc thiểu số chiếm 40% dân số trở lên trong cộng đồng;
- Có từ 25% trở lên số hộ gia đình không thông thạo tiếng Anh;
- Dân tộc thiểu số chiếm 25% dân số trở lên và thu nhập hộ gia đình trung bình hàng năm của khu vực chính quyền tự quản không vượt quá 150% mức thu nhập trung bình hàng năm của hộ gia đình trên toàn tiểu bang; hoặc
- Một phần địa lý của khu vực lân cận được Giám Đốc chỉ định là một cộng đồng công bằng môi trường theo quy định của pháp luật.

"Cán Bộ Điều Trần" có nghĩa là luật sư do Ủy Ban chỉ định, theo GL c. 25, § 4, để chủ trì một thủ tục tố tụng của Sở.

"Trình Độ Tiếng Anh Hạn Chế" có nghĩa là một người không sử dụng tiếng Anh làm ngôn ngữ chính và có khả năng đọc, nói, viết hoặc hiểu tiếng Anh ở mức độ hạn chế.

"Khu Vực Lân Cận" có nghĩa là nhóm khu vực điều tra dân số theo định nghĩa của Cục Điều Tra Dân Số Hoa Kỳ, không bao gồm những cá nhân sống trong ký túc xá đại học và những người được ủy quyền chính thức, được giám sát, chăm sóc hoặc giam giữ, bao gồm các nhà tù liên bang, tiểu bang hoặc quận.

Tuyên Bố Về Nhiệm Vụ

Sở Tiện Ích Công Cộng là một cơ quan xét xử được giám sát bởi một Ủy Ban gồm có ba thành viên. Sở chịu trách nhiệm giám sát các công trình điện, khí đốt tự nhiên và cấp nước thuộc sở hữu của nhà đầu tư trong Khối Thịnh Vượng Chung. Ngoài ra, Sở còn chịu trách nhiệm phát triển các giải pháp thay thế cho quy định truyền thống, giám sát chất lượng dịch vụ, điều tiết giao thông và an toàn đường ống dẫn khí, bố trí các cơ sở năng lượng nhất định.

Nhiệm vụ của DPU là đảm bảo quyền lợi của người tiêu dùng được bảo vệ và các công ty tiện ích đang cung cấp dịch vụ đáng tin cậy nhất với chi phí thấp nhất có thể. DPU giám sát an toàn công cộng khỏi các tai nạn liên quan đến giao thông và đường ống dẫn khí, cũng như quy trình bố trí các cơ sở năng lượng. Sở tìm cách nâng cao tính an toàn, bảo mật, độ tin cậy của dịch vụ, khả năng chi trả, công bằng và giảm phát thải khí nhà kính.

Tuyên Bố Của Cơ Quan

Chính Sách EJ của EEA yêu cầu tất cả các cơ quan của EEA phải phát triển các Chiến Lược EJ riêng biệt phù hợp với nhiệm vụ cá nhân của từng cơ quan. Chiến Lược EJ của Sở được xây dựng theo phương thức đảm bảo sự bảo vệ công bằng và sự tham gia có ý nghĩa của tất cả người dân và cộng đồng đối với việc phát triển, thực hiện, thực thi các luật, quy định và chính sách về năng lượng, biến đổi khí hậu, môi trường cũng như phân phối một cách công bằng các lợi ích, gánh nặng về năng lượng và môi trường bất kể chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, thu nhập, giai cấp, khuyết tật, bản dạng giới, khuynh hướng tình dục, nguồn gốc quốc gia, dân tộc hoặc tổ tiên, tín ngưỡng tôn giáo hoặc trình độ thông thạo tiếng Anh.

Ngoài Chiến Lược EJ, mỗi cơ quan của EEA được yêu cầu tạo lập Kế Hoạch Sự Tham Gia và Gắn Kết Của Cộng Đồng trong đó nêu ra những nỗ lực của cơ quan nhằm tăng cường cơ hội tham gia của công chúng đối với các hoạt động của cơ quan có khả năng ảnh hưởng đến cộng đồng EJ. Sở dự định tài liệu này sẽ được sử dụng như là Chiến Lược EJ và Kế Hoạch Tham Gia Của Cộng Đồng cho đến khi Kế Hoạch Sự Tham Gia Của Cộng Đồng được xây dựng hoàn chỉnh.

Chiến Lược EJ của DPU

Chiến Lược EJ của Sở thiết lập các thông lệ và nguyên tắc, phù hợp với các quy chế và quy định, để thúc đẩy các cân nhắc EJ trong thủ tục tố tụng của Sở liên quan đến các cộng đồng EJ. Như mô tả chi tiết dưới đây, Sở sẽ:

- Hoàn thiện chính sách về thủ tục thông báo nâng cao trong vòng 12 tháng tới để nâng cao nhận thức và sự tham gia của công đồng vào các thủ tục tố tụng của Sở;
- Bao gồm ngôn ngữ đơn giản hơn trong các thông báo được thiết kế để thông báo cho công chúng về các thủ tục tố tụng trước Sở;
- Thiết lập các tiêu chuẩn cho người nộp đơn trước Sở để nộp bản tóm tắt bằng ngôn ngữ dễ hiểu về các đề xuất của các cá nhân này;
- Yêu cầu các công ty phân phối cung cấp các phân tích tác động của hóa đơn đối với cộng đồng EJ trong quá trình tố tụng tỷ lệ phân phối cơ sở;

- Yêu cầu các công ty phân phối theo dõi và báo cáo về các số liệu hiệu suất liên quan đến EJ và đăng lên trang web của Sở;
- Tổng hợp các ý kiến đóng góp của công chúng theo yêu cầu của Sở;
- Bổ nhiệm nhân viên làm liên lạc viên và đầu mối liên hệ EJ để xử lý các câu hỏi liên quan đến việc tham gia của các cộng đồng EJ và tiếp cận ngôn ngữ;
- Cung cấp thêm tài liệu giáo dục trên trang web của Sở; và
- Thúc đẩy đào tạo nhân viên về tiếp cận ngôn ngữ và các vấn đề EJ.

Tiếp Cận Cộng Đồng

Tăng Cường Tiếp Cận Cộng Đồng/Công Chúng. Sở đã tiến hành thủ tục xây dựng chính sách tăng cường khả năng tiếp cận của công chúng đối với các phiên điều trần và thủ tục tố tụng của Sở (D.P.U. 21-50). Sở sẽ kết hợp các chính sách được phát triển thông qua thủ tục D.P.U. 21-50 vào Chiến Lược EJ. Ngoài ra, Sở sẽ chỉ định một nhân viên đóng vai trò là đầu mối liên hệ để giúp công chúng tìm hiểu về việc tham gia các thủ tục tố tụng của Sở và tiếp cận hồ sơ. Nhân viên sẽ đóng vai trò là đầu mối liên hệ khi có thắc mắc về việc tiếp cận với cộng đồng EJ và tiếp cận ngôn ngữ.

Trang Web EJ của Sở. Sở sẽ duy trì trang web được thiết kế cho các cộng đồng EJ. Trang web EJ sẽ chứa những thông tin hữu ích cho cộng đồng EJ, bao gồm, nhưng không giới hạn ở:

- Thông tin liên hệ về Đầu Mối Liên Hệ EJ của Sở;
- Liên kết đến Chính Sách EJ của EEA;
- Liên kết đến trang web EJ của EEA;
- Liên kết đến Kế Hoạch Tiếp Cận Ngôn Ngữ của Sở;
- Liên kết đến Biểu Mẫu Khiếu Nại Không Phân Biệt Đối Xử Tiêu Đề VI của EEA;
- Thông tin về việc yêu cầu dịch vụ thông dịch và biên dịch cho những người không nói tiếng Anh và những người có trình độ tiếng Anh hạn chế;
- Bản dịch các tài liệu quan trọng liên quan đến quyền của người tiêu dùng; và
- Danh sách không đầy đủ các liên kết hữu ích trên trang web của Sở để giúp khách hàng định hướng hóa đơn năng lượng của họ. Các liên kết như vậy có thể bao gồm thông tin về các chương trình ưu đãi năng lượng và các chương trình quản lý thu hồi.

Kế Hoạch Tiếp Cận Ngôn Ngữ. Sở cũng cam kết đảm bảo những người có trình độ tiếng Anh hạn chế được trao cơ hội tham gia có ý nghĩa vào các thủ tục tố tụng của Sở phù hợp với các yêu cầu pháp lý, như được quy định trong Bản Tin Hành Chính Số 16 của Văn Phòng Điều Hành Tài Chính và Quản Trị, được sửa đổi vào ngày 20 tháng 3 năm 2015. Kế Hoạch Tiếp Cận Ngôn Ngữ của Sở mô tả các dịch vụ, chính sách và thủ tục tiếp cận ngôn ngữ của Sở và có thể truy cập trên trang web của Sở.

Phân Tích EJ Của Sở

Phù hợp với luật hiện hành và phạm vi quyền hạn của Sở, Sở sẽ tiếp tục tiến hành phân tích các hành động của cơ quan có thể có tác động đến cộng đồng EJ, đánh giá các chiến lược để giải quyết các mối lo ngại về EJ, thúc đẩy việc phân bổ công bằng các lợi ích và gánh nặng về năng lượng, môi trường.

Khi bắt đầu các thủ tục tố tụng của Sở, Cán Bộ Điều Trần sẽ xác định liệu thủ tục có ảnh hưởng đến khu vực lân cận có cộng đồng EJ hay không. Quá trình này sẽ bao gồm việc xem xét dữ liệu hệ thống thông tin địa lý do EEA cung cấp để xác định xem cộng đồng bị ảnh hưởng hoặc các cộng đồng có đáp ứng các tiêu chí của cộng đồng EJ hay không. Nếu một cộng đồng EJ được xác định là bị ảnh hưởng bởi đề xuất, Cán Bộ Điều Trần được chỉ định sẽ thông báo cho Đầu Mối Liên Hệ EJ, giám sát viên trường hợp và Chánh Văn Phòng. Cán Bộ Điều Trần sẽ cung cấp thông báo về thủ tục tố tụng theo Chiến Lược EJ này.

Nhóm EJ của Sở

Chánh Văn Phòng của Sở sẽ thành lập một Nhóm EJ bao gồm Đầu Mối Liên Hệ EJ và các đại diện được lựa chọn bởi Chánh Văn Phòng và Ủy Ban. Nhóm EJ sẽ họp thường xuyên để xem xét các hoạt động liên quan đến EJ của Sở và sẽ xem xét và cập nhật Chiến Lược EJ ít nhất ba năm một lần.

Số Liệu

Sở sẽ tạo lập và theo dõi các chỉ số sau:

- Số lượng người tham gia vào các phiên điều trần công khai;
- Số liệu thống kê trang web EJ;
- Yêu cầu dịch vụ thông dịch từ một người tham gia phiên điều trần công khai;
- Phần trăm đáp ứng yêu cầu dịch vụ thông dịch; và
- Số lượng các thủ tục tố tụng có ảnh hưởng cụ thể đến một khu vực lân cận EJ và cách thông báo được cung cấp trong từng trường hợp.

Đào Tạo/Tài Nguyên Được Chia Sẻ

Sở sẽ tổ chức đào tạo nhân viên hàng năm về các chính sách tiếp cận ngôn ngữ và chính sách EJ của Sở. Các khóa đào tạo này sẽ bao gồm:

- Các thủ tục của Sở khi yêu cầu dịch vụ thông dịch và biên dịch tài liệu;
- Các thủ tục của Sở khi yêu cầu làm việc với các thông dịch viên tình nguyện viên; và
- Cách sử dụng thành công thiết bị nghe và thông dịch được hỗ trợ của Sở.

Nhân viên của Sở cũng sẽ tham gia vào bất kỳ khóa đào tạo bắt buộc nào do EEA tổ chức. Nhân viên sẽ được khuyến khích, nếu có thể, tham gia các khóa đào tạo của EEA liên quan đến:

- Sử dụng các công cụ sàng lọc và lập bản đồ tiểu bang sẵn có để xác định các Khu Vực Lân Cận EJ, đồng thời đánh giá tác động của dự án trong các khu vực này;
- Định nghĩa, phương pháp và mục tiêu của sự tham gia của các bên liên quan; và
- Khái niệm Nguyên Tắc Công Bằng Môi Trường.

Sự Đa Dạng và Phương Thức Tuyển Dụng

Sở thừa nhận tầm quan trọng của việc có một lực lượng lao động của cơ quan phản ánh sự đa dạng về chủng tộc, sắc tộc và kinh tế xã hội của cư dân Massachusetts, bao gồm vai trò quan trọng của lực lượng lao động trong việc thúc đẩy các quyết định công bằng liên quan đến cấp phép môi trường và năng lượng, bố trí, phát triển theo quy định, thực thi chính sách và pháp luật, cùng các vấn đề khác liên quan đến thẩm quyền của Sở. Sở cam kết thực hiện tất cả các chỉ thị của EEA liên quan đến các hoạt động tuyển dụng công bằng.

Thực Thi Chiến Lược EJ này của EEA

Sở có Đầu Mối Liên Hệ EJ được chỉ định có tên dưới đây để trả lời các câu hỏi liên quan đến Chiến Lược này hoặc bất kỳ vấn đề nào khác liên quan đến EJ.

Đầu Mối Liên Hệ EJ của DPU:

Scott Seigal
Cán Bộ Điều Trần
Sở Tiện Ích Công Cộng
Bộ Phận Pháp Lý
One South Station
Boston, MA 02110
Scott.Seigal@mass.gov
(617) 305-3771

Ban Bố Trí Cơ Sở Năng Lượng Của Khối Thịnh Vượng Chung Massachusetts

Chiến Lược Công Bằng Môi Trường

Mục Lục

Ban Bố Trí Cơ Sở Năng Lượng Của Khối Thịnh Vượng Chung Massachusetts (EFSB) 133

Bối Cảnh 133

Định Nghĩa 135

Quy Trình Công Khai Của EFSB 136

Truy Cập Vào Thông Tin Dự Án 136

Phân Bổ Thông Báo 137

Ý Kiến từ Cộng Đồng 138

Tham Gia Vào Thủ Tục Tố Tụng 139

Tiếp Cận Ngôn Ngữ 140

Chính Sách Về Biến Đổi Khí Hậu 140

Nhất Quán Với MEPA 140

Thực Hiện Chiến Lược EJ 142

Kế Hoạch Sự Tham Gia và Gắn Kết Của Cộng Đồng (PIP) 142

Kế Hoạch Tiếp Cận Ngôn Ngữ 142

Số Liệu 143

Đánh Giá Định Kỳ 143

Cam Kết Của Lực Lượng Lao Động 144

Kết Luận 144

Thực Thi Chiến Lược EJ này của EEA 145

Ban Bố Trí Cơ Sở Năng Lượng Của Khối Thịnh Vượng Chung Massachusetts (EFSB)

Bối Cảnh

Ban Bố Trí Cơ Sở Năng Lượng

Ban Bố Trí Cơ Sở Năng Lượng ("Ban Bố Trí" hoặc "EFSB") là một hội đồng độc lập của tiểu bang xem xét các đề xuất xây dựng các cơ sở năng lượng lớn bao gồm các cơ sở phát điện, đường dây tải điện, đường ống dẫn khí đốt tự nhiên trong tiểu bang và các bể chứa khí đốt tự nhiên. Để có được sự chấp thuận của Ban Bố Trí, người ứng cử một cơ sở phải chứng minh rằng cơ sở đó sẽ cung cấp nguồn cung năng lượng đáng tin cậy, với tác động tối thiểu đến môi trường và chi phí thấp nhất có thể. Sở Tiện Ích Công Cộng ("Sở" hoặc "DPU") hỗ trợ về mặt hành chính cho công việc của Ban Bố Trí và nhân viên, nhưng chín thành viên của EFSB sẽ quyết định một cách độc lập việc phê duyệt hay từ chối các dự án này. Nhân viên của Ban Bố Trí cũng tiến hành các thủ tục tố tụng liên quan đến việc bố trí của DPU không thuộc thẩm quyền của EFSB.[17]

Chính Sách Của Khối Thịnh Vượng Chung

Là một phần của quá trình đánh giá các cơ sở pháp lý, Ban Bố Trí phải xem xét liệu các kế hoạch xây dựng của người đăng ký dự án có phù hợp với các chính sách y tế, bảo vệ môi trường, sử dụng và phát triển tài nguyên hiện tại được Khối Thịnh Vượng Chung thông qua hay không. G.L. c. 164, § 69J. Xem G.L. c. 164, § 69J¼ (yêu cầu có sự nhất quán với các chính sách y tế, bảo vệ môi trường và năng lượng hiện hành). Ban Bố Trí xem xét nhiều chính sách khác nhau, bao gồm cả Chính Sách Công Bằng Môi Trường ("Chính Sách EJ") của Văn Phòng Quản Lý các Vấn Đề về Năng Lượng và Môi Trường' ("EEA")[18] và Chính Sách Tiếp Cận Ngôn Ngữ của Khối Thịnh Vượng Chung (Bản Tin Quản Trị và Tài Chính số 16).[19, 20]

Mục 13 của Chính Sách EJ hướng dẫn các cơ quan của EEA "phát triển các chiến lược của riêng cơ quan mình để chủ động thúc đẩy công bằng môi trường ở tất cả các khu vực lân cận theo những cách phù hợp với nhiệm vụ của các cơ quan". Bản Tin A&F Số 16 chỉ đạo mỗi cơ quan phát triển một kế hoạch tiếp cận ngôn ngữ ("LAP"), qua hoạt động của kế hoạch thực hiện các giao thức cung cấp dịch vụ cho những người không nói tiếng Anh và những người có trình độ tiếng Anh hạn chế.

Mục Đích Chiến Lược EJ của EFSB

Chiến Lược Công Bằng Môi Trường của Ban Bố Trí ("Chiến Lược EJ") nhằm mục đích đảm bảo sự bảo vệ công bằng và sự tham gia có ý nghĩa của tất cả người dân và cộng đồng đối với việc phát triển, thực hiện, thực thi các luật, quy định và chính sách về năng lượng, biến đổi khí hậu, môi trường cũng như phân phối một cách công bằng các lợi ích, gánh nặng về năng lượng và môi

trường bất kể chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, thu nhập, hoặc trình độ thông thạo tiếng Anh. Ban Bố Trí sẽ xem xét các nguyên tắc công bằng môi trường và các điều kiện công bằng môi trường cụ thể của cộng đồng trong việc đưa ra bất kỳ chính sách và quyết định nào liên quan đến các vấn đề thuộc thẩm quyền pháp lý của ESFB. Các chính sách và quyết định của Ban Bố Trí cũng sẽ phản ánh thái độ xem xét cẩn thận về việc phân bổ công bằng các lợi ích và gánh nặng về năng lượng và môi trường. Chúng tôi hy vọng rằng Chiến Lược EJ của chúng tôi sẽ tiếp tục phát triển theo thời gian để phản ánh nhu cầu thay đổi không ngừng của cộng đồng công bằng môi trường trong Khối Thịnh Vượng Chung.

Thông Báo Truy Vấn

Vào ngày 30 tháng 6 năm 2021, Ban Bố Trí đã mở cuộc Thông Báo Truy Vấn ("NOI"), EFSB 21-01, để tìm ra các cách nhằm (1) tăng khả năng hiển thị các thông báo công khai của Ban Bố Trí và (2) quảng bá sự tham gia công bằng, có ý nghĩa của cộng đồng và các bên liên quan trong thủ tục tố tụng của Ban Bố Trí.[21] Thông qua NOI, Ban Bố Trí tìm kiếm ý kiến đóng góp từ các bên liên quan, các quan chức tiểu bang và các thành viên của cộng đồng về các phương pháp tốt nhất nhằm thúc đẩy sự tham gia của cộng đồng vào thủ tục tố tụng. Tùy thuộc vào việc đánh giá và phê duyệt, Ban Bố Trí sẽ đưa ra quyết định cuối cùng bằng văn bản về NOI, kèm theo Kế Hoạch Sự Tham Gia và Gắn Kết Của Cộng Đồng ("PIP") và LAP dành riêng cho Ban Bố Trí nêu chi tiết các biện pháp thực hiện cũng như tiến trình thực hiện nhằm củng cố các điều khoản trong Chiến Lược EJ của Ban Bố Trí. Xem phần có tiêu đề "Thực Hiện Chiến Lược EJ" bên dưới.

Ban Bố Trí đã nhận được nhiều thư góp ý của cộng đồng từ các bên liên quan trong giai đoạn lấy ý kiến về NOI ban đầu. Các nhận xét bao gồm nhiều đề xuất về cách Ban Bố Trí có thể nâng cao các thủ tục của mình: ví dụ các phương pháp phân phối thông báo thay thế, tiếp cận ngôn ngữ và tiện ích, cơ hội lấy ý kiến cộng đồng, khả năng tiếp cận các phiên điều trần lấy ý kiến công khai, thông tin dự án trên trang web Ban Bố Trí, người đăng ký dự án tuân thủ, minh bạch của Ban Bố Trí và nhận thức về việc tham gia vào các thủ tục tố tụng của Ban Bố Trí. Vào ngày 25 tháng 8 năm 2022, DPU và Ban Bố Trí đã tiến hành hội nghị bàn tròn chung với các bên liên quan để thu thập ý kiến đóng góp nhằm cải thiện sự tham gia của công chúng và các bên liên quan trong quá trình tố tụng. DPU và Ban Bố Trí cũng đã lấy ý kiến bổ sung từ công chúng vào tháng 9 năm 2022. Mặc dù các đề xuất đã đưa ra và hiện đang được đánh giá nhằm mục đích cải thiện tính minh bạch, dịch vụ và hỗ trợ tổng thể của Ban Bố Trí cho các bên liên quan, nhiều đề xuất trong số đó đặc biệt phù hợp với nhu cầu của các cộng đồng EJ.

Nhóm NOI

NOI đang được thực hiện bởi một nhóm gồm có Giám Đốc Ban Bố Trí, Giám Đốc Pháp Lý và nhân viên. Nhóm NOI dự định xây dựng các kế hoạch triển khai chi tiết như một phần trong quyết định sắp tới của Ban Bố Trí về việc NOI sẽ mở rộng các điều khoản trong Chiến Lược EJ này. Trong suốt năm 2022, Nhóm NOI đã xem xét các câu trả lời cho hai NOI và hội nghị bàn tròn để hướng dẫn Ban Bố Trí trong việc phát triển và thực hiện Chiến Lược EJ của mình. Ngoài ra, EEA đã ban hành một phiên bản khác của Chiến Lược EJ này và thu hút ý kiến công chúng. Nhiều thay đổi sau khi nhận được tất cả các nhận xét được phản ánh trong phiên bản Chiến

Lược EJ này. Ban Bố Trí sẽ tiếp tục kết hợp các chính sách được phát triển thông qua thủ tục tố tụng về NOI vào Chiến Lược EJ.

Định Nghĩa

Thuật ngữ được định nghĩa dưới đây lấy từ Chính Sách EJ của EEA. Điều quan trọng là phải xác định rõ ràng các điều khoản này để cộng đồng có thể quy trách nhiệm cho Ban Bố Trí trong phân tích của chúng tôi về các cơ sở được đề xuất và các dự án khác.

"Cộng Đồng Công Bằng Môi Trường" đề cập đến một khu vực lân cận đáp ứng một hoặc nhiều tiêu chí được xác định bởi Chính Sách Công Bằng Môi Trường của Văn Phòng Quản Lý các Vấn Đề về Năng Lượng và Môi Trường. Tính đến tháng 6 năm 2023, các tiêu chí này như sau:

- Thu nhập trung bình hàng năm của hộ gia đình không quá 65% mức thu nhập hộ gia đình trung bình hàng năm trên toàn tiểu bang;
- Dân tộc thiểu số chiếm 40% dân số trở lên trong cộng đồng;
- Có từ 25% trở lên số hộ gia đình không thông thạo tiếng Anh;
- Dân tộc thiểu số chiếm 25% dân số trở lên và thu nhập hộ gia đình trung bình hàng năm của khu vực chính quyền tự quản không vượt quá 150% mức thu nhập trung bình hàng năm của hộ gia đình trên toàn tiểu bang; hoặc
- Một phần địa lý của khu vực lân cận được Giám Đốc chỉ định là một cộng đồng công bằng môi trường theo quy định của pháp luật.

"Các Nguyên Tắc về Công Bằng Môi Trường" là những nguyên tắc ủng hộ việc bảo vệ khỏi ô nhiễm môi trường và có thể sống, tận hưởng một môi trường trong sạch, lành mạnh, không phân biệt chủng tộc, màu da, thu nhập, giai cấp, khuyết tật, bản dạng giới, khuynh hướng tình dục, nguồn gốc quốc gia, dân tộc hoặc tổ tiên, tín ngưỡng tôn giáo, hoặc trình độ thông thạo tiếng Anh, trong đó bao gồm: (i) sự tham gia có ý nghĩa của tất cả mọi người trong việc xây dựng, thực hiện và thực thi các luật, quy định và chính sách về môi trường, bao gồm cả các chính sách về biến đổi khí hậu; và (ii) phân phối một cách công bằng năng lượng và lợi ích môi trường cũng như gánh nặng môi trường.

"Lợi Ích Về Năng Lượng" có nghĩa là khả năng tiếp cận khoản tài trợ, đào tạo, năng lượng tái tạo hoặc thay thế, hiệu quả năng lượng hoặc các nguồn có lợi khác do EEA, các cơ quan và văn phòng của EEA giải ngân.

"Lợi Ích Về Môi Trường" có nghĩa là tiếp cận với các nguồn tài nguyên thiên nhiên sạch, bao gồm không khí, tài nguyên nước, không gian mở, sân chơi được xây dựng, các cơ sở và địa điểm giải trí ngoài trời khác, khóa học năng lượng tái tạo sạch, thực thi môi trường, đào tạo và tài trợ do EEA giải ngân hoặc quản lý.

"Gánh Nặng Về Môi Trường" có nghĩa là bất kỳ sự phá hủy, thiệt hại hoặc hư hỏng về tài nguyên thiên nhiên nào không đáng kể do các nguyên nhân có chủ ý hoặc có thể biết trước một

cách hợp lý, bao gồm nhưng không giới hạn ở biến đổi khí hậu, ô nhiễm không khí, ô nhiễm nước, xử lý nước thải không đúng cách, đổ chất thải rắn và các chất độc hại khác, tiếng ồn quá mức, các hoạt động hạn chế khả năng tiếp cận tài nguyên thiên nhiên, các cơ sở và địa điểm giải trí ngoài trời được xây dựng, không khắc phục ô nhiễm một cách đầy đủ, giảm mực nước ngầm, suy giảm chất lượng nước, gia tăng lũ lụt hoặc dòng chảy nước mưa, và thiệt hại cho đường thủy nội địa cùng các vùng nước, vùng ngập nước, bờ biển, rừng, không gian mở và sân chơi từ các hoạt động công nghiệp, thương mại hoặc chính phủ tư nhân hoặc các hoạt động khác gây ô nhiễm hoặc thay đổi chất lượng môi trường và có nguy cơ gây hại đối với sức khỏe cộng đồng.

"Sự Tham Gia Có Ý Nghĩa" có nghĩa là tất cả các khu vực lân cận đều có quyền và cơ hội tham gia vào quá trình đưa ra quyết định về năng lượng, biến đổi khí hậu và môi trường bao gồm đánh giá nhu cầu, lập kế hoạch, thực hiện, tuân thủ, thực thi, đánh giá và các khu vực lân cận được cho phép và hỗ trợ về mặt hành chính để tham gia đầy đủ thông qua giáo dục, đào tạo, cũng như được chính phủ cung cấp tính minh bạch/trách nhiệm giải trình liên quan đến ý kiến từ cộng đồng, và được khuyến khích phát triển quản lý môi trường, năng lượng, biến đổi khí hậu.

"MEPA" là Đạo Luật Chính Sách Môi Trường Massachusetts, M.G.L. Ch.30, Mục 61-621. Theo quy chế của MEPA, EEA sẽ đánh giá các tác động tiềm ẩn đến môi trường từ những hành động của cơ quan tiểu bang vượt quá ngưỡng quy định nhất định. MEPA tham gia vào việc đánh giá, lấy ý kiến từ cộng đồng và phải tuân theo thời hạn luật định nghiêm ngặt về thời gian đánh giá.

"Khu Vực Lân Cận" có nghĩa là nhóm khu vực điều tra dân số theo định nghĩa của Cục Điều Tra Dân Số Hoa Kỳ nhưng không bao gồm những người sống trong ký túc xá đại học hoặc những người được ủy quyền chính thức, được giám sát hoặc trông giữ (tức là trong các nhà tù liên bang hoặc tiểu bang).

Quy Trình Công Khai Của EFSB

Ban Bố Trí lựa chọn cung cấp nhiều cơ hội khác nhau cho các cá nhân, tổ chức tham gia và được lắng nghe trong suốt các giai đoạn khác nhau của thủ tục tố tụng, từ hồ sơ người đăng ký ban đầu, thông qua các phiên điều trần lấy ý kiến và chứng cứ công khai, đến các cuộc họp của Ban, nếu được chấp thuận, tiến hành xây dựng và vận hành các cơ sở. Quan tâm tham gia vào các thủ tục tố tụng của Ban Bố Trí có thể bao gồm việc thu thập thông tin từ các thông báo dự án hoặc trang web của Ban Bố Trí, bày tỏ ý kiến bằng miệng và bằng văn bản tại các phiên điều trần công khai, để tìm kiếm đầy đủ quyền tham gia hợp pháp, chẳng hạn như nhận tài liệu và thông tin khác, cung cấp bằng chứng, thẩm vấn nhân chứng và các quyết định kháng cáo của Ban Bố Trí. Ban Bố Trí thường xuyên đánh giá cách thức cung cấp thông tin công khai thông qua các phương thức và phương tiện liên lạc khác nhau, đồng thời cải thiện các địa điểm và quy trình cung cấp thông tin khi có thể cũng như khi có cơ hội mới.

Truy Cập Vào Thông Tin Dự Án: Bắt Đầu Thủ Tục Tố Tụng

Ban Bố Trí tìm cách đảm bảo rằng thông tin dự án luôn có sẵn để tất cả các bên liên quan xem xét. Đơn yêu cầu đầy đủ của người đăng ký dự án được cung cấp tại nhiều địa điểm và bằng nhiều ngôn ngữ (nếu có) để cung cấp cho cộng đồng quyền truy cập vào các tài liệu này. Ban Bố Trí yêu cầu người đăng ký dự án đưa bản sao thực của một số tài liệu nhất định vào một hoặc nhiều kho lưu trữ như thư viện công cộng, văn phòng chính quyền địa phương, văn phòng của người đăng ký hoặc các địa điểm dễ tiếp cận khác trong cộng đồng. Cộng đồng cũng có thể yêu cầu quyền truy cập thực tế vào hồ sơ dự án tại văn phòng Ban Bố Trí/DPU hoặc ở các định dạng bổ sung (ví dụ: bản in lớn, chữ nổi Braille).

Các phiên bản điện tử của các đơn yêu cầu có thể được tìm thấy tại trang web của Ban Bố Trí và trang web của người đăng ký dự án, được liên kết trong các thông báo công khai phân bổ rộng rãi. Ban Bố Trí cũng tạo các trang web dành riêng cho dự án khi bắt đầu quá trình thực hiện dự án và cập nhật các trang này trong quá trình thực hiện. Các trang web ít nhất phải chứa thông tin về buổi điều trần lấy ý kiến cộng đồng; liên kết đến thông tin dự án theo chủ đề; lịch trình và ngày đánh giá dự án; và liên kết đến thông tin cơ bản về Ban Bố Trí với các bản tóm tắt dễ hiểu về các quy trình và thủ tục chính.

Truy Cập Vào Thông Tin Dự Án: Truy Cập Sau Khi Tiến Hành Thủ Tục Tố Tụng

Ban Bố Trí cũng tìm cách đảm bảo rằng công chúng có thể tiếp cận các quyết định và lệnh phê duyệt/từ chối dự án của Ban. Phiên bản điện tử của các quyết định và mệnh lệnh sẽ có sẵn trong vòng vài giờ trên các trang web của Ban Bố Trí/DPU. Ban Bố Trí cung cấp tóm tắt ở phần mở đầu các quyết định và mệnh lệnh của Ban. Ban Bố Trí sẽ cố gắng trình bày bản tóm tắt các quyết định và mệnh lệnh này bằng ngôn ngữ dễ hiểu. Ban Bố Trí cũng đảm bảo rằng, nếu có, các ý kiến tư vấn, quy tắc và các quyết định khác có giá trị ưu tiên sẽ được công bố trực tuyến.

Sau khi thủ tục của Ban Bố Trí kết thúc, nếu dự án được phê duyệt và người đăng ký dự án đã nhận được các giấy phép cần thiết khác thì người đó có thể bắt đầu xây dựng. Ban Bố Trí yêu cầu và xem xét các kế hoạch dự án tiếp cận cộng đồng mà người đăng ký dự án sẽ sử dụng để thông báo cho các hoạt động xây dựng tiếp theo. Ban Bố Trí sẽ tiếp tục xác định những cách mà người đăng ký dự án có thể và nên cập nhật thông tin cho người phụ trách về các hoạt động xây dựng (bao gồm những thông tin người đăng ký dự án nên cập nhật trên trang web dự án).

Phân Bổ Thông Báo

Ban Bố Trí yêu cầu người đăng ký thông báo rộng rãi và kịp thời tất cả các dự án được đề xuất bao gồm thông báo gửi qua thư cho cư dân trong khu vực (bao gồm cả chủ sở hữu và người cho thuê bất động sản), các doanh nghiệp, các quan chức địa phương và tiểu bang, cũng như đăng bài báo về thông báo. Ban Bố Trí yêu cầu những người đăng ký dự án thông báo cho cư dân trong khoảng cách nhất định về các cơ sở mới được đề xuất bằng thư của Hoa Kỳ. Dựa trên thông tin nhân khẩu học của những cư dân sống gần nơi có dự án được đề xuất, Ban Bố Trí có

thể yêu cầu dịch thông báo và thư sang các ngôn ngữ khác rồi công bố trên các phương tiện truyền thông báo chí áp dụng cho các ngôn ngữ và địa điểm đó.

Ban Bố Trí cũng đảm bảo rằng thông tin về dự án được đăng trên các trang web của người đăng ký dự án và Ban Bố Trí (bao gồm các trang web dành riêng cho dự án). Ban Bố Trí yêu cầu người đăng ký dự án cung cấp thông báo bổ sung cho các tổ chức dựa vào cộng đồng (bao gồm các tổ chức công bằng môi trường và tổ chức người bản địa) trong khu vực của dự án, sử dụng "Danh Sách Gửi Thư EJ" do EEA phát triển và duy trì. Ở phần đầu của thông báo dài, Ban Bố Trí cung cấp một bản tóm tắt bằng ngôn ngữ đơn giản, cung cấp thông tin về phiên điều trần công khai và mô tả ngắn gọn về dự án. Ban Bố Trí sẽ cố gắng trình bày những bản tóm tắt này bằng ngôn ngữ dễ hiểu, ở cấp độ đọc hiểu lớp tám.

Bằng cách thông báo cho các cư dân xung quanh về dự án được đề xuất, Ban Bố Trí tìm cách nâng cao nhận thức về đề xuất và cho phép những người muốn biết thêm thông tin hoặc muốn đóng góp ý kiến có cơ hội đóng góp có ý nghĩa và thông báo cho Ban để xem xét về một dự án được đề xuất. Để nâng cao hơn nữa hiểu biết về vị trí địa lý của dự án liên quan đến vị trí của từng cư dân, Ban Bố Trí yêu cầu người đăng ký dự án cung cấp bản đồ tương tác dựa trên GIS trên trang web của họ, cho phép cư dân nhập địa chỉ bất động sản của họ và xem khoảng cách gần so với dự án đề xuất.

Ý Kiến từ Cộng Đồng

Ban Bố Trí nhận thấy rằng sự đa dạng của các cộng đồng công bằng môi trường trong Khối Thịnh Vượng Chung và các thành viên của một cộng đồng nhất định nơi dự án có thể được đề xuất có đầy đủ kiến thức và cái nhìn độc đáo về con người, địa điểm, môi trường, văn hóa và lịch sử ở những địa điểm đó. Ban Bố Trí cũng nhận ra giá trị và tầm quan trọng của việc hiểu biết sâu rộng về quan điểm địa phương và việc kết hợp những yếu tố này vào quá trình đánh giá của Ban. Ban Bố Trí cho phép gửi ý kiến bằng văn bản hoặc điện tử trước, trong và sau các phiên điều trần lấy ý kiến cộng đồng và bằng miệng tại các phiên điều trần lấy ý kiến cộng đồng khi bắt đầu quá trình tố tụng.

Ban Bố Trí dựa vào các ý kiến từ cộng đồng như một nguồn thông tin quan trọng về các vấn đề tiềm ẩn để điều tra trong suốt thủ tục tố tụng. Mục tiêu của Ban Bố Trí trong khi thực hiện phiên điều trần lấy ý kiến từ cộng đồng là cung cấp một diễn đàn hiệu quả, toàn diện và hữu ích cho cộng đồng để tìm hiểu thêm về một dự án được đề xuất và cho phép Ban Bố Trí tìm hiểu về các mối lo ngại của cộng đồng. Dựa trên thông tin nhân khẩu học của cư dân sống gần dự án được đề xuất, Ban Bố Trí có thể yêu cầu thông dịch phiên điều trần lấy ý kiến cộng đồng sang các ngôn ngữ khác. Ban Bố Trí cũng cho phép người tham dự sử dụng tính năng phụ đề đóng trong các phiên điều trần công khai trực tuyến. Như được mô tả bên dưới, Ban Bố Trí cung cấp các yêu cầu về ngôn ngữ và tiện ích bổ sung.

Khi lựa chọn địa điểm và ngày/giờ cho các buổi điều trần trực tiếp lấy ý kiến công chúng, Ban Bố Trí nhận thấy rằng mỗi cộng đồng công bằng môi trường đều có những đặc điểm riêng biệt và theo đó sẽ xem xét các mục tiêu sau, bao gồm:

- Thời gian họp thuận lợi nhất để cộng đồng tham gia (ví dụ: vào buổi tối);
- Địa điểm phải tuân thủ Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật (ADA);
- Địa điểm có đủ khả năng kết nối với thiết bị nghe nhìn;
- Địa điểm có thể đảm bảo an toàn công cộng một cách đầy đủ; và
- Địa điểm phù hợp cho các buổi điều trần kết hợp trực tuyến/trực tiếp.

Ngoài ra, Ban Bố Trí sẽ xem xét liệu:

- Người dân ở khu vực nông thôn có thể tiếp cận địa điểm họp;
- Các bên liên quan ở khu vực lân cận hoặc các quan chức thành phố đề nghị địa điểm tổ chức và thời gian họp;
- Địa điểm gần vị trí của dự án được đề xuất;
- Địa điểm thường được cộng đồng sử dụng và tất cả những người tham dự có quan tâm có thể đến;
- Địa điểm gần với phương tiện giao thông công cộng và/hoặc có nhiều bãi đậu xe miễn phí; và
- Địa điểm có thể đảm bảo an toàn công cộng một cách đầy đủ.

Kể từ năm 2020, Ban Bố Trí đã tiến hành các phiên điều trần lấy ý kiến công khai từ xa và đăng các bản ghi âm của các phiên điều trần trên trang YouTube của EFSB. Khi được phép, Ban Bố Trí dự định tiếp tục các phiên điều trần trực tiếp và tiếp tục cung cấp quyền truy cập vào hội nghị truyền hình cho những người muốn tham gia từ xa.

Tham Gia Vào Thủ Tục Tố Tụng

Các cá nhân, tổ chức, doanh nghiệp hoặc các bộ phận khác (chẳng hạn như một thành phố) muốn tham gia ngoài giai đoạn lấy ý kiến công khai của một thủ tục tố tụng có thể yêu cầu Ban Bố Trí can thiệp với tư cách là một bên hoặc tham gia với tư cách là người tham gia bị hạn chế. Để can thiệp với tư cách là một bên, người đệ trình phải chứng minh rằng mình hoặc có thể bị "ảnh hưởng đáng kể và cụ thể" bởi thủ tục tố tụng. Các vấn đề được nêu ra trong đơn yêu cầu can thiệp phải cụ thể đối với người can thiệp tiềm năng và phải nằm trong phạm vi xem xét của Ban Bố Trí, chẳng hạn như tác động đến thị giác, tiếng ồn, ô nhiễm không khí hoặc nước, giao thông hoặc từ trường có thể tạm thời hoặc tác động vĩnh viễn đến người đệ trình hoặc tài sản của họ. Xem 980 CMR 1.05; xem thêm G.L.c. 30A, §§ 1, 10.

Các cá nhân hoặc tổ chức được phép can thiệp với tư cách là một bên được gọi là “người can thiệp”. Với tư cách là một bên đầy đủ, người can thiệp có thể gửi câu hỏi cho người đăng ký dự án, đặt câu hỏi tại các phiên điều trần có chứng cứ, trình bày bằng chứng và nộp các bản tóm tắt phù hợp với các quy tắc tố tụng và lịch trình được thiết lập cho vụ việc đó. Người can thiệp

cũng có quyền khiếu nại Quyết Định Cuối Cùng của Ban Bố Trí lên Tòa Án Tư Pháp Tối Cao Massachusetts. Các cá nhân hoặc tổ chức tìm cách tham gia với tư cách là người tham gia bị hạn chế không cần phải thể hiện sự quan tâm "đáng kể và cụ thể"; tuy nhiên, đơn yêu cầu tham gia với tư cách là người tham gia bị hạn chế cần mô tả cách thức mà Người Đệ Trình quan tâm và mục đích của sự tham gia được yêu cầu. Những người tham gia bị hạn chế có thể nhận được bản sao của hồ sơ và các tập tài liệu ngắn gọn.

Ban Bố Trí cung cấp một cuốn sổ tay giải thích các cách khác nhau để tham gia vào quá trình xem xét của Ban. Cuốn sổ tay này hiện được cung cấp bằng các ngôn ngữ sau: Tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha[22]

Ban Bố Trí đang tìm hiểu việc sử dụng các phương tiện truyền thông khác hỗ trợ việc giải thích các thủ tục cơ bản cho công chúng tham gia và có thể là cái nhìn tổng quan về các dự án cụ thể đang được xem xét.

Tiếp Cận Ngôn Ngữ

Ban Bố Trí tìm cách đảm bảo rằng những người có trình độ tiếng Anh hạn chế có cơ hội tham gia và tham gia có ý nghĩa vào các thủ tục tố tụng của Ban Bố Trí. Khi bắt đầu thủ tục tố tụng, nhân viên của Ban Bố Trí xem xét thông tin nhân khẩu học cho các khu vực mà cơ sở được đề xuất để xác định các cộng đồng có trình độ tiếng Anh hạn chế có thể yêu cầu biên dịch tài liệu và dịch vụ thông dịch. Trong những trường hợp như vậy, Ban Bố Trí yêu cầu người đăng ký dự án cung cấp thông báo bằng các ngôn ngữ bổ sung được xác định sử dụng trong cộng đồng và nếu có thể, đăng thông báo trên các tờ báo không dùng tiếng Anh được lưu hành tại địa phương.

Ban Bố Trí có thông dịch song song cho các ngôn ngữ bổ sung tại cả phiên điều trần lấy ý kiến công khai trực tuyến và trực tiếp. Các dịch vụ này được cung cấp ở những nơi có cộng đồng với trình độ tiếng Anh hạn chế được xác định và theo yêu cầu. Thông dịch cũng được cung cấp tại các phiên điều trần có bằng chứng và các cuộc họp của Ban, nếu cần thiết. Ban Bố Trí đang trong quá trình cập nhật LAP của mình. Các thành phần của LAP được mô tả trong mục có tiêu đề "Kế Hoạch Tiếp Cận Ngôn Ngữ" bên dưới.

Chính Sách Về Biến Đổi Khí Hậu

Ban Bố Trí xem xét các tác động hiện tại và tương lai của biến đổi khí hậu đối với các cộng đồng bảo vệ môi trường và những người khác trong các quyết định của mình, đồng thời đánh giá cách xử lý của người đăng ký trong việc thích ứng, giảm thiểu và khả năng chống chịu với biến đổi khí hậu như một phần của quá trình đánh giá môi trường. Ví dụ, Ban Bố Trí phân tích mực nước biển dâng và tác động của triều cường đối với các cơ sở ở các cộng đồng ven biển. Ban Bố Trí cũng đánh giá sự tuân thủ của dự án đối với các kế hoạch quốc gia về khả năng chống chịu và biến đổi khí hậu. Ban Bố Trí cũng sẽ làm việc với Giám Đốc Khí Hậu Massachusetts và Văn Phòng Đổi Mới và Khả Năng Chống Chịu với Biến Đổi Khí Hậu trong việc triển khai chính sách khí hậu. Ban Bố Trí nhận thấy rằng các tác động của biến đổi khí hậu và các biện pháp phục hồi có

thể đặt ra những thách thức cụ thể cho các cộng đồng công bằng môi trường và cần đặc biệt chú ý trong quá trình đánh giá.

Nhất Quán Với MEPA: Giao Thức MEPA

Năm 2022, Văn Phòng MEPA đã ban hành hai giao thức liên quan đến công bằng môi trường: (i) Giao Thức Sự Tham Gia Của Cộng Đồng MEPA cho các cộng đồng công bằng môi trường; và (ii) Giao Thức Tạm Thời Của MEPA Về Phân Tích Tác Động Của Dự Án đối với các cộng đồng công bằng môi trường. Giao Thức Sự Tham Gia Của Cộng Đồng MEPA yêu cầu người đăng ký dự án xác định các cộng đồng công bằng môi trường lân cận và tham gia vào việc tiếp cận trước với các cộng đồng đó. Người đăng ký dự án phải cung cấp mô tả về các chiến lược tham gia của cộng đồng như một phần của hồ sơ MEPA, đồng thời nêu cụ thể cách các tổ chức và bộ lạc dựa vào cộng đồng được thông báo về các cách yêu cầu một cuộc họp cộng đồng. Các đơn đăng ký cơ sở trước đó cho Ban Bố Trí cũng thường yêu cầu nộp hồ sơ MEPA.

Giao Thức Tạm Thời Của MEPA Về Phân Tích Tác Động Của Dự Án đối với Các Cộng Đồng Công Bằng Môi Trường yêu cầu người đăng ký dự án đánh giá và mô tả bất kỳ gánh nặng môi trường không công bằng nào hiện có cùng các kết quả của sức khỏe cộng đồng liên quan ảnh hưởng đến cộng đồng công bằng môi trường. Những tác động này bao gồm những tác động từ bất kỳ hoạt động hoặc dự án tư nhân, công nghiệp, thương mại, tiểu bang hoặc thành phố trước đây hoặc hiện tại đã gây tổn hại đến môi trường, bao gồm cả tác động tích lũy đến sức khỏe và mực nước biển dâng. Ban Bố Trí xem xét các phân tích này trong quá trình đánh giá đề xuất dự án và đưa ra các phát hiện có thể áp dụng trong các quyết định của Ban.

Tăng Cường Sự Tham Gia Của Cộng Đồng

Ban Bố Trí sử dụng các thủ tục tăng cường sự tham gia của cộng đồng trong việc xem xét các kiến nghị về cơ sở năng lượng. Theo Mục 20 của Chính Sách EJ, cần phải tăng cường sự tham gia của cộng đồng đối với các thủ tục tố tụng của Ban Bố Trí dựa trên cùng ngưỡng tác động đến môi trường được Văn Phòng MEPA (trong Mục 16) sử dụng để tăng cường sự tham gia của cộng đồng:

- Bất kỳ dự án nào vượt quá ngưỡng của Biểu Mẫu Thông Báo Môi Trường (ENF) đối với không khí, chất thải rắn và chất thải nguy hại (trừ các dự án xử lý) hoặc xử lý và loại bỏ nước thải, bùn thải; và
- Địa điểm của dự án nằm trong phạm vi một dặm của Cộng Đồng EJ (hoặc trong trường hợp các dự án vượt quá ngưỡng EIR bắt buộc đối với không khí, trong vòng năm dặm của Cộng Đồng EJ).

Ban Bố Trí sẽ tiếp tục sử dụng các thủ tục tăng cường sự tham gia của cộng đồng trong việc xem xét các kiến nghị về cơ sở năng lượng.

Tăng Cường Phân Tích Tác Động

Căn cứ vào Chính Sách EJ, Ban Bố Trí thực hiện tăng cường phân tích các tác động và các thủ tục giảm thiểu trong việc xem xét các cơ sở năng lượng được đề xuất. Theo Mục 20 của Chính Sách EJ, cần phải tăng cường phân tích về tác động và giảm thiểu đối với các thủ tục tố tụng của Ban Bố Trí dựa trên cùng ngưỡng tác động đến môi trường được MEPA sử dụng (trong Mục 17) để tăng cường phân tích các tác động và giảm thiểu:

- Vượt quá ngưỡng EIR bắt buộc đối với không khí, chất thải rắn và chất thải nguy hại (trừ các dự án xử lý), hoặc xử lý và loại bỏ nước thải, bùn thải; và
- Nằm trong phạm vi một dặm của Cộng Đồng EJ (hoặc trong trường hợp các dự án vượt quá ngưỡng EIR bắt buộc đối với không khí, trong vòng năm dặm của Cộng Đồng EJ). Người đề xuất dự án có thể gửi dữ liệu mô hình không khí thực tế về khu vực có khả năng tác động đến không khí của dự án trong phạm vi EIR của dự án để sửa đổi khu vực dự đoán gây tác động trong năm dặm.

Các quyết định do Ban Bố Trí ban hành sẽ bao gồm các biện pháp giảm thiểu tác động đối với các cộng đồng bị ảnh hưởng, với yêu cầu tăng cường xem xét ở những nơi có cộng đồng công bằng môi trường. Khi đánh giá các cơ sở phát điện, Ban xem xét các tác động tích lũy đến sức khỏe, bao gồm cả việc xem xét các tác động tổng hợp gây ra bởi khoảng cách gần với nhiều nguồn năng lượng, công nghiệp hoặc giao thông vận tải. Ban Bố Trí sẽ tiếp tục tiến hành tăng cường phân tích các tác động và các thủ tục giảm thiểu trong việc đánh giá các cơ sở năng lượng được đề xuất theo Mục 20.

Thực Hiện Chiến Lược EJ

Kế Hoạch Sự Tham Gia và Gắn Kết Của Cộng Đồng (PIP)

Tất cả các cơ quan của EEA phải tạo lập PIP nhằm thiết lập một chương trình tham gia toàn diện, hiệu quả của cộng đồng cho các hoạt động chính của cơ quan nhằm tập trung nguồn lực của cơ quan vào các hoạt động tiếp cận cộng đồng giúp tăng cơ hội tham gia của cộng đồng vào các hoạt động của cơ quan có khả năng ảnh hưởng đến cộng đồng công bằng môi trường. EFSB đang phát triển PIP của mình như một phần của quy trình NOI. Ban Bố Trí sẽ đăng bản dự thảo PIP trong thời gian 60 ngày để lấy ý kiến công chúng và sẽ xem xét các ý kiến nhận được và kết hợp các cải tiến cho bản dự thảo PIP của Ban. Ban Bố Trí sẽ công bố PIP hoàn chỉnh, được dịch sang tất cả các ngôn ngữ thích hợp trên trang web của cơ quan này. Ban Bố Trí sẽ tham khảo PIP từ các cơ quan thích hợp (ví dụ: các cơ quan EEA khác và các cơ quan quản lý năng lượng cấp tiểu bang khác) để giúp hướng dẫn Ban Bố Trí trong việc phát triển PIP của cơ quan này. Ban Bố Trí sẽ đảm bảo rằng PIP của mình được triển khai phù hợp với luật không phân biệt đối xử hiện hành của tiểu bang và liên bang.

Kế Hoạch Tiếp Cận Ngôn Ngữ

Ban Bố Trí đang phát triển LAP của mình như một phần của quy trình NOI. Ban Bố Trí sẽ đăng bản dự thảo LAP trong thời gian 60 ngày để lấy ý kiến công chúng và sẽ xem xét tất cả các ý kiến nhận được và kết hợp các cải tiến cho dự thảo LAP của Ban. Ban Bố Trí sẽ công bố LAP hoàn chỉnh, được dịch sang tất cả các ngôn ngữ thích hợp trên trang web của cơ quan này. LAP dự định loại bỏ các rào cản đối với việc tiếp cận và cải thiện cơ hội cho các ý kiến đóng góp cùng sự tham gia của cộng đồng cho các bên liên quan có trình độ tiếng Anh hạn chế. LAP của Ban Bố Trí, ở mức tối thiểu, gồm có các thông tin sau:

- Xác định các ngưỡng để dịch tài liệu dự án dự định và cung cấp thông dịch ngôn ngữ song song bởi các thông dịch viên có trình độ cho các thủ tục tố tụng trực tiếp tại các phiên điều trần lấy ý kiến công chúng, các phiên điều trần có bằng chứng và các cuộc họp Ban bằng các ngôn ngữ thích hợp để cho phép các cá nhân có trình độ tiếng Anh hạn chế tham gia một cách có ý nghĩa vào các thủ tục và hoạt động;
- Mô tả các giao thức dịch vụ ngôn ngữ của Ban Bố Trí (tức là quy trình yêu cầu dịch vụ thông dịch hoặc biên dịch tài liệu.);
- Mô tả các yêu cầu của Ban Bố Trí đối với việc lựa chọn dịch vụ thông dịch cho các phiên điều trần;
- Ban Bố Trí sẽ dịch sang các ngôn ngữ phổ biến nhất được sử dụng trong Khối Thịnh Vượng Chung dành cho những cá nhân có trình độ tiếng Anh hạn chế được phục vụ hoặc có khả năng gặp phải trong các hoạt động của Ban;[23]
- Mô tả "tài liệu công quan trọng" dành riêng cho từng dự án mà một cá nhân cụ thể hoặc nhóm cá nhân có trình độ tiếng Anh hạn chế quan tâm mà Ban Bố Trí sẽ yêu cầu dịch sang các ngôn ngữ phổ biến trong khu vực dự án;[24]
- Bản mô tả phương pháp tiếp cận của Ban Bố Trí để tiếp cận những người có trình độ tiếng Anh hạn chế trên các trang web và/hoặc phương tiện truyền thông xã hội của Ban;
- Xem xét cách tốt nhất để nhận phản hồi về tính chính xác và chất lượng của các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ; và
- Quy trình xem xét và đánh giá các công nghệ mới có thể mở rộng và nâng cao các dịch vụ ngôn ngữ có sẵn trong các thủ tục tố tụng của Ban Bố Trí.

Số Liệu

Để đo lường sự tiến bộ đối với các mục tiêu Chiến Lược EJ, Ban Bố Trí đề xuất thiết lập các thước đo để theo dõi sự tham gia của cộng đồng. Ban Bố Trí sẽ bắt đầu theo dõi các số liệu này trong Năm Tài Chính 2024 và cung cấp cho Văn Phòng Công Bằng Môi Trường của EEA để công bố trong báo cáo thường niên. Một số tiêu chí có thể được Ban Bố Trí xem xét là:

- Số lượng yêu cầu thông dịch và biên dịch, bao gồm các ngôn ngữ được yêu cầu và đáp ứng;
- Số lượng yêu cầu hỗ trợ về tiện ích thính giác và thị giác cũng như những yêu cầu đã được đáp ứng;

- Kinh phí do Ban Bố Trí và những người đăng ký dự án chi cho các dịch vụ biên dịch và thông dịch;
- Số lượng ý kiến tích cực/tiêu cực về chất lượng bản dịch/thông dịch;
- Tỷ lệ nhân viên tham gia các khóa đào tạo tập trung vào công bằng môi trường; và
- Tỷ lệ các cuộc họp công khai của cơ quan được tiến hành với các dịch vụ ngôn ngữ.

Đánh Giá Định Kỳ

Ban Bố Trí sẽ định kỳ, ít nhất ba năm một lần, đánh giá Chiến Lược EJ, PIP và LAP của mình. Các tài liệu sẽ được đánh giá bởi Nhóm EJ, bao gồm Giám Đốc Ban Bố Trí và Giám Đốc Pháp Lý. Việc đánh giá do Nhóm Công Bằng Môi Trường thực hiện sẽ tiếp tục bất kỳ phân tích nào chưa hoàn thành từ NOI, giám sát hiệu suất của cơ quan như được đo lường bằng dữ liệu Số Liệu được thu thập và kiểm tra các cơ hội hoặc kỹ thuật mới. Việc xem xét sẽ đảm bảo rằng: (1) không có dư thừa hoặc xung đột với các chính sách/văn bản tương ứng ở các cơ quan khác; (2) việc xây dựng và triển khai các văn bản/chính sách được tiến hành nhanh chóng và tỉ mỉ; và (3) các ưu tiên và phản hồi từ cộng đồng công bằng môi trường trong toàn Khối Thịnh Vượng Chung cung cấp thông tin cho việc phát triển và triển khai. Trang web của Ban Bố Trí sẽ cập nhật định kỳ về ba tài liệu được thảo luận ở trên.

Cam Kết Của Lực Lượng Lao Động

Đào Tạo

Ban Bố Trí sẽ đảm bảo rằng tất cả nhân viên đều được đào tạo đầy đủ về Chiến Lược EJ của cơ quan, cũng như về bản chất của các nghĩa vụ không phân biệt đối xử hiện hành. Nhân viên của Ban Bố Trí cũng sẽ tham gia các buổi đào tạo do EEA và Sở thực hiện về tiếp cận ngôn ngữ, chính sách công bằng môi trường và/hoặc bất kỳ khóa đào tạo phù hợp nào của các tổ chức bên ngoài (ví dụ: Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ). Các khóa đào tạo bắt buộc do EEA tổ chức bao gồm:

- Việc sử dụng các công cụ sàng lọc và lập bản đồ tiểu bang sẵn có để xác định các khu vực lân cận công bằng môi trường và đánh giá tác động của dự án trong các khu vực này; và
- Định nghĩa, phương pháp và mục tiêu của sự tham gia của các bên liên quan.

Nhân Viên

Ban Bố Trí hiểu và đánh giá cao tầm quan trọng của việc có một lực lượng lao động của cơ quan phản ánh sự đa dạng về chủng tộc, sắc tộc và kinh tế xã hội của cư dân Massachusetts. Quan điểm của Ban Bố Trí rằng lực lượng lao động như vậy đóng một vai trò quan trọng trong việc thúc đẩy các quyết định công bằng liên quan đến cấp phép môi trường và năng lượng, bố trí, phát triển quy định, chính sách và thực thi pháp luật cùng các vấn đề khác liên quan đến thẩm

quyền của Ban Bố Trí. Ban Bố Trí cam kết thực hiện tất cả các chỉ thị của EEA liên quan đến các hoạt động tuyển dụng công bằng.

Ban Bố Trí với chín thành viên bao gồm Giám Đốc của EEA, giữ vai trò Chủ Tịch, Giám Đốc Nhà Ở và Phát Triển Kinh Tế, Ủy Viên Sở Bảo Vệ Môi Trường, Ủy Viên Sở Tài Nguyên Năng Lượng, hai Ủy Viên từ DPU và ba thành viên cộng đồng do Thống Đốc bổ nhiệm. Ba thành viên cộng đồng đều có kinh nghiệm trong các vấn đề về môi trường, lao động và năng lượng. Thành phần theo luật định của Ban Bố Trí cung cấp kiến thức chuyên môn về chủ đề sâu rộng; vì là vấn đề trong chính sách của cơ quan, EFSB mong muốn có một Ban cũng phản ánh sự đa dạng về chủng tộc, sắc tộc và kinh tế xã hội của cư dân Massachusetts.

Kết Luận

Ban Bố Trí thông qua Chính Sách EJ và Chiến Lược EJ này của EEA cam kết đảm bảo sự bảo vệ công bằng và sự tham gia có ý nghĩa của tất cả mọi người và cộng đồng đối với việc phát triển, thực hiện và thực thi các luật, quy định, chính sách về năng lượng, biến đổi khí hậu và môi trường cũng như phân bổ một cách công bằng các lợi ích, gánh nặng về năng lượng và môi trường.

Thực Thi Chiến Lược EJ này của EEA

Đối với bất kỳ mối lo ngại, khiếu nại, khen ngợi hoặc ý tưởng nào về công bằng môi trường hoặc để tìm hiểu thêm về các nỗ lực công bằng môi trường, năng lượng và khí hậu của cơ quan chúng tôi, vui lòng liên hệ với Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA hoặc theo thông tin liên hệ bên dưới.

Đầu Mối Liên Hệ EJ của EFSP:

Andrew Greene
Giám Đốc, Ban Bố Trí Cơ Sở Năng Lượng
Andrew.Greene@mass.gov

Đối với các yêu cầu cụ thể về tiện ích, vui lòng liên hệ:

Yonathan Mengesha
Điều Phối Viên Chương Trình, Ban Bố Trí Cơ Sở Năng Lượng
Yonathan.Mengesha@mass.gov

Trung Tâm Năng Lượng Sạch Massachusetts

Chiến Lược Công Bằng Môi Trường

Mục Lục

Trung Tâm Năng Lượng Sạch Massachusetts 148
Nền Tảng của MassCEC và Tuyên Bố Về Nhiệm Vụ 148
Chính Sách Công Bằng Môi Trường của EEA 148
EJ và Chiến Lược Đa Dạng, Công Bằng và Hòa Nhập (DEI) 150
Thúc Đẩy Giáo Dục Và Nhận Thức Về EJ và DEI 150
Củng Cố Mạng Lưới Với Các Bên Liên Quan EJ và DEI cũng như Tăng Cường Truyền Thông 151
Các Chiến Lược và Số Liệu EJ, DEI Trong Các Lĩnh Vực của Chương Trình 153
Rà Soát Định Kỳ 155
Thực Thi Chiến Lược EJ này của EEA 156

Trung Tâm Năng Lượng Sạch Massachusetts (MassCEC)

Nền Tảng của MassCEC và Tuyên Bố Về Nhiệm Vụ

Được thành lập theo Chương 23J của Luật Chung, Trung Tâm Năng Lượng Sạch Massachusetts (MassCEC) bắt đầu hoạt động vào năm 2009. MassCEC là một cơ quan bán công lập được tài trợ chính bởi Quỹ Ủy Thác Năng Lượng Tái Tạo Massachusetts, được ủy quyền bởi Cơ Quan Lập Pháp Massachusetts vào năm 1997.

MassCEC nỗ lực phát triển ngành năng lượng sạch thông qua hỗ trợ về đổi mới, phát triển và tiếp nhận thị trường, phát triển lực lượng lao động và phát triển ngành. Nhiệm vụ của MassCEC là thúc đẩy đổi mới giải pháp khí hậu và năng lượng sạch, vốn rất quan trọng để đáp ứng các mục tiêu khí hậu của Khối Thịnh Vượng Chung, nâng cao vị thế của Massachusetts như một nhà lãnh đạo khí hậu quốc tế trong khi phát triển nền kinh tế năng lượng sạch của tiểu bang.

MassCEC cam kết tạo ra một tổ chức đa dạng, bình đẳng và hòa nhập, nơi mọi người đều được chào đón, hỗ trợ, tôn trọng, đánh giá cao. Chúng tôi cam kết tích hợp các nguyên tắc đa dạng, công bằng, hòa nhập và công bằng môi trường trong tất cả các khía cạnh công việc của mình để thúc đẩy việc phân bổ một cách công bằng các lợi ích về kinh tế và sức khỏe của năng lượng sạch, đồng thời hỗ trợ một ngành năng lượng sạch đa dạng và hoà nhập. MassCEC cố gắng dẫn đầu và đổi mới trong các giải pháp khí hậu và năng lượng sạch công bằng.

Phối hợp chặt chẽ với Văn Phòng Quản Lý các Vấn Đề về Năng Lượng và Môi Trường (EEA), MassCEC hỗ trợ các giải pháp khí hậu và năng lượng sạch sáng tạo, tập trung vào bốn lĩnh vực quan trọng: môi trường xây dựng, giao thông vận tải, mạng lưới phát thải ròng bằng 0 và gió ngoài khơi. Thông qua các khoản tài trợ và đầu tư vào chiến lược, MassCEC hỗ trợ các giải pháp thúc đẩy sự phát triển của nền kinh tế năng lượng sạch tại tiểu bang, đẩy mạnh công tác giảm phát thải khí nhà kính (GHG) tại tiểu bang và giảm chi phí cho cả doanh nghiệp với người tiêu dùng liên quan đến các giải pháp khí hậu và năng lượng sạch. MassCEC cũng tài trợ cho các nỗ lực đào tạo lực lượng lao động để đảm bảo chúng tôi có một lực lượng lao động năng lượng sạch được đào tạo bài bản và đa dạng để đáp ứng các mục tiêu khí hậu theo mong muốn của tiểu bang, đồng thời hỗ trợ các chương trình khiến công nghệ và giải pháp năng lượng sạch có thể tiếp cận được cho cư dân có thu nhập thấp và trung bình cũng như cư dân trong các cộng đồng EJ. Trong suốt các chương trình và sáng kiến khác nhau, MassCEC tạo điều kiện cho sự hợp tác giữa nhiều bên liên quan (bao gồm các công ty, chuyên gia đổi mới, nhà đầu tư tư nhân, cơ quan chính phủ, tổ chức phi lợi nhuận và cộng đồng) để thúc đẩy và triển khai các giải pháp khí hậu, năng lượng sạch trên toàn Khối Thịnh Vượng Chung.

Chính Sách Công Bằng Môi Trường của EEA

Chính Sách Công Bằng Môi Trường (EJ) của EEA yêu cầu tất cả các cơ quan của EEA phải phát triển các chiến lược EJ của riêng cơ quan mình. Chính sách nêu rõ rằng “Các cơ quan của EEA sẽ xem xét cách tích hợp các cân nhắc về công bằng môi trường vào các bộ phận của họ một cách

phù hợp thông qua các chính sách, chương trình hoặc các chiến lược khác. Các cơ quan của EEA sẽ xác định và thúc đẩy các dự án do cơ quan tài trợ, các quyết định tài trợ, tạo lập quy tắc hoặc các hành động khác nhằm mục đích thúc đẩy công bằng môi trường hơn nữa trong toàn Khối Thịnh Vượng Chung để chỉ ra cách phân phối các lợi ích một cách công bằng đã được đo lường.

Chính Sách EJ mô tả “công bằng môi trường” theo cách sau:

“Công bằng môi trường dựa trên nguyên tắc rằng tất cả mọi người đều có quyền được bảo vệ khỏi các hiểm họa môi trường và được sống trong một môi trường trong lành và lành mạnh, không phân biệt chủng tộc, màu da, nguồn gốc dân tộc, thu nhập, giai cấp, khuyết tật, bản dạng giới, khuynh hướng tình dục, nguồn gốc quốc gia, dân tộc hoặc tổ tiên, tín ngưỡng tôn giáo hay trình độ tiếng Anh. Công bằng môi trường là sự bảo vệ công bằng và sự tham gia có ý nghĩa của tất cả mọi người, cộng đồng đối với việc phát triển, thực hiện và thực thi các luật, quy định, chính sách về năng lượng, biến đổi khí hậu và môi trường cũng như phân phối một cách công bằng các lợi ích, gánh nặng về năng lượng và môi trường.”

Ngoài ra, chính sách này định nghĩa "lợi ích về năng lượng" là "khả năng tiếp cận khoản tài trợ, đào tạo, năng lượng tái tạo hoặc thay thế, hiệu quả năng lượng hoặc các nguồn có lợi khác do EEA, các cơ quan và văn phòng của EEA giải ngân."

Các khu vực lân cận EJ là những cộng đồng mà EEA đã xác định có nguy cơ cao nhất do không nhận thức được hoặc không thể tham gia vào quá trình đưa ra quyết định về môi trường hoặc tiếp cận với các nguồn tài nguyên môi trường của tiểu bang, hoặc dễ bị tổn thương. Các vùng này được định nghĩa là các khu vực lân cận (dữ liệu nhóm khu vực điều tra dân số của Cục Điều Tra Dân Số Hoa Kỳ cho các tiêu chí thiểu số và dữ liệu Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ (ACS) về thu nhập trung bình của tiểu bang và tiêu chí không sử dụng tiếng Anh) đáp ứng một hoặc nhiều tiêu chí sau:

- Thu nhập trung bình hàng năm của hộ gia đình không quá 65% thu nhập hộ gia đình trung bình hàng năm trên toàn tiểu bang; dân tộc thiểu số chiếm 40% dân số trở lên trong cộng đồng;
- Có từ 25% trở lên số hộ gia đình không thông thạo tiếng Anh; hoặc
- Dân tộc thiểu số chiếm 25% dân số trở lên và thu nhập hộ gia đình trung bình hàng năm của khu vực chính quyền tự quản không vượt quá 150% thu nhập trung bình hàng năm của hộ gia đình trên toàn tiểu bang.

Là một cơ quan tiểu bang bán công lập, MassCEC không phải tuân theo chính sách EJ của EEA nhưng vẫn tìm cách tích hợp các nguyên tắc công bằng môi trường và tiếp cận các khu vực lân cận EJ cùng các cộng đồng không được phục vụ khác với các lợi ích về năng lượng sạch. Ngoài ra, với tư cách là một cơ quan hỗ trợ sự phát triển của ngành năng lượng sạch, MassCEC tìm cách thúc đẩy các nguyên tắc đa dạng, công bằng và hòa nhập (DEI) trong toàn ngành cũng như giúp định hướng sự phát triển của ngành theo cách thức đa dạng, công bằng và hoà nhập.

EJ và Chiến Lược Đa Dạng, Công Bằng và Hòa Nhập (DEI)

Chiến Lược EJ và DEI của MassCEC phác thảo khuôn khổ chiến lược và các hành động chính mà MassCEC sẽ thực hiện để tích hợp các nguyên tắc công bằng môi trường trong các chương trình, quan hệ đối tác của mình và đóng vai trò là tổ chức lãnh đạo, vận động ngành năng lượng sạch.

Hành Động Chính Của Cơ Quan:

- Hướng tới một lực lượng lao động của MassCEC phản ánh sự đa dạng về chủng tộc, sắc tộc và kinh tế xã hội của cư dân Massachusetts, đào tạo nhân viên về các nguyên tắc DEI và EJ, đồng thời chia sẻ các nguồn lực, phương pháp tốt nhất với các bên liên quan bên ngoài nếu phù hợp;
- Củng cố mạng lưới với các bên liên quan về DEI và EJ, tăng cường truyền thông trong suốt quá trình phát triển và thực hiện các chương trình, hoạt động của MassCEC để tham gia có ý nghĩa và phân bổ công bằng các lợi ích của chương trình cho một nhóm dân cư, cộng đồng đa dạng phản ánh sự đa dạng về chủng tộc, sắc tộc và kinh tế xã hội của cư dân Massachusetts; và
- Thiết lập các mục tiêu về chi tiêu của toàn cơ quan cho các khu vực như khu vực lân cận EJ, Thành Phố Cửa Ngõ, Sáng Kiến Thu Nhập Thấp và Trung Bình, và dịch vụ Dịch Thuật vào cuối FY 2023.

Chi tiết bổ sung về các hành động của MassCEC trong các lĩnh vực này được mô tả dưới đây.

Thúc Đẩy Giáo Dục Và Nhận Thức Về EJ và DEI

MassCEC thừa nhận tầm quan trọng của việc có một lực lượng lao động phản ánh sự đa dạng về chủng tộc, sắc tộc và kinh tế xã hội của cư dân Massachusetts, bao gồm vai trò quan trọng của lực lượng lao động đó trong việc thúc đẩy các quyết định công bằng liên quan đến gánh nặng môi trường và năng lượng cũng như giải ngân tài trợ.

MassCEC sẽ đảm bảo nhân viên hiểu được các nguyên tắc EJ và DEI thông qua các buổi đào tạo, hội thảo liên quan đến EJ và DEI. Để theo đuổi mục tiêu này, MassCEC đã thuê một chuyên gia tư vấn DEI và cho tất cả nhân viên tham gia các buổi đào tạo bắt buộc với chuyên gia tư vấn này. Khi có thể áp dụng và phù hợp, MassCEC sẽ tìm cách chia sẻ các tài nguyên EJ và DEI cùng các hướng dẫn về phương pháp tốt nhất với các cơ quan trong ngành, cơ quan chính phủ và các bên quan tâm khác. Dưới đây là danh sách không đầy đủ các hành động mà MassCEC sẽ thực hiện để giáo dục nhân viên của mình về các nguyên tắc liên quan đến EJ và DEI, đồng thời chia sẻ các phương pháp tốt nhất với cộng đồng năng lượng sạch:

- Duy trì một cố vấn DEI để đào tạo và giáo dục nhân viên MassCEC về các nguyên tắc DEI;
- Triệu tập các nhóm công tác bao gồm nhân viên của MassCEC để đánh giá và phát triển chiến lược về các vấn đề EJ, DEI trong MassCEC và cả trong chương trình của MassCEC;

- Tham dự các buổi đào tạo EJ do EEA tổ chức và phổ biến kiến thức phù hợp cùng các phương pháp tốt nhất cho nhân viên MassCEC và các bên liên quan;
- Kết hợp sự đa dạng vào phương thức tuyển dụng của chúng tôi và cung cấp đào tạo cho các nhà quản lý tuyển dụng để thúc đẩy việc đưa ra quyết định công bằng, bao gồm cả trong quá trình tuyển dụng, đánh giá khả năng của ứng viên khi xem xét nhu cầu của các cộng đồng dễ bị tổn thương, các khu vực lân cận công bằng môi trường và các khu vực không được phục vụ của Khối Thịnh Vượng Chung;
- Kết hợp đào tạo DEI và EJ vào quy trình đang tiến hành của nhân viên mới;
- Tìm cách công khai các cơ hội việc làm tại MassCEC trong các diễn đàn liên quan có thể dễ dàng tiếp cận hơn đối với các thành viên của các cộng đồng EJ (ví dụ: bảng việc làm và các trang web tại các nhóm lợi ích, tổ chức ủng hộ có liên quan cũng như các Trường Đại Học và Cao Đẳng Cộng Đồng phục vụ các Khu Vực Lân Cận EJ);
- Thừa nhận những nỗ lực của nhân viên trong việc hỗ trợ công việc EJ/DEI của MassCEC trong quá trình đánh giá hiệu suất;
- Cập nhật trang web Giới Thiệu Về Chúng Tôi của MassCEC để bao gồm các giá trị và cam kết công bằng của MassCEC, đồng thời cập nhật trang web, bài đăng tuyển dụng và chương trình phụ tương ứng;
- Lưu trữ các tài liệu quan trọng của cơ quan và các tài liệu liên quan đến DEI, EJ trên trang web của MassCEC để cộng đồng có thể truy cập voà bằng nhiều ngôn ngữ nếu phù hợp và sẵn có, theo dõi số lượng tài liệu đã dịch và các nguồn tài chính được sử dụng cho dịch thuật; và
- Chia sẻ các kinh nghiệm, phương pháp tốt nhất với ngành năng lượng sạch và các tổ chức chính phủ khác, nếu phù hợp và có thể áp dụng được.

Củng Cố Mạng Lưới Với Các Bên Liên Quan EJ và DEI cũng như Tăng Cường Truyền Thông

Thông qua vai trò là tổ chức thúc đẩy công nghệ năng lượng sạch và thị trường, MassCEC có mối quan hệ chặt chẽ với khu vực tư nhân. Tuy nhiên, để phát triển các chương trình đảm bảo phân bổ công bằng các lợi ích về năng lượng sạch, MassCEC phải phát triển mối quan hệ bền chặt như nhau với các khu vực lân cận EJ, các nhóm cộng đồng DEI, các nhóm vận động và các bên liên quan khác về EJ và DEI.

MassCEC sẽ bao gồm các nhóm này vào việc phát triển, tuyển dụng và thực hiện chương trình. Chính Sách EJ của EEA nêu rõ "sự tham gia có ý nghĩa" bao gồm những điều sau đây: “Tất cả các khu vực lân cận đều có quyền và cơ hội tham gia vào quá trình đưa ra quyết định về năng lượng, biến đổi khí hậu và môi trường bao gồm đánh giá nhu cầu, lập kế hoạch, thực hiện, tuân thủ, thực thi, đánh giá và các khu vực lân cận được cho phép và hỗ trợ về mặt hành chính để tham gia đầy đủ thông qua giáo dục, đào tạo, cũng như được chính phủ cung cấp tính minh bạch/trách nhiệm giải trình liên quan đến ý kiến từ cộng đồng, và được khuyến khích phát triển

quản lý môi trường, năng lượng, biến đổi khí hậu.” Dưới đây là danh sách không đầy đủ các hành động mà MassCEC sẽ thực hiện để tăng cường hợp tác và truyền thông với các bên liên quan EJ và DEI:

- Cung cấp danh sách các tổ chức EJ và DEI, các nhóm cộng đồng, các nhóm truyền thông EJ và các nhóm ủng hộ mà tất cả nhân viên MassCEC có thể tiếp cận được:
    - Bao gồm các tổ chức đã tham gia trước đây và thường xuyên cập nhật với các kết nối mới; và
    - Chia sẻ, phối hợp với EEA và các cơ quan của EEA, nếu phù hợp và có thể áp dụng được.
- Xây dựng mối quan hệ với các bên liên quan EJ và DEI cùng các nhóm cộng đồng thông qua truyền thông và tham gia thường xuyên:
    - Triệu tập các cuộc họp với các bên liên quan DEI và EJ (chẳng hạn như các tổ chức dựa trên khu vực lân cận, các nhóm tập trung vào ngành DEI và các nhóm ủng hộ người sử dụng có thu nhập thấp, các nhóm ủng hộ công bằng môi trường) để hiểu rõ các nhu cầu và ưu tiên về năng lượng sạch; và
    - Tham dự các buổi lắng nghe do EEA tổ chức và các nhóm tập trung với các bên liên quan EJ.
- Xây dựng các phương pháp tốt nhất để thu hút các bên liên quan về EJ và DEI trong cả quá trình phát triển và thực hiện chương trình của MassCEC:
    - Xây dựng khung hướng dẫn và giao thức để thu thập ý kiến từ các bên liên quan cho việc thiết kế chương trình của MassCEC, nhanh chóng và thường xuyên thu hút các bên liên quan tham gia, đồng thời cung cấp các dịch vụ ngôn ngữ nếu được yêu cầu và khả thi;
    - Xây dựng các phương pháp tốt nhất và cơ chế giải trình để thu hút các bên liên quan tham gia trong suốt các chương trình của MassCEC có liên quan hoặc tài trợ để thực hiện dự án, chẳng hạn như đảm bảo một nhóm Phát Triển Cộng Đồng, một tổ chức dựa vào cộng đồng hoặc tổ chức phi chính phủ, và một nhóm ủng hộ EJ cung cấp các khuyến nghị về phương pháp tốt nhất cấp cao trong việc phát triển chương trình.
        - Ví dụ: Các cơ hội tài trợ bao gồm EmPower (chương trình tiếp cận năng lượng sạch), ACTNow (chương trình vận tải sạch) và chương trình phát triển lực lượng lao động Gió Ngoài Khơi đã tìm kiếm phản hồi từ các bên liên quan về EJ và DEI để phát triển các tài liệu đấu thầu, với khảo sát tiếp cận và Thông Báo Dự Định. Các chương trình này cũng tìm kiếm phản hồi một cách không chính thức thông qua tiếp cận trực tiếp;
        - Ví dụ: Một dự án thí điểm chia sẻ xe ô tô EV theo từng mức thu nhập trong chương trình ACTNow của MassCEC bao gồm Công Ty Phát Triển Cộng Đồng, với tư cách là thành viên của nhóm dự án tài trợ, nhằm giúp

phát triển một mô hình hợp tác cộng đồng có thể nhân rộng để thực hiện dự án trong tương lai.
        - Ví dụ: Sử dụng Nhóm Công Tác Công Bằng & Năng Lượng Sạch của MassCEC để cung cấp ý kiến cho việc phát triển Chiến Lược Phát Triển Lực Lượng Lao Động của MassCEC và lập chương trình.
- Phát triển phương pháp cố vấn trong các chương trình MassCEC hiện hành để tạo ra một hệ thống có những người đăng ký và người nhận tài trợ trong tương lai đa dạng hơn:
    - Nhắm mục tiêu xây dựng năng lực với các đối tác liên quan đến EJ và DEI, trường dạy nghề, trường cao đẳng cộng đồng, các tổ chức dựa vào cộng đồng và phi lợi nhuận, v.v.
        - Ví dụ: Chương trình Thực Tập Năng Lượng Sạch, tạo điều kiện thuận lợi cho việc đưa sinh viên MA và những sinh viên mới tốt nghiệp vào các ngành nghề liên quan đến năng lượng sạch, có một khoản tài trợ cụ thể cho các sinh viên là dân tộc thiểu số và sẽ nhờ các tổ chức đối tác đào tạo đáng tin cậy để tiếp cận những sinh viên này. Trong FY 2022, chương trình sẽ hỗ trợ tối đa bốn trong số các tổ chức này để tuyển dụng và cố vấn các sinh viên là dân tộc thiểu số.
        - Ví dụ: Các chương trình đổi mới công nghệ của MassCEC cung cấp hỗ trợ bổ sung cho các cơ sở đào tạo, cơ sở thúc đẩy và các đối tác trong ngành đổi mới khác về các sáng kiến DEI nhằm hỗ trợ đa dạng hóa ngành đổi mới năng lượng sạch.
- Công bố các chương trình có liên quan, cơ hội tài trợ và đào tạo trong các khu vực lân cận EJ với các bài đăng, tài trợ của nhóm cộng đồng địa phương, tờ rơi hoặc các sự kiện tiếp cận cộng đồng tại các trung tâm cộng đồng, trung tâm của tổ chức tôn giáo và các phương thức sẵn có tại khu vực lân cận.
- Ưu tiên EJ và các cộng đồng không được phục vụ khác tham gia chương trình nếu phù hợp thông qua truyền thông, giáo dục và đào tạo có mục tiêu.
    - Đánh giá và tăng khả năng tiếp cận của công tác truyền thông, tiếp cận hiện tại;
        - Cung cấp tài liệu chương trình bằng các ngôn ngữ khác nahu, nếu phù hợp;
        - Đa dạng hóa các kênh truyền thông nếu phù hợp (ví dụ: tận dụng mạng lưới đối tác cộng đồng và các phương thức truyền thông trực tiếp hiện có trong khu vực lân cận EJ như: nhà thờ, chợ nông sản, hội chợ, trung tâm cộng đồng, trường học, v.v.); và
        - Tiếp tục sử dụng phương tiện truyền thông xã hội và các công cụ dựa trên trang web khác để tiếp cận nhiều đối tượng hơn.
    - Tìm kiếm quan hệ đối tác với các đối tác cộng đồng đáng tin cậy để tiếp cận các cộng đồng ưu tiên;

- Phát triển các tài liệu, chương trình hoặc sáng kiến giáo dục dựa trên phản hồi từ Nhóm Công Tác Công Bằng & Năng Lượng Sạch của MassCEC.
    - Có thể bao gồm các sáng kiến về kiến thức kỹ thuật, các chiến dịch truyền thông được định hướng, v.v..
    - Ví dụ: Chương trình thí điểm EmPower của Massachusetts bao gồm các hội thảo với các bên liên quan, nhắm mục tiêu đến những người đại diện cho các cộng đồng dễ bị tổn thương hoặc không được phục vụ trước đây (bao gồm các cộng đồng EJ, những người ủng hộ có thu nhập thấp, các nhóm dân tộc thiểu số) với mục tiêu xác định người đăng ký và tạo điều kiện cho các mối quan hệ có cơ hội tài trợ. Nếu người đăng ký xin tài trợ cho chương trình không phải là một tổ chức dựa vào cộng đồng, thì người đăng ký sẽ được yêu cầu hợp tác với một tổ chức dựa vào cộng đồng để thực hiện dự án.

Các Chiến Lược và Số Liệu EJ, DEI Trong Các Lĩnh Vực của Chương Trình

Vào ngày 31 tháng 12 năm 2022, MassCEC bắt đầu tích hợp các nguyên tắc công bằng môi trường và DEI trong suốt các chương trình, sáng kiến chiến lược của mình ở cấp độ chương trình. Thông qua sự tham gia có ý nghĩa của các bên liên quan EJ và DEI, cơ quan sẽ tìm cách nắm bắt các ưu tiên và nhu cầu EJ, DEI trong các chương trình đổi mới, phát triển và tiếp nhận thị trường, các chương trình phát triển lực lượng lao động và phát triển ngành. Ngoài ra, MassCEC đã bắt đầu quá trình tuyển dụng cho vị trí "giám đốc quản lý hiệu suất." Cá nhân này sẽ được giao nhiệm vụ theo dõi các số liệu trong toàn tổ chức, bao gồm tất cả các số liệu liên quan đến DEI và EJ.

MassCEC đã xây dựng các phương pháp tốt nhất để tích hợp các cân nhắc EJ và DEI vào các chức năng chính với tư cách là một cơ quan (ví dụ: phát triển các chương trình, cuộc họp trong ngành) vào mùa thu năm 2022.

MassCEC đã bắt đầu theo dõi chi tiêu của toàn cơ quan ở các khu vực lân cận EJ, Thành Phố Cửa Ngõ, Sáng Kiến Hòa Nhập, Công Bằng và Đa Dạng, Sáng Kiến Thu Nhập Thấp và Trung Bình cùng các dịch vụ Dịch Thuật vào FY 2023, với một năm theo dõi thông tin đưa ra trong FY 2024. MassCEC đã đặt ra các mục đích trên toàn cơ quan cho tương lai đối với các lĩnh vực này vào tháng 7 năm 2022. Dưới đây là danh sách không đầy đủ các hành động mà MassCEC sẽ thực hiện để kết hợp các nguyên tắc EJ và DEI trong các lĩnh vực công việc chính của mình:

- Thu thập phản hồi từ các bên liên quan, bao gồm đại diện khu vực lân cận EJ thông qua các sáng kiến như Buổi Lắng Nghe EJ của EEA để xác định, tinh chỉnh và thực hiện các mục tiêu, ưu tiên EJ và DEI trong các chương trình, sáng kiến chiến lược liên quan của MassCEC;
- Tích hợp các nguyên tắc EJ và DEI với các mục tiêu đã xác định trong quá trình đưa ra quyết định theo chương trình, giải quyết việc phát triển chương trình trên toàn

MassCEC và đưa ra quyết định theo dự án cụ thể để tạo điều kiện cho việc phân bổ lợi ích năng lượng cùng các tác động khác của MassCEC trên toàn Khối Thịnh Vượng Chung một cách đa dạng, công bằng và hoà nhập;

- Thiết lập các mục tiêu về chi tiêu của toàn cơ quan cho các khu vực như khu vực lân cận EJ, Thành Phố Cửa Ngõ, Sáng Kiến Thu Nhập Thấp và Trung Bình, và các dịch vụ Dịch Thuật vào FY 2023. Việc chi tiêu sẽ được theo dõi trong các lĩnh vực này bắt đầu từ FY 2024;
- Phát triển và đảm bảo việc thực hiện một quy trình và khuôn mẫu được tiêu chuẩn hóa kết hợp các tiêu chí, ngôn ngữ EJ và/hoặc DEI vào các yêu cầu, RFP và hợp đồng nếu phù hợp để thúc đẩy một ngành năng lượng sạch đa dạng, công bằng và hoà nhập:
    - Ví dụ: Các hợp đồng theo chương trình cho vay Investments BRIDGES bao gồm một điều khoản yêu cầu một công ty, trong vòng chín mươi (90) ngày kể từ ngày nhận thư thoả thuận, đưa ra chính sách DEI để khuyến khích tuyển dụng một nhóm đa dạng, cung cấp đối xử công bằng cho tất cả các thành viên trong nhóm và đảm bảo một môi trường làm việc nơi tất cả các thành viên trong nhóm cảm thấy được trân trọng, có cơ hội tham gia đầy đủ vào việc tạo ra thành công trong kinh doanh; và
    - Ví dụ: Nhóm Công Tác Gió Ngoài Khơi của MassCEC gồm một phần trong tiêu chí lựa chọn cho yêu cầu phát triển lực lượng gió ngoài khơi xem xét mức độ mà người đăng ký thể hiện cam kết trung thực, chủ động đối với DEI và EJ như một phần của quá trình đánh giá và lựa chọn.
- Đưa ra các khoản tài trợ hoặc sáng kiến để cung cấp các lợi ích về năng lượng sạch cho các khu vực lân cận EJ. Xác định các khoản tài trợ hoặc sáng kiến hiện có của MassCEC có kết nối tiềm năng với các cộng đồng EJ và làm việc với những người nhận tài trợ và/hoặc các đối tác để xác định cách tăng lợi ích cho các cộng đồng này, bao gồm giảm hoặc loại bỏ một phần chi phí bắt buộc:
    - Ví dụ: Chương trình tài trợ EmPower của Massachusetts được thiết kế đặc biệt giúp mang lại lợi ích về năng lượng sạch cho các cộng đồng không được phục vụ trước đây, bao gồm các khu vực lân cận EJ, tất cả các dự án sẽ được chỉ đạo bởi các tổ chức, cá nhân dựa vào cộng đồng hoặc các nhóm khác trước đây đã làm việc với những cộng đồng này. Mục tiêu của chương trình là thực hiện các dự án năng lượng sạch trong các cộng đồng này và xây dựng năng lực của tổ chức, cộng đồng cho các dự án trong tương lai;
    - Ví dụ: Chương trình vận tải sạch ACTNow đã giảm một phần chi phí bắt buộc (25% thay vì 50% như tiêu chuẩn) cho các dự án mang lại lợi ích cho các cộng đồng EJ;
    - Ví dụ: Chương Trình Thực Tập Năng Lượng Sạch dành tài trợ cho sinh viên và chủ lao động ở các thành phố Cửa Ngõ để sinh viên và chủ lao động trong chương trình đa dạng hơn; và

- Ví dụ: Chương trình thí điểm về Giao Dịch Kỹ Thuật đang tìm cách khám phá xem MassCEC có thể hỗ trợ tốt nhất cho công tác đào tạo nhận được chứng chỉ, chứng nhận và đào tạo tại chỗ như thế nào để đào tạo lực lượng lao động có thể phục vụ tốt hơn cho những cư dân không theo học đại học.

- Ưu tiên các chương trình và sáng kiến nâng cao các mục tiêu EJ và DEI trong quy trình lập kế hoạch của MassCEC.
  - Ví dụ: Chương trình tài trợ Catalyst gần đây đã mở các khoản tài trợ dành cho các công ty khởi nghiệp do phụ nữ và dân tộc thiểu số làm chủ nhằm hỗ trợ sự đa dạng trong ngành năng lượng sạch; và
  - Ví dụ: MassCEC đã phát triển một chương trình tài trợ cho vận tải ACT4All ("Tăng Cường Vận Tải Sạch Cho Tất Cả") xác định việc tiếp cận phương tiện giao thông công bằng và giảm gánh nặng là những mục tiêu chính của các dự án tiềm năng.

Rà Soát Định Kỳ

MassGEC sẽ định kỳ, ít nhất ba năm một lần, đánh giá Chiến Lược EJ và Các Số Liệu Chương Trình của mình.

Thực Thi Chiến Lược EJ này của EEA

Đối với bất kỳ mối lo ngại, khiếu nại, khen ngợi hoặc ý tưởng nào về công bằng môi trường hoặc để tìm hiểu thêm về các nỗ lực công bằng môi trường, năng lượng và khí hậu của cơ quan chúng tôi, vui lòng liên hệ với Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA như được nêu tại Trang 19 của Chiến Lược EJ này của EEA.

Đầu Mối Liên Hệ EJ của MassCEC:

Stephanie Simmons
Giám Đốc Nhân Sự
ssimmons@masscec.com
bcraig@masscec.com
(617) 315-9341

Daniel Gates
Phó Giám Đốc Nhân Sự
dgates@masscec.com

Cơ Quan Tài Nguyên Nước Massachusetts

Chiến Lược Công Bằng Môi Trường

Mục Lục

Cơ Quan Tài nguyên Nước Massachusetts 159
Nhiệm Vụ 159
Chiến Lược EJ của MWRA 159
Phát Triển và Mục Đích 159
Truyền Thông và Tiếp Cận 160
Sự Tham Gia và Tương Tác Công Chúng 161
Đào Tạo 163
Tuyển Dụng 164
Cơ Hội Tài Trợ và Vay Không Lãi Suất 165
Môi Trường và Sức Khoẻ Cộng Đồng 165
Phân Tích Tác Động Tích Lũy 167
Thực Thi Chiến Lược EJ này của EEA 168

Cơ Quan Tài Nguyên Nước Massachusetts (MWRA)

Nhiệm Vụ

Cơ Quan Tài nguyên Nước Massachusetts (MWRA) được cơ quan lập pháp thành lập vào năm 1984, có nhiệm vụ làm sạch Cảng Boston và hiện đại hóa hệ thống nước và nước thải của khu vực. MWRA hiện cung cấp dịch vụ nước và nước thải bán buôn cho hơn 3 triệu người tại 61 cộng đồng trên khắp Khối Thịnh Vượng Chung. Sứ mệnh của MWRA là bảo vệ sức khỏe cộng đồng, đảm bảo quản lý môi trường, duy trì niềm tin của khách hàng và hỗ trợ nền kinh tế thịnh vượng bằng cách cung cấp các dịch vụ thoát nước và nước thải chất lượng cao đáng tin cậy, tiết kiệm chi phí.

Kế Hoạch Kinh Doanh Chiến Lược 5 Năm của MWRA cho các năm tài chính (FY) 2021-2025 cung cấp công cụ quản lý để xác định và ưu tiên các sáng kiến chiến lược quan trọng đối với sứ mệnh của MWRA. Kế hoạch này đảm bảo tất cả nhân viên đều làm việc hướng tới các mục đích và mục tiêu chung, và theo dõi tiến trình và xác định các vấn đề mới khi vừa phát sinh. Kế hoạch này cung cấp tính minh bạch cho những người đóng phí và giúp đảm bảo những sáng kiến này được thực hiện trong giới hạn chi tiêu ngân sách vốn thường niên đã được Ban Lãnh Đạo MWRA thông qua. Trong Kế Hoạch Kinh Doanh Chiến Lược, các mục tiêu và sáng kiến của MWRA được nhóm lại theo các ưu tiên chiến lược sau: Chất Lượng Nước và Hiệu Suất Hệ Thống; Quản Lý Nước và Hiệu Suất Hệ Thống; Quản Lý Cơ Sở Hạ Tầng và Khả Năng Phục Hồi; Quản lý Tài Chính và Hệ Thống; Đa Dạng, Công Bằng, Hòa Nhập và Phát Triển Lực lượng Lao Động; và Bền Vững Môi Trường.

Chiến Lược EJ của MWRA

Chiến Lược EJ này phác thảo các hành động và tầm nhìn của MWRA trong việc thúc đẩy các cân nhắc EJ trong các chương trình, chính sách và hoạt động của MWRA.

Công Bằng Môi Trường (EJ) là nguyên tắc rằng tất cả mọi người đều có quyền được bảo vệ khỏi các hiểm họa môi trường và được sống trong một môi trường trong lành và lành mạnh, không phân biệt chủng tộc, màu da, nguồn gốc dân tộc, thu nhập hay trình độ tiếng Anh. EJ là sự bảo vệ công bằng và sự tham gia có ý nghĩa của tất cả mọi người, cộng đồng đối với việc phát triển, thực hiện và thực thi các luật, quy định, chính sách về năng lượng, biến đổi khí hậu và môi trường cũng như phân phối một cách công bằng các lợi ích, gánh nặng về năng lượng và môi trường.

Các Cộng Đồng EJ là những cộng đồng mà EEA đã xác định có nguy cơ cao nhất do không nhận thức được hoặc không thể tham gia vào quá trình đưa ra quyết định về môi trường hoặc tiếp cận với các nguồn tài nguyên môi trường của tiểu bang, hoặc dễ bị tổn thương. Dựa trên định nghĩa và bản đồ của EEA, khoảng 60% cư dân trong khu vực dịch vụ của MWRA cũng sống trong Các Cộng Đồng EJ.

Phát Triển và Mục Đích

Cam kết của MWRA đối với EJ gắn liền với sứ mệnh của chúng tôi và vượt ra ngoài bối cảnh của Chiến Lược EJ này. MWRA nhận thấy rằng vai trò của mình với tư cách là một thực thể công đặt cơ quan này ở vị trí dẫn đầu và là hình mẫu trong việc đảm bảo rằng sứ mệnh của chúng tôi được thực hiện theo cách hướng tới một xã hội công bằng và bình đẳng hơn. MWRA cũng nhận thấy tầm quan trọng của việc cung cấp thông tin liên lạc dễ tiếp cận, gắn kết với cộng đồng và thúc đẩy sự tham gia của công chúng.

Chiến Lược EJ này sẽ là lộ trình khi MWRA tiếp tục kết hợp các nguyên tắc EJ vào quá trình ra quyết định của chúng tôi và sẽ được sử dụng để hướng dẫn, thực hiện và mở rộng các mục tiêu, hoạt động và sáng kiến của cơ quan. Là một tài liệu phản ánh thực tế, chiến lược này sẽ được thường xuyên rà soát và sửa đổi khi cần thiết khi xem xét các vấn đề, chương trình, chính sách và hoạt động công bằng môi trường đang phát triển. Thông qua các sáng kiến sau đây, MWRA dự định cải thiện chất lượng phục vụ nhu cầu và tăng cường liên lạc với tất cả cư dân của các cộng đồng thành viên MWRA, bao gồm cả các Cộng Đồng EJ. MWRA hy vọng những sáng kiến này sẽ hỗ trợ và trao quyền cho các cộng đồng EJ, bao gồm các bộ lạc và tổ chức Bản Địa, trong nỗ lực xây dựng và duy trì các cộng đồng thân thiện với môi trường.

Cam kết EJ của MWRA đối với các cộng đồng thành viên của chúng tôi bao gồm các sáng kiến sau đây liên quan đến truyền thông và tiếp cận, sự tham gia và tương tác công chúng, đào tạo, tuyển dụng, tài trợ và các cơ hội vay không lãi suất cũng như môi trường và sức khỏe cộng đồng.

Truyền Thông và Tiếp Cận

MWRA sẽ tiếp tục sử dụng trang web của mình tại MWRA.com để truyền tải thông tin liên quan, dễ tiếp cận và cập nhật tới công chúng, bao gồm các nhóm Cộng Đồng EJ. Trang web được cập nhật liên tục với nhiều thông tin hữu ích bao gồm; thông cáo báo chí, thông báo công khai, thông tin và liên kết đến các cuộc họp công khai, thông tin về công trình xây dựng sắp và đang diễn ra, cơ hội việc làm, thông tin liên hệ, các dự án đặc biệt và sáng kiến, dữ liệu về chất lượng nước, thông tin về tràn nước thải hệ thống thoát nước kết hợp (CSO), báo cáo tài chính, tài liệu môi trường và quy hoạch, thông tin về các khoản trợ cấp và vay không lãi suất.

Trang web của MWRA hiện có Công Cụ Google Dịch nhằm đảm bảo các trang có thể được dịch sang nhiều ngôn ngữ khác nhau. MWRA cũng đang trong quá trình thiết kế lại và nâng cấp trang web, điều này sẽ cải thiện khả năng truy cập và tích hợp khả năng dịch ngôn ngữ.

Trang web của MWRA bao gồm một Trang Web Công Bằng Môi Trường cụ thể, cung cấp thông tin về cam kết của MWRA đối với EJ, thông tin liên hệ EJ của MWRA, các liên kết đến nguồn lực và bản đồ EJ của EEA. Chiến Lược EJ này và thông tin về các dịch vụ biên dịch và thông dịch cũng sẽ có sẵn.

MWRA sẽ tiếp tục đánh giá các công cụ có sẵn để chia sẻ thông tin, đặc biệt nhắm vào các Cộng Đồng EJ. Hiện tại, MWRA sử dụng các nền tảng truyền thông xã hội bao gồm Instagram, LinkedIn và Twitter (X). MWRA sẽ sử dụng các nguồn lực của EEA và tiến hành nghiên cứu bổ

sung để xác định các phương tiện truyền thông thay thế và các phương pháp tương tác phi truyền thống. Các tùy chọn có thể bao gồm dịch vụ danh sách email cộng đồng, trung tâm cộng đồng và người cao tuổi, các hiệp hội khu vực lân cận và các tờ báo về văn hoá cụ thể.

MWRA sẽ tiếp tục mở rộng việc sử dụng Everbridge, một nền tảng trực tuyến mà công chúng có thể đăng ký để nhận thông báo qua tin nhắn văn bản và/hoặc email từ MWRA về nhiều chủ đề khác nhau, bao gồm: cập nhật dự án xây dựng, tác động đến dịch vụ nước hoặc nước thải, thông báo và biên bản cuộc họp, báo cáo chất lượng nước, bài đăng tuyển dụng và các chủ đề khác. Người đăng ký có thể tuỳ chỉnh thông báo mà họ muốn nhận dựa trên chủ đề hoặc vị trí địa lý (ví dụ: cập nhật về một dự án xây dựng trong khu vực lân cận của họ).

MWRA sẽ tiếp tục duy trì một số phương thức hiện có để nhận thông tin từ công chúng, bao gồm địa chỉ email Hỏi MWRA và nhiều đường dây nóng điện thoại hoạt động 24/7 khác. Thông tin chi tiết có thể được tìm thấy tại trang của MWRA Đối Tượng Cần Hỏi: Trang Web Liên Hệ Chúng Tôi.

MWRA sẽ tiếp tục phân bổ các thông báo công khai và tờ rơi tới các cộng đồng xung quanh và bị ảnh hưởng liên quan các dự án xây dựng MWRA sắp và đang diễn ra. Đặc biệt chú ý thông báo được gửi đến các Cộng Đồng EJ bị ảnh hưởng và xung quanh, những nhóm người có thể đã bị ảnh hưởng không cân xứng bởi gánh nặng môi trường hiện tại. Các thông báo sẽ truyền tải thông tin về dự án như mục đích, tác động dự kiến đến cộng đồng, lịch trình và thông tin liên hệ của MWRA. Thông báo sẽ được viết bằng ngôn ngữ đơn giản, phi kỹ thuật và được biên dịch thích hợp.

MWRA sẽ làm việc với EEA và Nhóm Công Tác Liên Cơ Quan để đảm bảo tuân thủ Bản Tin Số 16 của Văn Phòng Điều Hành Tài Chính và Quản Trị (A&F) về hướng dẫn cho các cơ quan tiểu bang khi phát triển Kế Hoạch Tiếp Cận Ngôn Ngữ nhằm (a) Cải thiện khả năng tiếp cận các dịch vụ, chương trình và các hoạt động của tiểu bang đối với những người có Trình Độ Tiếng Anh Hạn Chế (LEP); (b) Giảm sự chênh lệch và chậm trễ, nếu có, trong việc cung cấp các dịch vụ/chương trình của tiểu bang cho những người LEP đủ điều kiện; và (c) Tăng mức độ hiệu quả của cơ quan. MWRA sẽ cung cấp dịch vụ thông dịch và biên dịch tại các cuộc họp và diễn đàn công khai khi xác định sự hiện diện đáng kể của các Cộng Đồng LEP trong khu vực hoặc có thể bị tác động bởi chủ đề, và theo yêu cầu.

MWRA sẽ tiến hành các cuộc họp công khai, các buổi lắng nghe và các diễn đàn theo cách thức bao gồm các Cộng Đồng EJ. Cả hai tùy chọn tham gia từ xa và trực tiếp đều có thể được cung cấp nhằm tăng khả năng tiếp cận và sự tham gia. MWRA cũng sẽ xem xét thời gian (buổi sáng/buổi tối) của các cuộc họp công khai để cho phép sự tham gia tối đa từ các thành viên cộng đồng.

Sự Tham Gia và Tương Tác Công Chúng

MWRA sẽ tiếp tục cung cấp Đài Phun Nước Di Động như một dịch vụ công cộng miễn phí cho các sự kiện cộng đồng trong các cộng đồng thành viên MWRA. Vào năm 2022, MWRA đã mang

đài phun nước đến hơn 100 sự kiện cộng đồng trên khắp khu vực phục vụ của chúng tôi, bao gồm nhiều sự kiện trong hoặc phục vụdành cho các Cộng Đồng EJ. Ngoài ra, nhân viên MWRA sẽ tiếp tục tham dự các sự kiện cộng đồng để tương tác với công chúng và phân bổ tài liệu giáo dục bao gồm thông tin về hệ thống cấp nước và nước thải của MWRA, tiết kiệm trong nhà và ngoài trời, chất lượng nước và cơ hội việc làm.

Chương Trình Trường Học của MWRA sẽ tiếp tục mang đến các hoạt động thực hành và thuyết trình về các chủ đề bao gồm chất lượng nước mặt, cung cấp và tiết kiệm nước cũng như sử dụng hệ thống thoát nước có trách nhiệm, đến các lớp học trên toàn khu vực phục vụ của MWRA. Trong các năm học 2021-2022 và 2022-2023, nhân viên đã đến thăm 117 trường học trong các cộng đồng có cư dân thuộc Cộng Đồng EJ. Chương Trình Trường Học của MWRA cũng cung cấp khóa đào tạo cho giáo viên để hỗ trợ tích hợp các chủ đề này vào chương trình giảng dạy của họ. Cuộc Thi Viết và Làm Áp Phích hàng năm cũng được tổ chức cho học sinh từ lớp K-12 trong cộng đồng MWRA, thử thách học sinh trong cộng đồng MWRA tạo áp phích hoặc viết bài luận, thơ hoặc truyện về các chủ đề như “Điều Tôi Yêu Thích tại Harbor Boston” và “Đừng Xả Nước Đó!”

MWRA gửi Báo Cáo Chất Lượng Nước Uống Hàng Năm (AWQR) đến mỗi hộ gia đình trong các cộng đồng sử dụng nước của MWRA. Độc giả có thể truy cập phiên bản trực tuyến của AWQR bằng nhiều ngôn ngữ trên trang web của MWRA với công cụ Google Dịch. MWRA cũng xuất bản một báo cáo bằng tiếng Tây Ban Nha để phân bổ và đồng thời cung cấp bản in báo cáo với khổ lớn hơn.

Điểm Nổi Bật trong Tương Tác Công Chúng: Chiến Lược Tương Tác Công Chúng về Kế Hoạch Kiểm Soát Dài Hạn CSO Được Cập Nhật của MWRA

Chiến lược tương tác cộng đồng của MWRA liên quan đến Kế Hoạch Kiểm Soát Dài Hạn đối với Tràn Nước Thải Hệ Thống Thoát Nước Kết Hợp Được Cập Nhật, đang được phát triển phối hợp với Cambridge và Somerville, là một ví dụ điển hình về cam kết của MWRA đối với sự tham gia và tương tác công chúng, đặc biệt là với Cộng Đồng EJ.

Tràn nước thải hệ thống thoát nước kết hợp (CSO) xảy ra khi một trận mưa lớn làm cho hệ thống thoát nước kết hợp bị quá tải, khiến nước mưa trộn lẫn với nước thải (hoặc nước thải) xả vào một cơ sở nước. Từ cuối những năm 1980, MWRA cùng với một số đối tác cộng đồng đã đạt được mức giảm thiểu đáng kể về CSO và cải thiện chất lượng nước trong các cơ sở nước của vùng đô thị Boston, giảm lượng CSO lên đến 88%. Trong quan hệ hợp tác với Somerville và Cambridge, MWRA đang tiến hành phát triển Kế hoạch Kiểm soát CSO được cập nhật nhằm giảm thiểu CSO hơn nữa ở sông Charles, sông Upper Mystic và Alewife Brook.

Trong vòng ba năm rưỡi tới, MWRA và các đối tác của chúng tôi sẽ làm việc để phát triển và mô hình hóa các giải pháp thay thế nhằm giảm thiểu CSO và gắn kết có ý nghĩa với cộng đồng bị ảnh hưởng và chia sẻ thông tin quan trọng một cách rõ ràng suốt quá trình. MWRA nhận thấy rằng

điều quan trọng là công chúng tích cực tham gia vào việc phát triển các giải pháp CSO, thay vì chỉ được trình bày các phương án sau khi chúng đã được xác định. Vì hầu hết Cambridge và Somerville đều bao gồm các Cộng Đồng EJ, việc chúng tôi nỗ lực tương tác và tiếp cận những người nói các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh là đặc biệt quan trọng. Để hỗ trợ trong việc tương tác với công chúng, chúng tôi cũng đang hợp tác với cơ quan tư vấn của Somerville, Viện Xây Dựng Đồng Thuận (CBI).

MWRA, Cambridge và Somerville đã tổ chức hai cuộc họp công khai vào năm 2022 về Kế Hoạch Kiểm Soát Dài Hạn CSO Được Cập Nhật, kết hợp các nguyên tắc của Giao Thức về Sự Tham Gia của Công Chúng đối với các Cộng Đồng Công Bằng Môi Trường của MEPA. Cuộc họp đầu tiên vào tháng 6 năm 2022 đã giới thiệu về Kế Hoạch Kiểm Soát Được Cập Nhật, trong khi cuộc họp thứ hai vào tháng 12 năm 2022 tập trung vào công việc cập nhật dự báo mưa để phản ánh các tác động trong tương lai của biến đổi khí hậu. Cả hai cuộc họp đều được tổ chức trực tuyến qua Zoom và bao gồm phần thuyết trình và hỏi đáp. Để tiếp cận đối tượng khán giả rộng nhất có thể, các cuộc họp đã được thông dịch trực tiếp sang tám ngôn ngữ phổ biến tại Somerville và Cambridge. Trước các cuộc họp này, thông báo đã được đăng trên trang web của mỗi đơn vị và tờ rơi đã được phân bổ cho các nhóm cộng đồng. Năm cuộc họp công khai bổ sung được lên kế hoạch trong vòng ba năm rưỡi tới, chủ yếu tập trung vào việc hợp tác phát triển, sàng lọc và đo lường kết quả các giải pháp thay thế giảm thiểu CSO. MWRA và các đối tác có kế hoạch cung cấp dịch vụ biên dịch và thông dịch cho năm cuộc họp công khai còn lại nếu phù hợp.

Ngoài các cuộc họp công khai, MWRA và các đối tác đang sử dụng nhiều phương pháp tương tác công chúng khác. Các cuộc khảo sát không chỉ được sử dụng để nhận thông tin về người tham gia, mà còn để hiểu họ mong muốn gì từ quá trình phát triển Kế Hoạch Kiểm Soát Dài Hạn CSO Được Cập Nhật. Sau cuộc họp công khai thứ hai, những người tham gia được yêu cầu điền vào một bản khảo sát chi tiết. Các chủ đề chính của phản hồi khảo sát đã được tóm tắt và sẽ trở thành chỉ dẫn cho phần còn lại của quá trình lập kế hoạch. Trong suốt dự án, việc sử dụng khảo sát được kỳ vọng sẽ giúp thu hút sự tương tác từ cộng đồng. Một Trang Web riêng về Kế Hoạch Kiểm Soát CSO Được Cập Nhật đã được tạo để mô tả dự án, bao gồm các bản ghi âm và trang trình bày từ các bài thuyết trình trước đó, phần Câu Hỏi Thường Gặp và tin tức về các sự kiện và cuộc họp sắp diễn ra. Công chúng có thể đăng ký vào danh sách email để cập nhật thường xuyên và sử dụng trang web này như một nguồn tài nguyên quan trọng trong suốt quá trình lập kế hoạch. Cuối cùng, chúng tôi dự định mở rộng nỗ lực tiếp cận cộng đồng thông qua việc tham gia các sự kiện công khai trong khu vực để tương tác trực tiếp với cư dân và tiến hành các nhóm thảo luận chuyên sâu ngoài các cuộc họp công khai để thu thập ý kiến đóng góp.

Đào Tạo

MWRA sẽ tiếp tục triển khai các sáng kiến sau đây nhằm cung cấp khóa đào tạo và giáo dục cho nhân viên về các chủ đề và điểm cần cân nhắc về EJ.

- MWRA sẽ tiếp tục giáo dục nhân viên về Chiến Lược EJ này và các nguyên tắc EJ, bao gồm trách nhiệm của MWRA trong việc hợp tác làm việc với cộng đồng và các cộng đồng EJ.
- Nhân viên MWRA sẽ được khuyến khích tham gia các khóa đào tạo do Nhóm Chuyên Trách EJ nội bộ của MWRA, EEA hoặc các nhà tư vấn bên thứ ba tổ chức. Các chủ đề có thể bao gồm hướng dẫn sử dụng các nguồn lực và bản đồ EEA EJ cũng như cách thúc đẩy sự tương tác có ý nghĩa của cộng đồng.
- MWRA sẽ tiếp tục tổ chức Chuỗi Trò Chuyện Cùng Diễn Giả Vào Giờ Nghỉ Trưa. Đây là một nỗ lực chung của Nhóm Chuyên Trách EJ và Nhóm Làm Việc Đa Dạng, Công Bằng và Hòa nhập (DEI) của MWRA, chuỗi này có các bài thuyết trình của các chuyên gia nổi tiếng về nhiều chủ đề liên quan đến EJ, DEI và Sức Khoẻ Cộng Đồng. Tất cả nhân viên đều được khuyến khích tham gia trực tiếp hoặc trực tuyến và các sự kiện đều thu hút lượng người tham dự đông đảo. Các diễn giả gần đây bao gồm Melissa Hoffer - Giám Đốc Khí Hậu Massachusetts, nhân viên từ Trung Tâm Bản Đồ Leventhal của Thư Viện Công Cộng Boston, Giám Đốc Điều Hành Biobot và đồng sáng lập Mariana Matus và GreenRoots. Mặc dù mục tiêu chính của Chuỗi Trò Chuyện Cùng Diễn Giả này là giáo dục nhân viên về các chủ đề quan trọng liên quan đến EJ và DEI, nhưng những bài thuyết trình này cũng mang đến cho MWRA cơ hội quý giá để phát triển quan hệ đối tác với các tổ chức, diễn giả và nhóm cộng đồng tham gia.
  MWRA cũng sẽ tiếp tục tìm cơ hội để nhân viên tham gia tình nguyện và hỗ trợ các nỗ lực EJ trong cộng đồng nơi chúng tôi làm việc và sinh sống. Vào năm 2023, MWRA đã hợp tác với GreenRoots để tham gia vào hai sự kiện dọn dẹp, thu gom rác và mảnh vụn tại Công Viên Island End ở Chelsea.

Tuyển Dụng

MWRA thừa nhận tầm quan trọng của việc có một lực lượng lao động từ cơ quan phản ánh sự đa dạng về chủng tộc, sắc tộc và kinh tế xã hội của cư dân Massachusetts, bao gồm vai trò quan trọng của lực lượng lao động đó trong việc thúc đẩy các quyết định công bằng liên quan đến việc cho phép, bố trí, phát triển theo quy định về môi trường và năng lượng, giải ngân tài trợ và thực thi pháp luật. MWRA cam kết đảm bảo cơ hội việc làm bình đẳng và cung cấp đào tạo cho các nhà quản lý tuyển dụng để thúc đẩy việc đưa ra quyết định một cách công bằng này, bao gồm cả việc sử dụng các tiêu chí trong các câu hỏi phỏng vấn yêu cầu các ứng viên thành công phải chứng minh kiến thức và hiểu biết về nhu cầu của các Cộng Đồng EJ, các khu vực lân cận dễ bị tổn thương và các khu vực không được phục vụ đầy đủ. Ngoài ra, MWRA đã và sẽ tiếp tục tham dự các hội chợ nghề nghiệp thúc đẩy trách nhiệm xã hội, EJ và DEI.

- Để đảm bảo sự tham gia bình đẳng trong cơ hội việc làm của MWRA mà không phân biệt chủng tộc, màu da, tôn giáo, giới tính, khuynh hướng tình dục, bản dạng giới và biểu hiện giới tính, thông tin di truyền, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, tổ tiên, quốc tịch, khuyết tật, tình trạng cựu chiến binh và tình trạng hôn nhân, Chương Trình Hành Động Khẳng Định của MWRA

sẽ tiếp tục xem xét mọi đề xuất việc làm. Ngoài ra, như một phần của hoạt động tuyển dụng DEI và các hoạt động tiếp cận của Văn Phòng Chương Trình Tuân Thủ Nhà Thầu Liên Bang (OFCCP), cơ quan này tích cực tham gia và chia sẻ thông báo tuyển dụng với các đối tác nhà tuyển dụng như Urban League of Massachusetts, Dịch Vụ Cựu Chiến Binh Boston, STRIVE và Viện Nguồn Lực Tư pháp Boston. Thêm vào đó, như một phần trong chiến lược thu hút nhân tài của mình, MWRA sẽ tiếp tục đăng thông tin việc làm trên các tờ báo mục tiêu như Banner và El Planeta.

Ngoài việc tham gia vào các ủy ban tuyển chọn phỏng vấn của MWRA, các đại diện Hành Động Khẳng Định sẽ tiếp tục hỗ trợ nhân viên bộ phận Nhân Sự trong việc tạo và kiểm tra câu hỏi phỏng vấn cho các công việc. Kế Hoạch Kinh Doanh Năm Năm bao gồm các cập nhật về mục tiêu lực lượng lao động của Hành Động Khẳng Định hàng năm.

Cơ Hội Tài Trợ và Vay Không Lãi Suất

Chương Trình Hỗ Trợ Cộng Đồng của MWRA sẽ tiếp tục quản lý các chương trình hỗ trợ tài chính về nước và nước thải. Các chương trình này hiện có sẵn cho một số cộng đồng thành viên MWRA nhất định, trong đó hầu hết chứa các Cộng Đồng EJ. Nhân viên của MWRA sẵn sàng làm việc chặt chẽ với các cộng đồng quan tâm đến các chương trình này và đang tìm kiếm sự hỗ trợ.

Chương Trình Hỗ Trợ Hệ Thống Nước Địa Phương (LWSAP) và Chương Trình Thay thế Đường Dẫn Cung Cấp Chì (LLP) của MWRA cung cấp các khoản vay không lãi suất trong 10 năm cho các cộng đồng sử dụng nước của MWRA. Một số cộng đồng có số lượng đường dẫn cung cấp chì cao cũng bao gồm các Cộng Đồng EJ. Các cộng đồng tham gia có thể được hưởng lợi từ các khoản tài trợ loại bỏ chì để đáp ứng các mục tiêu của liên bang và hỗ trợ những cư dân không đủ khả năng chi trả cho việc loại bỏ các đường dẫn cung cấp chì (Sở Bảo Vệ Môi Trường Massachusetts (MassDEP) hiện đang cung cấp các khoản tài trợ hỗ trợ kỹ thuật cho việc phát triển danh mục chì). Việc một cộng đồng tham gia vào chương trình này có khả năng tác động tích cực đến các Cộng Đồng EJ. Những Cộng Đồng này có thể chịu tác động không cân xứng do sự tồn tại của các đường dẫn cung cấp chì và các tác động sức khỏe liên quan.

Chương Trình Xử Lý Nước Thấm Lậu và Chảy Tràn (I/I) của MWRA là một chương trình tài trợ và cho vay dành cho các cộng đồng xử lý nước thải thuộc MWRA nhằm tài trợ cho các dự án giảm thiểu I/I và cải tạo hệ thống thoát nước tại địa phương. Các cộng đồng tham gia có thể nhận được khoản tài trợ lên đến 75% và khoản vay không lãi suất trong 10 năm lên đến 25% cho các dự án đủ điều kiện. Việc một cộng đồng tham gia vào chương trình này có khả năng tác động tích cực đến các Cộng Đồng EJ bằng cách giảm lượng I/I xâm nhập vào hệ thống thu gom nước thải, từ đó giảm nguy cơ quá tải và CSO trong thời tiết ẩm ướt.

Môi Trường và Sức Khoẻ Cộng Đồng

Để duy trì và đảm bảo độ tin cậy của hệ thống nước và nước thải, MWRA tiến hành bảo trì mạng lưới cơ sở hạ tầng rộng lớn của mình bao gồm các nhà máy xử lý, cơ sở, đường ống, đường hầm và đường dẫn nước. MWRA cũng định kỳ xây dựng cơ sở hạ tầng mới để cải thiện khả năng chống chịu và hiệu suất của hệ thống. MWRA sẽ nỗ lực đảm bảo các dự án xây dựng mang lại lợi ích công bằng cho tất cả các thành viên trong cộng đồng thành viên của mình, bao

gồm cả các Cộng Đồng EJ. MWRA sẽ xem xét các tác động môi trường và các biện pháp giảm thiểu tác động trong quá trình lập kế hoạch, thiết kế và xây dựng dự án để đảm bảo rằng các Cộng Đồng EJ không phải chịu ảnh hưởng không cân xứng.

MWRA sẽ tiếp tục đảm bảo rằng tất cả các dự án xây dựng đều tuân thủ các yêu cầu cấp phép và quy định môi trường hiện hành của địa phương, tiểu bang và liên bang, bao gồm cả đánh giá theo Đạo Luật Chính Sách Môi Trường Massachusetts (MEPA) và Giao Thức EJ của MEPA, nếu phù hợp. MWRA sẽ cố gắng áp dụng các nguyên tắc trong Giao Thức EJ của MEPA cho tất cả các dự án xây dựng của MWRA, ngay cả những dự án không yêu cầu đánh giá MEPA.

MWRA liên tục kiểm tra nước uống theo tất cả các tiêu chuẩn của tiểu bang và liên bang. Kết quả kiểm tra chất lượng nước hàng tháng và hàng năm được đăng tải trên trang web của MWRA, cùng với thông tin liên hệ của nhân viên MWRA để giải đáp các thắc mắc. Các xét nghiệm định kỳ sử dụng sáu Số Liệu chung về chất lượng nước bao gồm vi khuẩn, độ đục, tính ăn mòn, chất khử trùng, phân tích hóa học và khoáng chất. MWRA tiếp tục duy trì nước uống chất lượng cao, bảo vệ sức khỏe cộng đồng và môi trường trong các cộng đồng thành viên, bao gồm cả các Cộng Đồng EJ.

MWRA sẽ tiếp tục hỗ trợ việc kiểm tra chì trong các trường học, bao gồm cả các trường học thuộc các Cộng Đồng EJ. MWRA, phối hợp với MassDEP, cung cấp phân tích trong phòng thí nghiệm và hỗ trợ kỹ thuật miễn phí cho các trường học và nhà trẻ trong các cộng đồng sử dụng nước của MWRA.

MWRA cam kết tiết kiệm và sử dụng nước hiệu quả. Chương Trình Tiết Kiệm Nước của MWRA sẽ tiếp tục cung cấp các thiết bị tiết kiệm nước (vòi hoa sen, bộ lọc vòi nước, viên nén nhuộm màu phát hiện rò rỉ và tài liệu giáo dục) cho các cộng đồng, cư dân, các nhóm môi trường và các bên liên quan khác có quan tâm trong khu vực phục vụ. MWRA mua số lượng lớn các bộ dụng cụ dễ lắp đặt này và cung cấp theo yêu cầu.

Kể từ đầu năm 2020, MWRA đã triển khai chương trình giám sát để theo dõi COVID-19 trong nước thải. Dữ liệu này cung cấp thông tin quan trọng cần thiết cho các quan chức sức khoẻ cộng đồng trên khắp Khối Thịnh Vượng Chung để đưa ra quyết định trong suốt đại dịch COVID-19. Ngoài ra, vào năm 2020, MWRA đã lưu trữ và hỗ trợ phân phối 770.000 khẩu trang KN95 cho cư dân cao tuổi tại Massachusetts thay mặt cho MassHousing.

MWRA sẽ tiếp tục duy trì quyền tiếp cận cộng đồng và cơ hội giải trí như một nguồn lực cho tất cả mọi người, bao gồm cả các Cộng Đồng EJ. Cả Nhà máy Xử lý Nước Thải Đảo Deer và Trạm Xử Lý Nước Đảo Nut của MWRA đều là một phần của Công Viên Quốc Gia và Tiểu Bang Quần Đảo Harbor Boston và cung cấp nhiều cơ hội giải trí cho công chúng bao gồm đi bộ, chạy bộ, ngắm cảnh, dã ngoại, câu cá và đạp xe. Tại Đảo Deer, MWRA duy trì không gian mở rộng 60 mẫu, bao gồm 2,6 dặm đường biên được trải nhựa, mười đài quan sát có biển chỉ dẫn và tầm nhìn ấn tượng ra Đường Chân Trời Boston và các Quần Đảo Harbor khác cùng với một bến câu cá mới

có thể tiếp cận theo ADA. Bến câu cá hiện đại này được xây dựng bởi Sở Cá và Trò Chơi nhằm thúc đẩy và cung cấp cơ hội tiếp cận cho nhiều đối tượng câu cá nước mặn trong môi trường đô thị. Đảo Deer được đặc biệt chọn làm địa điểm tổ chức do vị trí gần và dễ tiếp cận từ các khu vực đô thị xung quanh. Đảo Nut cung cấp không gian mở rộng 20 mẫu bao gồm đường mòn trải nhựa và cơ hội câu cá. Cả Đảo Deer và Đảo Nut đều là địa điểm tổ chức các sự kiện cộng đồng "Ngày Câu Cá Vui Vẻ" hàng năm, được tổ chức phối hợp với Cơ Quan Công Viên Quốc Gia, Bộ Phận Đánh Bắt Trên Biển và Động Vật Hoang Dã Massachusett, Sở Bảo Tồn và Giải Trí, Boston Harbor Now, và Save the Harbor/Save the Bay.

MWRA cũng hợp tác với các cộng đồng chủ nhà ở MetroWest để tạo và duy trì các đường mòn trên các đường ống dẫn nước không hoạt động nhằm cung cấp thêm không gian mở và cơ hội giải trí cho công chúng. Thông qua chương trình này, khoảng 20 dặm đường mòn đã được mở cửa cho công chúng sử dụng và vui chơi.

Phân Tích Tác Động Tích Lũy

MWRA sẽ nỗ lực phát triển một phương pháp, các Số Liệu đo lường và dữ liệu để định lượng tác động tích lũy của các hoạt động và dự án đề xuất, có xét đến các hoạt động nằm trong hoặc tác động đến các Cộng Đồng EJ. Ngoài ra, MWRA sẽ cộng tác với các cơ quan địa phương, liên bang và tiểu bang khác, đồng thời xem xét, xây dựng dựa trên công việc hiện tại được thiết kế để xác định các Cộng Đồng EJ cũng như các tổ chức và bộ lạc Bản Địa phải chịu tác động môi trường tiêu cực và cao không tương xứng.

Các ví dụ về các Số Liệu và dữ liệu mà MWRA có thể đưa vào Phân Tích Tác Động Tích Lũy liên quan đến các dự án xây dựng nằm trong hoặc gần các Cộng Đồng EJ, các cuộc họp công khai, việc sử dụng dịch vụ biên dịch và thông dịch, các khoản vay và tài trợ được trao cho các cộng đồng có Cộng Đồng EJ và chất lượng nước.

Nỗ Lực Tăng Cường Khả Năng Chống Chịu Biến Đổi Khí Hậu. Nỗ lực bảo vệ cơ sở hạ tầng của MWRA và đảm bảo các dịch vụ cung cấp nước uống và xử lý nước thải diễn ra liên tục không gián đoạn là điều cần thiết cho sức khỏe và sự an toàn cho 61 cộng đồng được phục vụ của chúng tôi. MWRA nhận thức rằng khoảng 60% cư dân trong các cộng đồng của chúng tôi cũng sống trong các Cộng Đồng EJ và rằng sự cố về cơ sở hạ tầng hoặc gián đoạn trong dịch vụ sẽ gây tác động đặc biệt đối với các Cộng Đồng EJ này. MWRA đang liên tục nỗ lực giảm thiểu tác động của biến đổi khí hậu đối với các cơ sở của chúng tôi và tăng cường khả năng chống chịu.

Do hậu quả của biến đổi khí hậu, khu vực đô thị Boston đang và dự kiến sẽ tiếp tục hứng chịu những đợt mưa dữ dội hơn, nhiệt độ tăng cao và mực nước biển dâng. Trong thập kỷ qua, MWRA đã ưu tiên đánh giá và chủ động giải quyết tình trạng dễ bị tổn thương của cơ sở hạ tầng ven biển của chúng tôi. MWRA đã đánh giá từng cơ sở ven biển để xác định rủi ro ngập lụt trong một cơn bão 100 năm (dựa trên bản đồ của FEMA) với mực nước biển dâng 2,5 feet. Có 16 cơ sở dễ tổn thương được xác định và các biện pháp bảo vệ chống lũ lụt đã được lắp đặt bao

gồm tường xung quanh thiết bị quan trọng và thanh chắn tại cửa sổ và cửa ra vào. Mức nước biển dâng 2,5 feet phù hợp với các dự báo mới nhất trong Mô Hình Rủi Ro Lũ Lụt Bờ Biển Massachusetts và Báo Cáo của Nhóm Tư Vấn Nghiên Cứu Greater Boston trong giai đoạn 2050-2070. Công việc này đã giảm thiểu đáng kể rủi ro lũ lụt trong ngắn hạn và trung hạn đối với các cơ sở của chúng tôi.

MWRA sẽ tiếp tục xem xét biến đổi khí hậu và các cơ hội tăng cường khả năng chống chịu khi cơ sở hạ tầng và các cơ sở của chúng tôi được lên kế hoạch nâng cấp và cải tạo. MWRA gần đây đã hoàn thành một đợt nâng cấp lớn cho cơ sở Trạm Xử Lý Nước Chelsea Creek, được xây dựng vào những năm 1960 và là một thành phần quan trọng trong hệ thống xử lý nước thải của MWRA. Tác động của biến đổi khí hậu đã được xem xét trong quá trình thiết kế dự án cải tạo này và các biện pháp giảm thiểu đã được tích hợp trong quá trình xây dựng để cải thiện khả năng chống chịu của cơ sở, hiện tại và trong tương lai.

Tác động của biến đổi khí hậu dự kiến sẽ dẫn đến việc tăng tần suất và thời gian kéo dài của các cơn bão. MWRA sẽ tiếp tục đảm bảo rằng các hồ chứa lớn của mình có thể trữ và chứa lượng nước bổ sung này bằng cách tiến hành kiểm tra và bảo trì định kỳ tất cả các đập, đê và đập tràn.

Giảm Lượng Khí Nhà Kính. Khu vực phục vụ của MWRA dễ bị ảnh hưởng bởi biến đổi khí hậu, đặc biệt là nắng nóng khắc nghiệt, mực nước biển dâng và ác cơn bão dữ dội hơn. Những thay đổi này có thể sẽ ảnh hưởng nặng nề đến các Cộng Đồng EJ và nhóm này nằm trong nhóm nguy cơ cao nhất. Giảm phát thải khí nhà kính nhanh chóng là một chiến lược chủ chốt để giảm thiểu những rủi ro này. Nhằm hỗ trợ cho vai trò lãnh đạo của Khối Thịnh Vượng Chung và mục tiêu phát thải ròng bằng 0 vào năm 2050, MWRA tiếp tục thực hiện các biện pháp giảm thiểu và giảm phát thải khí nhà kính trong toàn bộ hoạt động của mình.

Kể từ khi MWRA bắt đầu thu thập dữ liệu vào năm 2006, lượng khí thải nhà kính của cơ quan này đã giảm 38%, đã đạt được mục tiêu trung hạn của Tiểu Bang vào năm 2025 là 33%. Mức giảm này chủ yếu nhờ vào việc giảm sử dụng điện thông qua triển khai các dự án tiết kiệm năng lượng trong toàn bộ hoạt động của MWRA và lắp đặt cơ sở hạ tầng năng lượng tái tạo, bao gồm máy phát hơi sử dụng khí sinh học, nhà máy thủy điện, hệ thống năng lượng mặt trời và tua-bin gió. MWRA tiếp tục nghiên cứu các cách để giảm thêm lượng khí nhà kính, chẳng hạn như điện hóa hệ thống sưởi ấm tại các cơ sở, mở rộng việc sử dụng xe điện, triển khai thêm các dự án năng lượng tái tạo và tối ưu hóa việc sử dụng năng lượng trong hoạt động.

Ngoài ra, để đảm bảo việc tiết kiệm năng lượng và giảm thiểu khí thải nhà kính được xét đến trong quy hoạch vốn, MWRA đã áp dụng mức phí xã hội của carbon là $125 cho mỗi tấn CO_2 khi đánh giá chi phí trong suốt vòng đời của các dự án mới. Chi phí xã hội của carbon là ước tính về chi phí kinh tế hoặc thiệt hại phát sinh khi thải thêm một tấn CO2 vào khí quyển.

Thực Thi Chiến Lược EJ này của EEA

Đối với bất kỳ mối lo ngại, khiếu nại, khen ngợi hoặc ý tưởng nào về công bằng môi trường hoặc để tìm hiểu thêm về các nỗ lực công bằng môi trường, năng lượng và khí hậu của cơ quan chúng tôi, vui lòng liên hệ với Văn Phòng Công Bằng và Bình Đẳng Môi Trường của EEA như được nêu tại Trang 19 của Chiến Lược EJ này của EEA.

Đầu Mối Liên Hệ EJ của MWRA:

Tomeka Cribb
Trợ Lý Liên Hệ Đặc Biệt về Hành Động Khẳng Định và Tuân Thủ
Tomeka.Cribb@mwra.com
(617) 788-4033

Chú thích cuối trang

[1] Chiến Lược Công Bằng Môi Trường của EEA có thể thay đổi mà không cần thông báo. Các chiến lược này không nhằm mục đích, không được phụ thuộc vào và không tạo ra bất kỳ quyền, lợi ích hoặc nghĩa vụ, nhiệm vụ hoặc thủ tục nào, có thể thi hành theo luật hoặc theo nguyên tắc công bằng bởi bất kỳ bên nào trong vấn đề dân sự, hình sự hay hành chính. Các chiến lược này sẽ không nên được hiểu là tạo ra bất kỳ quyền xem xét tư pháp nào liên quan đến việc tuân thủ hoặc không tuân thủ của EEA, các cơ quan và các viên chức trực thuộc, hoặc bất kỳ người nào khác liên quan đến chiến lược này.

[2] Giao Thức về Sự Tham Gia Của Cộng Đồng MEPA EJ có tại: https://www.mass.gov/info-details/eea-policies-and-guidance.

[3] Giám Sát Môi Trường có tại: https://eeaonline.eea.state.ma.us/EEA/MEPA-eMonitor/home.

[4] Thông Báo Trước về Các Hồ Sơ Dự Án Mới có tại: https://www.mass.gov/guides/environmental-justice-protocols-and-resources.

[5]Theoharides, Kathleen, “Chính Sách Công Bằng Môi Trường của EEA.” Ngày 24 tháng 6 năm 2021. https://www.mass.gov/service-details/environmental-justice-policy.

[6]“Sắc Lệnh về Công Bằng Môi Trường”, ngày 25 tháng 11 năm 2014, trang 552. https://www.mass.gov/executive-orders/no-552-executive-order-on-environmental-justice.

[7]“Đạo Luật Hướng Đến Lộ Trình Thế Hệ Tiếp Theo Cho Chính Sách Khí Hậu của Massachusetts”, Chương 8 của Đạo Luật năm 2021. https://malegislature.gov/Laws/SessionLaws/Acts/2021/Chapter8.

[8]“Chính Sách Công Bằng Môi Trường của EEA”, ngày 24 tháng 6 năm 2021, trang 10.

[9]Thông Báo Về Không Phân Biệt Đối Xử, Kế Hoạch Phàn Nàn Tiêu Đề VI, và đơn phàn nàn của MassDEP. https://www.mass.gov/info-details/massdep-nondiscrimination-civil-rights#:~:text=MassDEP%20prohibits%20discrimination%20in%20 all, including%20Vietnam%2Dera%2Dveterans.

[10]Xem Chương 8 của Đạo Luật năm 2021; trang 37-38. https://malegislature.gov/Laws/SessionLaws/Acts/2021/ Chapter8.

[11] Sắc Lệnh 592: "Thúc Đẩy Sự Đa Dạng, Hòa Nhập, Cơ Hội Công Bằng, Không Phân Biệt Đối Xử và Hành Động Khẳng Định Của Lực Lượng Lao Động", ngày 20 tháng 10 năm 2020. https://www.mass.gov/executive-orders/no-592-advancing- workforce-diversity-inclusion-equal-opportunity-non-discrimination-and-affirmative-action.

[12]MassDEP định nghĩa các hành động/hoạt động chính là những hoạt động được MassDEP thực hiện theo các yêu cầu và trách nhiệm của mình với tư cách là cơ quan quản lý có khả năng ga tác động đáng kể đến tài nguyên thiên nhiên hoặc sức khỏe, an toàn hoặc phúc lợi cộng đồng trong Các Cộng Đồng EJ.

[13]Chính Sách EJ của EEA (cập nhật năm 2021), trang 4. (https://www.mass.gov/doc/environmental-justice-policy6242021-update/download.

[14] Chương Trình SMART của DOER cung cấp ưu đãi hệ thống điểm cho các nhà phát triển lắp đặt năng lượng mặt trời trong các cộng đồng có thu nhập thấp.

[15]Có đại diện của MassDEP trong Nhóm Công Tác Tác Động Tích Lũy của EEA. https://www.mass.gov/info-details/cumulative-impact-analysis-in-air-quality-permitting.

[16]Chính Sách Công Bằng Môi Trường của EEA, ngày 24 tháng 6 năm 2021, trang 9.

[17] Sở đánh giá các cơ sở năng lượng nhất định thuộc thẩm quyền theo luật định của mình trước khi thành lập Hội Đồng Bố Trí Cơ Sở Năng Lượng vào năm 1973 (cơ quan tiền thân của Ban Bố Trí Cơ Sở Năng Lượng). Ban Bố Trí là một cơ quan độc lập được quản lý trong Sở, mặc dù theo quy chế, bộ phận này không chịu sự giám sát hoặc kiểm soát của Sở.

[18] Chính Sách EJ có tại: https://www.mass.gov/doc/environmental-justice-policy6242021-update/download (được cập nhật vào ngày 24 tháng 6 năm 2021). Chính Sách EJ cũng áp dụng rõ ràng cho Ban Bố Trí. Xem Mục 20.

[19] Bản tin A&F có tại: https://www.mass.gov/doc/language-access-guidelines/download.

[20] Tháng 3 năm 2021, Thống Đốc Baker đã ký thành luật Chương 8 của Đạo Luật năm 2021, Đạo Luật Hướng Đến Lộ Trình Thế Hệ Tiếp Theo cho Chính Sách Khí Hậu của Massachusetts ("Đạo Luật Lộ Trình Khí Hậu").

[21] Xem https://eeaonline.eea.state.ma.us/DPU/Fileroom/dockets/bynumber/EFSB21-01.

[22] Ban Bố Trí đang trong quá trình biên dịch cuốn sổ tay này sang các ngôn ngữ khác được sử dụng trong Khối Thịnh Vượng Chung.

[23] Ban Bố Trí xem xét các tài liệu này bao gồm Sổ Tay EFSB (cung cấp mô tả chi tiết về quy trình đánh giá của Ban Bố Trí và giải thích các cách khác nhau để tham gia vào quy trình đó), thông tin yêu cầu các tiện ích và Chiến Lược EJ này. Nhóm NOI sẽ tiếp tục xác định các tài liệu bổ sung quan trọng để mọi người hiểu về quyền của họ trong các vấn đề của Ban Bố Trí và cập nhật danh sách trong LAP.

[24] Ban Bố Trí xem xét những tài liệu này bao gồm thông báo công khai, tài liệu tiếp cận MEPA (nếu chưa được dịch), chú thích bản đồ và tài liệu tiếp cận bổ sung. Nhóm NOI sẽ tiếp tục xác định các tài liệu bổ sung và cập nhật danh sách trong LAP.